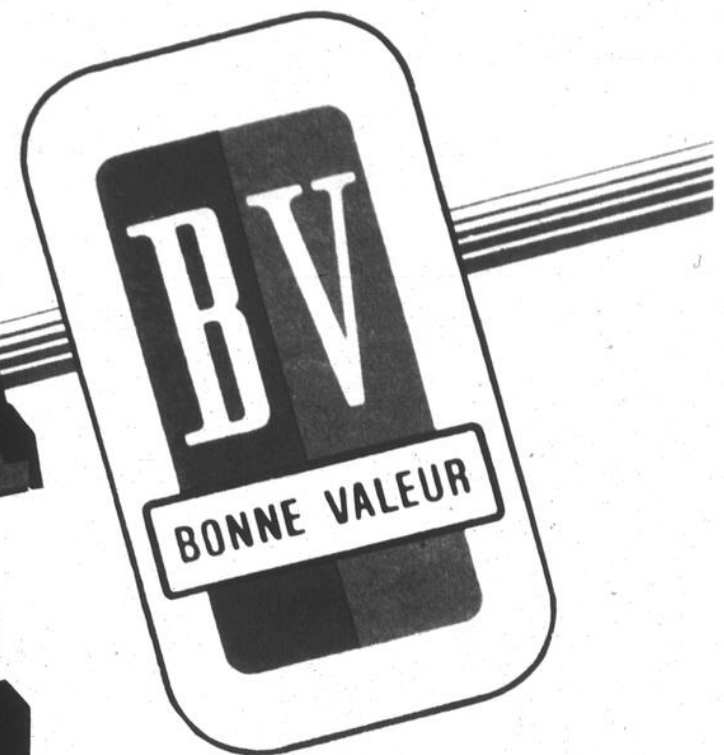


BV présente

MOUBLES ACTION 822



GUIDE D'ACHATS À CONSERVER

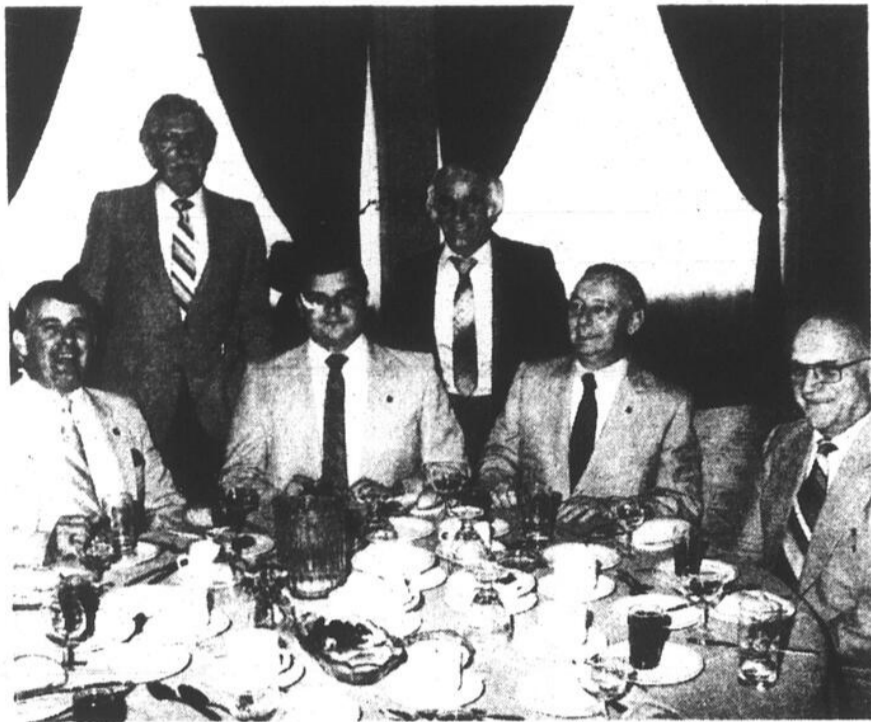


*Joignez-vous à
nos milliers de
clients satisfaits*



200 MAGASINS
DE MEUBLES ET ACCESSOIRES
ÉLECTROMÉNAGERS

SUPPLÉMENT
Dimanche-Matin



Assis de gauche à droite: M. André Pouliot de Magog, M. Jacques Forand de HARVEY & RACINE Granby; M. Denis Dupuis de Coaticook; M. Jacques Soucy de La Pocatière.
Debout: M. Candide Couture de Stanbridge Station et M. Bertrand Brisson, de Joliette.



Assis de gauche à droite: M. Gratien Paquin de Grand'Mère; M. Adolphe Boucher de Nicolet; M. Yvan Chouinard et son fils de Ste-Perpétue.
Debout de gauche à droite: M. Roger Allain de Boucherville; M. Yvan Maheu de Beauharnois et monsieur Larue de chez RAYMOND LAVIGNE Montréal.



Assis de gauche à droite: M. Clément Boisvert de Trois-Rivières; M. Gaby Desharnais de Arthabaska; M. Gilles Boisvert de Sherbrooke; M. Jean Reed de Terrebonne.
Debout en arrière: M. Bruno Beaudet de Arthabaska; M. Gérald Dubois de Ste-Thérèse et M. Roland Delisle de Buckingham.

Les clients des Marchands B.V.
n'ont même pas besoin de comparer les prix!

POURQUOI? Le voici!

Effectivement, les marchands du groupement Bonne Valeur assurent à leur nombreuse et grandissante clientèle une qualité traditionnellement supérieure à des prix toujours très raisonnables qui se comparent avantageusement à ceux de la concurrence.

Nos clients sont en

confiance et peuvent être assurés d'excellents prix, en plus d'une qualité toujours exceptionnelle signée B.V. Nos marchands se rendent périodiquement, afin d'analyser la situation du marché ainsi que s'adapter à tous les changements qui semblent nécessaires. C'est d'ailleurs ce

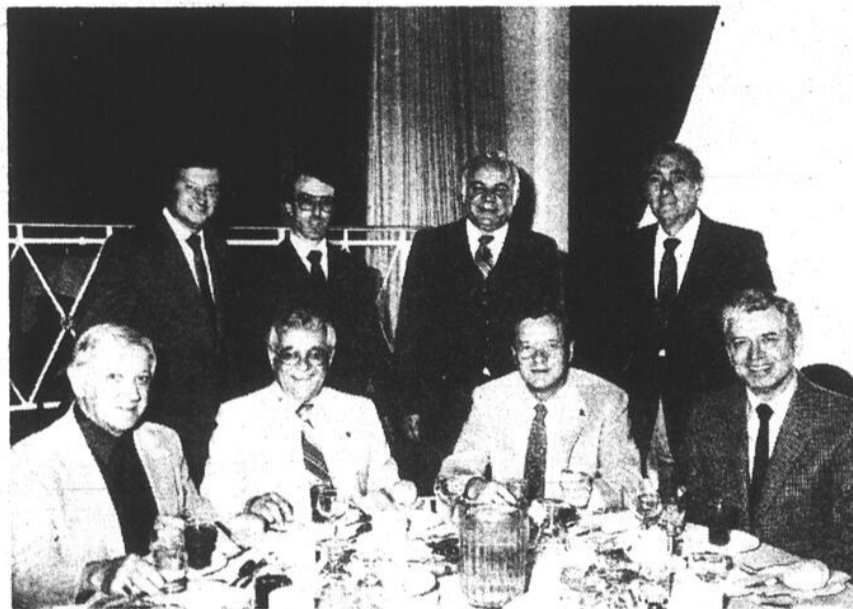
qui explique le grand succès du groupe Bonne Valeur sur le marché du détail. C'est également ce qui explique le fait que nous comprenions 200 magasins, lesquels nous permettent de bien vous servir partout dans l'est du Canada.

Même durant les années économique-

ment difficiles, nous continuons de nous affirmer en augmentant notre chiffre d'affaires, ainsi qu'en transigeant avec une clientèle sans cesse grandissante.

Les clients B.V. sont en fait les meilleurs ambassadeurs de notre groupement et nous les en remercions, car la publicité dite du "bouche à oreille" n'est-elle pas la meilleure selon vous? D'ailleurs, vous n'aurez sûrement jamais entendu formuler de plainte à l'endroit de l'un de nos marchands.

Nous poursuivons notre expansion avec vous d'année en année et nous continuons d'améliorer notre service à la clientèle car, comme toute chose au monde, nous ne nous considérons pas comme parfaits. Nous réalisons qu'il y a toujours de la place pour l'amélioration et un meilleur service à nos fidèles clients lesquels, soit dit en passant, sont toujours assurés d'un service très personnel, car le patron est toujours disponible chez B.V.



Assis de gauche à droite: M. Paul-Émile Massé de Mont-Laurier; M. Jean-Claude Branchaud de Maniwaki; M. André Matte de Montréal; M. Hervé Ouellette de Montréal.
Debout: M. Marcel Lavallée de St-Michel de Napierville; M. Claude Filiatrault de Châteauguay; M. Gaston Tremblay de Québec et M. Jean-C. Leblanc de Montréal.



Assis de gauche à droite: M. Jacques de Bellefeuille, Mlle Christiane Archambault du bureau B.V.; M. Henri Gervais de ENTREPÔTS DE MEUBLES PAPINEAU Montréal; Me Pierre-André Jodoin, consultant.
Debout à l'arrière: M. Yves Varin, directeur de la Corporation des marchands de meubles du Québec; Me Louis Lacroix, aviseur légal et M. Jacques Gagnon de MEUBLES GLENWOOD.

Les marchands B.V.

UNE ÉQUIPE HORS PAIR

**dont la réputation
est l'assurance de
votre satisfaction!**

Lorsque l'on traite de l'Association des magasins d'ameublement B.V. Inc., l'usage du superlatif s'impose. Avec ses 200 magasins répartis à travers les provinces du Québec, de l'Ontario et des Maritimes, le groupement demeure le plus important du genre à oeuvrer dans le domaine du meuble, dans l'est du pays. La raison n'est pas seulement numérique, mais elle tient surtout à un pouvoir d'achat sans égal qui permet au public consommateur de réaliser de substantielles économies.

Malgré le gigantisme de l'organisation, les marchands B.V. n'ont pas oublié que le respect de la clientèle demeure la pierre angulaire de toute entreprise sérieuse. Aussi, chacun des 200 marchands, tout en étant actionnaire des magasins d'ameublement B.V. Inc., conserve la propriété de son commerce, ce qui lui confère davantage d'autonomie et de disponibilité pour recevoir sa clientèle. En effet, lorsque vous vous rendez chez un marchand Bonne Valeur, vous n'avez aucune peine à consulter le patron, lequel se fait toujours un devoir d'être présent sur les lieux, disponible, ainsi qu'à la bonne marche de son établissement.

A cause de critères d'admission fort exigeants qui commandent au marchand voulant devenir membre, l'Association Bonne Valeur représente en matière d'éthique professionnelle le nec plus ultra de ce que l'on peut appeler l'assurance-satisfaction.

Ces normes rigoureuses cautionnent la confiance que vous pouvez mettre entre les mains des marchands Bonne Valeur, tous hommes d'affaires avisés, honnêtes, fiables et solvables.

L'excellence de notre réputation se veut gage de votre satisfaction.



Notre bureau de direction



PRÉSIDENT:
M. Laurent Forand
HARVEY & RACINE INC.
Granby, P.Q.

**Notre
réputation n'est plus
à faire, elle est à
MAINTENIR**



VICE-PRÉSIDENT:
M. Gaby Desharnais
MEUBLES DESHARNAIS
& FILS LTÉE
Arthabaska, P.Q.



TRÉSORIER:
M. Claude Filiatrault
AMEUBLEMENT FILIATRAULT
Châteauguay, P.Q.



DIRECTEUR:
M. Gilles Boisvert
GILLES BOISVERT INC.
Sherbrooke, P.Q.



DIRECTEUR:
M. René Corbell
CORBEIL ELECTRIQUE INC.
Montréal, P.Q.



DIRECTEUR:
M. Paul Vaillancourt
M.D. VAILLANCOURT
Laval, P.Q.



DIRECTEUR:
M. Jean-Claude Branchaud
AMEUBLEMENT
BRANCHAUD
INC.
Moniwaki, P.Q.



M. de Bellefeuille

Un succès bien mérité?

Nous profitons de la présente édition pour rendre publiques les trois raisons principales de l'immense succès des magasins d'ameublement B.V. Inc.

L'administration saine y est pour beaucoup et le très haut calibre de notre personnel en assure la progression d'année en année. Jacques de Bellefeuille est sans contredit l'homme tout indiqué pour assumer les très hautes responsabilités. Sa vaste expérience a su lui mériter la confiance de tous ceux qui ont le plaisir de le connaître et le côtoyer. C'est un homme à la fois juste, sincère et honnête et dont l'enthousiasme ne cesse de lui amener des amis.

Mme Christiane Archambault, sa distinguée secrétaire, le seconde merveilleusement bien. Elle est toujours présente et ne compte pas ses heures. Son travail est toujours impeccable. Quant à Martine Lamarre, laquelle assiste Christiane, elle est aussi très plaisante, douce et d'une ponctualité remarquable.

Ainsi que vous pouvez le constater, il s'agit là d'un trio assez spécial et qui est reconnu au sein de l'industrie du meuble au complet. Nous sommes fiers de notre personnel, et nos membres nous sont reconnaissants pour l'excellent travail accompli par ces trois personnes.



Christiane

Martine



Nous saluons ici le personnel très dévoué de Harvey & Racine Inc. de Granby.

Le succès était ASSURÉ!

Notre dynamique président, M. Laurent Forand, organisait une véritable vente sous la tente à son superbe magasin de Granby. Monsieur Forand est le grand responsable du très grand succès que connaît Harvey & Racine Inc.

Plusieurs milliers de personnes se sont prévaluées des aubaines offertes lors de cette nouvelle initiative d'une vente sous la tente. Monsieur Forand avait organisé l'événement en guise de remerciement et de reconnais-

sance à sa nombreuse et grandissante clientèle. Cette vente dura toute la semaine, du lundi au vendredi inclusivement, en respectant les heures d'ouverture stipulées par la loi, soit de 9 h 00 à 18 h 00 les lundi, mardi et mercredi, et de 9 h 00 à 21 h 00 les jeudi et vendredi, alors que le samedi, l'ouverture était de 9 h 00 à 17 h 00.

Pour lancer l'événement, quelque cent ballons furent lâchés, alors que chacun contenait un coupon évalué entre 1,00\$ et 100,00\$.

Toute personne qui a trouvé un ballon dans la région pouvait en soutenir le coupon, pour se voir remettre le montant indiqué sur simple présentation au magasin. Comme ces ballons étaient gonflés à l'hélium, ils volaient à haute altitude et se déplacèrent sur de grandes distances.

Par la suite, Mme Lachance de Granby en rapportait un de 100,00\$, alors qu'un autre client en avait lui aussi trouvé un de 50,00\$ le matin même, soit le lundi. Tout au



Une vente sous la tente qui a connu un succès sans précédent dans les annales du marchand Harvey & Racine de Granby.

long de la semaine, plusieurs personnes se sont présentées avec des coupons de différentes valeurs. Il n'en manqua que très peu à la fin de la promotion. Ils sont toujours valables et si vous en trouvez un dans votre jardin, rappelez-le au magasin Harvey & Racine

Inc. de Granby. Tous les membres du personnel ont dû fournir un effort particulier, car une vente de cette envergure demande beaucoup de travail et d'efforts en équipe. Par la présente édition, monsieur Forand désire remercier publiquement tous les membres

de son personnel, ainsi que tous les représentants des manufacturiers qui ont contribué à faire de cet événement un succès. Une station de radio locale couvrait l'événement en direct, alors que les journaux rapportaient également l'essentiel des opérations.

Il fut intéressant de constater une collaboration aussi étroite entre les médias et le marchand impliqué. Lorsque tout le monde fait sa part, les résultats sont toujours très positifs. Ceci en est une autre preuve. Harvey & Racine, un autre marchand Bonne Valeur!



concours d'ameublement B.V. inc. exclusif aux 200 magasins

Meubl'Action '82

Valeur totale et globale de **\$20,000**

TIRAGE: 28 DÉCEMBRE 1982
Vous êtes toujours gagnant quand vous magasinez BV

NOM

ADRESSE

VILLE TÉL

Combien de magasins compte le Groupe Bonne Valeur?

Découper-Remplir-Déposer dans un de nos 200 magasins
Inscrire le nom de votre MARCHAND.

Voyage pour 2
Costa Del Sol
Gracieusette de
IBERIA

et
TRAVELAIDE

Méubles
Acc. electro-
ménagers
TV





Pour mettre la touche finale à cette vente sous la tente, M. Lessard, de la compagnie Hotpoint, avait offert un four micro-ondes. Ce super ustensile pour le foyer moderne fut gagné par Mme Rita Dauplaise de Waterloo. Comme vous pouvez le constater sur cette photographie, Mme Dauplaise était ravie, alors que M. Laurent Forand semblait lui aussi très heureux de pouvoir clore cette vente par un geste aussi élégant qu'apprécié. On est toujours gagnant chez un marchand B.V.

Daveluyville traite le bois avec amour

DAVELUYVILLE — Venant de franchir le cap d'un premier quart de siècle d'existence, Meubles Daveluyville entrevoit le prochain avec beaucoup d'optimisme.

Située dans les Bois-Francs, région reconnue comme le centre du meuble par excellence, Daveluyville conserve le souci du détail qui se concrétise par un produit de haute qualité.

On ne peut penser à Meubles Daveluyville sans admirer l'esprit de créativité de son président, M. Hermann Fournier. Depuis le début des opérations de l'entreprise, M. Fournier n'a pas cessé de penser à la modernisation des diverses opérations de production. En collaboration avec le Centre de recherches industrielles du Québec, M. Fournier s'est fait créer une machine unique pour la fabrication de tiroirs, appareil qui fait l'orgueil du CRIQ.

Présentement le gagne-pain de 225 travailleurs, Meubles Daveluyville présente l'image d'un complexe manufacturier fort imposant. Qu'il s'agisse d'apprécier la superficie de terrain de 4 900 pieds linéaires avec une bâtisse de 265 000 pieds carrés on est déjà impressionné. Il faut cependant ajouter l'existence d'une usine thermique annulant toute pollution avec

chaufferie comportant trois séchoirs à bois de 85 000 pieds de bois chacun.

Véritable bijou-apprécié par les connaisseurs en la matière, la scierie sise sur le même complexe, est entièrement automatisée et donne du travail à 11 autres personnes.

Chez Daveluyville les intermédiaires n'existent point et ne risquent pas de compromettre la qualité du produit fini. Le bois d'une qualité recherché arrive donc par énormes billots et après son séjour à la scierie, il passe par les différentes phases de la chaîne de production.

Passent ensuite à l'action les 22 représentants qui desservent 15 territoires à travers le Canada. Cette équipe est sous la responsabilité du dynamique directeur des ventes, M. Claude Fréchette qui oeuvre pour Daveluyville depuis 1969.

Le chiffre d'affaires de Meubles Daveluyville dépassera cette année les 10\$ millions ce qui concrètement signifie une production de 10 000 ensembles de salles à manger et de mobiliers de chambre à coucher.

Le partage des ventes s'évalue à 38% en Ontario, 32% au Québec, 25% dans les provinces de l'Ouest et 5% dans les Maritimes.

Dans l'optique de suivre l'évolution des goûts de sa clientèle, la production actuelle chez Daveluyville est constituée de pin à 80% et de chêne pour l'autre 20%.

Les Meubles Daveluyville sont synonymes d'une source constante de fierté et d'agrément. C'est un placement avantageux, le témoignage tangible d'un grand raffinement et la preuve manifeste d'un art consommé.

Le style et la manière raditionnels propres à Daveluyville donnent des meubles plus résistants que ceux fabriqués en série. Ils combinent le sens pratique et le bon goût, le tout s'appuyant sur le souci du détail.

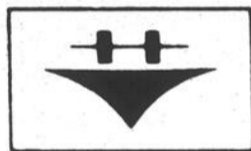
Chez Daveluyville, la qualité n'est donc pas l'effet du hasard. À l'étape finale, le fini main communique au meuble un raffinement unique en plus de protéger et d'en rehausser l'éclat.

En résumé, les artisans de Meubles Daveluyville se consacrent à la réalisation d'une élégante conception de meubles conçus pour durer des générations et dignes des connaisseurs les plus avertis, les plus exigeants.



Tel père, tel fils!

C'est avec beaucoup de plaisir que nous saluons ici la famille François de Plaisance, jolie petite municipalité située près de Papi-neauville. Monsieur Desrochers s'assure une excellente relève dans les opérations de son commerce qui va très bien.



Hotpoint

Le dernier cri en électroménager

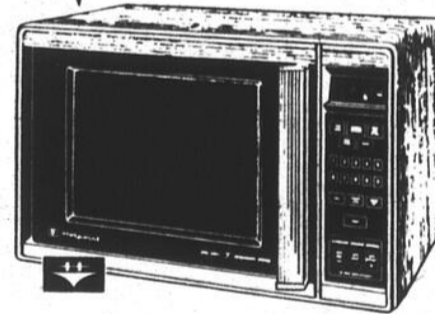
RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

DU 27 SEPTEMBRE
AU 23 OCTOBRE 1982

AVEC L'ACHAT DE
CES 5 APPAREILS
OBTENEZ GRATUITEMENT
CE FOUR MICRO-ONDES
MODÈLE RK9300
D'UNE VALEUR DE '900

RÉFRIGÉRATEUR 15 PI.
SANS GIVRE
CUISINIÈRE 30"
LAVEUSE/SÉCHEUSE
LAVE-VAISSELLE
ENCASTRÉ, BLANCS

L'ENSEMBLE
\$ 2 575.



| APPAREIL | MODELE | RÉDUCTION |
|-----------------------------------|---|-----------|
| Réfrigérateurs | Congélateur à côté du réfrigérateur, dégivrage automatique | 75 \$ |
| | Congélateur au-dessus du réfrigérateur, dégivrage automatique | 40 \$ |
| | Dégivrage manuel | 25 \$ |
| Cuisinières et fours encastrables | Double four encastrable avec four à micro-ondes | 100 \$ |
| | Modèles autonettoyants | 35 \$ |
| | Modèles à nettoyage manuel | 25 \$ |
| | Éléments de surface | 20 \$ |
| Fours à micro-ondes | Modèles électroniques au-dessus de la cuisinière | 100 \$ |
| | Tous les autres modèles | 30 \$ |
| Lave-vaisselle | Tous les modèles | 30 \$ |
| Laveuses | Tous les modèles | 30 \$ |
| Sécheuses | Tous les modèles | 20 \$ |

La Meublière
PLANTE &
CLAIRMONT INC.

LIVRAISON ET
SERVICE INCLUS

4 MAGASINS
POUR MIEUX
VOUS SERVIR

PARTICIPEZ AU
GROS LOT DE '20,000.



257, BOUL. D'ANJOU
691-2811
CHATEAUGUAY

22, LAMBTON
829-2326
ORMSTOWN

79, ST-LAURENT
429-4888
BEAUHARNOIS

17, DU MARCHÉ
373-4855
VALLEYFIELD

25
1957
1982

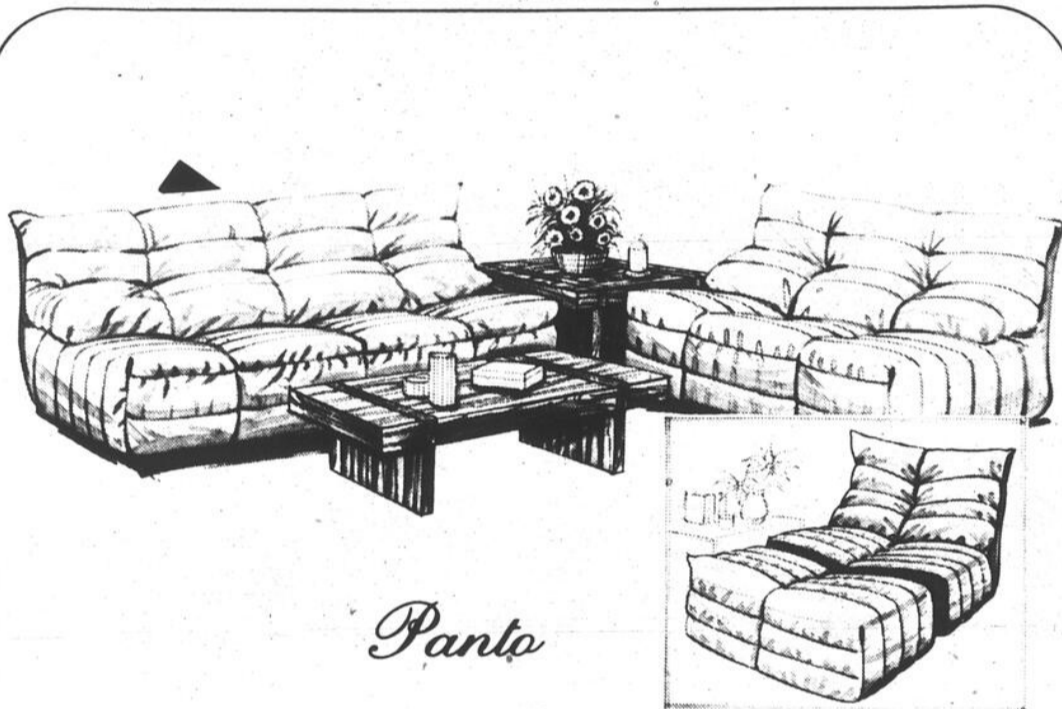


C'EST MAGNIFIQUE!

ÊTRE GAGNANTS DE 9 TROPHÉES EN 1982

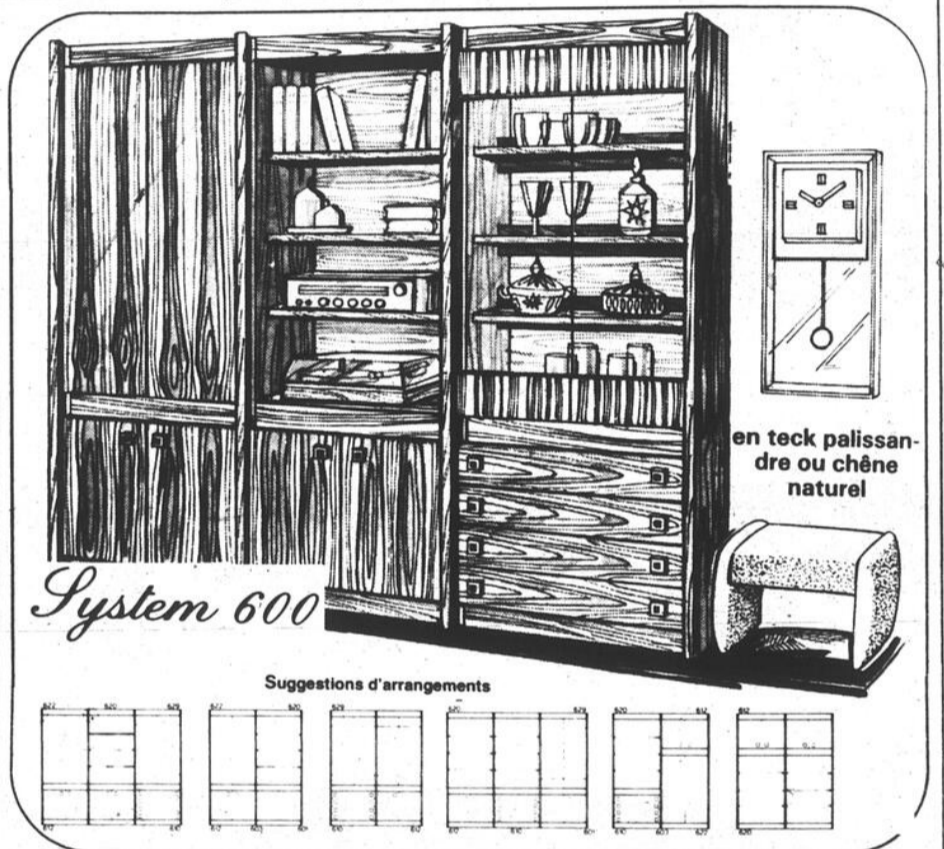
FAITES VOTRE CHOIX PARM
NOS PLUS RÉCENTS MODÈLES
IL FAUT VOIR NOTRE NOUVELLE
COLLECTION...

exclusive
Collection
exclusive



Panta

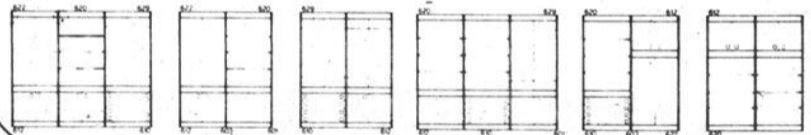
NOVA MEUBLE '82
GAGNANT DE LA
PLAQUE D'ARGENT



System 600

en teck palissandre
ou chêne
naturel

Suggestions d'arrangements



Montego



MOBILIER
DE SALLE À
MANGER
EN TECK OU
PALISSANDRE

NOVA MEUBLE '82
GAGNANT DE LA
PLAQUE D'ARGENT

NOVA MEUBLE '82
GAGNANT DE LA
PLAQUE D'OR

Tous nos modèles sont
exposés à notre salle
d'exposition à St-Laurent. Le
plus grand salon
d'exposition de meubles
modernes contemporains au
Québec.

VENEZ VISITER

notre salle d'exposition
avec le Marchand B.V.
de votre région.



LES MEUBLES R.S. INC. MONTRÉAL

Manufacturier de la plus grande
collection de meubles en TECK et
rembourrage au Canada.



Les Meubles R.S., le fruit de la qualité

Les Meubles R.S. Inc., de Ville Saint-Laurent célèbre cette année, son 25^e anniversaire. Cette compagnie domine dans la fabrication de meubles en teck et a développé la ligne la plus étendue de mobiliers de salon, salle à manger, chambre à coucher et systèmes muraux, tous dans des bois naturels et principalement en bois

de teck. La ligne de rembourrage est la meilleure dans tout le Canada pour son style original et sa nouvelle orientation des tissus et couleurs.

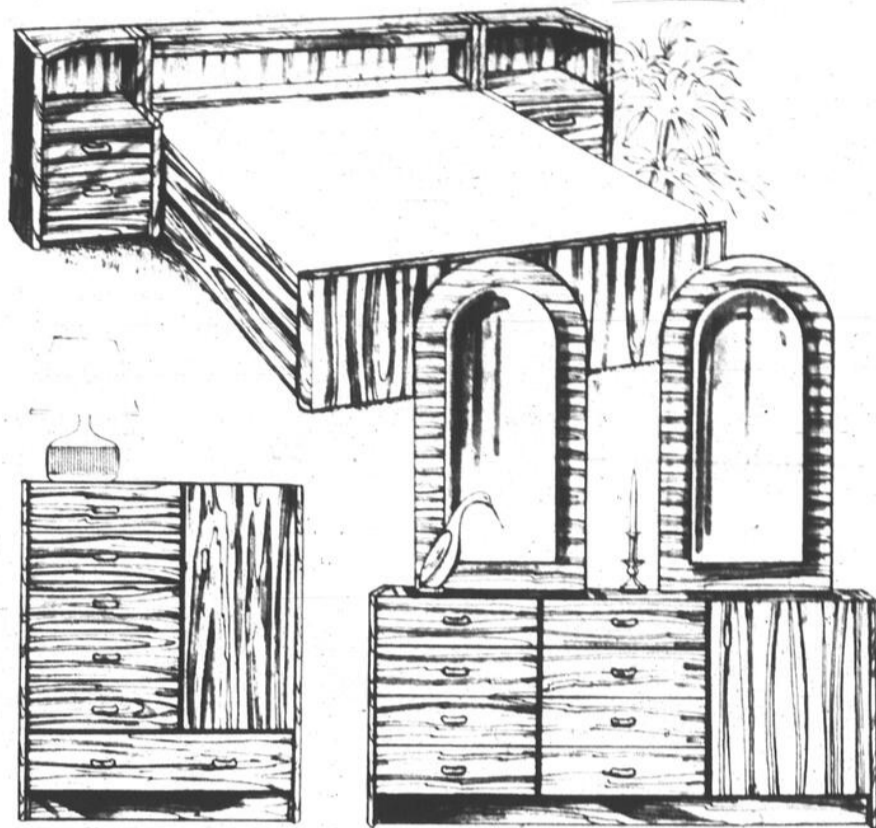
Au fil des ans, R.S. s'est distingué par ses styles et designs originaux, par la qualité de ses produits et aussi par sa compétence. Ils ont été honorés par 31 trophées bien mérités en 1982.

Les employés de l'atelier de fabrication sont choisis pour leur dextérité et la fierté de leur art, ce qui rend les meubles R.S. constamment en demande.

Le débit de la production sera sous peu amélioré par l'addition de nouvelles machineries modernes, afin de répondre à la demande croissante du marché américain. R.S. est une compagnie à 100% canadienne et 98% de ses produits sont fabriqués au Québec.



PYRAMIDE Etagère disponible en teck, chêne naturel ou palissandre.
LA-400 Fauteuil et tabouret en cuir brun. Bases au fini palissandre.



Pour la qualité et le prestige



LE VIKING

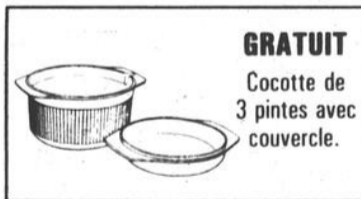
Mobilier de chambre à coucher. Disponible en chêne naturel ou teck. Choix de deux hauteurs pour les bureaux triples, doubles et simples. Gagnant de la Plaque d'or de Nova '82.

TOSHIBA



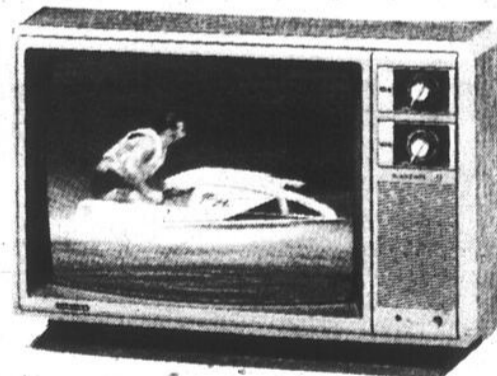
FOURS MICRO-ONDES

ER-771BTC Bouton Touchoir et décongélation automatique de durée et de chaleur. Contrôles à touches auditives. Sonde Therm-A-Matic. 9 niveaux de puissance. 10 positions de chaleur. Livre de recettes.



GRATUIT
Cocotte de
3 pintes avec
couvercle.

GRATUIT: AVEC T.V.
BASE DE TÉLÉVISION



TÉLÉVISEUR COULEUR 20 po. CE910C

Un appareil s'harmonisant à tout décor

- Boîtier à facettes multiples
- Lampe-écran BLACKSTRIPE® de 20" à réchauffage rapide
- Châssis COMPUT-R-BUILT™ à modules MSI/IC une plus grande fiabilité
- Syntonisation précise automatique (AFT), équilibre automatique de couleur (ABC) et indicateur ABC
- Prise de 75 Ohms pour télédistribution
- Haut-parleur électrodynamique rond de 4"

PARTICIPEZ AU GROS
LOT DE \$20,000

Les Ameublements

ROGER FONTAINE
4021 DANDURAND

Montréal Tél.: 522-8594

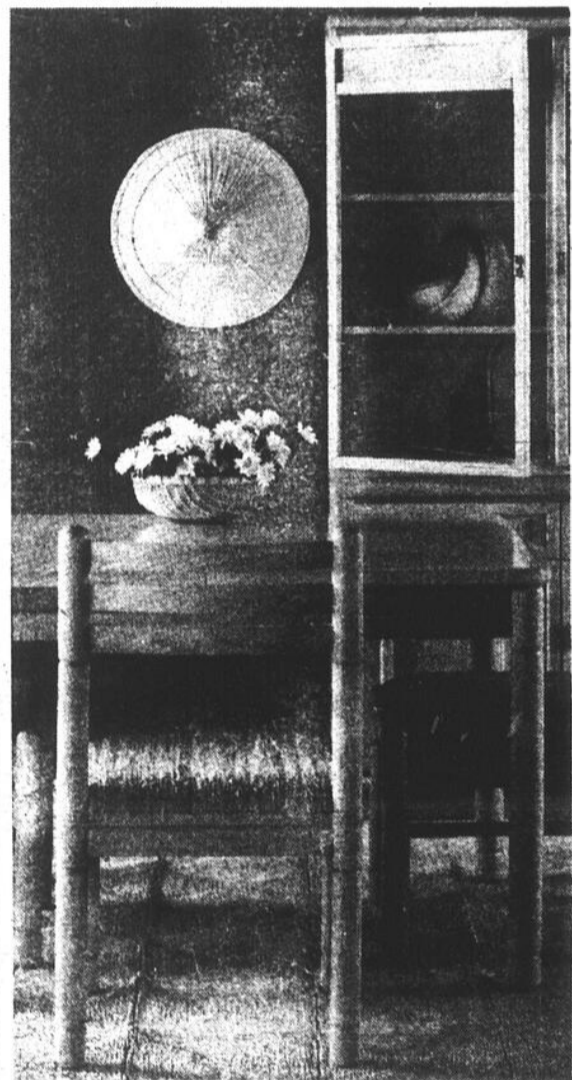
LTÉE



AMEUBLEMENT FILIATRAULT inc. DE CHATEAUGUAY

EST À L'AVANT-GARDE...

EN VOUS OFFRANT DES AMEUBLEMENTS D'UNE
ÉLÉGANCE ET D'UNE BEAUTÉ POUR SATISFAIRE LES
GOÛTS LES PLUS RAFFINÉS



AVEC TABLE RECTANGULAIRE

Cet ameublement de salle à manger de très bonne qualité, est fabriqué au Québec par les Meubles



Une jolie table ronde avec un dessus en bois au dessin géométrique élégant, ou bien une spacieuse table rectangulaire, une chaise droite aux pattes tournées, ou une autre au dossier doucement incliné, un buffet et une huche dont le volume de rangement et l'aspect pratique ne diminuent en rien l'élégance, tout ceci offert en orme fini miel ou fini noisette, voilà bien une collection pour satisfaire les plus difficiles!

CARRIER

Sans obligation, notre personnel compétent vous conseillera afin d'avoir la meilleure valeur possible pour l'argent investi. Profitez de nos conditions de paiements.

Embellissez votre décor en visitant nos 3 étages de meubles. Grâce à notre grand choix de meubles nous avons servi des milliers de clients à travers la Province.

Nous sommes en affaire depuis 21 ans et vous pouvez être assurés d'un service impeccable.



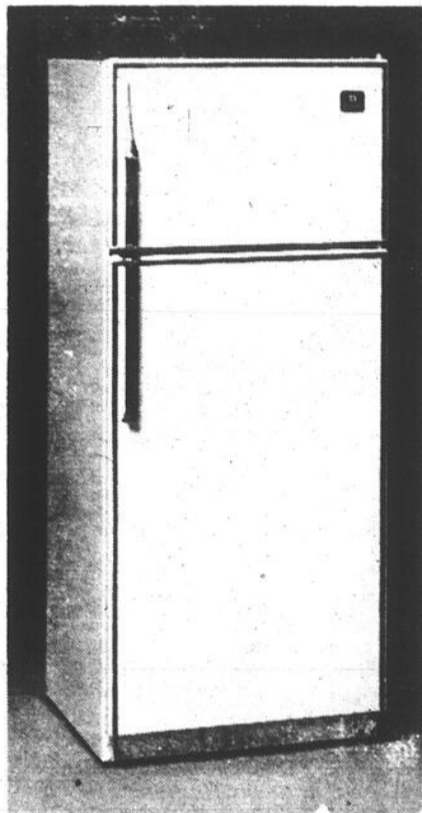
AMEUBLEMENT
Filiatrault
LA MAISON DES VALEURS SUPÉRIEURES FURNITURE INC.

35 BOUL. D'ANJOU
CHATEAUGUAY

692-4648

KELVINATOR

Kelvinator, présente le tout nouveau réfrigérateur sans givre de 11 pi. cu., seulement 24" de largeur. Modèle S11J (Série sauveur d'espace)



Il n'y a jamais eu auparavant de réfrigérateurs sans givre de 24" de largeur avec une capacité de 11 pi.cu. Ce modèle, un de la Série sauveur d'espace, est idéal pour remplacer les modèles démodés de 10 pi.cu., se décongelant manuellement.

Malgré que le modèle S11J ne mesure que 24" de largeur, il possède une capacité de 10,93 pi.cu. (309,5L).

La capacité du congélateur est de 2,63 pi.cu. (74,6L) et celle du compartiment des aliments frais est de 8,29 pi.cu. (234,8L).

Le deuxième modèle est un nouveau S14J de seulement 28" de largeur avec une capacité de 13,59 pi.cu. (384,9L). La capacité du congélateur est de 3,23 pi.cu. (93L) et celle du compartiment des aliments frais est de 10,3 pi.cu. (291,9L).

Kelvinator offre la compacité et commodité ainsi que le luxe du sans givre.

Pour de plus amples renseignements sur ce nouveau coup d'éclat excitant, veuillez appeler: Kelvinator, 389-3551 ou 1-800-361-8241.



Salon du meuble de Québec

Le Salon du meuble de Québec avait lieu dans la nouvelle salle d'exposition rue d'Estimauville à Québec. Monsieur Bertrand, l'organisateur de ce Salon, nous avait offert un espace. Les magasins d'ameublement B.V. Inc., étaient présents avec un joli kiosque bien fleuri par le Salon Fleuri, les meubles étaient de CÔTÉ & CÔTÉ manufacturier de Montmagny. Nous avons rencontré plusieurs de nos marchands, ainsi que plusieurs fournisseurs. Les pommes étaient disponibles. Nous profitons de l'occasion pour remercier M. Gaston Tremblay du FOYER DU MEUBLE INC., qui fut le grand responsable de tout l'agencement.

Nous invitons notre grandissante clientèle à se prévaloir des services très personnalisés des marchands BONNE VALEUR.



Notre aviseur légal

Me Pierre-André Jodoin, Avocat-conseil, prenait dernièrement la parole devant les marchands de meubles Bonne Valeur, lors d'une assemblée.

M. Jodoin en a profité pour traiter en détail les problèmes de la syndicalisation et des normes du travail. Son exposé fut très apprécié de tous et a permis à plusieurs marchands de mieux comprendre la nécessité des bonnes relations entre les patrons et les employés.

Kelvinator EN VEDETTE

POUR UN FOYER MODERNE!



FUTURS COUPLES

Complétez votre ameublement avec les fameux électroménagers

Kelvinator

ÉCONOMISEZ SUR la sècheuse automatique Kelvinator.

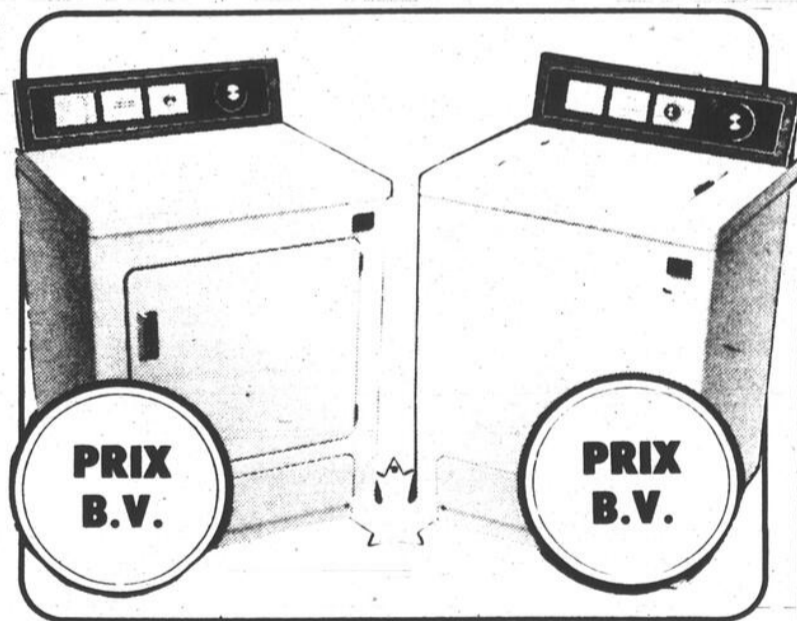
- Séchage Flo-Thru économisant l'énergie

ÉCONOMISEZ SUR la laveuse automatique à 2 vitesses Kelvinator.

- Format familial à grande capacité

ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS SUR UNE PAIRE

Demandez-nous de vous montrer pourquoi vous obtenez plus pour votre argent



CELUI QU'ON A AVANTAGE À CONNAÎTRE!

IL S'AGISSAIT D'Y PENSER!

PLAN MISE DE CÔTÉ

PLUS DE 43 AMEUBLEMENTS Canadien, Colonial, Moderne Futuriste. A prix d'écoulement



Gaston Tremblay

FOYER du MEUBLE INC.

2 MAGASINS POUR VOUS MIEUX SERVIR

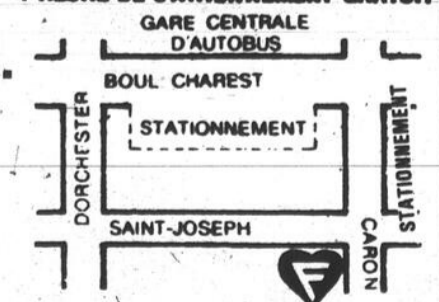
200, SAINT-JOSEPH (COIN CARON)

529-9648

144 OUEST, SAINT-VALLIER

529-7180

1 HEURE DE STATIONNEMENT GRATUIT



Faites estampiller votre coupon.

Des nouvelles de la Fondation du diabète juvénile



CYCLO-THON '82 AU PARC HAMPSTEAD: Jacques Beauchamp, Bill Gullickson, Gaby Mancini, Irving L. Adessky.

La Fondation du diabète juvénile, fondée à Montréal en 1974, est un organisme sans but lucratif, bénévole, dont l'objectif est de réunir des fonds pour la recherche sur les causes, les traitements, la prévention et surtout les moyens de guérir le diabète. Les fonds réunis par la Fondation du diabète juvénile sont consacrés à la recherche médicale au Québec, au Canada et dans le monde entier.

Deux activités d'envergure rapportent presque 75% des fonds réunis chaque année, soit le Cyclo-thon, qui se déroule au printemps et rassemble des milliers de cyclistes qui, subventionnés tant du kilomètre, pédalent



"Humanitaire de l'année" 1980, Bill Gullickson; 1982, Jacques Beauchamp; 1981, George Balcan.

pour recueillir des fonds. Des joueurs des Expos, des Canadiens, des Concordes et du Manic, ainsi que diverses personnalités bien connues, rehaussent la journée de leur présence. Ensuite, à l'automne, a lieu le tirage annuel de la Rolls-Royce. A cette occasion, une plaque commémorative est remise à l'"Humanitaire de l'année" de la Fondation du diabète juvénile, section de Montréal.

L'Humanitaire de l'année pour 1982 est M. Jacques Beauchamp. Commentateur et journaliste sportif de renommée, qui encourage et porte son appui aux objectifs de la Fondation. M. Beauchamp est lui-même diabétique insulino-dépendant depuis 1970.

Cette année, la Fondation du diabète juvénile rendra hommage à M. Jacques Beauchamp lors d'un "Bien cuit" qui aura lieu mer-

credi 3 novembre prochain, au Buffet Rizzo. Les profits de cette soirée seront versés aux projets de recherche de la Fondation du diabète juvénile.

La Fondation a besoin de votre appui afin d'atteindre son objectif — VAINCRE LE

DIABÈTE.
Fondation du diabète juvénile
3737, boul. Thimés
Ville St-Laurent, Qué.
H3R 1V1
337-0826



meublier *Laurentien inc.*

**VOUS OFFRE...
DES ÉPARGNES SPECTACULAIRES
SUR TOUS LES APPAREILS INGLIS**

VOUS ÉCONOMISEREZ SUR LES RÉFRIGÉRATEURS, LAVE-VAISSELLE,
LAVEUSE/SÈCHEUSE SUPERB PLUS, LA NOUVELLE CUISINIÈRE INGLIS
SUPERB 1983

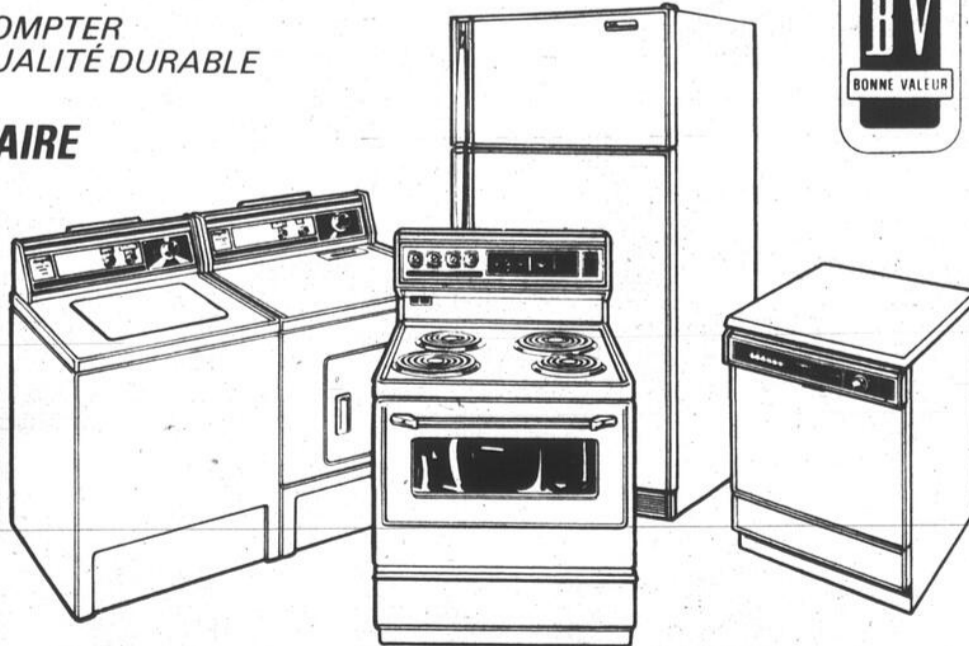
VOUS POUVEZ COMPTER
SUR INGLIS POUR UNE QUALITÉ DURABLE

**AUSSI VENTE SPECTACULAIRE
LAVEUSE/SÈCHEUSE
SUPERB PLUS**

meublier *Laurentien inc.*
La boutique des grandes marques

**734, BOUL. LABELLE
(CHOMEDEY), LAVAL
681-4351 — 681-9555**

• LIVRAISON RÉGIONALE
IMMÉDIATE
• ENTREPOSAGE GRATUIT



Le travail apporte le succès

Les marchands Bonne Valeur sont fiers de remercier le représentant Irving Rabinovitch pour l'excellent service qu'il a toujours su maintenir. C'est un représentant comme nous les aimons et nous

certain de vouloir finir ses jours dans une usine. Donc, il a estimé que, puisqu'il aimait le public et avait déjà des relations dans cette industrie, la vente lui conviendrait parfaitement.

En outre, M. Rabinovitch est l'un des membres fondateurs de l'A.R.P.Q., et en fut le président jusqu'en 1971. Il a également été membre directeur, représentant de la région de Montréal, pour International Home Furniture Representative Association. Lors du premier congrès de l'Association tenu à Montréal en 1975, il était le coprésident.

Il a également été membre du comité inter-industries québécois ainsi que de plusieurs autres comités préparant des séminaires sur les ventes. Il est actuellement trésorier du comité de golf de l'industrie du meuble du Québec.

Ce représentant est totalement dédié à sa profession et attribue son succès au zèle qu'il met à son travail. "Il y a 17 ans j'ai décidé de faire carrière dans l'industrie du meuble, poursuit-il, et j'y travaille fort. Je me renseigne constamment car il faut bien se tenir au courant". Donc, pour se tenir au courant, il assiste à des cours sur les nouvelles techniques de vente et lit des ouvrages traitant de ces dernières.

Au début de sa carrière, il a rapidement réalisé qu'il ne pouvait pas réussir au Québec s'il ne maîtrisait pas le français. Il affirme aujourd'hui que tout son travail s'effectue en français et que l'on se doit d'être bilingue pour travailler convenablement au Québec.

Toujours selon M. Rabinovitch, non seulement il demeure impor-

tant de pouvoir parler le même langage que son client pour réussir

dans le domaine des ventes, mais il faut également pouvoir lire sa

densée. Il est donc impératif que le vendeur soit entièrement

honnête, à la fois avec le fabricant et avec le détaillant.



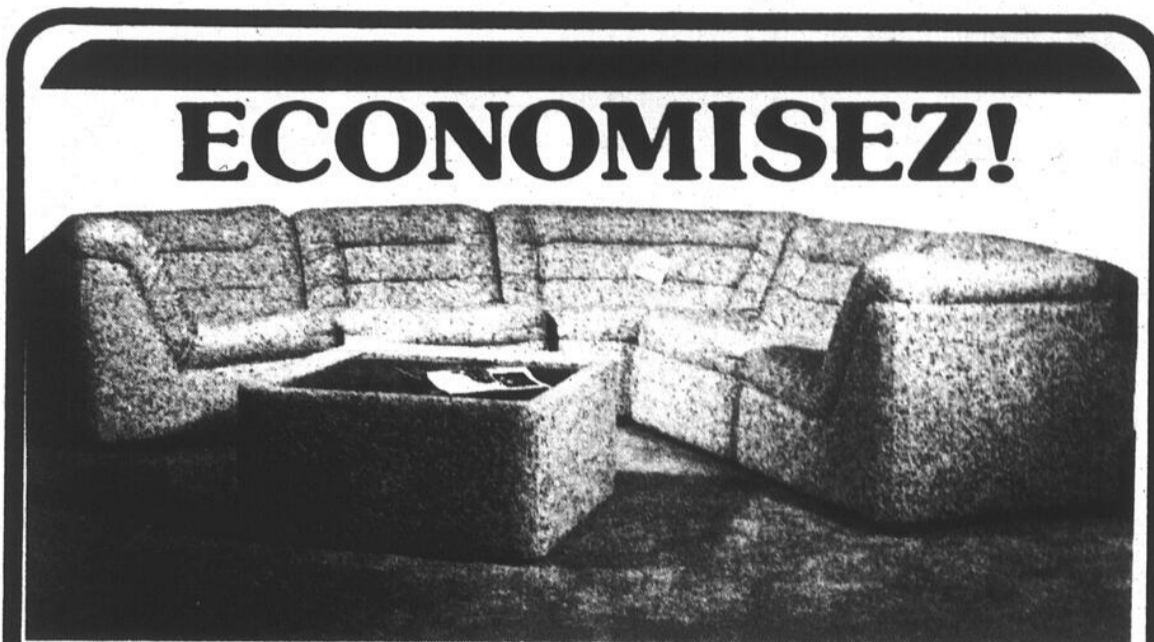
Irving Rabinovitch

lui souhaitons nos meilleurs voeux de succès.

Tout jeune homme, Irving Rabinovitch avait décidé qu'il y avait place pour lui dans l'industrie du meuble et d'y faire carrière, une décision qu'il n'a jamais regretté. Il nous dit connaître le domaine de fond en comble, ayant débuté à l'âge de 17 ans sur les chaînes de montage et les services de livraison. De là, il est devenu gérant de la production chez un fabricant de meubles de cuisine et, bien qu'il aimait son travail, il n'était pas

Il avait bien raison! Aujourd'hui, M. Rabinovitch nous affirme: "Je crois que l'industrie du meuble est fantastique".

Il est actuellement représentant pour les Meubles B & E, les Meubles Daveluyville Ltée ainsi que les Fabricants de Meubles Magnussen Ltée, pour la région de Montréal et sa banlieue. Il ajoute d'ailleurs volontiers: "Il est bien agréable de travailler avec ces trois compagnies, lesquelles m'offrent tout le support dont j'ai besoin".



ECONOMISEZ!



RABAIS
DE: \$320.

Modulaire PANCHO

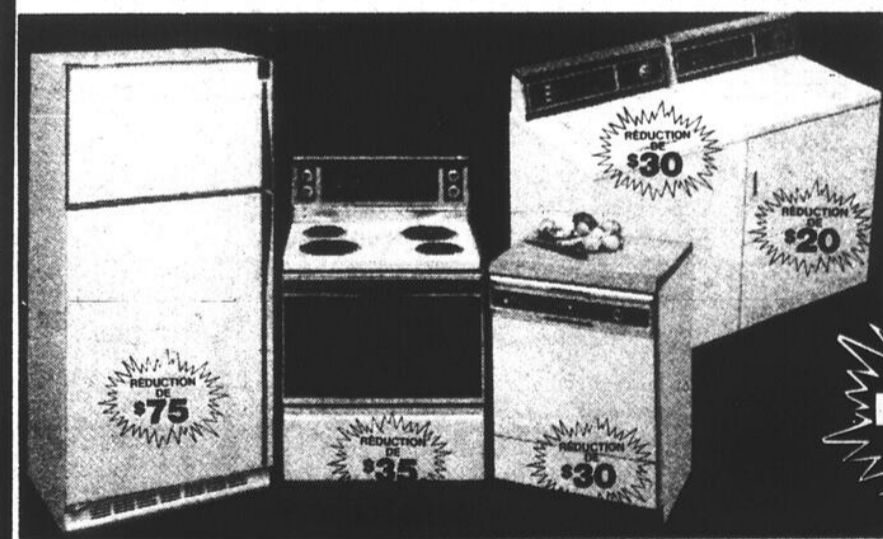
5 mcx. Tissu Velour ou Tweed
100% nylon. Table en sus.

\$875.

RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES
D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

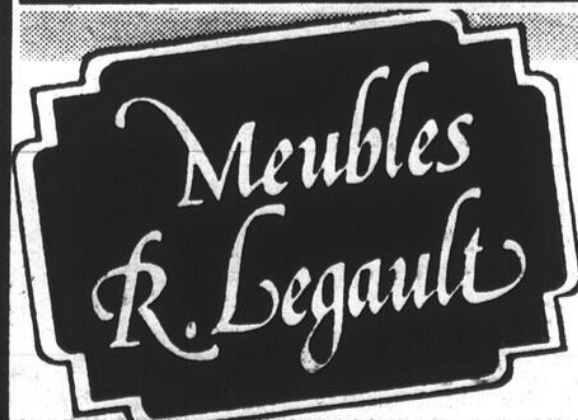


GENERAL  ELECTRIC

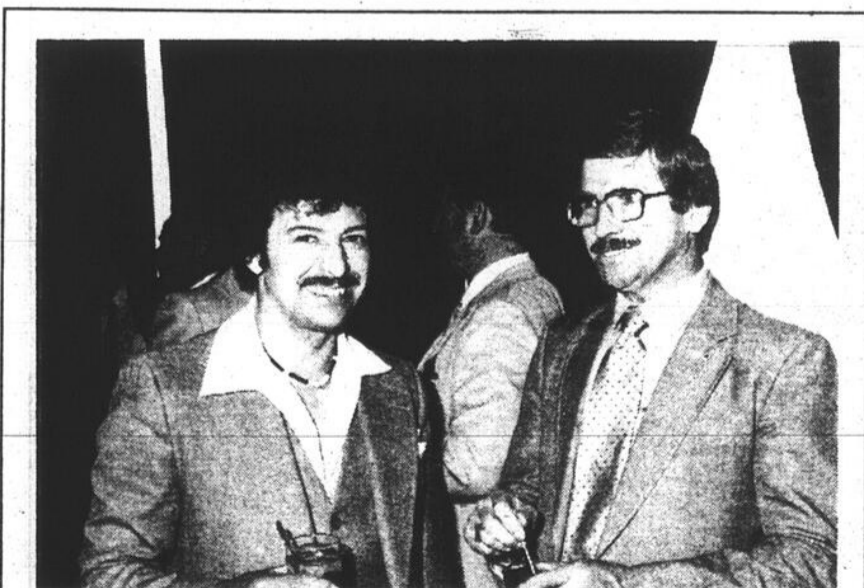


Sur l'achat de 5 appareils électroménagers le client peut, au lieu de demander les réductions auxquelles il a droit obtenir gratuitement un four micro-ondes de comptoir.

OFFRE DE PRIME
FOUR À MICRO-ONDES



PLAN DE CREDIT MAISON
4703 CHARLEROI
MONTREAL-NORD
323-2365



Sans nul doute qu'il était question de meubles! Voici, surpris en grande conversation MM. Yvan Maheu et Roger Allain, respectivement de Beauharnois et de Boucherville.

LE PLUS GRAND CENTRE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES À MONTREAL AVEC LES MEILLEURS PRIX

**FUTURS
MARIÉS**
VENEZ VOIR NOTRE
VASTE MAGASIN DE
MEUBLES et MATELAS
au
7592, ST-HUBERT

CORBEIL ÉLECTRIQUE

**CORBEIL
"C'EST PAS
PAREIL"**

7566, ST-HUBERT / 7556, ST-HUBERT
271-1118 / 276-7030 271-4611
MEUBLES:

VENTE
mercredi, jeudi,
vendredi et samedi

VENTE



SPECTACULAIRE DE SUPERB

Économisez sur les réfrigérateurs,
lave-vaisselles, laveuses-
sécheuses, la nouvelle cuisinière
Inglis Superb 1983

Inglis

**PARTICIPEZ AU
GROS LOT
DE \$20 000.**



LIVRAISON GRATUITE MÊME LE SOIR

Qui connaît René Corbeil pour la qualité de sa marchandise,
ses bas prix et son service... n'achète pas ailleurs

VENTE



**SPECTACULAIRE
DE SUPERB**

Inglis

DISPONIBLE CHEZ LES MARCHANDS B.V. PARTICIPANTS



De 20 à 50% de réduction

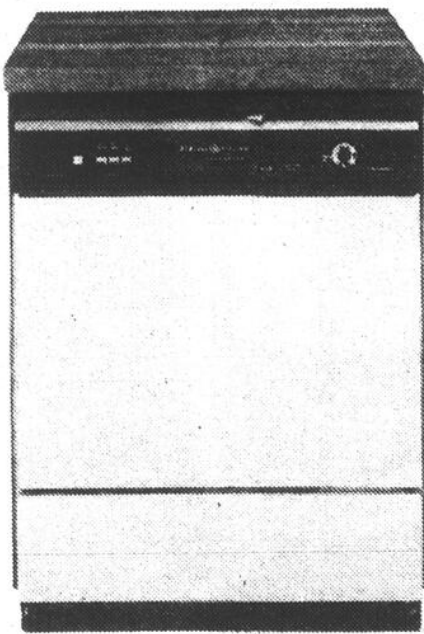
M B Vaillancourt

Du 22 septembre
au 23 octobre

VENTE D'AUTOMNE

GRATUIT

une valeur
de 900\$



lave-vaisselle
SSD530

479\$

aussi disponible convertible:
modèle SSC530
blanc et amande

519\$

GENERAL  ELECTRIC

réfrigérateur 15 pi.cu.
L15JMV

blanc et amande

739\$

cuisinière
J34MV

blanc et amande

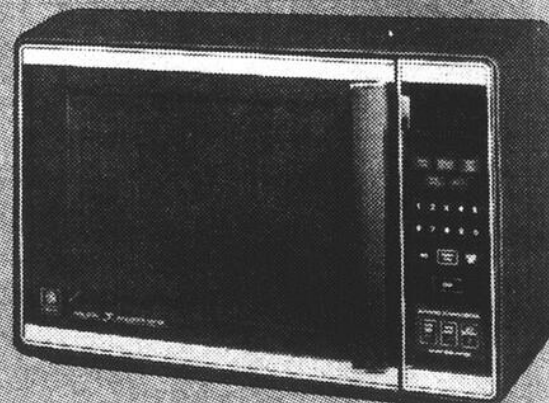
619\$



GENERAL  ELECTRIC

Micro-ondes
JX2300

GENERAL  ELECTRIC



Général Électrique vous offre
ce four micro-ondes gratui-
tement avec l'achat de tout en-
semble de 5 électroménagers
comprenant: cuisinière, réfri-
gérateur, laveuse, sécheuse et
lave-vaisselle.

Des remises pouvant aller jus-
qu'à 100 \$ vous sont offertes
par Général Électrique sur tous
électroménagers G.E. achetés
séparément entre le 27 sep-
tembre et le 23 octobre 1982.

laveuse et sécheuse
W530V D530V

blanc et amande

la paire

929\$



GENERAL  ELECTRIC





40 ans de bonheur

Monsieur et Madame Denis Richard, notre marchand de Roxton Falls, célébraient récemment leur quarantième anniversaire de mariage. Nous leur offrons nos sincères félicitations et encore plusieurs années de bonheur complet. C'est un couple très charmant qui a toujours su s'intéresser socialement, ils se sont toujours dévoués pour les autres. Sur la photo, nous

retrouvons notre sympathique couple recevant tous nos meilleurs vœux par l'entremise de M. Denis Dupuis.

M. Richard a toujours été très actif chez les Chevaliers de Colomb. Il s'occupe encore activement du commerce mais est très bien secondé par les membres de sa famille.

Léo Dubois et fils Ltée

Cette entreprise familiale existe depuis bien des années, quarante au total, et en est à sa troisième génération. Elle est évidemment spécialisée dans le meuble, et emploie un personnel des plus qualifiés et dont la stabilité est gage de sérieux.

Le magasin s'étend sur une surface de 10 000 pieds carrés, il est très moderne et la décoration y est du meilleur goût. On y trouve des mobiliers de tous styles d'excellente qualité, et le choix y est très vaste. De plus, les entrepôts s'étalent sur plus de 15 000 pieds carrés, ce qui permet d'acheter en très grandes quantités et d'offrir des meilleurs prix.

Léo Dubois et Fils Ltée est membre de l'association des marchands Bonne Valeur depuis les premières années.

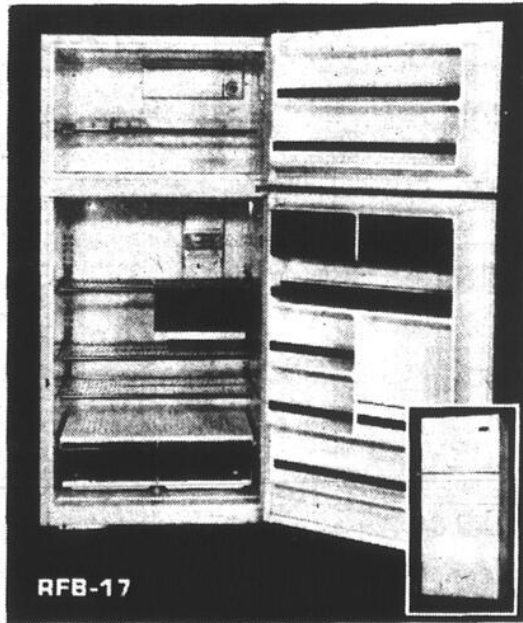
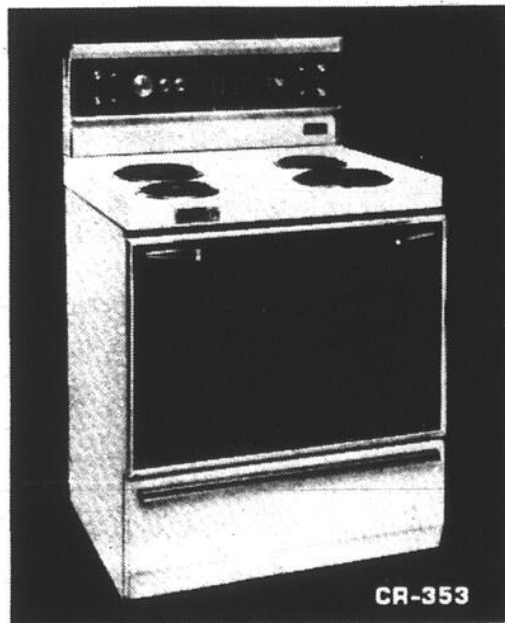


À tout seigneur tout honneur

Monsieur Roger Dion, notre marchand de Joliette, accepte de Monsieur Laurent Forand (Granby), un trophée en prix spécial. En effet, cette céramique lui est présentée au nom du groupement en reconnaissance pour son dévouement et son excellent travail en tant que président des trois derniers tournois de golf B.V. (1980-81-82). Trois réussites dignes du groupement Bonne Valeur!

Chez DENIS RICHARD INC.

PROMOTION DE MODÈLES EXCLUSIFS B.V.



*L'esprit d'excellence
en électroménagers*

CUISINIÈRE CR-353

- HORLOGE
- PRISE DE COURANT
- CUVETTE FINITION
- PORCELAINE
- FOUR RÉGULIER
- PORTE VITRÉE NOIR
- TOURNE-BROCHE
- BLANC, AMANDE

RÉFRIGÉRATEUR RFB-17

- 17.2 pi.cu. SANS GIVRE
- BUTÉE DE PORTE
- ROULETTES
- CLAYETTES, BALCONNETS
- CONGÉLATEUR 4.7 pi.cu.
- BLANC, AMANDE

VENEZ VOIR...
NOTRE CHOIX
D'AMEUBLEMENTS
DE TOUS STYLES
À PRIX
TRÈS AVANTAGEUX



ROXTON FALLS, QUÉ.

TÉL.: BUREAU 548-5888
ROXTON FALLS

372-1100
GRANBY

PARTICIPEZ
AU GROS
LOT DE
20 000\$

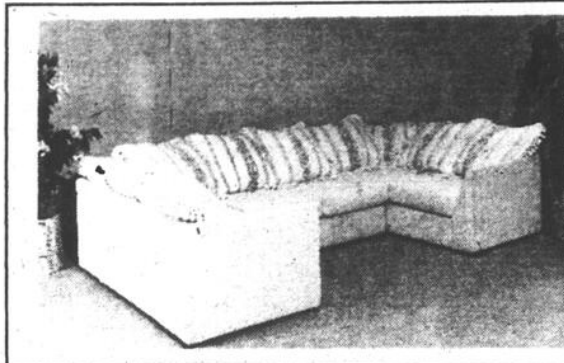


Meuble Action 82

Nous sommes très heureux de reconnaître que les différentes associations de protection du consommateur ont fait un superbe travail. Nos concitoyens sont de mieux en mieux informés en ce qui a trait aux achats dans le domaine de l'ameublement et d'appareils électroménagers.

meubles indépendants, tous des spécialistes du meuble et des appareils électroménagers, lesquels ont réuni la somme de leurs connaissances ainsi que leurs efforts, afin de planifier des achats qui se traduisent plus que souvent par des aubaines pour le consommateur.

bureau est très sélectif et des plus exigeant en ce qui a trait au calibre des marchands membres. Les normes sont très sévères et doivent être respectées en tout temps. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle vous n'entendez jamais porter de plainte à l'endroit d'un marchand associé à notre



Nouveau produit et tendances pour 1982

Kroehler... a le dernier mot en matière de confort et de versatilité, grâce à ce magnifique sofa sectionnel recouvert d'un jacquard nylon et polyester d'entretien facile. Le siège crème ton-sur-ton est parfaitement coordonné aux larges coussins tissés dont la texture bouclée illustre à merveille le goût d'une élégance décontractée d'aujourd'hui. Ce mobilier est disponible chez votre marchand de meubles Bonne Valeur.

En période économique difficile

CONSO MMATEURS, prenez position!

A titre de marchand consciencieux et compétent faisant partie du groupement des Magasins d'ameublement B.V. Inc., nous profitons de l'occasion pour remercier publiquement notre clientèle pour la confiance qu'elle nous témoigne.

Nous sommes très fiers d'être associé à Bonne Valeur, le groupe par excellence au pays. Mais plutôt, voici en quelques mots ce qu'est B.V.

B.V. est un groupement de marchands de

Notre vaste pouvoir d'achat nous permet d'offrir de la marchandise de qualité supérieure pour des prix qui sont toujours considérés comme raisonnables. Le marchand actionnaire Bonne Valeur est toujours en mesure de vous garantir la meilleure valeur possible pour l'argent investi, que ce soit dans le meuble proprement dit, ou dans le domaine des appareils électroménagers.

En ce qui a trait aux critères d'admission, le

groupe.

Pour le consommateur, la meilleure façon de se protéger est bien de s'assurer de l'intégrité du marchand avec qui il transige. L'achat de mobilier est toujours très important et représente toujours un montant d'argent substantiel. C'est donc dire que la décision mérite une attention toute particulière.

Il convient également de considérer le choix des différents styles ainsi que des différentes qualités du marché.

La politique de notre groupe rencontre très bien celle de notre clientèle, laquelle préconise la qualité du produit comme critère de premier ordre. Nous conseillons donc à nos clients de toujours se faire expliquer clairement les différentes qualités et si possible les modes de fabrication dans leurs grandes lignes. Notre personnel jouit d'une compétence exceptionnelle et est à même de vous fournir les explications nécessaires, ainsi que de discuter des différents

styles de meubles disponibles.

Nous invitons notre clientèle à participer à notre promotion MEUBLACTION 82; elle est exclusive à notre groupement et vous permettra de visiter nos magasins, ainsi que discuter des possibilités d'effectuer quelques changements dans l'ameublement.

Venez nous rencontrer pour analyser le style des nouveaux meubles, car dans ce domaine, l'évolution

demeure très intéressante, notamment grâce à un entretien plus facile et des lignes à la fois plus harmonieuses et plus confortables. Venez donc discuter de vos besoins, sans que cela ne vous engage aucunement.

Vous serez par le fait même beaucoup mieux renseigné, car l'achat d'ameublement demande mûre réflexion. Notre personnel est composé de gens sérieux qui ont à coeur de bien vous servir et de s'assurer que vous obtiendrez satisfaction une fois la vente effectuée. C'est aussi l'une des raisons pour lesquelles notre clientèle est si grandissante.

Nous avons en outre une très grande confiance dans la publicité dite de bouche à oreille.

Nous désirons remercier ici notre clientèle pour son support soutenu. Soyez assurés de notre continue collaboration et nous vous recommandons de toujours rechercher l'écusson B.V. pour l'achat d'ameublement.

Les marchands actionnaires de Magasins d'ameublement B.V. Inc., sont tous des spécialistes qui ont fait leurs preuves. C'est pourquoi vous pouvez y aller en toute confiance.

Soyons de notre temps, et une visite vous convaincra et vous permettra de réaliser rapidement que les prix sont abordables.

RECHERCHEZ TOUJOURS L'ÉCUSSON B.V. POUR ÊTRE CERTAIN.

Tout nouveau chez Hervé Ouellette (1978) Ltée



EN GRAND SPÉCIAL

**MOBILIER DE SALON
MODULAIRE**

5 MCX.

**TISSU VELOUR
AU CHOIX**

PRIX SANS PRÉCÉDENT

Aussi beaucoup d'autres ensembles de tous styles en spécial et à prix défiant toute compétition.

Visitez notre nouvelle boutique de meubles modernes et futuristes venez profiter de nos bas prix

**PARTICIPEZ AU GROS
LOT DE \$ 20,000.**

**PLAN MISE DE CÔTÉ
TERMES FACILES**

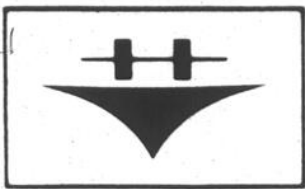
Hervé Ouellette (1978) Ltée

meubles et accessoires électroménagers

3481 est, rue Ontario, Montréal

Tél.: 526-5921-22





Hotpoint

Le dernier cri en électroménager

OFFRE DE PRIME
FOUR À MICRO-ONDES

RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS



AVEC L'ACHAT DE 5 APPAREILS



RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

OFFRE DE PRIME
FOUR À MICRO-ONDES



DU 27 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE 1982

| APPAREIL | MODÈLE | RÉDUCTION |
|-----------------------------------|---|-----------|
| Réfrigérateurs | • Congélateur à côté du réfrigérateur, dégivrage automatique | 75 \$ |
| | • Congélateur au-dessus du réfrigérateur, dégivrage automatique | 40 \$ |
| | • Dégivrage manuel | 25 \$ |
| Cuisinières et fours encastrables | • Double four encastrable avec four à micro-ondes | 100 \$ |
| | • Modèles autonettoyants | 35 \$ |
| | • Modèles à nettoyage manuel | 25 \$ |
| | • Éléments de surface | 20 \$ |
| Fours à micro-ondes | • Modèles électroniques au-dessus de la cuisinière | 100 \$ |
| | • Tous les autres modèles | 30 \$ |
| Lave-vaisselle | • Tous les modèles | 30 \$ |
| Machines à laver | • Tous les modèles | 30 \$ |
| Sécheuses | • Tous les modèles | 20 \$ |



Laurent Forand, président des Magasins d'ameublement B.V. Inc., copropriétaire et directeur général de Harvey & Racine Inc., vous invite personnellement à profiter des aubaines incomparables offertes.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER À L'ACHAT D'UN APPAREIL HOTPOINT LE MONTANT APPLIQUER



Harvey & Racine INC.

633 DUFFERIN GRANBY 372-5896

Heures d'Affaires:

Fermé le lundi

Mardi, mercredi 9 à 18 hres
Jeudi, vendredi 9 à 21 hres
Samedi 9 à 17 hres

Si vous le désirez jusqu'à 100 jours pour payer sans intérêt.



Ameublements Claude Lacombe

Ameublements Claude Lacombe au 3809, rue Hochelaga à Montréal est loin d'être un magasin de meubles comme les autres. Sur le plan de l'aménagement, c'est tout simplement deux maisons pri-

vées qui ont été transformées pour les besoins d'un seul et même magasin.

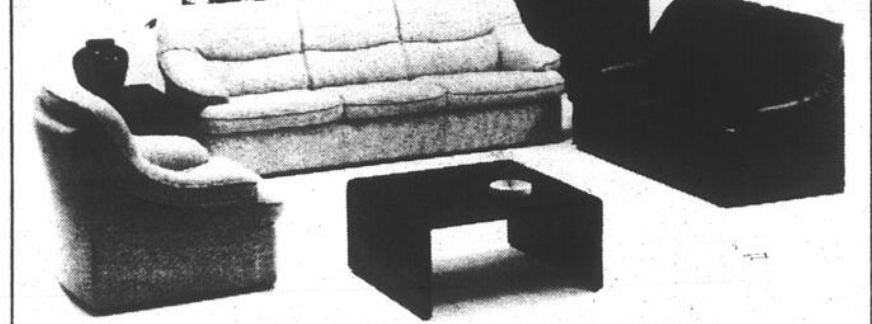
A cet endroit privilégié, vous trouverez des meubles de tous styles et de très grande qua-

lité, alors que le service proposé est hors pair, lequel a fait la réputation de l'établissement depuis son ouverture, soit 25 ans, et ce à quoi il convient d'ajouter l'expérience de Claude Lacombe lui-même.

Dans ce magasin, la clientèle s'est toujours retransmise d'une personne à l'autre et d'une génération à l'autre, c'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles on ne fait jamais de publicité tapageuse. Ceci se traduit par des économies pour le client, car ce dernier n'a évidemment pas à défrayer le coût des campagnes publicitaires monstres. Il en va de même pour les frais d'exploitation qui sont réduits au minimum, notamment du fait qu'il n'y a seulement que trois employés.

Chez Ameublements Claude Lacombe, les prix défient donc toute concurrence.

On vous propose à l'année non seulement des meubles, mais aussi des appareils électroménagers de marque Inglis et Hotpoint, des téléviseurs,

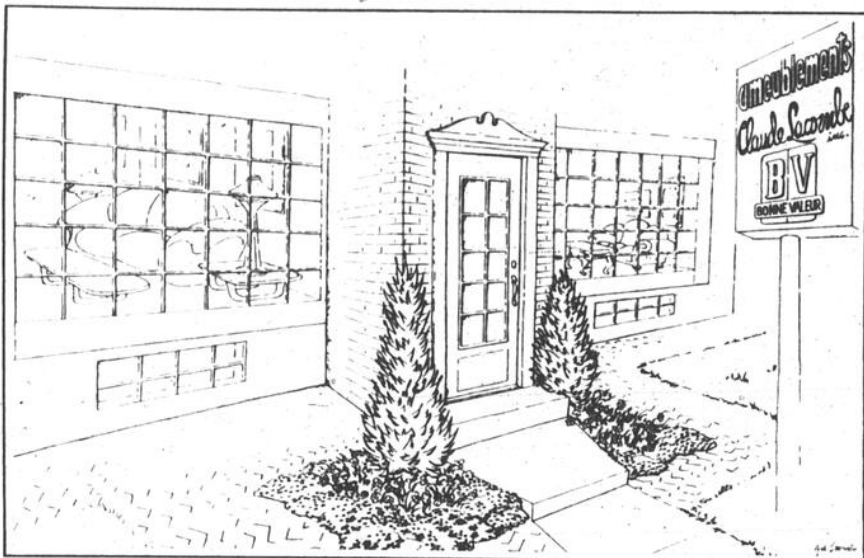


Oslo

Moderne-Classic d'une élégance magnifique.

Sofa, causeuse et fauteuil au confort inouï pour le salon ou le vivoir.

A l'arrière-plan, une vue partielle du très populaire Système #600 ainsi que les tables Tivoli en chêne naturel.



fours micro-ondes Panasonic et Toshiba, mobiliers de salon de grande marque et autres, y compris les mobiliers de salle à dîner et de chambre à

coucher, avec en plus de la literie de marques Simmons et Primo.

Chez Ameublements Claude Lacombe, vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour

meubler et aménager votre demeure, et vous êtes assurés de toujours être bien reçu et bien servi. Le magasin est accessible par le métro Joliette.

VENTE D'APPAREILS MÉNAGERS chez Claude Lacombe Inc.

Inglis

PRIX SPÉCIAL

- RÉFRIGÉRATEURS
- LAVEUSE/SÈCHEUSE



Claude Lacombe, prés.

STYLE D'AVANT-GARDE

- PROFITEZ DU POUVOIR D'ACHAT B.V.
- COMPAREZ NOS PRIX IMBATTABLES.
- PLAN MISE DE CÔTÉ, TERMES FACILES.

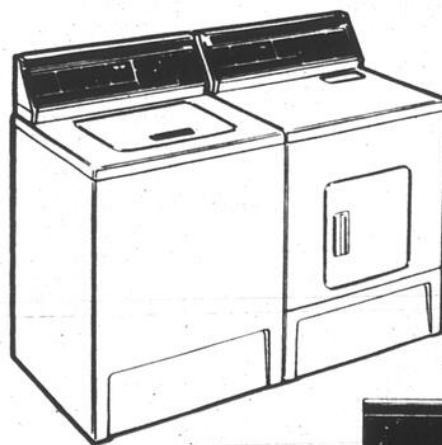
VENTE D'ÉCOULEMENT
D'AMEUBLEMENTS
MODÈLES DE PLANCHER

FERMÉ LE MERCREDI

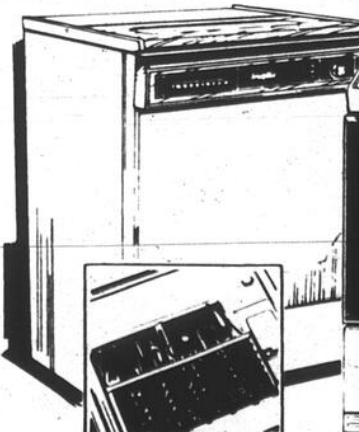
Ameublement
Claude Lacombe inc.

3807, rue HOCHELAGA, Montréal
Tél.: 255-5126 - 255-5311

Venez participer au gros lot de 20 000\$.



- CUISINIÈRE
- LAVE-VAISSELLE



Panier à coutellerie dans la porte



Tableau de commandes vitré



Roulettes facilitant le déplacement



Clayettes divisées en porte-à-faux

La Petite ligue de baseball gagne un Championnat canadien

Les jeunes et le baseball peuvent être facilement considérés comme synonymes. Le sport du baseball a pris beaucoup d'ampleur au Canada depuis l'avènement des Expos de Montréal.

Après un début très simple, la Petite ligue de baseball de Châteauguay a progressé à ses succès présents. Son évolution chronologique est aussi impressionnante que ses équipes actuelles.

1962 — Châteauguay obtient sa Charte du quartier général des Petites ligues à Williamsport Pennsylvanie.

À l'automne, les membres fondateurs tiennent leur première réunion. Les directeurs fondateurs furent Ray Leduc, Bob Jennings, Bob Soles, Tony De Laporta, Ron Hastie, Paul Verhey, Harry Taylor et Art. Walker Jr.

1963 — À sa première année, la ligue a obtenu de la ville de

Châteauguay un terrain situé rue Mercier pour ses quatre équipes participantes. Tous les membres de la direction ainsi que des amis de la ligue ont travaillé à pré-

parer le terrain, bâtir la clôture et les autres accessoires nécessaires à l'opération du parc maintenant appelé Parc Jules-Dumouchel.

Le Club Lions de Châ-

teauguay fut un des commanditaires originaux en 1963 et supporte encore financièrement l'opération de la Petite ligue.

Du premier parc en

1963, la Ligue opère maintenant dans 10 parcs entretenus par la ville de Châteauguay. De 4 équipes avec 60 joueurs; les effectifs de la ligue ont passé à 36 équipes avec 485 joueurs de sept à dix-neuf ans.

Bob Jennings fut le premier président, Ray Leduc lui succéda, suivi de Art Walker Sr., comme troisième président. Ray Leduc fut réélu président pour un deuxième terme. Jean-Paul Bourcier, présentement directeur du "Foyer de Châteauguay" fut le cinquième président. John Moisan détient le poste depuis 1974. Pat Wilkinson et Michel St-Aubin sont deux autres directeurs actuels qui font partie de la ligue depuis 1974.

1970 — Pour la première fois dans son histoire, une équipe de la division Sénior de Châteauguay participe au Championnat canadien



Chaque année, la petite ligue de Châteauguay organise un tirage et les joueurs s'occupent de vendre les billets. Ce tirage avait lieu dans le magasin de meubles Filiatrault Inc., à Châteauguay.

tenu à Stoney Creek, Ontario.

1975 — La division "T-Ball" pour sept et huit ans est mise en opération. (La Ligue compte maintenant 6 équipes dans cette division).

1976 — La section Sénior (13 à 15 ans) est remise en opération avec 6 équipes. (Elle comprend maintenant deux divisions de 4 équipes).

1978 — La division "Big League" pour 16 à 19 ans est formée. Cette division comprend maintenant 6 équipes.

Pour la première fois de son histoire, la Petite Ligue de Châteauguay est l'hôte d'un Championnat canadien sénior. Le succès fut tel que cette compétition revint à Châteauguay

en 1981.

1982 — L'équipe "Big League" étoile de Châteauguay gagne le Championnat canadien — une première pour Châteauguay. Les joueurs passent à la série mondiale à Fort Lauderdale, Floride. Ils perdent leur première partie contre l'équipe du Venezuela; gagnent contre l'équipe hôte de la Floride et finalement, se font éliminer par l'équipe du Mexique.

Cette participation fut tout un honneur pour Châteauguay pour le Québec et le Canada.

Le magasin de meubles Filiatrault de Châteauguay a toujours supporté ce club. Claude Filiatrault est heureux d'offrir ses plus sincères félicitations à chacun des joueurs.



Des gagnants heureux

Dans l'ordre habituel, nous vous présentons M. Claude Filiatrault, marchand B.V.; ainsi que M. N. Nalbandian, gagnant de la radio; M. B. Ferrante, gagnant de la télévision et M. John Moisan, le Président.

CHEZ

A. FORGET

LE SPÉCIALISTE
DE L'AMEUBLEMENT
DEPUIS
UN DEMI SIÈCLE

SALLE À MANGER Nouvelle collection

FRÈNE SOLIDE
FINI MIEL



LES MEUBLES POITRAS INC.



MONTREAL
6725 Boul. St-Laurent

274-5568

GREENFIELD PARK
260 Boul. Taschereau

676-7705

LAVAL
1310 Boul. Labelle

687-1812

Participez
au gros
lot de
\$20 000.



Comment planifier votre budget?

Le coût de l'ameublement d'une maison dépend beaucoup de la quantité d'articles à acheter. Faire l'acquisition d'un seul meuble ne fait pas un trop grand

vide dans le portefeuille. Par contre, si vos besoins sont plus importants et vos moyens financiers limités, deux solutions s'offrent à vous: le plan de financement ou effectuer un plan

L'achat de meubles, une bonne affaire!

VENTE

SPECTACULAIRE DE SUPERB Inglis

Épargnes spectaculaires sur les appareils Inglis Superb

VOUS ÉCONOMISEREZ

SUR LES RÉFRIGÉRATEURS, LAVE-VAISSELLE, LAVEUSE/SÈCHEUSE SUPERB PLUS, LA NOUVELLE CUISINIÈRE INGLIS SUPERB 1983

- VOUS POUVEZ COMPTER SUR INGLIS POUR UNE QUALITÉ DURABLE
- CHAQUE APPAREIL COMPORTE LA FAMEUSE GARANTIE INGLIS

VENEZ RENCONTRER L'ÉQUIPE DYNAMIQUE DE CHEZ DESHARNAIS

MEUBLES R. DESHARNAIS & FILS LTÉE

Propr. GABY DESHARNAIS

581, boul. Bois-Franc Sud, Arthabaska

Entre Arthabaska et Victoriaville

357-2488



d'achat comptant à long terme.

Les plans de financement impliquent des frais tels que taux d'intérêt. De ce fait, il devient pour vous important de comparer différents plans, afin d'en choisir un qui est plus avantageux que les autres.

Bien que le crédit vous permette de répartir vos paiements, vous devez un jour payer, et plus (au total) que si vous vous étiez acquitté comptant de votre facture dès l'achat.

mettez-vous de l'argent de côté chaque mois. Lorsque vous aurez épargné assez d'argent, achetez un autre article. Petit à petit, votre maison se meublera.

Quelle que soit l'alternative que vous choisirez, tenez toujours compte de vos autres dépenses mensuelles, afin d'établir le montant que vous pouvez consacrer à l'achat de nouveaux meubles. Classez celles-ci par ordre de priorité et consacrez un montant approprié à chacune. Ceci inclut un Corporation des mar-

chands de meubles du Québec.

Mise sur pied en 1978, en collaboration avec le ministère de la Consommation, Coopératives et Institutions financières, cette dernière assure le public du professionnalisme commercial des marchands de meubles membres.

Pour faire respecter le Code d'éthique, la Corporation fait le lien entre le public et les marchands. Advenant un conflit entre les deux parties, un Comité de conciliation (formé de deux marchands et de deux représentants des



Nos marchands de l'Ontario visitent le Salon

Lors de la tenue du Salon du meuble de Montréal, considéré par les experts comme l'un des plus importants au pays, les marchands Bonne Valeur se sont déplacés afin d'analyser les nouveaux modèles qu'ils offriront par la suite à leur clientèle.

Au nombre de ces derniers, nous vous présentons ici MM. Degilio Mario et Mario Jr, ainsi que M. Wayne Assaly, lesquels s'étaient déplacés de l'Ontario.

Soyez donc sûrs de pouvoir rencontrer vos obligations financières mensuelles (et ce, sans devoir trop faire de sacrifices) avant de prendre la décision d'acheter à crédit.

Le plan d'achat comptant à long terme

Planifier vos achats peut vous permettre de payer comptant la plupart de vos meubles. N'achetez immédiatement que les biens essentiels. Faites ensuite une liste de ce qui est plus facultatif et

montant prévu pour les meubles.

Comment choisir le marchand?

Renseignez-vous sur les marchands et connaissez leur réputation. La Corporation des marchands du meuble du Québec, sise à Montréal, peut vous aider tout en vous indiquant lesquels sont membres de la Corporation et se soumettent volontairement à son code d'éthique professionnelle, afin d'assurer la satisfaction de la clientèle. Prenez bonne note que tous les marchands B.V. font partie de la

consommateurs) est chargé de l'affaire. Sa décision est sans appel.

Comparez les prix et les services offerts. Un magasin qui offre davantage de services peut demander plus cher pour le même article, mais cela ne signifie aucunement pour vous qu'il n'est pas avantageux pour vous de payer plus cher.

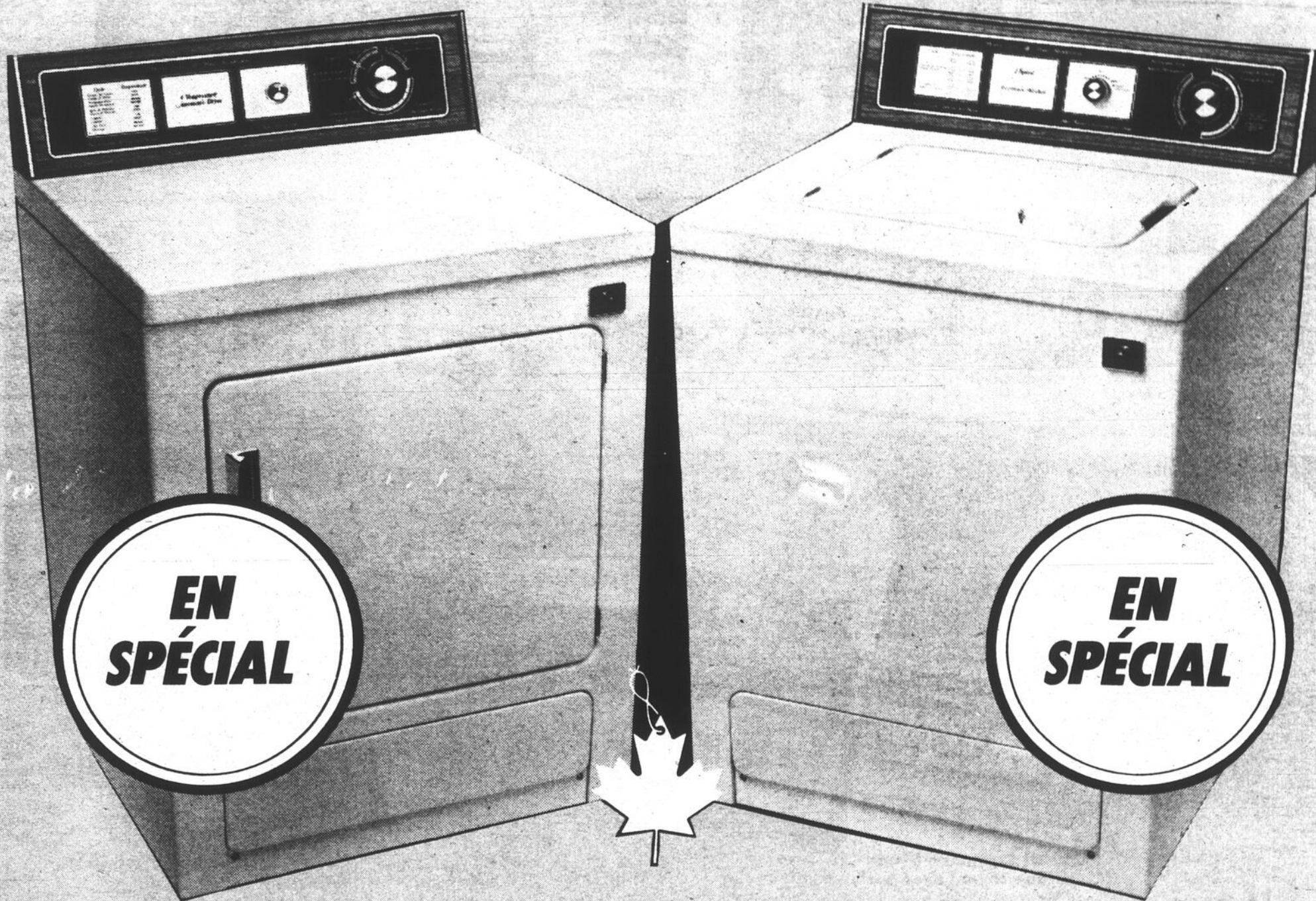
Faites donc confiance aux marchands qui s'identifient sous la bannière Bonne Valeur, c'est pour vous une protection additionnelle!



Kelvinator

L'ALLIANCE PARFAITE DE LA COMMODITÉ

**POUR LES PRODUITS DE BONNE VALEUR
VOUÉS À L'EXCELLENCE**



ÉCONOMISEZ SUR la sècheuse automatique Kelvinator

- Séchage Flo-Thru économisant l'énergie
- 6 cycles de séchage pour les tissus diversifiés de nos jours
- Élément de chauffage de 5 000 watts à grand rendement

ÉCONOMISEZ SUR la laveuse automatique à 2 vitesses Kelvinator

- Format familial à grande capacité
- Suspension à équilibrage gyroscopique
- Double action de lavage pour du linge plus propre

ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS SUR UNE PAIRE

Demandez-nous de vous montrer pourquoi vous obtenez plus que votre argent

CHEZ LES MARCHANDS **B.V.** PARTICIPANTS



Kelvinator

**Vente
Super
Valeur**



**DS3H Cuisinière à four
autonettoyant avec porte en verre noire**

- Minuterie de début, de durée de cuisson et de garde au chaud •
- Élément de cuisson 3000 watts • Élément de grillage de 3000 watts • Tournebroche en option.

M3H-à four facile d'entretien et minuterie de début, de durée de cuisson et de garde au chaud.

D3H-à four facile d'entretien et prise de courant.

**M15H Sans Givre
427 litres (15.08 pi³) Réfrigérateur**

- 2 clayettes à 10 positions • Plateau à glaçons Ejecto-Flex • 2 roulettes (arrière) • Compartiments laitiers

S13H Sans givre 378.2 litres (13.36 pi³)

M17H Sans givre 482.2 litres (17.03 pi³)



branchaud

JEAN-CLAUDE
BRANCHAUD
PRÉSIDENT



AMEUBLEMENT

• MANIWAKI

Route 105 - Sortie Nord
449-2610



• AMOS

21 sud 6ième avenue ouest
732-6558

1962 - 1982

20^e

Anniversaire

MOBILIER

HPL LTYE
FURNITURE LTD

Cher Client,

Nous célébrons avec fierté nos 20 ans dans la fabrication de meubles.

A l'occasion de ce 20ème Anniversaire, nous désirons remercier nos clients et amis de leur appui et de leur précieuse collaboration.

Etant renommé pour être à l'avant-garde par nos styles, nous profitons de cet Anniversaire pour vous présenter une nouvelle gamme de modèles chez les Marchands B.V. de votre région.

Bien à vous,

La Direction et les Employés de Mobilier H.P.L. Ltée.

Le four à micro-ondes Panasonic "Dimension 3"

Imaginez un four-comptoir qui propose trois méthodes de cuisson: micro-ondes, convection ainsi que la combinaison des deux! Un appareil qui non seulement décongèle les aliments, mais les cuit plus rapidement qu'un four conventionnel, tout en dorant gâteaux et viandes à la perfection.

Imaginez un four qui, par sa souplesse, ouvre de nouveaux horizons à l'art culinaire. Puis, ajoutez-y un plateau magnétique des plus commode, lequel tourne automatiquement afin d'assurer une meilleure uniformité de cuisson ou de rôtissage des aliments.

Impressionné? Vous le serez bien davantage

encore lorsque vous vous servirez du four micro-ondes à convection Panasonic. Il a été surnommé "Dimension 3" en raison de ses trois méthodes de cuisson bien sûr, mais vous lui trouverez probablement un nom plus personnel.

Cuisson micro-ondes

La cuisson par micro-ondes permet la préparation rapide et facile d'un grand nombre d'aliments. Vous obtiendrez des viandes, des fricassées, des poissons et des ragoûts délicieux, alors que vos

légumes frais ou surgelés seront tendres et savoureux. Ce mode de cuisson est également tout indiqué pour la décongélation, ainsi que pour les aliments à préparation rapide.

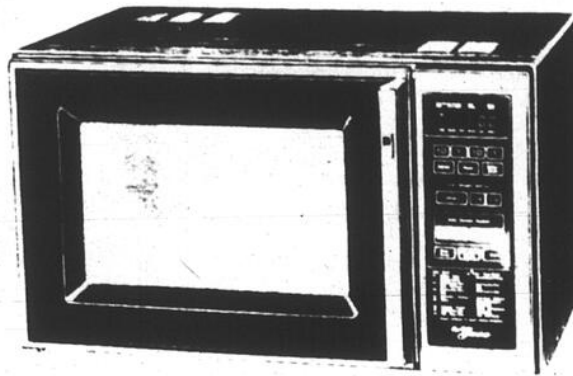
rotatif magnétique, la cuisson et le dorage des aliments s'effectuent de façon uniforme.

Cuisson combinée micro-ondes et convection

Imaginez les viandes rôties à point et cuites à la vitesse des micro-ondes! Voilà ce que vous offre le four "Dimension 3" de Panasonic... et avec des résultats qui sauront plaire au plus exigeant des gourmets. La méthode de cuisson combinée comporte la commutation automatique de la convection aux micro-ondes, ce qui permet de régler en même temps les deux commandes de cuisson.

Cuisson par convection

Le secret des fours à convection est la circulation constante d'air chaud et sec autour des aliments. La plupart des boulangeries et grandes cuisines utilisant ce genre de four. C'est maintenant à votre tour de profiter de cet incroyable mode de cuisson. Le réglage de la température de cuisson est facilité à la commande à action latérale. De plus, avec le plateau



MOBILIER
HPL LTYE
FURNITURE, LTD

Toujours à l'avant-garde

Mobilier H.P.L. est fier de vous présenter un nouveau mobilier de salle à manger.



MOBILIER
HPL LTYE
FURNITURE, LTD
ARTHABASKA, P.Q.

Votre marchand **B.V.** sera heureux de vous montrer la gamme complète de mobiliers H.P.L.

Participez au
gros lot de
\$20 000.



Cet ensemble est fabriqué de frêne, et peut être complété par un mobilier de chambre à coucher portant le numéro 310.

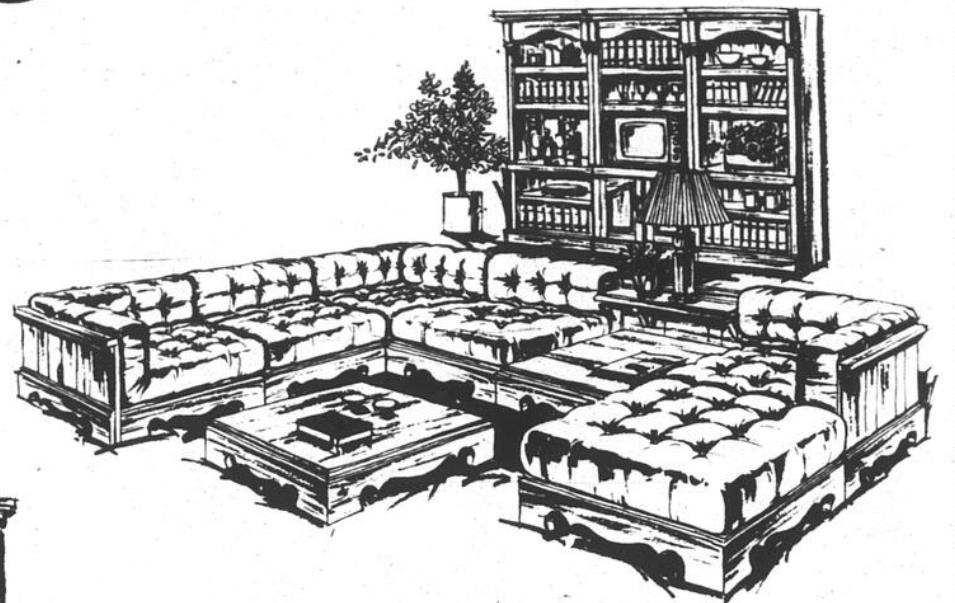
No 315 Mobilier salle à manger

Tissu des sièges 100% Dralon

MOBILIER
HPL LTYE
FURNITURE LTD

Avec **NADEAU**

**VOUS CONSERVEREZ
L'ATTRAIT DU
MEUBLE TRADITIONNEL
VOTRE VIE
DURANT**



Donnez libre cours à votre imagination avec ce mobilier contemporain et cet ensemble d'Unités Murales à usages multiples de **NADEAU!**

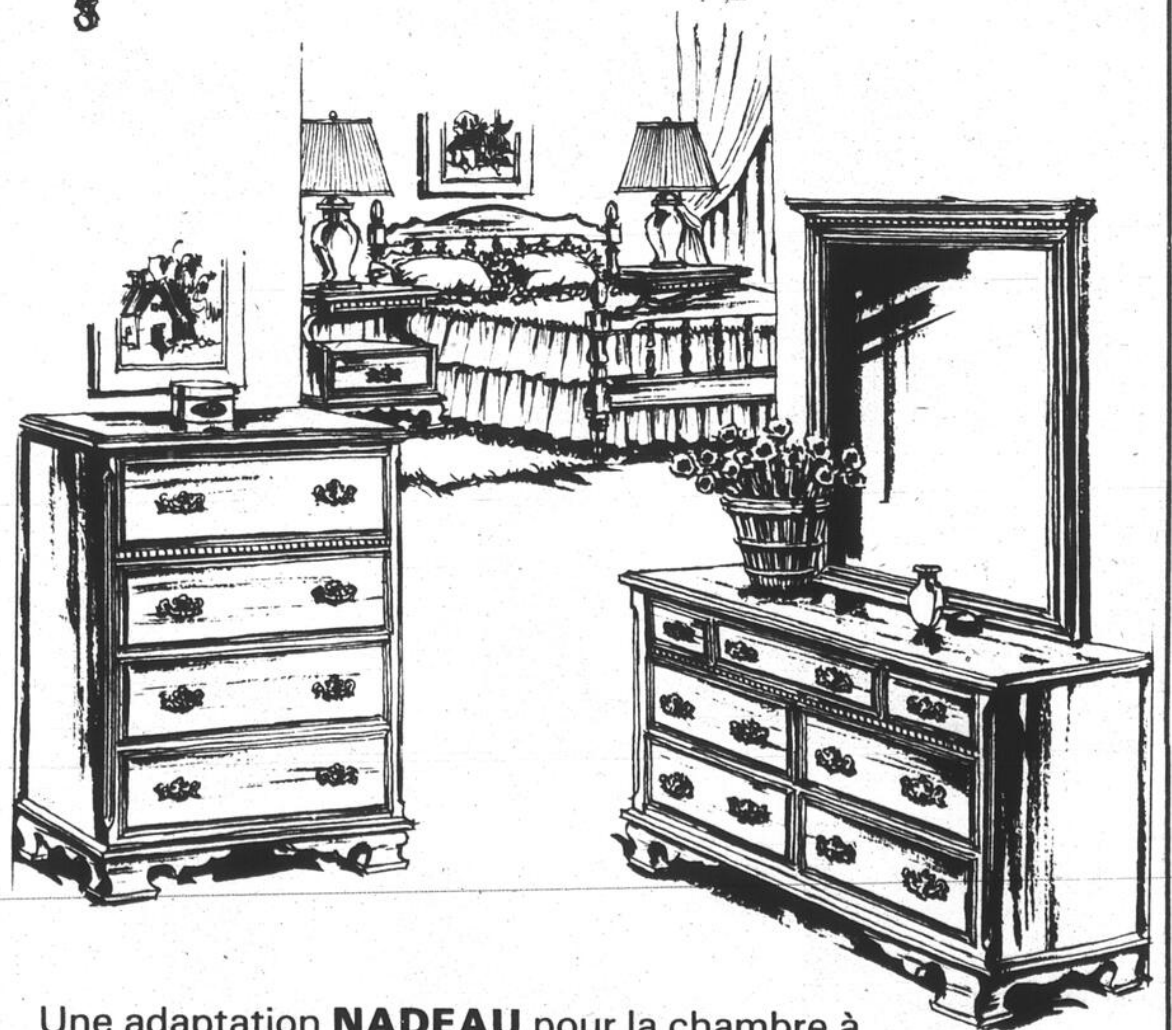


Pour votre salle à manger, **NADEAU** vous offre chaleur, confort et élégance!

NADEAU synonyme de qualité, vous propose un vaste choix de mobiliers de chambre à coucher, salle à manger, assortis de meubles rembourrés.

Passer voir le Marchand B.V. le plus près de chez vous, et découvrez tout ce que Nadeau peut vous offrir.

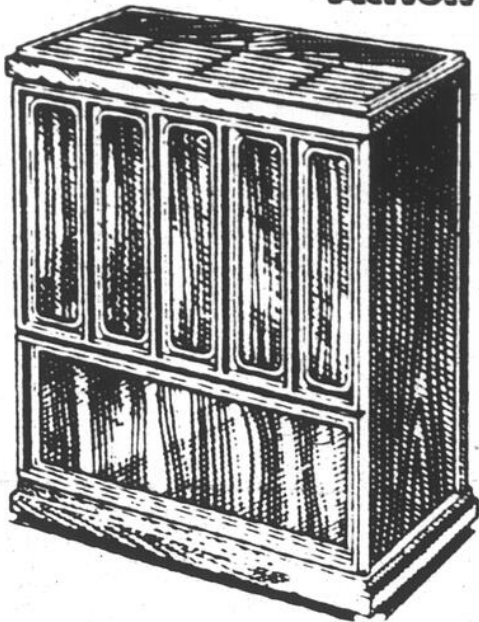
Les meubles Nadeau sont faits à partir de bois solides ou de placages d'érable et de pin de la plus haute qualité, et les efforts ne sont pas ménagés afin de donner ce fini inaltérable qui vous réjouira au fil des ans.



Une adaptation **NADEAU** pour la chambre à coucher aux dimensions réduites!

**VISITEZ
VOTRE MARCHAND B.V.
PARTICIPANT**





Il est indispensable et des plus efficace. Nous recommandons à chaque client l'achat d'un humidificateur. C'EST NÉCESSAIRE. Les médecins sont d'accord à admettre que l'humidificateur est essentiel dans nos maisons asséchées par le chauffage durant tout l'hiver. Les humains s'en portent mieux et les animaux aussi. Dans le cas de vos meubles, il est hautement recommandable d'avoir un humidificateur en opération durant les mois d'hiver pour empêcher que les meubles, sur-

tout les meubles de bois, fendillent.

Ce n'est pas nouveau, dans le temps, les gens gardaient une bouilloire sur le poêle à bois et la vapeur se répandait partout dans la maison, de nos jours c'est différent.

En plus d'améliorer grandement les difficultés respiratoires, l'humidificateur contribue à faire baisser le prix du chauffage. Quand la maison est bien humidifiée, on peut baisser le thermostat de 5 degrés et être très confortable. Nous suggérons aux consomma-

Un remède très efficace contre les rhumes:

L'HUMIDIFICATEUR

teurs de considérer l'achat d'un humidificateur portatif dont le prix peut varier entre 100\$ et 150\$, l'entretien est minime, il faut le nettoyer de temps à autre et s'assurer d'ajouter de l'eau à chaque semaine, l'appareil peut laisser évaporer 3 à 5 gallons d'eau par 24 heures.

Il est très facile d'acheter les pièces de rechange comme le filtre qui devient imprégné de calcaire à la fin de la saison.

Les plus populaires sont ceux qui ont un tambour amovible avec un filtre autour. Ils sont très faciles d'entretien.

Fini les saignements de nez, la gorge sèche, de nos jours l'humidificateur est nécessaire, faites-en la preuve en achetant le vôtre immédiatement. Votre magasin d'ameublement B.V. pourra vous expliquer plus en détail l'opération, il ne coûte environ que \$0.35 par mois d'électricité. Quelle différence!

Parlez-en à votre médecin. C'est un appareil indispensable

et le prix est minime. N'attendons pas d'être incommodé encore cet

hiver, achetons maintenant notre humidificateur dans un des maga-

sins Bonne Valeur. L'écusson B.V., c'est la marque de confiance.

VENTE



SPECTACULAIRE DE SUPERB Inglis

Épargnes spectaculaires sur les appareils Inglis Superb

VOUS ÉCONOMISEREZ

SUR LES RÉFRIGÉRATEURS, LAVE-VAISSELLE, LAVEUSE/SÈCHEUSE SUPERB PLUS, LA NOUVELLE CUISINIÈRE INGLIS SUPERB 1983

• VOUS POUVEZ COMPTER SUR INGLIS POUR UNE QUALITÉ DURABLE

• INGLIS STYLE D'AVANT-GARDE

PRIX SPÉCIAL SUR AMEUBLEMENTS, PLAN MISE DE CÔTÉ, TERMES FACILES, LIVRAISON

df dupuis & Fils Inc.



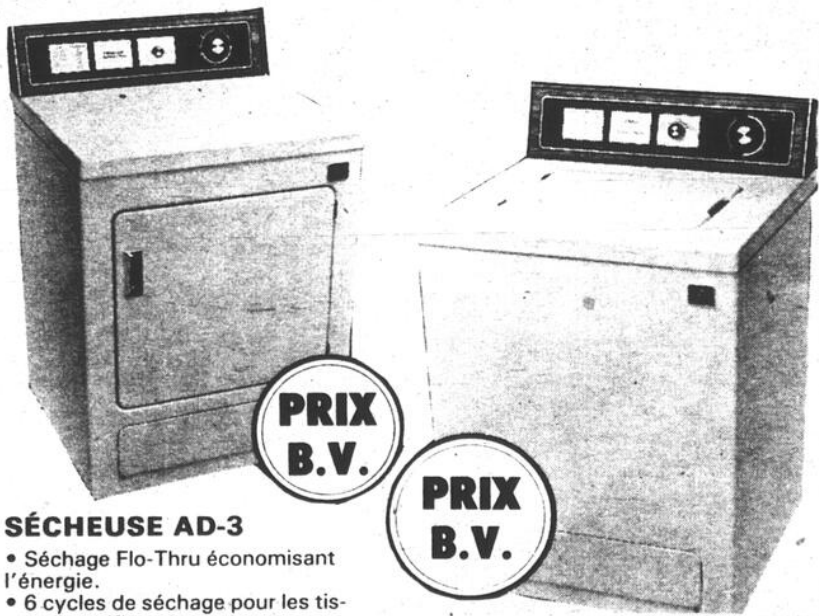
45 Ouest, rue Main, Coaticook, 849-6337 et 6338

Kelvinator

Vente Écœurante

Produits de lessive

LAVEUSE ET SÈCHEUSE



PRIX B.V.

PRIX B.V.

SÈCHEUSE AD-3

- Séchage Flo-Thru économisant l'énergie.
- 6 cycles de séchage pour les tissus diversifiés.
- Élément de chauffage de 5 000 watts.

Choix d'ameublements

Livraison, Plan mise de côté
Termes faciles, Prix B.V.

LAVEUSE W-2

- 2 vitesses.
- Format familial grande capacité.
- Suspension à équilibrage gyroscopique.
- Double action de lavage.

MEUBLES YVAN MAHEU Inc.

478, CHEMIN ST-LOUIS
STE-ETIENNE DE BEAUHARNOIS

TÉL.: (514) 429-4303



Attention aux maux de dos

En effet, c'est un peu le mal du siècle, combien de vos connaissances souffrent du dos. Certains physiatres blâ-

ment les sièges d'auto, souvent les maux de dos sont causés par la conduite prolongée d'un véhicule automobile.

Avez-vous pensé que le confort de vos meubles soit aussi un peu responsable pour certains autres cas.

Nous attirons votre attention sur ce fait dans votre choix de fauteuil ou mobilier de salon ou même de chai-

ses occasionnelles, assurez-vous de la fermeté et du véritable confort.

ou encore s'il améliore votre situation.

Soyons très conscient, de cette façon vous pourrez possiblement prévenir.

Prenons le même soin pour analyser le confort d'un siège automobile que celui de notre fauteuil préféré; celui dans lequel on aime se repo-

ser, celui dans lequel on passe pas mal de temps. Prenons le temps de s'asseoir dans un fauteuil pour l'essayer. Avant de l'acheter assurons-nous qu'il soit très confortable. Discutez avec votre marchand Bonne Valeur, il saura bien vous conseiller.

Il est vrai que le prix peut varier et que le meilleur meuble sera plus dispendieux à l'achat mais combien meilleur marché s'il prévient votre mal de dos

CÔTÉ ET CÔTÉ et G. LEMIEUX INC. PRÉSENTENT...

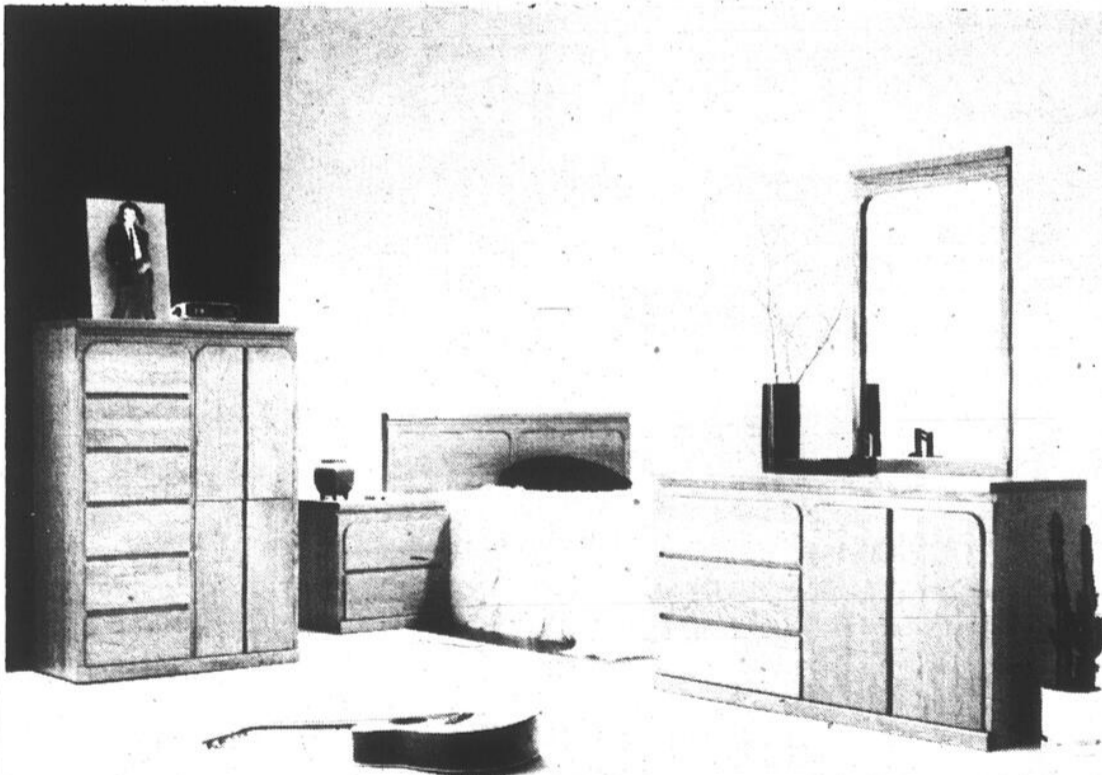


CÔTÉ ET CÔTÉ

No 7810 - Mobilier de salon

Goûtez à la détente et au confort dans ce splendide ensemble sectionnel d'une qualité incontestable à l'apparence envoûtante.

Le fabricant a aussi pensé à votre bien-être, le bâti intérieur est fait de bois franc séché et les coussins sont enrobés de Dacron qui laisseront de chacun des instants que vous y passerez un impérissable souvenir.



G. LEMIEUX INC.

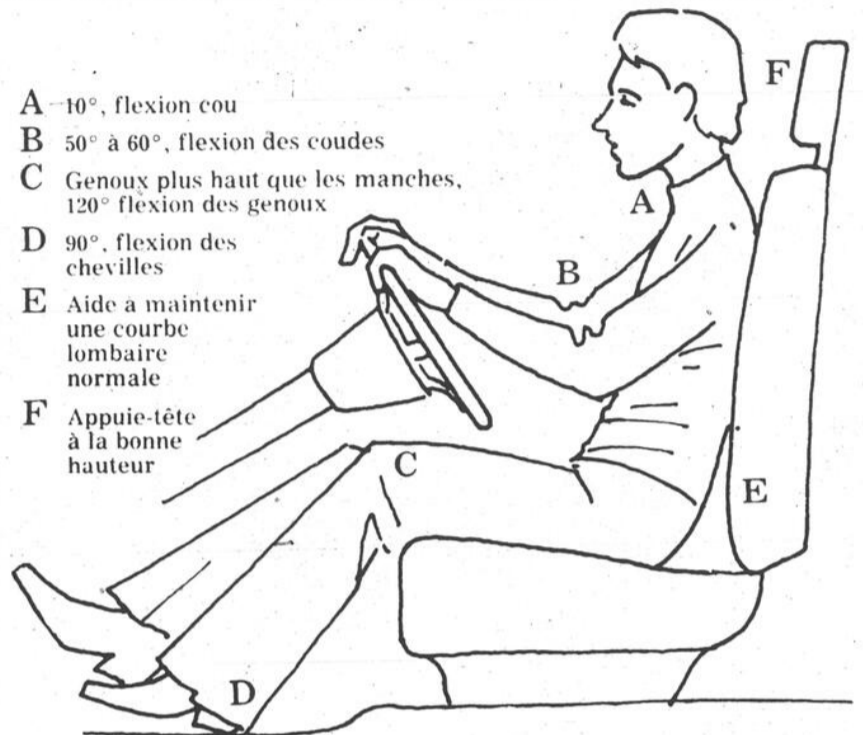
No 6640 - Mobilier de chambre à coucher

Mobilier en chêne massif, fini naturel, aux lignes modernes. Ajoute à la valeur de votre chambre à coucher et comblera chacun des moments que vous y passerez.

Du chic à un prix plus que compétitif. Caractéristiques particulières: Poignées non apparentes.

VENEZ VOIR CES ENSEMBLES DE QUALITÉ CHEZ LES MARCHANDS B.V. PARTICIPANTS DE VOTRE LOCALITÉ

PARTICIPEZ AU GROS LOT DE \$20 000



- A - 10°, flexion cou
- B - 50° à 60°, flexion des coudes
- C - Genoux plus haut que les manches, 120° flexion des genoux
- D - 90°, flexion des chevilles
- E - Aide à maintenir une courbe lombaire normale
- F - Appuie-tête à la bonne hauteur

Communiqué

Tout observateur compétent devra se rendre à l'évidence: Industries Victoriaville Inc. n'a cessé de progresser depuis les cinq dernières années grâce à une fidèle clientèle de connaisseurs. Par le biais de cette édition, la compagnie affirme son intention de poursuivre sa politique tant appréciée, et continuera d'assurer qualité, service et meilleurs prix possibles.



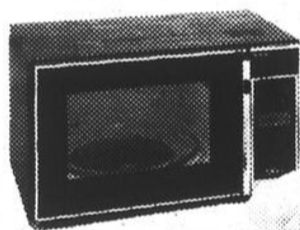
Remise du trophée VIM

Lors de la tenue du dernier salon du meuble à Montréal, MM. Claude Fréchette (à droite) et Jean-Paul Savoie, vice-président et directeur général de Meubles Daveluyville, reçoivent un trophée VIM en tant que manufacturier ayant eu la meilleure présentation et décoration au Salon du Meuble, lequel se tenait dernièrement à la Place Bonaventure pour une seconde année consécutive.

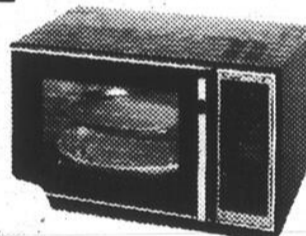
Procurez-vous un four Panasonic



et obtenez 100\$ d'épicerie!



"Genius"



DIMENSION 3

- Un toucher sur la commande auto-senseur permet de décongeler, faire cuire et même garder les aliments au chaud... automatiquement!
- Plateau magnétique rotatif exclusif à Panasonic pour l'uniformité de la cuisson.
- La magie des micro-ondes plus la chaleur de la convection pour de succulents rôtis dorés.
- Plateau magnétique rotatif exclusif à Panasonic pour l'uniformité de la cuisson.

En achetant un des modèles ci-contre,*
entre le 1^{er} octobre et le 30 novembre
1982, vous recevrez des coupons pour
100\$ d'épicerie, valables dans tous les
supermarchés Provigo
participants.

Modèles éligibles:

| | |
|----------|---------------|
| "Genius" | "Dimension 3" |
| NE-8030C | NE-9930C |
| NE-7930C | NE-9910C |
| | NE-9900C |
| | NE-9830C |

 **provigo**

*Tous les modèles peuvent ne pas être disponibles chez certains détaillants.
Chez tous les détaillants B.V. Panasonic participants

Panasonic

à l'avant-garde du temps

**PARTICIPEZ AU
GROS LOT
DE \$ 20,000**





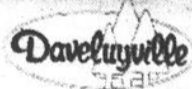
présente...

SA NOUVELLE COLLECTION D'AMEUBLEMENTS EN PIN ET EN CHÊNE

**ASSUREZ-VOUS
DE FAIRE LE BON CHOIX!
EN MEUBLANT VOTRE FOYER
AVEC LES MEUBLES**



- POUR L'HARMONIE
- LA BEAUTÉ
- LA FINESSE DU DESIGN
- LA DURABILITÉ



COLLECTION "LE MANOIR" EN PIN

*Ces ameublements de qualité manufacturés par
DAVELUYVILLE sont disponibles chez les mar-
chands B. V. participants.*



COLLECTION "LE MANOIR" EN PIN



TOUT NOUVEAU MOBILIER DE CHAMBRE EN CHÊNE

*Pour un placement sûr, procurez-vous ces
meubles qui sont faits pour durer
longtemps.*

Participez au gros lot
de 20 000\$.



Le canal Rideau a 150 ans

entre autres visiter la forge de John Falls, admirer le dernier

bateau à vapeur du canal, à Smiths Falls, et faire une promenade à Merrickville, petite localité historique. Il y a régulièrement projection de films et diapositives et, sur demande,

des visites commentées et des programmes spéciaux.

Pour d'autres informations, s'adresser au bureau du canal Rideau, à Smiths Falls, ou à un

poste d'éclusage.

Merci encore au capitaine Jacques Gagnon. Longue vie au canal Rideau. C'est une attraction à visiter dans la capitale canadienne.

Nous remercions M. Jacques Gagnon notre marchand de Aylmer qui a bien voulu nous signaler cet événement. Monsieur Gagnon, en plus d'être marchand de meubles opérant LES MEUBLES GLENWOOD LTÉE, est aussi dans ses temps libres capitaine du "DANNY V" qu'il pilote sur le canal Rideau depuis quelques années.

L'HISTORIQUE DU CANAL RIDEAU

L'arrivée d'un spécialiste

En 1926, l'Angleterre consent à déléguer au Haut-Canada à titre d'expert l'un de ses ingénieurs royaux, le lieutenant-colonel John By. Il doit remonter le cours de l'Outaouais et découvrir, face à la rencontre de cette rivière avec la Rideau, un hameau, Hull. Il renonce à y installer ses quartiers. Il n'est pas beaucoup plus attiré par deux autres villages situés en Haut-Canada dans le bassin de la Rideau, Perth et Richmond. Il fonda ainsi Bytown qui porta son nom, et devait devenir la capitale.

Les plans du début étaient assez modestes. Le lieutenant-colonel By, lui, voyait grand. Il en arriva à un compromis avec Londres qui fixait les dimensions des écluses à 134 pieds de long par 33 de large, dimensions moins grandes qu'il ne l'aurait voulu, mais qui permettaient d'acheminer vers Kingston des vaisseaux de plus fort tonnage.

Les chantiers

La Rideau traversait alors une région peu habitée. Par endroits, les marécages favorisaient la multiplication des moustiques dont certains étaient porteurs d'une fièvre grave du type de la malaria. Mais le bois et les pierres n'attendaient que d'être mis en place. Il fallait des bras.

On recruta la main-d'œuvre surtout dans le Bas-Canada, qui était plus peuplé. Les Canadiens français composaient le plus gros des effectifs. Les Irlandais fraîchement arrivés à Québec ou Montréal se joignaient à

eux. Encore heureux si les ouvriers ne tombaient pas malade! Il fallait toujours de nouvelles recrues pour remplacer ceux qui quittaient les chantiers pour raison de santé ou pour d'autres causes.



Assisté d'autres ingénieurs royaux, le lieutenant-colonel By supervisa l'ensemble des travaux qui étaient confiés, sous forme de contrats, à l'entreprise privée.

Les hommes abattaient les arbres, transportaient les pierres pour dégager le passage ou pour ensuite les tailler et les inclure dans la maçonnerie. Ils érigeaient les barrages et creusaient la terre pour la construction des écluses.

Un destin contrarié

Six ans après son arrivée, By avait terminé son travail. Quarante-sept écluses situées à vingt-trois points stratégiques traçaient entre Ottawa et Kingston une voie navigable fortifiée d'une longueur de 123 milles.

La stagnation

Après la première guerre, le canal n'eut presque plus d'utilité. Pendant la dépression, seules des raisons d'ordre économique ont empêché qu'on le détruise. Le démanteler aurait coûté trop cher, d'autant plus qu'il

aurait alors fallu construire des digues pour empêcher l'inondation des terres. Même aujourd'hui, le canal constitue un barrage artificiel.

Au début du siècle, le destin actuel du Rideau commença à se dessiner. On érigeait au bord des lacs et dans les anses des lieux de villégiature et des quais pour les petits bateaux de plaisance. Une voie ferrée venant de Westport aux Etats-Unis jusqu'à Brockville favorisa l'invasion pacifique des touristes américains.

Un regain de vie

C'est seulement après la Seconde guerre mondiale que le Rideau retrouva une raison d'être. Maintenant, pendant l'été, sur ses eaux circulent des embarcations de tous genres, des chaloupes, des yachts aux lignes aérodynamiques, de luxueux bateaux de croisière. Pendant l'hiver, près de la capitale, on s'amuse sur une très longue patinoire éclairée de lumières multicolores dès le crépuscule.

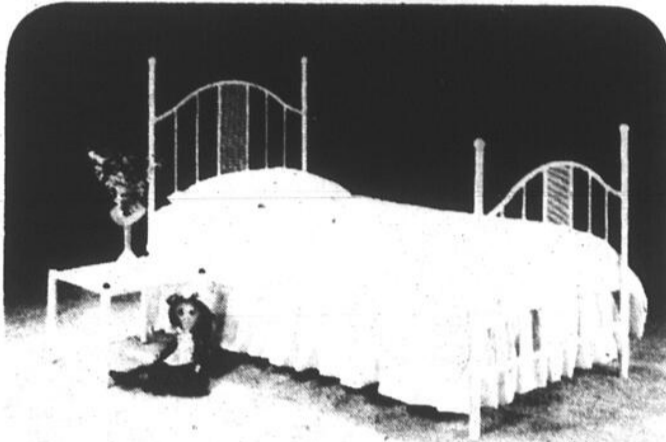
Les visiteurs curieux qui empruntent les eaux du Rideau peuvent facilement déceler le destin militaire qu'on lui avait assigné. Il n'y a qu'à voir les blockhaus et les demeures de pierres d'où opère le maître éclusier: c'étaient des forteresses. Un oeil exercé sera intéressé par les manipulations requises pour actionner des leviers et machines conçus avant l'utilisation de l'électricité. Il faut voir les massives portes de bois, les murailles de pierres taillées.

Le Rideau, c'est peut-être la voie la plus agréable pour pénétrer le passé.

Le canal Rideau a franchi une nouvelle étape en passant à Parcs Canada, en 1972. Les visiteurs peuvent explorer son passé grâce au nouveau programme d'interprétation.

Une série d'activités et de manifestations permettent aux participants de revivre les 150 années d'histoire de ses écluses. Ils peuvent

MOBILIERS TUBULAIRES EN ACIER



DUBOLS MEUBLE

AMISCO

PEINTURE ÉMAIL ACRYLIQUE

- Thermo-durcissable, choix de 14 couleurs

CHARME D'ANTAN

STYLE D'AUTREFOIS

- Choix de lits double ou Queen
- Boules finies laiton

DINETTE MODERNE

- Dessus table en mélamine spéciale très décorative
- 3 choix de couleurs; noir, blanc, amande

POUR L'ENFANT UNIQUE



Vaste Stationnement
Possibilité de crédit



67, rue TURGEON
STE-THERÈSE

435-3601

EN OCTOBRE, DEMANDEZ DES POMMES DE CHEZ NOUS

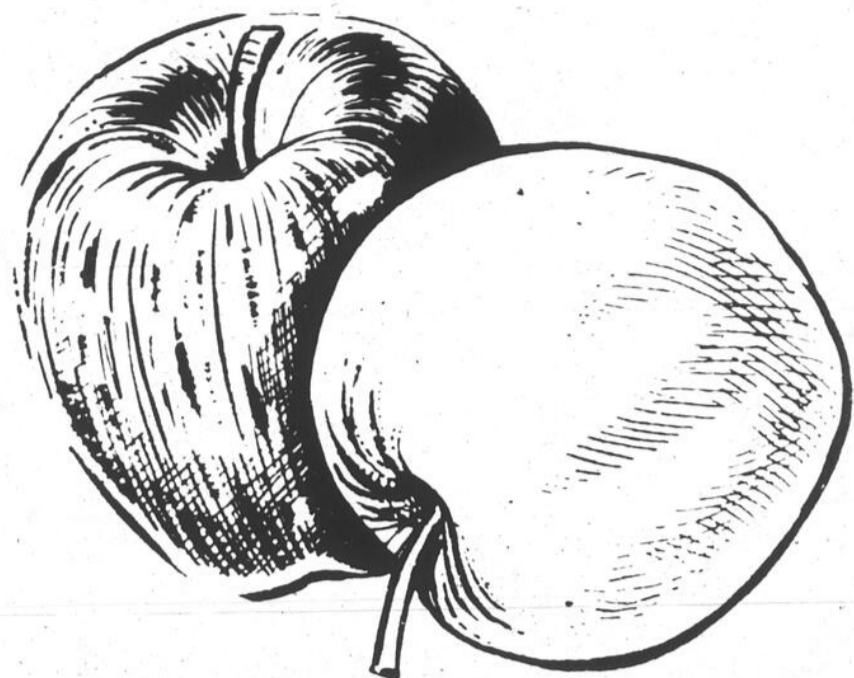
Dans le groupement Bonne Valeur, on compte plus de 120 magasins progressifs qui sont dirigés par des hommes d'affaires aux idées dynamiques, 90% de nos membres sont engagés dans des projets d'expansion. Ils ouvrent d'autres magasins, pour la plupart. Ils font des changements au niveau de la décoration, au niveau de la construction.

Nos membres sont très heureux et le chiffre d'affaires augmente chaque année. La clientèle du Québec nous fait confiance, et avec raison, car nous nous efforçons de bien la servir. Quand vous faites confiance à un de nos marchands, vous recevez en retour une attention très spéciale avant qu'après la vente.

Le marchand Bonne Valeur peut vous offrir trois garanties, la sienne, celle du groupement et celle du fabricant attiré, car chez B.V., nous négocions seulement avec des fabricants de grande réputation, sérieux et responsables.

Les 120 magasins appartiennent à des commerçants qui ont fait leurs preuves, et en plus, nous avons un bureau de direction très efficace. Sept membres font partie de ce bureau: un président, un vice-président, un trésorier et quatre directeurs. Le tout est coordonné par un directeur général et une secrétaire.

Le travail de tous ces gens-là est fort efficace, la preuve en est que le groupement grandit sans cesse et nous pouvons satisfaire les consommateurs, les fournisseurs et les marchands membres...
Présentement, il n'y a aucun problème grave à résoudre.



**Laissez-nous vous offrir
gratuitement une pomme
du Québec!**

Durant le mois d'octobre, les marchands d'ameublement membres du groupement Bonne Valeur, vous offrent des pommes. Rendez-leur visite et dégustez avec eux ce délicieux fruit de chez nous. C'est gratuit!

Pour une bonne année LES MAGASINS B.V. VOUS OFFRENT LEUR CALENDRIER 83

En plus de vous souhaiter nos meilleurs vœux à l'approche de la nouvelle année, nous aimerions vous offrir gracieusement notre calendrier mural 1983. Pour le recevoir, remplissez ce coupon-réponse et expédiez à Magasins d'ameublement B.V. Inc., 8270 Mountain Sights, Montréal, Qué. H4P 2B7

Nom

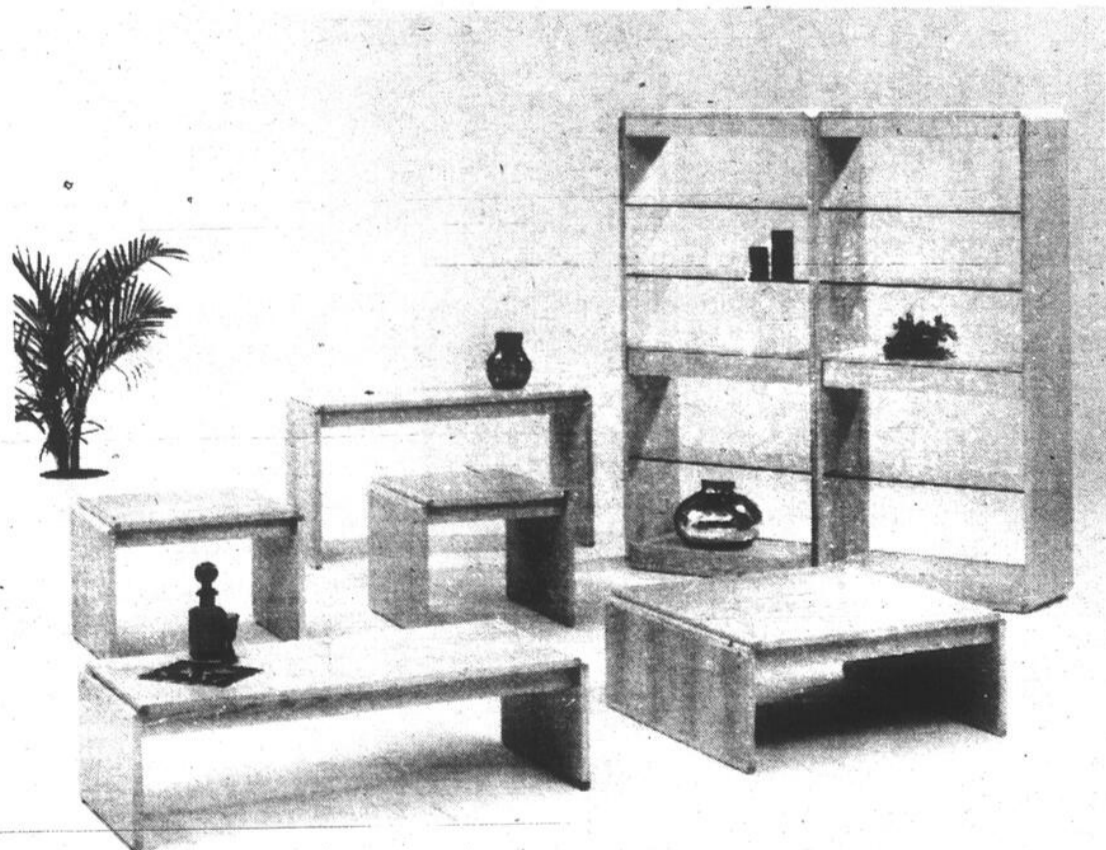
Adresse

Ville Code Postal

Téléphone

ameublement american furniture

PRÉSENTE...



AVENTO

Ensemble de tables en chêne naturel style contemporain.
Choix de plusieurs modèles.
Disponible chez les marchands B.V. participants.



Hotpoint



ROGER DION

RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

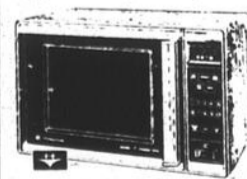
Du 27 septembre
au 23 octobre 1982



AVEC L'ACHAT DE 5 APPAREILS



Hotpoint



roger dion

| APPAREIL | MODELE | RÉDUCTION |
|-----------------------------------|---|-----------|
| Réfrigérateurs | Congélateur à côté du réfrigérateur, dégivrage automatique | 75 \$ |
| | Congélateur au-dessus du réfrigérateur, dégivrage automatique | 40 \$ |
| | Dégivrage manuel | 25 \$ |
| Cuisinières et fours encastrables | Double four encastrable avec four à micro-ondes | 100 \$ |
| | Modèles autonettoyants | 35 \$ |
| | Modèles à nettoyage manuel | 25 \$ |
| | Éléments de surface | 20 \$ |
| Fours à micro-ondes | Modèles électroniques au-dessus de la cuisinière | 100 \$ |
| | Tous les autres modèles | 30 \$ |
| Lave-vaisselle | Tous les modèles | 30 \$ |
| Laveuses | Tous les modèles | 30 \$ |
| Sécheuses | Tous les modèles | 20 \$ |

ROGER DION MEUBLES INC.
1 GAUTHIER N.
JOLIETTE QUÉ.

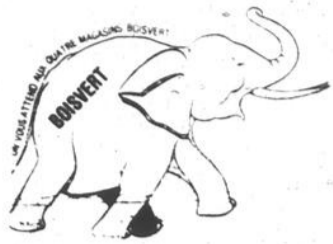
759 - 1415 - 759 - 1409



GRANDE VENTE ELEPHANTESQUE

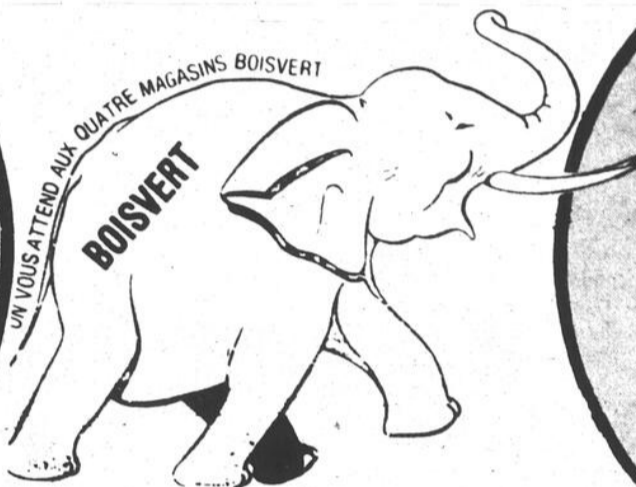
CHEZ LES 4 FRÈRES BOISVERT

SHERBROOKE — TROIS-RIVIÈRES — SHAWINIGAN — LATUQUE



**LA FAMEUSE
VENTE
DES 4 FRÈRES
BOISVERT**

JUSQU'AU
30 OCTOBRE

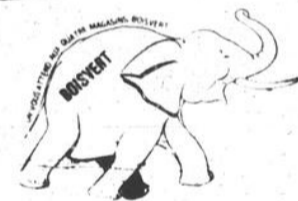
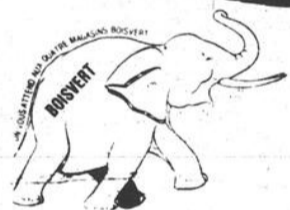


**GRANDES
AUBAINES
POUR LA
RENTÉE
CET AUTOMNE**
PROFITEZ DE NOTRE
POUVOIR D'ACHAT

**RABAIS
SUR TOUTE LA MARCHANDISE**

GRANDES AUBAINES
SUR TÉLÉCOULEURS ET
CHAÎNES STÉRÉOPHONIQUES

ESCOMPTE
10% à 50%
SUR PLUSIEURS ITEMS



**PRIX INCROYABLES
SUR MARQUES DE
GRANDE RENOMMÉE**

INGLIS
BÉLANGER
ROXTON
PRINCEVILLE
CARRIER
KELVINATOR
GENERAL ELECTRIC

**SPÉCIAUX
FANTASTIQUES**

SUR
MOBILIERS DE
CHAMBRE,
CUISINE,
SALON,
APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS

PLAN MISE DE CÔTÉ
POSSIBILITÉ DE CRÉDIT
LIVRONS, DÉBALLONS
CHEZ VOUS
GRATUITEMENT

**NE CHERCHEZ PAS
AILLEURS, UNE VISITE
VOUS CONVAINCRA**

VOTRE
CONFORT
EST LA
GARANTIE
DE NOTRE
RÉPUTATION
**NOUS EN
PRENONS
SOIN**

SHAWINIGAN

NAP. BOISVERT
560, RUE BROADWAY
SHAWINIGAN, P.Q.
TEL.: (819) 534-7207

LA TUQUE

JEAN-PAUL BOISVERT
542, RUE ST-ANTOINE
LA TUQUE, P.Q.
TEL.: (819) 523-2755

TROIS-RIVIÈRES



**CLEMENT
BOISVERT INC.**
MEILLEUR CHOIX AU
550, WHITEHEAD, TROIS-RIVIÈRES
(en arrière de la Wabasso)
Tel.: 378-4055

SHERBROOKE

**GILLES
Boisvept
meubles**

231
KING OUEST
SHERBROOKE
TEL.: 563-4743
(819)

LA MODE CHANGE
LES GOÛTS ÉVOLUENT
LA TRADITION, ELLE, DEMEURE

map

inc. DES MEUBLES DE GRANDE QUALITÉ



SALLE À MANGER
COLLECTION EN CHÊNE FINI MIEL
AUSSI MOBILIER DE CHAMBRE

map inc.



Le four à micro-ondes

Apprenons à penser micro-ondes. On s'interroge de plus en plus sur les fours à micro-ondes. Même sans en connaître l'usage, on écrit n'importe quoi, ce que la voisine, son amie, l'amie de son amie, etc. disent. On invite et on réchauffe le café dans la tasse comme étant la plus pure merveille du monde, alors on ne sait plus à quoi s'en tenir. On répète à qui veut bien l'entendre que le four micro-ondes ne rôtit pas, que cela ne cuit pas comme le four conventionnel, que cela réchauffe seulement les aliments ou les décongèle. Dommage! Car l'avènement du four micro-ondes dans votre cuisine vous aidera à mieux planifier votre travail, à épargner du temps, de l'énergie et des aliments. Vous devez apprendre à vous en servir afin d'en obtenir le maximum de rendement. Mettez-vous à l'oeuvre.

Les fours micro-ondes, qu'est-ce que c'est? Ce sont des ondes d'énergie électro-magnétiques à haute fréquence. Les micro-ondes sont produites par des électrons provenant du courant électrique passant à travers des magnétos. Dans ce qui nous intéresse, c'est le magnéton qui produit l'énergie. La vibration rapide des molécules engendre la chaleur. Cette

chaleur pénètre seulement de 2 à 3 centimètres. Voilà pourquoi il y a une opération importante que l'on appelle le temps de chaleur résiduelle, c'est-à-dire qu'après quelques minutes de cuisson, on doit attendre pour que la chaleur pénètre à l'intérieur et continue la cuisson.

On doit toujours sortir le plat avant que le centre ne soit complètement cuit et attendre de nouveau avant d'utiliser la préparation. Tout ceci prend plus de temps à écrire et à expliquer que le four n'en prend pour agir. Il est aussi important d'utiliser des plats ronds car les coins cuisent plus rapidement! C'est une autre raison pour laquelle on doit tourner les plats dans le four durant la cuisson.

Il y a des précautions à prendre pour la réussite. Sachez que le temps de cuisson est trois fois moindre que dans un four conventionnel. Le four à micro-ondes réchauffe en peu de temps et garde la saveur des aliments. Ce qui est important c'est le temps de cuisson et non la chaleur. Vous n'avez pas à faire chauffer le four à l'avance, et il y a quatre choses à retenir lorsque l'on pense à la cuisson au four micro-ondes: la température de l'aliment, la quantité, la densité et la puissance

en watts de votre appareil.

Le brassage est très important dans le four micro-ondes car vous ramenez le centre vers les bords. Vous vous souvenez que nous avons dit plus en avant que la chaleur ne pénètre que de 2 à 3 centimètres. Ainsi la cuisson sera plus uniforme. L'avantage, lorsque vous n'êtes pas certain du temps de cuisson, c'est que vous pouvez ouvrir la porte.

Le temps de cuisson sera arrêté et la chaleur résiduelle pénétrera durant le temps de vérification et vous pourrez continuer à cuire sans inconvénient. Ceci peut sembler fastidieux, mais à l'usage vous verrez que vous en prendrez rapidement l'habitude.

Quels plats choisir? Les plats de verre, de pyrex "corning", en papier, en osier? Maintenant, les compagnies qui fabriquent des ustensiles de cuisine indiquent en-dessous s'ils peuvent être ou non utilisés au four micro-ondes. Vous pouvez faire l'expérience suivante: déposer de l'eau dans un verre, mettre le plat à côté et chauffer une minute. Si le plat est chaud au toucher, ce n'est pas un bon récipient à utiliser. Les bons plats deviennent chauds non à cause des

micro-ondes, mais par la convection des aliments qui chauffent.

Vous pouvez prendre le plat sans poignée, ces parties ne chauffent

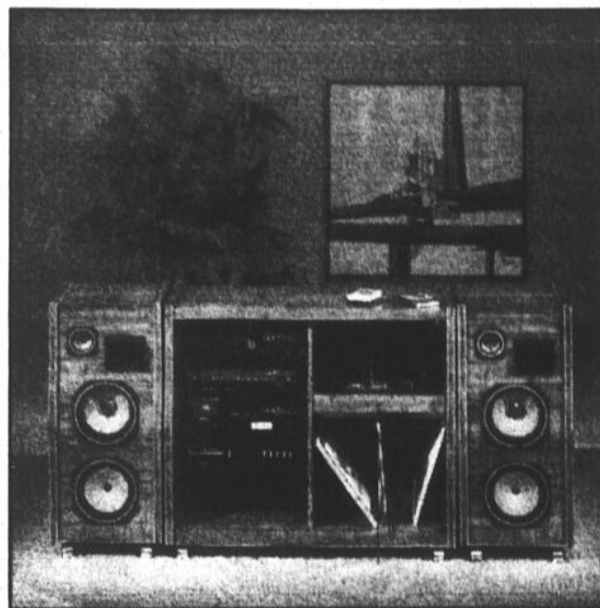
pas car le métal reflète les micro-ondes; c'est d'ailleurs la raison pour

laquelle les plats métalliques ne conviennent pas.

PILOT PRÉSENTE...

PILOT - D2520/62-5

Système à quatre unités comprenant un amplificateur intégré, radio AM/FM stéréo, enregistreuse à cassettes 4 pistes, enregistreuse à cassettes 8 pistes, table tournante automatique avec haut-parleurs assortis de 31" et protecteurs autour des roulettes.



PILOT - SYSTEM 8165

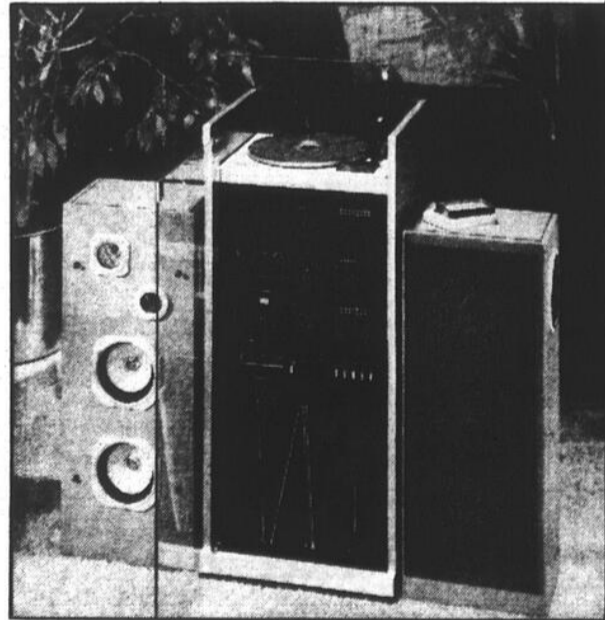
Modèle compact de luxe à 3 unités. Système à horloge à pleine physionomie et haut-parleurs assortis à "basse".

- * Récepteur radio de luxe AM/FM/MPX
- * Enregistreuse à cassettes 8 pistes très technique
- * Enregistreuse à cassettes 4 pistes pleine physionomie
- * Table tournante automatique de luxe
- * Horloge digitale avec synchronisateur à pleine physionomie
- * Haut-parleurs assortis avec réflexes "basse"



PILOT - D932/32-2

Système à quatre unités comprenant un amplificateur intégré, radio AM/FM stéréo, enregistreuse à cassettes 4 pistes, enregistreuse à cassettes 8 pistes, table tournante automatique à courroie, haut-parleurs assortis 32 pouces et horloge digitale à physionomie totale.



DISPONIBLE CHEZ LES MARCHANDS B.V. PARTICIPANTS

PILOT DIVISION DE MORSE-ÉLECTRO-PRODUITS

7350, Route Transcanadienne - St-Laurent, H4T 1A4 - Tél.: 735-4251



Astro, par Ameublement Américain

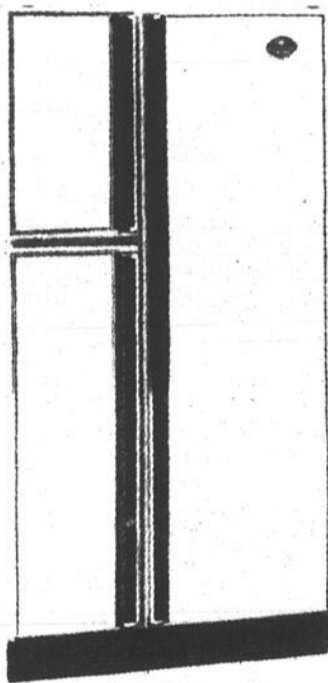
Une version toute fraîche du classique style Art Déco. Fini d'une laque très lustrée et disponible en noir ou amande. Ce modèle est agrémenté d'une élégante bordure de laiton et est confectionné à Montréal par la compagnie Ameublement Américain. Ces tables sont bien entendu disponibles chez les marchands B.V. participants.



White-Westinghouse

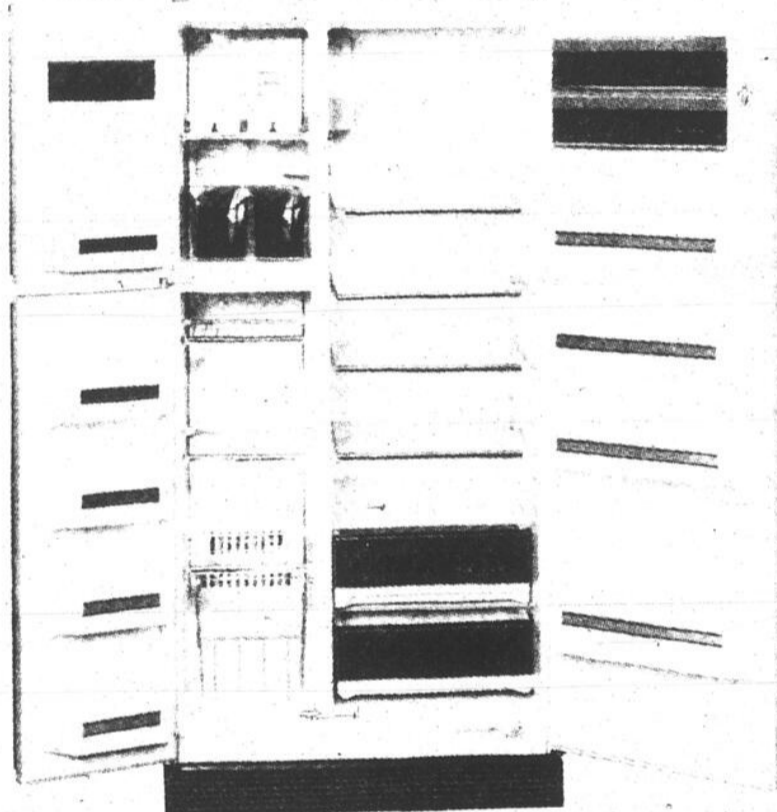
DES RÉFRIGÉRATEURS AU GOÛT DES QUÉBÉCOIS

Disponible en
Blanc & Amande



CARACTÉRISTIQUES
WS188H

Hauteur: 65 1/2" 166.3 cm
Largeur: 31 7/8" 80.9 cm
Profondeur: 38 3/8" 72.0 cm



- Peinture texturée sur portes - Poignées et moulures pleine hauteur
- Luxueuses moulures chromées autour des portes
- Panneaux noirs "Plexiglass" pour portes (optionel)
- 4 tablettes type porte-à-faux en verre trempé
- Peinture résistante "Polycron"
- Configuration 3 portes
- Équipé pour recevoir fabrique à glaçons (optionnelle)
- Roulettes réglables à l'avant, fixes à l'arrière
- Isolation mousse complète - Économiseur d'énergie
- Compresseur haute efficacité - Économiseur d'énergie

- Parois intérieures en acier pour force et rigidité
- Joints de portes magnétiques
- Contrôle d'humidité économiseur d'énergie
- Intérieur éclairé
- 2 Bacs jumeaux dont un à température contrôlée
- Garde-beurre à température réglable
- Panier coulissant dans section congélateur
- Distributeur de boîtes à jus
- Capacité 18.2 pi. cu. - Réfrigérateur 11.9 pi. cu. - Congélateur 6.3 pi. cu.



White-Westinghouse

UN MODE DE VIE

**DISPONIBLE CHEZ LES
MARCHANDS B.V. PARTICIPANTS**

**PARTICIPEZ
AU GROS LOT
DE \$20 000.**



DÉTAILLANTS, demeurez alertes!

Le chômage et l'inflation peuvent causer une recrudescence du vol à l'étalage. Voyons certains moyens de prévention:

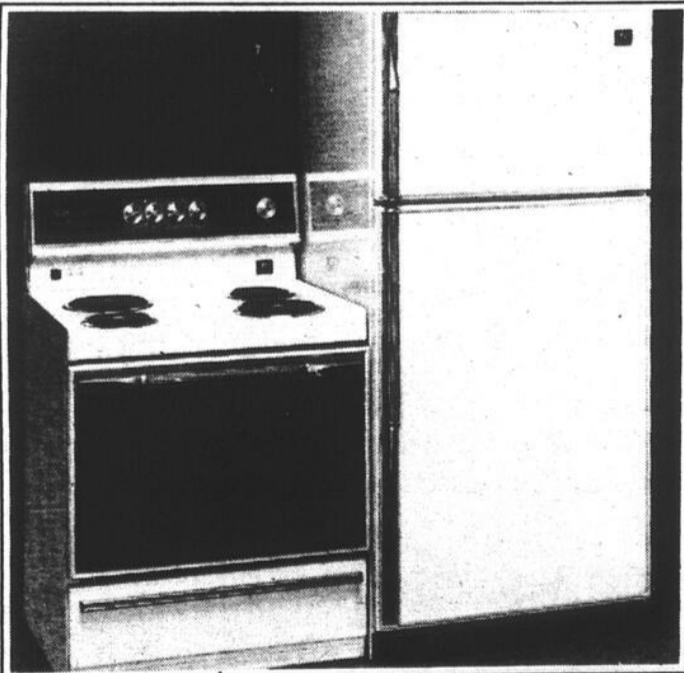
- 1) Garder l'oeil sur tous les clients.
- 2) Même lorsque vous êtes en train de servir un client, répondez aux autres et dites-leur que vous les servirez dès que vous serez libre. Le fait de les assurer que vous êtes conscient de leur présence fait partie de l'art de vendre et, plus important encore, avertit le voleur en puissance de votre attention.
- 3) Surveillez les yeux du client, ils peuvent aller d'un côté à l'autre et ceci est un signe indiscutable de trouble.
- 4) Surveillez les clients qui errent sans but et qui n'achètent rien.
- 5) Surveillez le client qui semble nerveux et qui ne veut pas être servi.
- 6) Surveillez les gens qui transportent les paquets ouverts, des sacs à main, des sacs à provisions, des journaux et des parapluies.
- 7) Surveillez les clients qui portent des articles de la même façon qu'un gant, un journal, un mouchoir, etc...
- 8) Surveillez les clients qui traînent autour des étalages et qui échappent partiellement à la vue des autres employés.

- 9) Guettez les complices et ne soyez pas distrait.
- 10) Surveillez les personnes qui portent des manteaux amples par temps chaud.
- 11) Surveillez les personnes qui, par temps froid ne portent pas de manteau.
- 12) Faites attention aux jeunes qui se groupent autour des comptoirs.
- 13) Surveillez les personnes qui paraissent en état d'ébriété.
- 14) Surveillez les entrepôts. Si vous y rencontrez un étranger, surveillez-le et appelez un surveillant. Il peut s'agir d'un voleur déguisé en ouvrier ou en commerçant.
- 15) Méfiez-vous du client qui vous éloigne continuellement du comptoir en demandant différentes couleurs, tailles, etc...
- 16) Ne laissez pas un client aller derrière le comptoir.
- 17) Surveillez les clients qui traînent autour des comptoirs situés près des sorties où, après avoir saisi la marchandise, le voleur peut quitter le magasin facilement et rapidement.
- 18) Surveillez les sacs en papier vides ou presque vides. Beaucoup de voleurs à l'étalage se servent de sacs de magasins du voisinage.
- 19) Surveillez les hommes dont les vêtements sont larges et les femmes aux manteaux amples et évasés, aux tuniques de grossesse ainsi qu'aux robes-sac.

- 20) Surveillez les grands sacs à main, particulièrement lorsqu'ils sont ouverts.
 - 21) Les voleurs à l'étalage appartiennent à tous les groupes d'âge et bien que les jeunes constituent la majorité, ne concentrez pas votre attention exclusivement sur eux.
 - 22) Gardez le secteur des ventes net et visible, faites le minimum d'étalage.
 - 23) Tenez-vous au courant des marchandises, notez aussi tout ce qui manque.
 - 24) Ne laissez pas votre rayon sans surveillance.
 - 25) Ne laissez à aucun moment des marchandises dans les salons d'essayage.
 - 26) Eloignez les marchandises chères après les avoir montrées au client.
 - 27) Surveillez les clients qui apportent des articles identiques dans les salons d'essayage.
 - 28) Faites des rondes fréquentes dans les secteurs dérobés à la vue.
 - 29) Ne vous rassemblez pas avec les autres employés pendant les périodes creuses. Demeurez dans votre secteur et restez vigilant.
 - 30) Surveillez les personnes qui enlèvent les vêtements des cintres.
 - 31) Agrafez le sac qui contient les achats d'un client.
- Rappelez-vous: les voleurs à l'étalage n'aiment pas les employés attentifs et courtois. Si vous avez des soupçons, informez-en votre surveillant ou l'agent de sécurité.
- En conclusion, le vol à l'étalage est un problème sérieux qui nous affecte tous. Le Conseil Québécois, par sa campagne de dissuasion du vol à l'étalage, tente de faire prendre conscience à la population de l'importance de ce phénomène.
- Les marchands Bonne Valeur endossent le Conseil Québécois et encouragent fortement toute la population à garder l'oeil ouvert. Il faut enrayer ce fléau. Piquer c'est voler!

Kelvinator

EN GRANDE VEDETTE CETTE SEMAINE



Réfrigérateur 17 pi³ sans givre

- Clayette (congélateur)
- Congélateur, balconnets
- Bacs à légumes
- Garde viande
- Casiers laitiers
- Démouleurs "Ejecto-flex"
- Roulettes douces en standard
- 1 clayette pleine largeur 2 demi, clayettes, porte-à-faux en fil métallique chromé
- Bac à oeufs
- Economiseur d'énergie
- Bac à glaçons

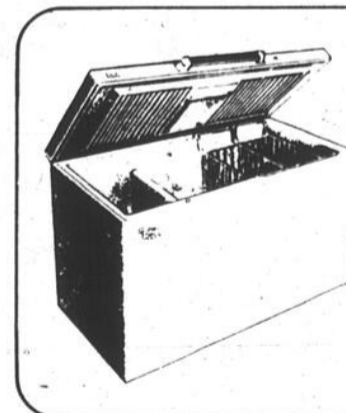
Cuisinière XD3H 30 po.

- Prise régulière
- Minuterie (départ-cuisson-arrêt) et thermostat
- Horloge à affichage numérique
- Dossier lumineux
- Commutateurs à réglage continu
- Eléments de cuisson et de grillage commandés
- Lampes témoins pour le four et les éléments
- Gril et lèchefrite de porcelaine
- Hublot et lampe de four
- Porte de verre fumé
- Tiroir amovible
- Porte du four amovible

DÉPOSITAIRE
DE TOUTE LA GAMME
DES APPAREILS

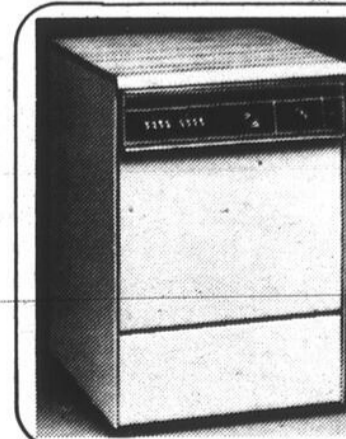
Kelvinator

PROFITEZ DES PLUS BAS PRIX
EN VILLE
CHEZ CLAUDE RICHER
LE CHAMPION DES BAS PRIX



CONGÉLATEUR
EN
SPÉCIAL

CHOIX
DE TOUTES
LES GRANDEURS
AVEC
ÉCONOMISEURS
D'ÉNERGIE



P8H Lave-vaisselle Mobile Adaptable

- Planche à découper en bois dur massif
- Cycle de récurage
- 3 Cycles lavage
- Cycle chauffe-plats
- Broyeur d'aliments mous
- Panier supérieur réglable
- Séchage à chaud et à froid
- U8H Lave-vaisselle à encastrer

Claude D I
AMEUBLEMENT STE-CATHERINE INC.
TOUT POUR
LA MAISON

Richer
PRES.

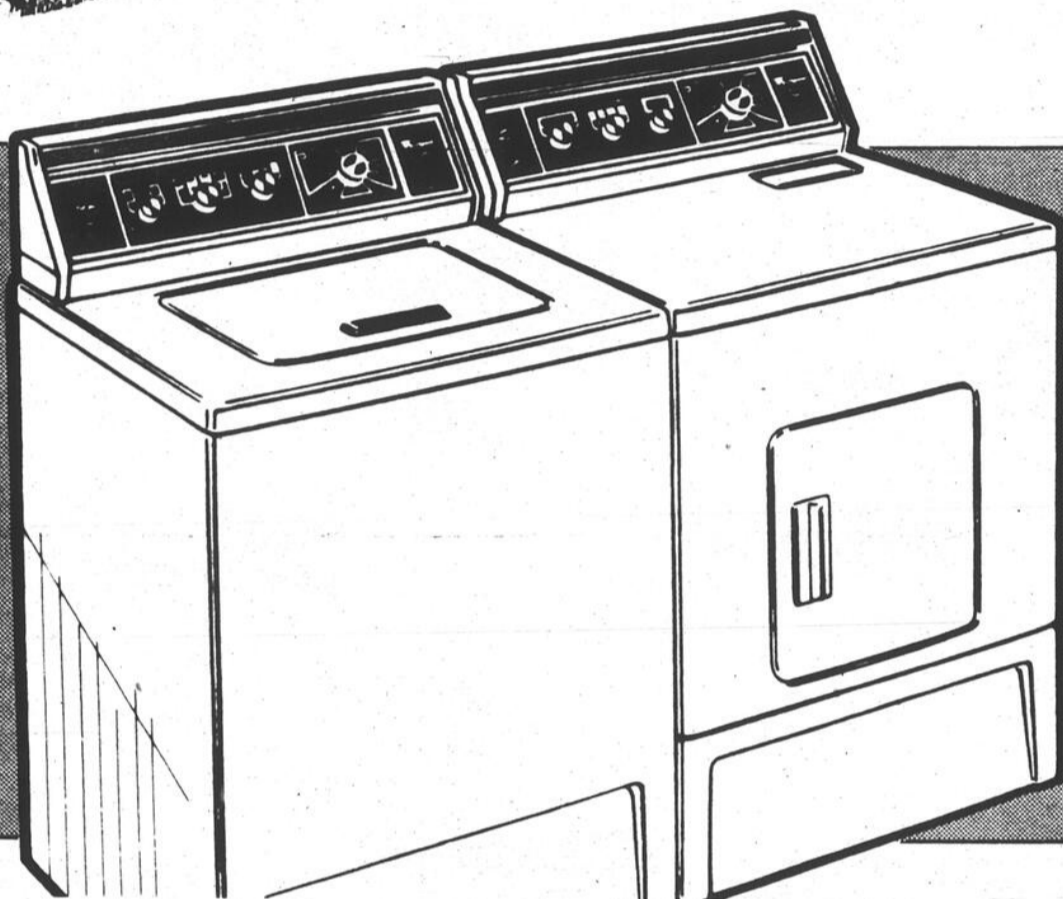
3743 EST, RUE STE-CATHERINE MONTRÉAL
526-5501 - 525-4406

LIVRAISON - TERMES FACILES



Whirlpool

LA QUALITÉ...
NOTRE FAÇON DE VOIR



Grille de séchage



Filtre à charpie
au sommet



Protecteur de pompe

Une belle occasion, la qualité offerte à un prix abordable!

service plus

SERVICE
"LE SOIR"
DISPONIBLE SUR
DEMANDE

Whirlpool
la qualité... notre façon de voir

Machine à laver de luxe

6 cycles y compris apprêt permanent et tricot, températures de lavage/rinçage automatiques, 2 vitesses de lavage... sècheuse de luxe assortie avec dessus en porcelaine, 3 cycles à minuterie, 5 réglages de température, grille de séchage et filtre à charpie pratique au sommet... venez voir notre meilleure!

VALEUR ULTRA-SPÉCIALE EN SÈCHEUSE

Dessus en porcelaine, 2 cycles à minuterie: normal et apprêt permanent, 3 réglages de température et en plus la fiabilité qui a fait la renommée de Whirlpool.

Valeur spéciale Maintenant CHEZ B.V.
Hâtez-vous! Jusqu'à écoulement des stocks seulement



**DISPONIBLE CHEZ VOTRE
MARCHAND B.V. PARTICIPANT**

La pose des coupe-froid

Saviez-vous que l'infiltration de l'air froid dans votre maison peut correspondre jusqu'à 35% de l'air à chauffer? Pour contrôler ces infiltrations inutiles, il suffit simplement d'installer des coupe-froid. Par exemple, si votre porte est mal ajustée et laisse passer 1/8 de pouce d'air tout le tour, cela équivaut à un trou de 8 pouces carrés!

Malheureusement, par les temps qui courent, certains propriétaires de maison pensent plutôt à faire les grands travaux d'isolation, ce qui leur donne l'impression d'avoir solutionné leur problème de chauffage. Ces grands travaux (les murs surtout) coûtent cher et sont souvent peu rentables. Mais attention, il ne faut pas rendre la maison étanche comme une boîte de conserve! Une maison, c'est comme une personne: elle doit res-

pirer... mais la ventilation doit être contrôlée. Si elle ne l'est pas l'air froid s'infiltrera facilement et l'air chaud de la maison fuit par les fentes et les fissures autour des portes, des fenêtres, etc.

Avant d'acheter des coupe-froid

Vérifiez d'abord l'état des coupe-froid qui sont déjà posés. S'ils sont usés, changez-les. S'ils sont mal ajustés, il suffit peut-être de donner un

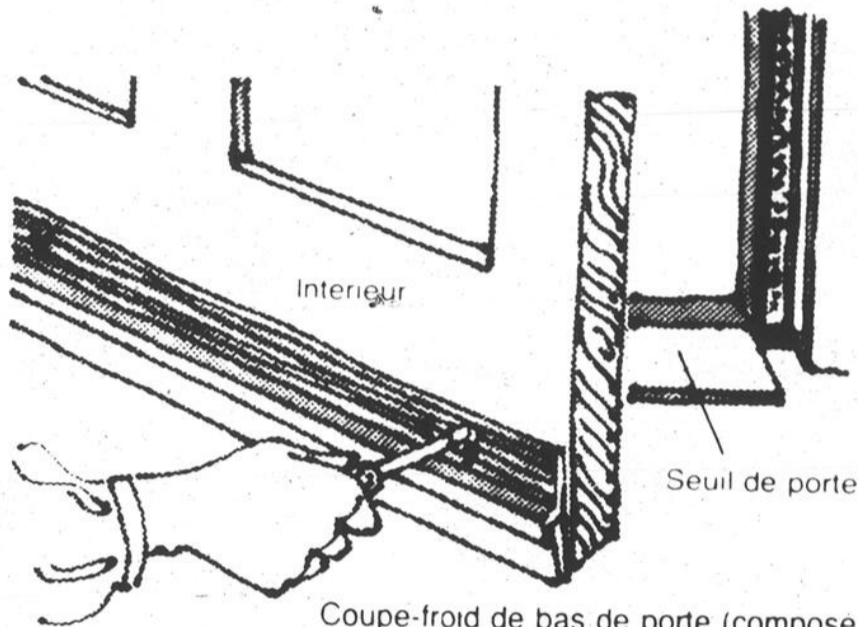
petit coup de tournevis pour les ajuster à nouveau.

Si vous achetez des coupe-froid

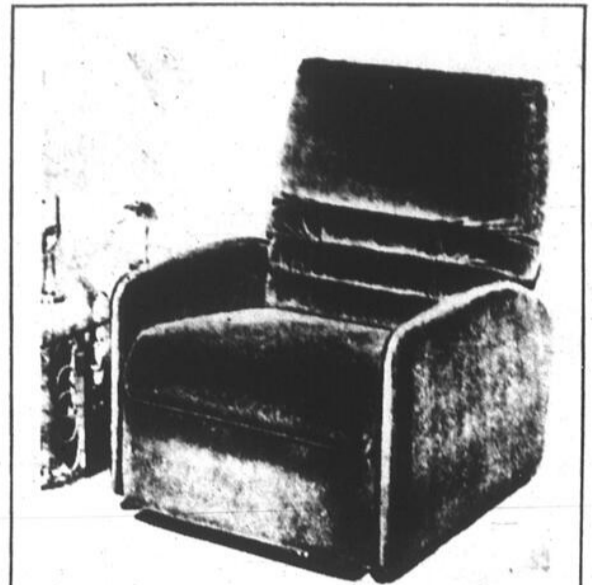
Ajustez d'abord les endroits où vous devrez poser les coupe-froid. Le tour des portes et

fenêtres nécessite quelquefois d'être raboté. Commencez d'abord par les ouvertures exposées aux vents dominants. Mais n'oubliez pas que votre maison doit être ventilée; l'excès d'humidité doit pouvoir s'échapper et l'air ambiant être remplacé par de l'air frais. Procédez par étape! Si vous constatez qu'il se forme de la buée sur vos vitres, n'en posez plus. Votre maison est déjà assez étanche puisque l'excès d'humidité ne peut plus sortir. Il existe différents types de coupe-froid qui se posent autour des portes et fenêtres. Généralement, le prix est en fonction de la qualité.

Si vous désirez recevoir nos brochures sur l'isolation, écrivez-les au: Bureau des économies d'énergie Service des communications C.P. 751, Succursale Desjardins, Montréal, Québec H5B 1B8.



Coupe-froid de bas de porte (compose de vinyle sur bande d'aluminium)



Véritable confort

Mince, racé, aux lignes proportionnées et aux courbes harmonieuses, ce modèle de Berkline est équipé du mécanisme breveté pour usage près du mur.

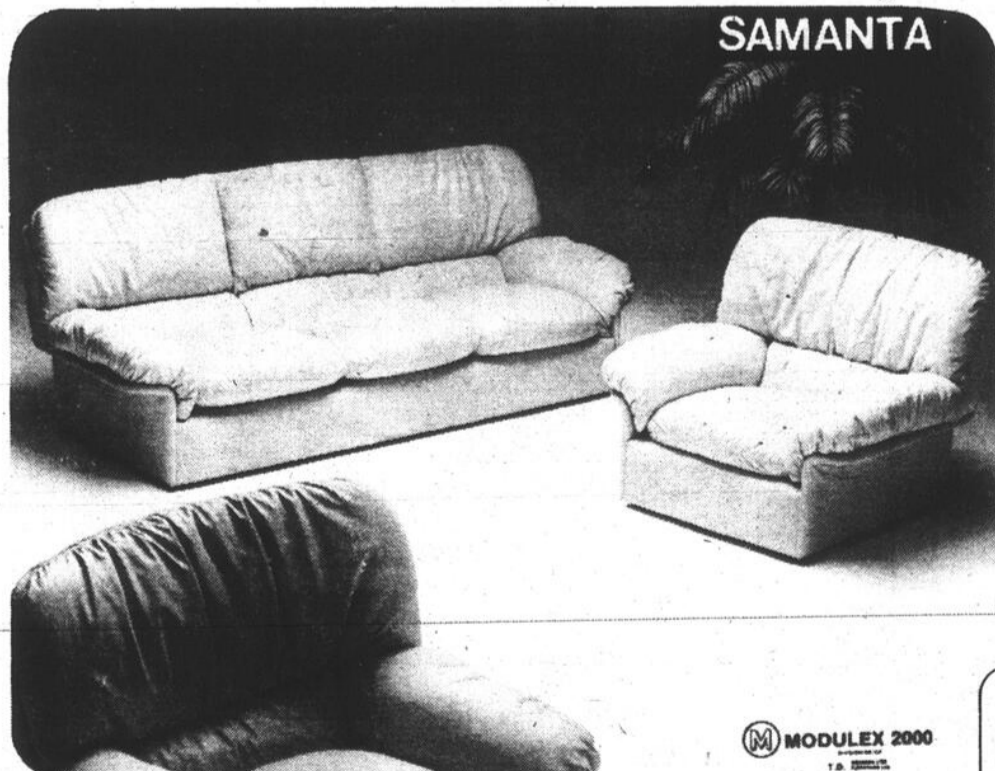
Ce fauteuil inclinable est fabriqué avec une ornementation en bois de chêne. Pour obtenir la position inclinée, il vous suffit d'appuyer vos mains sur les bras et de donner un léger mouvement vers l'avant. Vous vous sentirez alors dans la position désirée sans avoir recours à l'usage d'un levier ou d'une manette visibles.



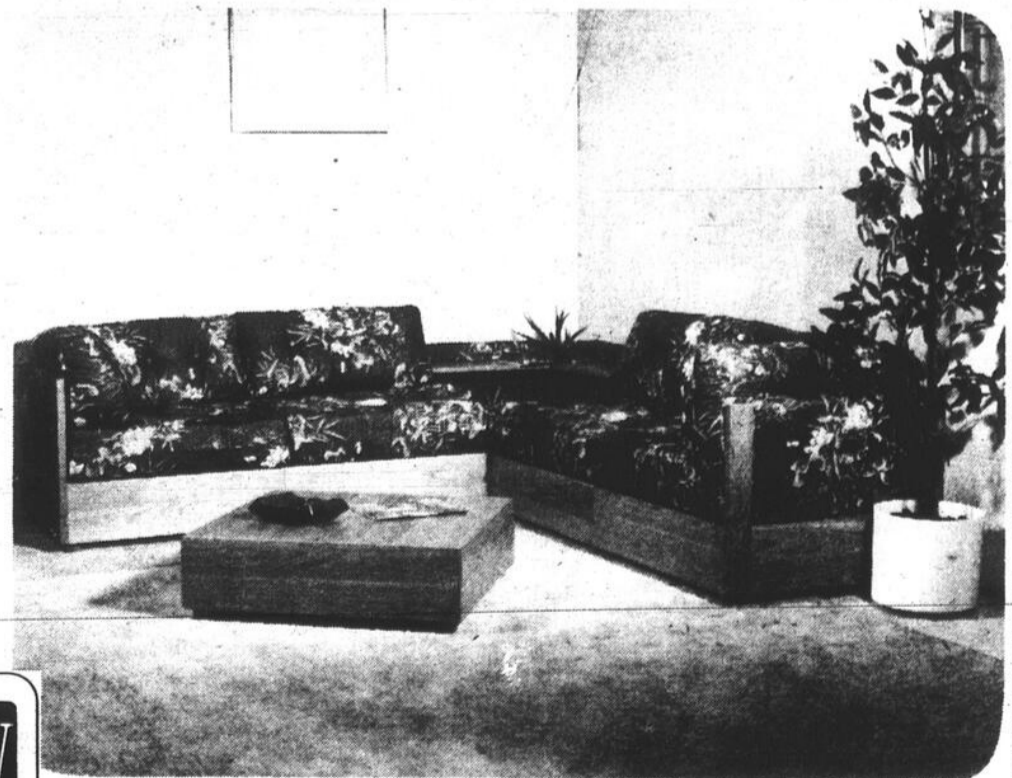
2000 PRÉSENTE...

EN GRAND SPÉCIAL

AVEC TOUT ACHAT DE UN DE CES MOBILIERS VOUS OBTENEZ UN RABAIS DE \$50. DU MANUFACTURIER



SAMANTA



SAMANTA Un mobilier élégant aux lignes douces et courbées. Le style contemporain redessiné, créé pour vous permettre d'accéder au confort et à la détente dans une ambiance raffinée.

MODULEX 2000



Modèle 2000 Style contemporain moderne modulaire avec charpente en chêne solide, très confortable offert dans une infinie de variétés de teintes et textures.

Comment prévoir l'agencement du mobilier dans une pièce?

MOFFAT

Les p'tits détails font toute la différence!

RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

**OFFRE
DE PRIME
FOUR À
MICRO-ONDES**

AVEC L'ACHAT
DE 5 APPAREILS
ÉLECTRO-
MÉNAGERS

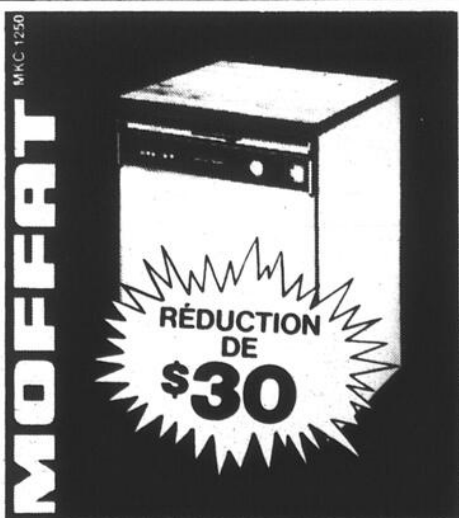
JUSQU'À
100 \$

Du 27 septembre
au 23 octobre 1982

| APPAREIL | MODELE | RÉDUCTION |
|-----------------------------------|---|-----------|
| Réfrigérateurs | Congélateur à côté du réfrigérateur, dégivrage automatique | 75 \$ |
| | Congélateur au-dessus du réfrigérateur, dégivrage automatique | 40 \$ |
| | Dégivrage manuel | 25 \$ |
| Cuisinières et fours encastrables | Double four encastrable avec four à micro-ondes | 100 \$ |
| | Modèles autonettoyants | 35 \$ |
| | Modèles à nettoyage manuel | 25 \$ |
| | Éléments de surface | 20 \$ |
| Fours à micro-ondes | Modèles électroniques au-dessus de la cuisinière | 100 \$ |
| | Tous les autres modèles | 30 \$ |
| Lave-vaisselle | Tous les modèles | 30 \$ |
| Laveuses | Tous les modèles | 30 \$ |
| Sécheuses | Tous les modèles | 20 \$ |



LAVE-VAISSELLE



LAVEUSE



SÉCHEUSE

PLUS DE 40,000 p. car. DE MEUBLES
DE QUALITÉ À PRIX POPULAIRES
T.V. STÉRÉOS

ARCA



4117, BOUL. ST-LAURENT - TÉL. 845-6470

Si la façon de disposer les meubles dans une pièce représente un casse-tête, voici une méthode simple et rapide d'examiner les diverses possibilités d'agencement afin de choisir la meilleure.

A) Mesurer la pièce et en tracer le plan sur un papier à grand quadrillé dont chaque carreau représentera un pied carré. N'oubliez pas d'indiquer l'emplacement des portes, des placards et des fenêtres.

B) Découpez les formes représentant vos meubles ou de ceux que vous prévoyez vous rendre acquéreur. Ces formes doivent être à l'échelle de votre plan.

C) Placez les formes sur le plan et essayez diverses façons de les disposer. C'est plus facile que de déplacer les vrais meubles. Vous serez agréablement surpris de découvrir tous les nouveaux agencements auxquels vos meubles se prêtent.

D) En disposant les formes découpées, laissez des espaces libres devant les portes, les placards et les fenêtres afin de pouvoir les ouvrir sans encombre.

E) Prévoyez des dégagements suffisants pour les zones de circulation. La meilleure façon d'y arriver est de reproduire les axes normaux de circulation sur le plan.

F) Assurez-vous qu'aucun axe de circulation ne vienne couper le diamètre d'intimité nécessaire aux coins de conversation ou de travail. Il n'y a rien de plus

LE PLUS GRAND CENTRE
DE MEUBLES
DE LA RIVE SUD

meublesultra

RIVE-SUD INC.

CE QUE NOUS DISONS
À NOS CLIENTS...

NOUS MEUBLONS LE QUÉBEC
NOUS AVONS UNE SUPERFICIE
DE 125 000 pi. ca. de salle de
montre et entrepôt PLUS GRAND
QU'UN TERRAIN DE FOOTBALL

Livraison immédiate,
Service après vente,
le plus grand choix
d'ameublements au Québec.

N'oubliez pas que vous avez
toujours les meilleurs prix pour
l'argent investi.

ennuyeux ou de plus
embarrassant que de
trébucher sur les pieds
de quelqu'un, surtout si
cette personne est en
train de parler ou de
travailler.

Quelques chiffres
utiles

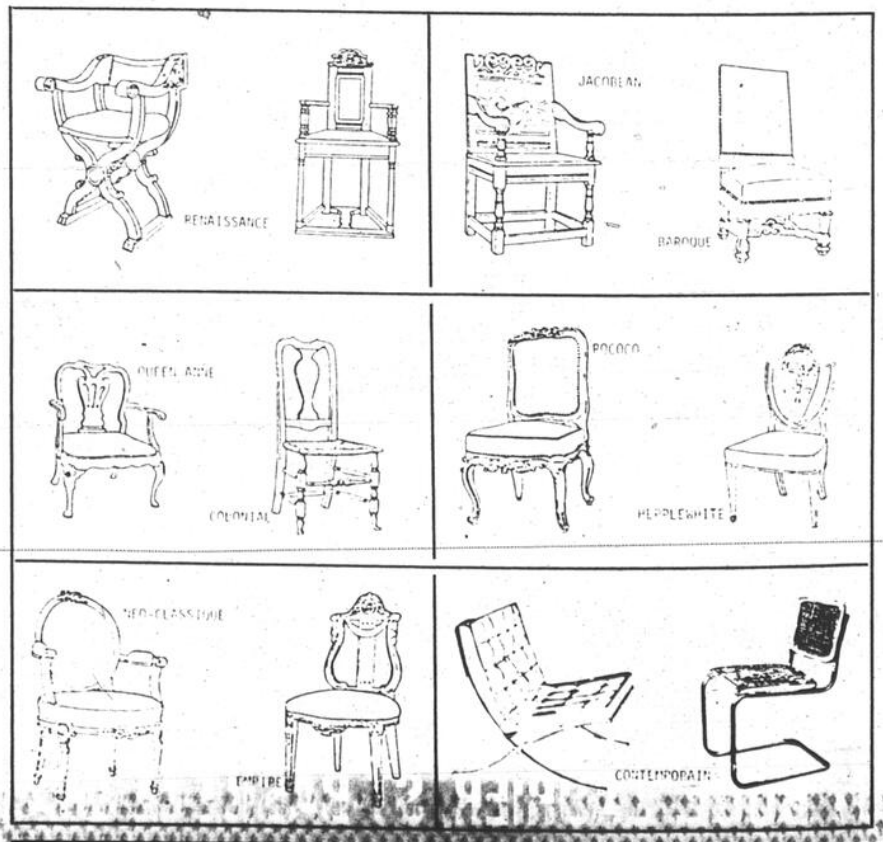
— Une distance de
huit pieds est suffisante
entre les coins de con-
versation normaux.

— Trente pouces
d'espace libre sont
nécessaires pour quit-
ter la table de cuisine ou
de salle à manger.

— Trente-six pouces
de dégagement permet-
tent d'ouvrir un tiroir et
de se tenir devant sans
encombre.

— Trente pouces de
largeur représentent
une voie de passage
confortable entre deux
meubles.

— Les axes de circu-
lation qui partent de la
cuisine doivent être
plus larges puisqu'on y
circule souvent avec de
la vaisselle ou de la
nourriture.



U

Meuble Ultra

Meuble Ultra

Inqlis

**STYLE
D'AVANT-
GARDE**

ÉCONOMIES
TRÈS
CONSIDÉRABLES
SUR TOUS
LES
APPAREILS
MÉNAGERS
**INGLIS
SUPERB**

- GARANTIE
- SERVICE
Après-Vente
- QUALITÉ

VENTE

Inqlis

**STYLE
D'AVANT-
GARDE**

RÉFRIGÉRATEURS
LAVE-
VAISSELLE
CUISINIÈRES
**SUPERB
1983**

LAVEUSE-
SÈCHEUSE
**SUPERB
PLUS**

- POUR UNE
PERFORMANCE
EXCEPTIONNELLE
- POUR DES
ÉCONOMIES
SPECTACULAIRES

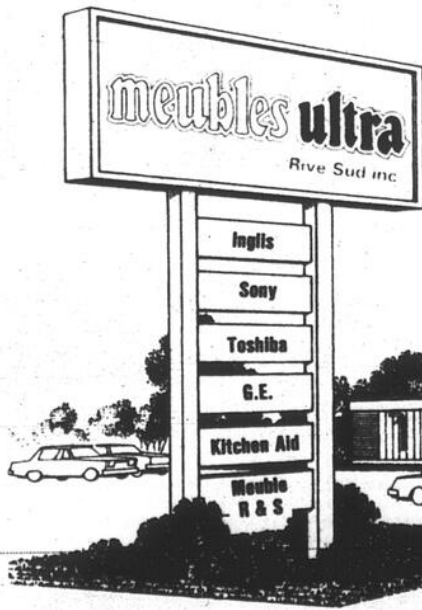


SPECTACULAIRE DE SUPERB Inqlis

(125,000 pi. ca.) de salle de montre et entrepôt
Profitez de votre journée de loisir pour choisir



Plan bancaire disponible de 6-12-24 et 36 mois



Les meilleurs manufacturiers canadiens sont chez-nous, 125,000 pi. ca.
de salle de montre et entrepôt.
Livraison le même jour (en inventaire) mise de côté (moyennant un léger dépôt)
Meuble Ultra c'est tout ça et plus encore...



PLUS GRAND QU'UN TERRAIN DE FOOTBALL
267 BOUL. LAURIER, ST-BASILE-LE-GRAND 653-1556

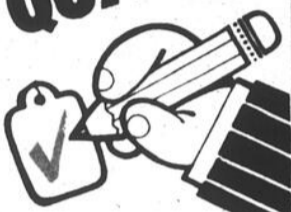
ST-BASILE-LE-GRAND
BELOFIL ROUTE LONGUEUIL

Votre satisfaction est la garantie de notre ré

**BAS
PRIX**



QUALITÉ



SERVICE



Recherchez
ce
symbole

BV

BONNE VALEUR

Voici la liste des marchands

RÉGION DE MONTREAL

ALWIN'S
1926 ouest, Ste-Catherine
AMEUBLEMENT CAPITOL INC.
391 ouest, Ste-Catherine
AMEUBLEMENT DE L'EST INC.
11863 est, Notre-Dame
Pte-aux-Trembles
ARCA MEUBLES INC.
4117, boul. St-Laurent
A & S HOME FURN. & APP. LTD
907, av. Girouard
BARRE & GROSSO INC.
8585 est, Beaubien
HERVÉ OUELLETTE 78 LTÉE
3481 est, rue Ontario
MAISON A. BREAU LTÉE
4444, Bélanger
MARIETTE CLERMONT INC.
6255, rue St-Hubert
CORBEIL ÉLECTRIQUE
7586, rue St-Hubert
CORRIVAUX INC.
3415 ouest, rue Notre-Dame
COSMOPOLITAIN HOUSE
FURN. LTD
890, rue St-Louis, Lachine
ENTREPÔT DE MEUBLES
PAPINEAU INC.
4445, Papineau
AMEUBLEMENT CLAUDE
LACOMBE INC.
3807, rue Hochelaga
RAYMOND LAVIGNE INC.
6202, boul. Monk
AMEUB. ALLIES INC.
4409 Wellington
AMEUBL. GÉRALD ST-JEAN INC.
7260 est, rue Notre-Dame
AMEUBL. JEAN-C. LEBLANC INC.
5826, rue St-Hubert
MEUBLES R. LEGAULT INC.
4703, Charlevoix, Mt-Nord
ANDRÉ MATTE MEUB. LTÉE
4412, Mentana
LES GALERIES FRONTENAC ENR.
4285, rue Frontenac
MAMMA FURNITURE
7422, St-Hubert
MONTREAL OUTFITTING LTD.
3712, boul. St-Laurent
AMEUBLEMENT ANDRÉ
PERREAULT INC.
3960 est, Bélanger
AMEUBLEMENTS P. SABATINO LTÉE
7119, rue St-Hubert
AMEUBLEMENT STE-CATHERINE
3 743 est, rue Ste-Catherine
J.D. DESJARDINS & CIE LTÉE
12265, boul. Laurentin
ELECTRA T.V. & FURN. LTD
5159, Park Ave.
FIRENZE FURNITURE LTD.
5950 est, Jean-Talon
CLAUDE FONTAINE INC.
8888 est, rue Sherbrooke
AMEUBLEMENT ROGER
FONTAINE ENR.
4020, rue Dandurand
A. FORGET INC.
6725, boul. St-Laurent
MEUBLES J.-E. FORGET INC.
2322 est, Bélanger
RIFF'S LTD. (BUREAU D'ACHATS)
4480 Côte-de-Liesse
AMEUBLEMENT GÉRALD
3690 est, Ontario

RIVIERA FURNITURE LTD.
6525, boul. St-Laurent

RÉGION DU LAC ST-JEAN

NOTRE-DAME DE LA DORÉ
Meubles Laprise & Fils Ltée
NORMANDIN
Donatien Deschênes Ltée
CHICOUTIMI
Duchesno & Tremblay Ltée
DÉLISLE
(Lac-St-Jean)
Meubles Gilles Emond Inc.
MISTASSINI
C.A. Gauthier Ltée
VILLE DE LA BAIE
Lavoie & Desbiens
Meubles Inc.
JONQUIÈRE
Trans-Meubles Ltée

RÉGION DE LA CÔTE-NORD

HAVRE ST-PIERRE
Ameublement du Havre Inc.
BAIE ST-PAUL
Marcel Simard Meubles
LA MALBAIE
Ameub. La Malbaie Inc.

RÉGION DE LA BAIE DES CHALEURS

BONAVENTURE
A.E. Arsenault Inc.
MARIA
Meubles Conrad Boudreau Inc.
MATAPÉDIA
J.E. Poirier & Fils Ltée

RÉGION DES BOIS-FRANCS

PARISVILLE
Damien Lafond Meubles Enr.
DAVELUYVILLE
Les Meubles
Robert Piché Inc.
PLESSISVILLE
T. Poulin & Fils Ltée
VICTORIAVILLE
Claude Vorville
Radio T.V. Enr.
ST-NICÉPHORE
Jean Charpentier Inc.
ARTHABASKA
Meubles Desharnais & Fils Ltée
DRUMMONDVILLE
Lionel Giroux &
Associés Ltée

RÉGION DE L'ABITIBI

AMOS
Meubles Amos Inc
Ameub. Branchaud Inc.
NORANDA
Bélisle Ltée
MACAMIC
Meubles Gélinas Inc.
SENNETERRE
Meubles Rivil Ltée
CHIBOUGAMAU
Ameublement Jeanne Inc.

RÉGION VILLE DE LAVAL

AMEUB. LAURENTIEN INC.
734, boul. Labelle, CHOMEDEY
M.D. VAILLANCOURT LTÉE
2400, boul. le Corbusier
Chomedey

RÉGION DU TÉMISCAMING

VILLE-MARIE
Les Meubles Latraverse Inc.
TÉMISCAMING
Meubles St-Martin Ltée

RÉGION DU SUD

ST-PAUL ÎLE-AUX-NOIX
Roger Fleury Inc.
VALLEYFIELD
La Meublière
Plante & Clairmont Inc.
ST-ETIENNE DE
BEAUHARNOIS
Meubles Yvan Maheu Inc.
LAPRAIRIE
Ameub. Laprairie Ltée
ST-MICHEL, C. NAPIERVILLE
Marcel Lavallée Inc.
MONT ST-HILAIRE
Manoir Ancestral Ltée
ST-BASILE-LE-GRAND
Meubles Ultra
Rive Sud Inc.
BOUCHERVILLE
Ameub.
Roger Allain Inc.
SOREL
Armand Arpin & Fils Enr.
Ameublement André Beaulieu Inc.
CHÂTEAUGUAY
Ameubl. Filiatrault Inc.

RÉGION DE QUÉBEC

ST-PIERRE ÎLE D'ORLÉANS
Meubles L. Blouin Inc.
ST-HENRI, C. LEVIS
Meubles Hélène Jacques Inc.
ST-LAMBERT DE LÉVIS
Meubles Gaétan Napert Inc.
STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
Les Meubles Gérard Doyon Inc.
PORTNEUF STATION
Meubles Charles Fournier Ltée
MONTMAGNY
Rock Fournier Meubles Enr.
QUÉBEC
Foyer du Meuble Inc.
EAST BROUGHTON
Meubles Lambert Inc.
ST-RAYMOND
Jean-Paul Giguère
LÉVIS
Ameublement Lévis Inc.
CHARLESBOURG
Tremblay & Bergeron Inc.
COURVILLE
Bélanger & Lachance Enr.

RÉGION DE L'OUTAOUAIS

AYLMER
Meubles Glenwood Ltée
DORION
Ameubl. Dorion Ltée

FORT COULONGE
Ameub. Soucie Enr.
MANIWAKI
Ameubl. Branchaud Inc.
HULL
Achbar A.L. Ltée
Ameub. Touraine
BUCKINGHAM
Roland Deslisle
PLAISANCE
Ameubl. Desrochers Ltée

RÉGION DE LA MAURICIE

TROIS-RIVIÈRES
Clément Boisvert Inc.
LA TUQUE
Jean-Paul Boisvert Ltée
SHAWINIGAN
Nap. Boisvert Inc.
NICOLET
Meubles J.A. Boucher Inc.
GRAND-MÈRE
Meubles Gratien Paquin Inc.

REGION DES CANTONS DE L'EST

SHERBROOKE
Gilles Boisvert Inc.
WEEDON
Centre du Meuble R.G. Ltée
COWANSVILLE
John Dunn, Meubles Inc.
COATICOOK
Dupuis & Fils Inc.
ROCK FOREST
La Grange-à Pierre Ltée
SOREL
Armand Arpin & Fils Enr.
Meubles Lambert Inc.
STANBRIDGE STATION
Couture & Frères Enr.
GRANBY
Harvey & Racine Inc.
DANVILLE
F. Morin & Fils Ltée
HAM NORD
Meubles J. Picard
MAGOG
Meubles Pouliot Inc.
ROXTON FALLS
Denis Richard Inc.
ST-HYACINTHE
Albany Tétrault Inc.
DISRAELI
Toupin & Vaillancourt Inc.
THETFORD MINES
Foyer du Meuble de Thetford
Bruno Grégoire & Fils Ltée

RÉGION DU BAS DU FLEUVE

MONT-JOLI
Centre du Meuble Inc.
GASPÉ
Centre du Meuble Gaspé Ltée
ST-JEAN-DE-DIEU
Camifien Charron
Meubles Inc.
STE-PÉPÉTUE
Chouinard Meubles
LA POCATIÈRE
Ameublement Soucy Inc.
RIMOUSKI
Les Enchères
Cherrier 1976 Ltée

VILLE POHÉNEGAMOOK
Réal Lavoisier
Meubles & Fils Inc.

STE-HÉLÈNE
Camille Lèvesque Meubles

CAUSAPSCAL
Meubles
Pierre Bergeron

ILES DE LA MADELEINE
Conrad Miousse & Fils Inc.

NOTRE-DAME-DU-LAC
Dubé et Frères Inc.

CAP CHAT
Les Meubles
R. Richard Inc.

MURDOCHVILLE
Ben Roussel Inc.

RIVIÈRE-DU-LOUP
Yves Simard Meubles Enr.

RÉGION DU NORD

VILLE ST-GABRIEL
Beaulieu Electrique Ltée

JOLIETTE
Ameublement Brisson Inc.
Meubles Roger Dion Inc.

REPENTIGNY
Ameubl. Vaillancourt Inc.

TERREBONNE
Ameub. Terrebonne Inc.

ST-JÉRÔME
Ameubl. Conrad Clavel Inc.

STE-THERÈSE
Dubois & Fils Ltée

DEUX-MONTAGNES
Ameubl. Major Inc.

LABELLE
Piché & Cormier Inc.

MONT-LAURIER
Paul-Émile Messé Inc.

FERME-NEUVE
Meubles André Morin Ltée

ST-ZÉNON
Fernand Rondeau Meubles

L'ASSOMPTION
Ameublement D. St-Cyr Ltée

CHESTSEY
Ameubl. C. Riopel Inc.

ST-ESPRIT
Ameubl. Villemore &
Fils Ltée

RÉGION DE LA BEAUCE

ST-GEORGES DE BEAUCE
Réjean Charpentier Inc.

COURCELLES
Grégoire Arguin

BEAUCEVILLE
Centre du Meuble Beauce Inc.

ST-GÉDÉON-DE-BEAUCE
Meubles Régis Cléche Inc.

LAC ETCHÉMIN
Meubles Etchemin Inc.

LAC MÉGANTIC
Meubles Henri Latulippe Inc.

ST-SYLVESTRE
Meubles Napert & Fils Ltée

2000 MAGAS

réputation

Is B.V.

ONTARIO

HAWKESBURY
Assaly Furn. & Carpets
CHRYSLER
Benoit Furn. Ltd.
ROCKLAND
L.F. Boucher Ltée
KAPUSKASING
Entreprises Guénette
CORNWALL
Cameron Furn. & Appl. Ltd.
SMOOTH ROCK FALLS
Carol-P. Plourde Ltée
OTTAWA
Ameubl. Cyrville Furn. Inc.
Universal Appliances
Lepage & Robillard

HEARST
Voilleux Furn. Co. Ltd

ORLÉANS
Ameub. Orléans Ltée

PERTH
Sawdon's Furniture

PEMBROKE
Royal Furniture

PRESCOTT
W.L. Peters Co. Ltd.

RENFREW
Mc Phail & Perkins Ltd.

ST-ISIDORE
H.G. Lalonde Ltée

TIMMINS
Arctic Refrigeration Ltd.

ARNPRIOR
Gary School
Sales & Service Ltd.

KINGSTON
Cromwell's Appliances Ltd.

TOLEDO
Struthers Furn. Ltd.

BELLEVILLE
Ireland Furn. & Appl. Ltd.

NOUVEAU-BRUNSWICK

ST-STEPHEN
Halstead Elect. Ltd.

GRAND FALLS
Meubles Senechal

ST-JEAN, N.B.
Holtzman's Ltd.

ST-FRANÇOIS DE MADAWASKA
Landry Appareils Elec. Ltée

CARAQUET, N.B.
Lantaigne & Frères Ltée

FREDERICTON, N.B.
Levine's Ltd.

ÎLE DU PRINCE EDOUARD

CHARLOTTETOWN
D.B. & J. (1971) Inc.

Callbeck's Ltd

SUMMERSIDE
Princesway Furniture

NOUVELLE-ÉCOSSE

MIDDLETON
Andrews Dept. Store Ltd.

YARMOUTH
Rogers Furn. Co. Ltd

Participez

20 000 000

EN PRIX

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2

EN COLLABORATION AVEC

IBERIA

TRAVELAIDE

Gros

SUR LA
COSTA DEL SOL

Lot

**UTILISEZ
LE COUPON DE
PARTICIPATION
À L'ENDOS
DE CE
CAHIER**

**VOUS POUVEZ
AUSSI GAGNER
DES MEUBLES
ET ACCESSOIRES
ÉLECTRIQUES**



SINS

Événement social de
l'industrie du meuble 82

Le groupement Bonne Valeur fête ses 21 ans!

Le groupement Magasins d'ameublement B.V. Inc., organise cette année encore, une soirée commémorative à l'occasion de ses 21 ans d'existence. C'est donc cette année que nous atteignons l'âge adulte!

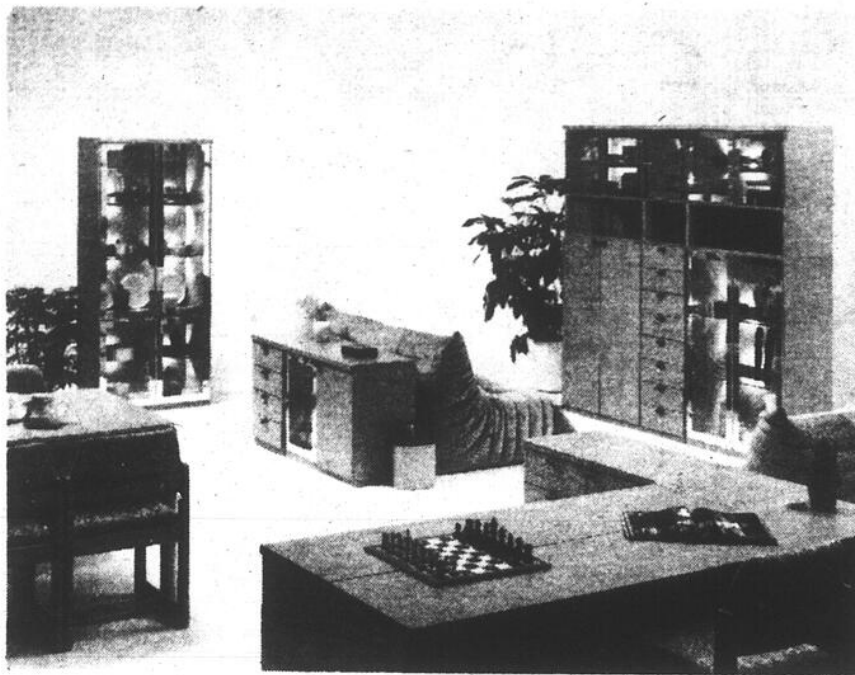
Pour la circonstance, nous vous invitons donc à venir célébrer avec nous cette belle fête, en compagnie de madame!

Connaissant l'attrait que la belle ville de Québec a pour nous tous, nous comptons sur la participation de nos fournisseurs attirés, ainsi que sur la présence de nos représen-

tants, nos marchands, leur personnel et autres supporteurs.

Ceci nous incitera sûrement à mieux nous connaître, ainsi qu'à resserrer en quelque sorte les relations amicales et commerciales qui ont toujours prévalu, avec beaucoup plus de compréhension pour les années à venir.

Le prix du billet est de 50,00\$ et nous vous donnons rendez-vous le samedi 25 septembre 1982 à l'Auberge des Gouverneurs du centre-ville de Québec, à compter de 17 h 30 dans le foyer de la Salle de Bal.



Art et compacité pour meubles Laurier Ltée

Il n'est pas toujours facile de faire concorder des exigences modernes telles l'aspect visuel d'un ameublement qui se doit de s'inscrire dans le style de la dernière mode, avec les impératifs actuels qui veulent que les pièces des appartements soient de plus en plus petites.

Cet ameublement désigné sous l'appellation "Système 732" représente un véritable coup de maître dans le domaine et se distingue par la beauté de son style et de ses lignes, ainsi que par le fait que chaque parcelle d'espace a été intelligemment utilisée sans sacrifier à l'apparence. Félicitations pour Meubles Laurier!



POURQUOI ACHETER DANS LES MAGASINS D'AMEUBLEMENT B.V. INC.

Parce que vous bénéficiez d'une TRIPLE GARANTIE: celle du manufacturier, celle du groupement et celle du marchand. Nous pouvons aussi vous garantir une bonne livraison gratuite. Notre personnel de livraison est expérimenté et courtois. Vous êtes assurés que les meubles que vous achetez chez nous seront manipulés avec beaucoup d'attention. Nos marchands offrent un service après vente de tout repos.

FAITES-NOUS CONFIANCE

Les meubles d'une nouvelle décade... modernes et sages

LAURIER

No 22 Mobilier de chambre fini ivoire satin avec mou- lures finies laiton lustré. Tiroirs avec coulisse sur billes et charnières de portes invisibles. Lit plate-forme avec lumières.

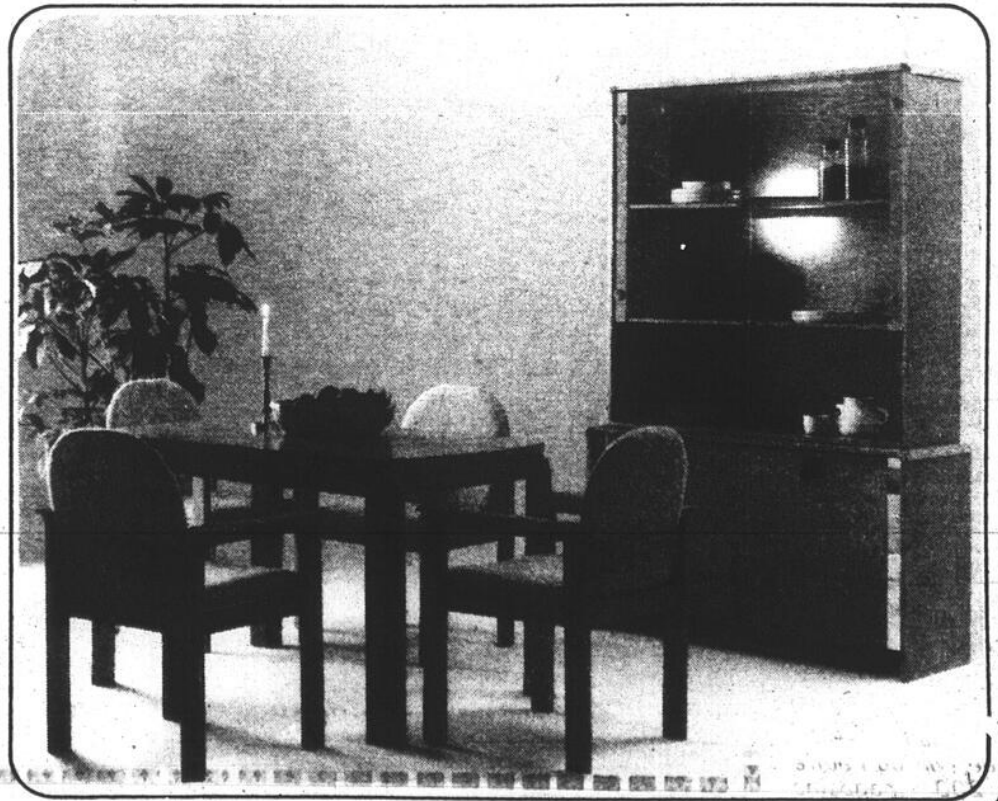
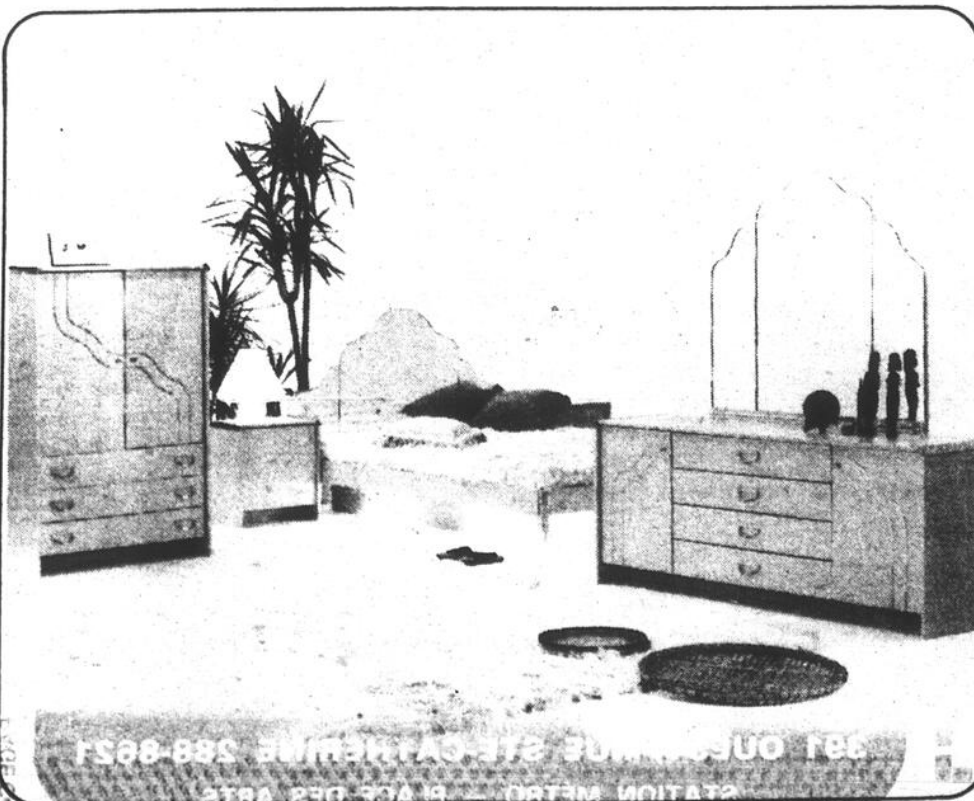
MERCIER

No 292 Ensemble de salle à manger avec table et chaises en chêne solide. Buffet et huche fini chêne avec quincaillerie fini argent.

*Ces ensembles de meubles Laurier et Mercier
sont disponibles chez les marchands B.V. participants*



LAURIER
MERCIER
LAURIER
MERCIER
LAURIER
MERCIER



**MEUBLE
Action 82**



Les affaires semblent excellentes

Nous reconnaissons ici dans l'ordre habituel (de gauche à droite): monsieur Yvan Roy de Victoriaville Industrie, en compagnie de M. André Matte de Montréal, ainsi que M. de Bellefeuille, notre Président.

**Profitez du plan
mise de côté B.V.**

Déjà le compte à rebours a commencé... plus que 80 jours avant Noël! Pour le consommateur avisé qui désire éviter les inconvénients d'un trop grand achalandage des magasins et les déceptions d'un écoulement trop rapide des marchandises en stock, il s'agit d'un signal qui lui indique que le moment est propice pour effectuer ses achats de meubles pour la période des Fêtes.

Désireux d'offrir un choix varié et une livraison assurée à leur clientèle, les marchands B.V. vous invitent à prendre avantage de leur populaire plan mise de côté et ce, sans aucuns frais additionnels. Conscients des difficultés de magasinage de dernière heure, les magasins B.V. Inc. vous encouragent fortement à utiliser ce mode d'achat.

Ainsi, votre idée étant bien arrêtée sur un article en particulier, il vous sera loisible de le réserver et vous obtiendrez alors l'assurance qu'il vous sera livré à la date convenue, qu'il s'agisse d'un cadeau ou d'un nouveau mobilier pour votre résidence. A l'approche des Fêtes, il se révèle parfois difficile de trouver exactement l'objet recherché.

Aussi, en se prévalant du plan mise de côté de l'un ou l'autre des 200 magasins

Bonne Valeur, votre magasinage des Fêtes s'en trouvera facilité d'autant. Vous éviterez du même coup les bousculades au sein des foules nombreuses dans les magasins à l'approche de Noël.

En plus de vous renseigner quant aux modalités du plan gratuit de mise de côté,

votre marchand B.V., pourra vous conseiller dans l'achat de vos présents. De plus en plus, les gens se groupent pour offrir des cadeaux pratiques et durables, tels un lave-vaisselle, un four à micro-ondes, un fauteuil inclinable, un système de son, une télévision, des lampes, tables, cadres, bibelots ou divers autres

accessoires.

Et puis, hospitaliers comme peu de peuples, les Québécois reçoivent beaucoup au cours de cette période de l'année. Ne serait-ce pas l'occasion de mettre un peu de renouveau au sein de votre vieux mobilier?

Parlez-en avec votre marchand Bonne Valeur!



concours d'ameublement B.V. inc. exclusif aux 200 magasins

Meubl'Action '82
VALEUR TOTALE ET GLOBALE DE **\$20,000**

TIRAGE: 28 DÉCEMBRE 1982

Vous êtes toujours gagnant quand vous magasinez BV

NOM

ADRESSE

VILLE

TÉL

Combien de magasins compte le Groupe Bonne Valeur?

Découper-Remplir-Déposer dans un de nos 200 magasins
Inscrire le nom de votre MARCHAND.

Voyage pour 2
Costa Del Sol
Gracieuseté de
IBERIA
et
TRAVELADE
Meubles
Acc. electro-
ménagers
TV



Hotpoint

Le dernier cri en électroménager

**Chez MEUBLES RIVIL LTÉE
AUBAINE VEDETE
POUR L'AUTOMNE**



Prix B.V.

Termes - Livraison

CUISINIÈRE KS-530

- Four à nettoyage facile
- Tableau de commande en verre
- Éléments amovibles, avec commandes à réglages infinis de la chaleur
- Bouton de commande du four avec réglage variable de la chaleur
- Choix de couleurs amande, jaune moisson et blanc neige

RÉFRIGÉRATEUR RT175 sans givre 16.9 pl.co.

- Clayettes réglables
- Garde-viande
- Garde-beurre (3 réglages)
- Casier laitier
- Deux légumes
- Oeufriers alvéolés
- Choix de couleurs: jaune moisson, avocat frais

MEUBLES RIVIL Ltée
651-10e AVENUE SENNETERRE
Abitibi est, Tél.: (819) 737-2747



PRIX SPÉCIAL SUR AMEUBLEMENTS

6 ÉTAGES DE MEUBLES T.V.

Inqlis

COMPACTS

MOBILES



Distributeur de produit assouplissant monté sur l'agitateur



Grille de séchage sans culbutage



Système de filtration de nettoyage facile



Filtre à charpie efficace



AUCUNE FILERIE
OU PLOMBERIE
SPÉCIALE
NÉCESSAIRE

AUSSI AUX PLUS BAS PRIX

- LAVEUSES/SÉCHEUSES STANDARD
- RÉFRIGÉRATEURS-CUISINIÈRES
- LAVE-VAISSELLE

LES PRIX GARANTIS LES PLUS BAS

STÉRÉOS APPAREILS ÉLECTRIQUES

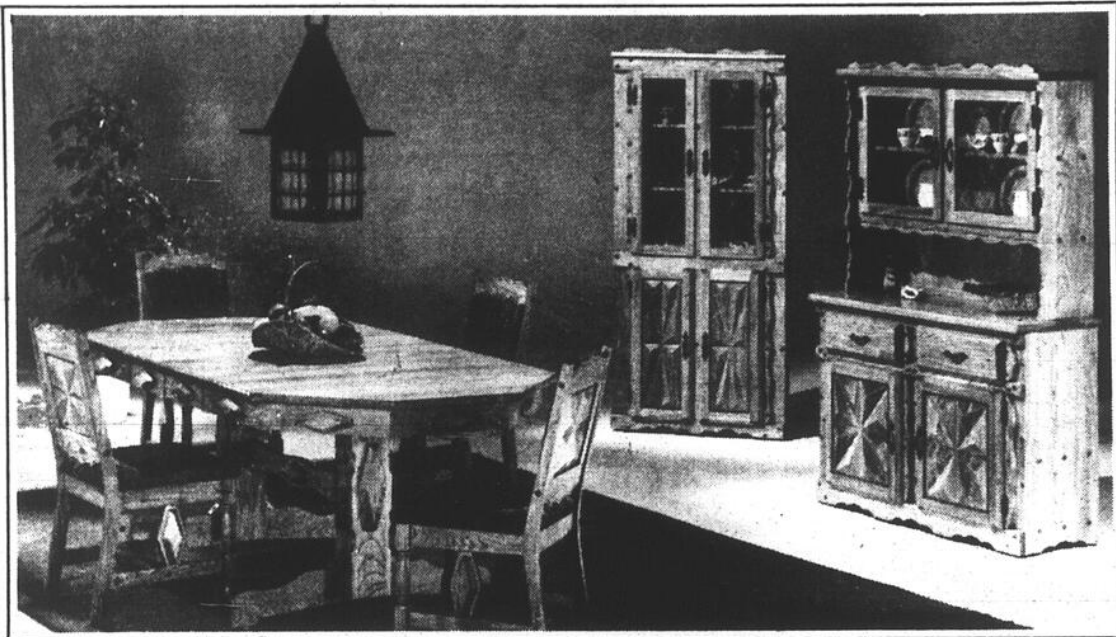
**AMEUBLEMENT
CAPITOL
FURNITURE INC.**

391 OUEST, RUE STE-CATHERINE 288-8621

STATION MÉTRO — PLACE DES ARTS

DIMANCHE-MATIN — 26 SEPTEMBRE 1982 — PAGE C43

M LE MEUBLE VILLAGEOIS INC.



Mobilier d'orme
solide

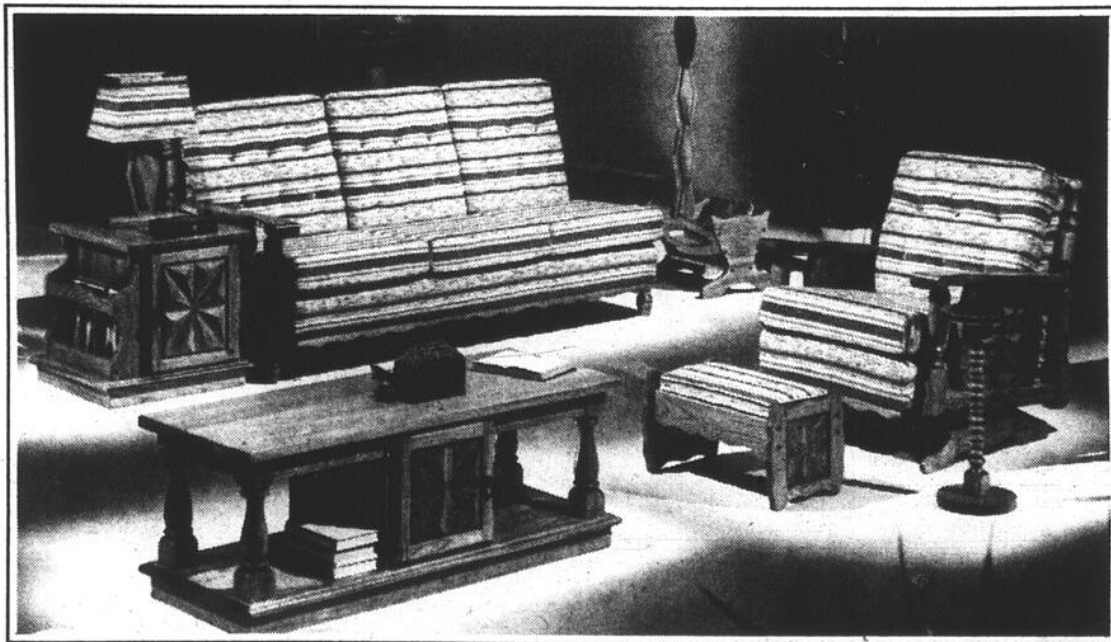
- Fabriqué au Québec
- Solide
- Facile d'entretien



M

LE MEUBLE VILLAGEOIS INC.

Vous offre ces magnifiques
mobilier de salle à manger,
chambre à coucher et salon
assemblés à la main et finis
au vernis.



Vous pouvez vous procurer ces mobiliers
chez les marchands BV participants.

La représentation professionnelle des meubles au Québec

Qu'est-ce que l'Association des représentants professionnels de meubles du Québec?

L'Association des représentants professionnels de meubles du Québec a été créée en 1968 pour donner aux représentants de meubles de maison de cette province des normes et un statut professionnel. L'A.R.P.M.Q. a des liens avec deux importantes associations américaines: la Commercial Travellers' Association (C.T.A.) et la International Home Furnishings Representatives Association (I.H.F.R.A.).

L'Association des représentants professionnels de meubles regroupe plus de 200 personnes au Québec. Les objectifs de l'Association sont exposés dans le Code d'éthique, qui établit les lignes de conduite suivantes pour les membres:



L'Association des représentants professionnels de meubles du Québec.

- Etre sincère et fiable
- Connaître ses produits à fond
- Présenter ses produits de la meilleure façon possible
- Répondre efficacement aux besoins des commerçants
- Remédier avec compétence aux plaintes justifiées
- Respecter les autres vendeurs traitant avec des clients ou des acheteurs
- Se montrer consciencieux et courtois dans toutes les transactions d'affaire
- Mettre en application les ententes intervenues entre les fabricants et les commerçants
- Faire preuve de bonne volonté pour promouvoir une industrie saine

Toutes ces personnes donnent leur temps bénévolement afin d'assurer des services continus aux membres de l'Association.

L'Association des représentants professionnels de meubles du Québec est dirigée par un Comité exécutif formé d'un président, de deux vice-présidents, d'un secrétaire et d'un trésorier, tous nommés annuellement. De plus, le Conseil d'administration comprend six administrateurs et deux gouverneurs régionaux.

Le groupe Bonne Valeur endosse les membres de son Association et leur souhaite meilleurs vœux de succès.

Reconnaissance bien appréciée

Voici un geste symbolique qui fut grandement apprécié de la part de monsieur Jacques de Bellefeuille.

En effet, les représentants, lors d'un récent souper auquel M. de Bellefeuille était

convié à titre de conférencier et au cours duquel on lui attribuait le titre de "Monsieur Meuble", avaient pour la circonstance décidé de lui offrir une plaque commémorative.

Voici donc sur la

photo le président de l'Association des représentants, M. Simon Travers, lequel présente ce témoignage à monsieur de Bellefeuille. L'inscription se lit comme suit: "Présenté à M. Jacques de Bellefeuille, à titre de reconnaissance et de gratitude pour la collaboration apportée à l'Association des représentants professionnels de meubles du Québec. Le 3 mai 1982".

C'est avec beaucoup de fierté et d'orgueil que le récipiendaire a placé bien en évidence dans son bureau des Magasins d'ameublement B.V. cette plaque-souvenir. Ayant toujours été impliqué dans la vente, M. de Bellefeuille s'est toujours intéressé grandement aux représentants et reconnaît que leur travail donne au commerce et à l'industrie l'élan dont ils ont besoin. Il a toujours supporté et encouragé les représentants.

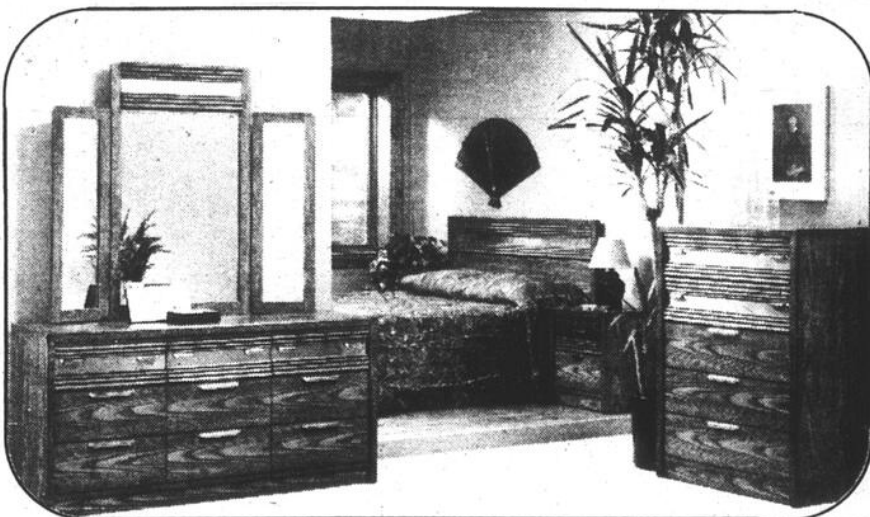


Une visite chez le marchand Bonne Valeur, de votre région, vous permettra de juger vous-même de la valeur exceptionnelle de ces ensembles fabriqués par la compagnie Norbec.

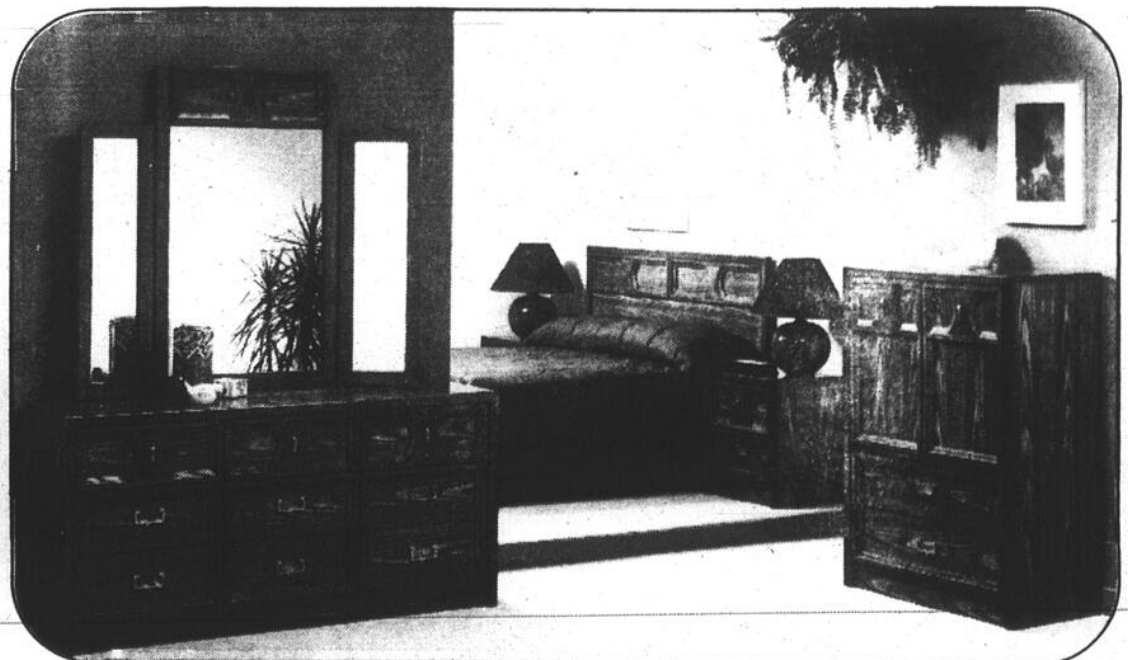
PARTICIPEZ
AU GROS
LOT DE \$20 000



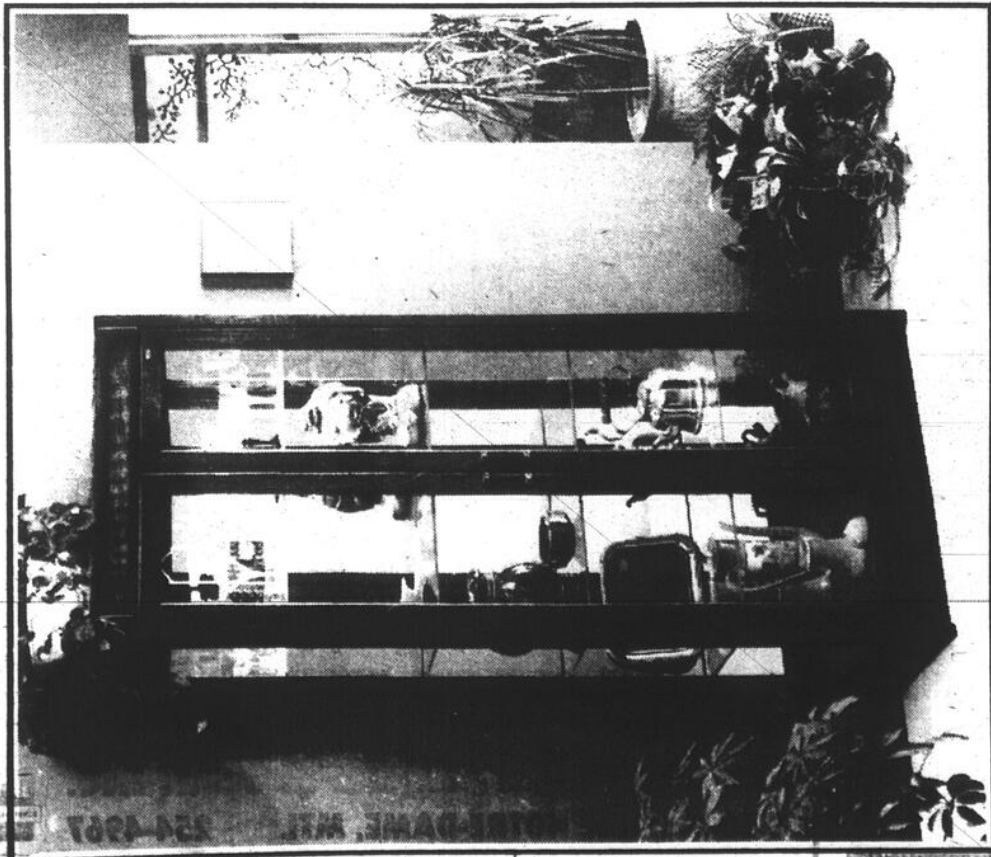
PRÉSENTE...



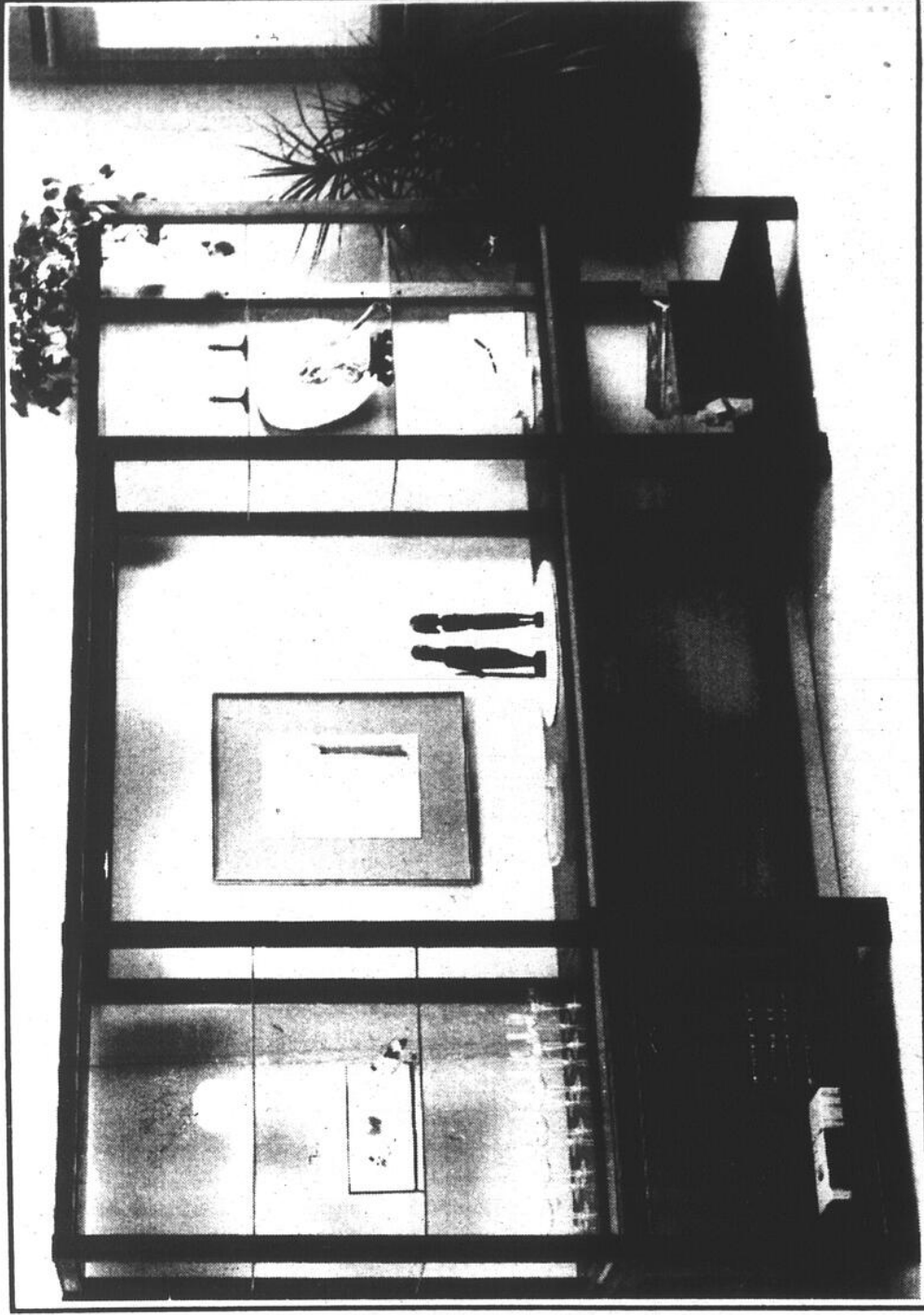
MOBILIER DE CHAMBRE #105
FINI CHÊNE NATUREL



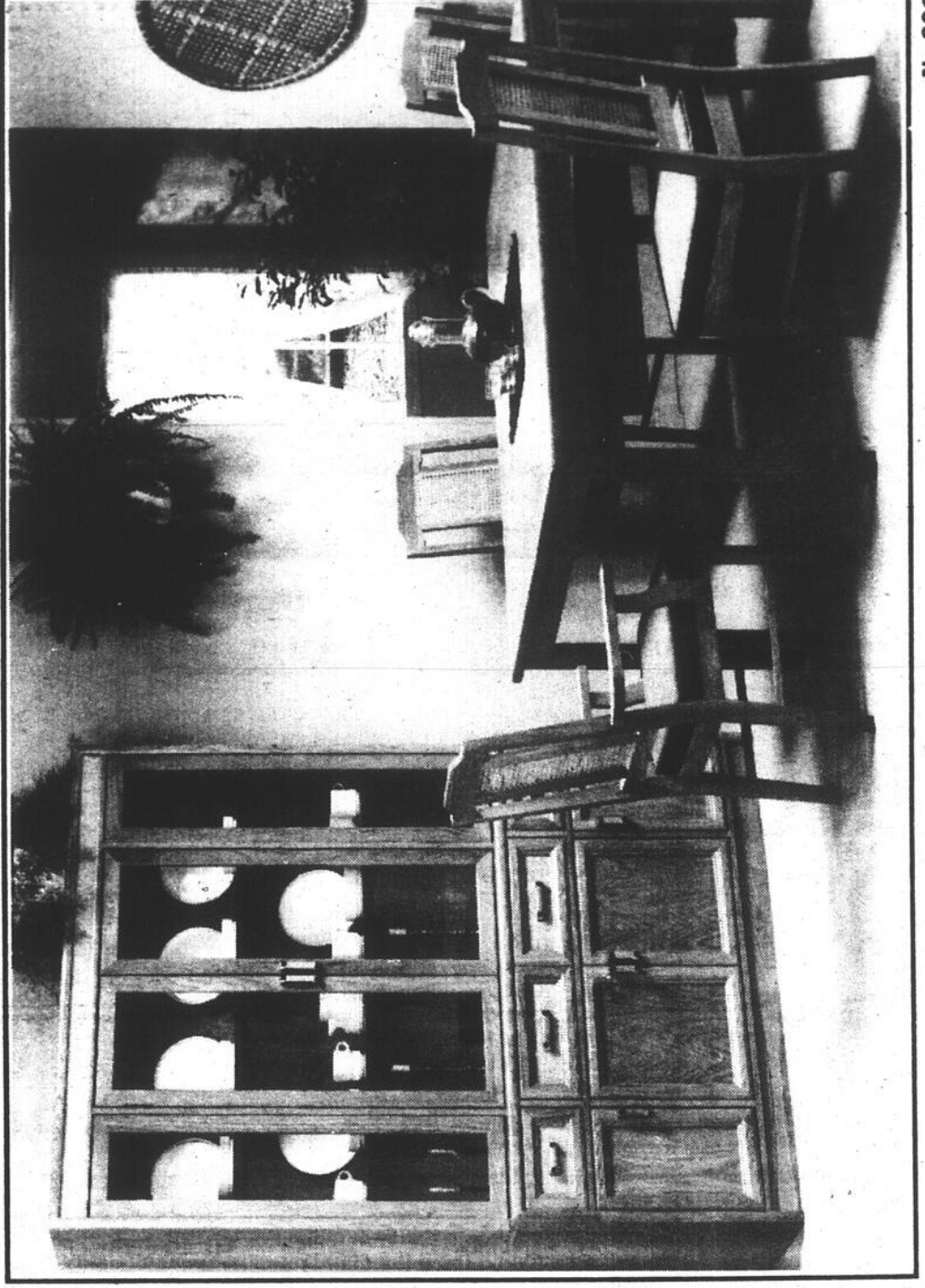
MOBILIER DE CHAMBRE #200
FINI CHÊNE NATUREL



No 321



No 199



No 3017

vallières

DISPONIBLE CHEZ LES
MARCHANDS B.V. PARTICIPANTS

Pour obtenir sans frais votre catalogue écrire à :

VALLIÈRES
C.P. 2005,
NICOLET, P.Q.
JOG 1E0

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....

CODE POSTAL.....



Meuble
Action 82



Meubles Laurier

C'est avec une fierté non dissimulée que Jean-Luc Mercier nous présente ici quelques pièces de la collection des meubles Laurier Ltée.

Sous la référence 102, nous retrouvons un ensemble sectionnel fini ivoire satiné avec coins métalliques laiton lustré. Cet ensemble est également disponible avec devants et por-

tes garnis de miroirs ambre ou encore en verre bleu.

La référence Mercier 282 se compose d'ensemble de salle à diner avec table à tréteaux et chaises, entièrement fini en chêne solide. Buffet et huche, également finis en chêne, sont garnis de miroirs ambre et comportent en outre des poignées finies en laiton lustré.

Recherchez
ces étiquettes



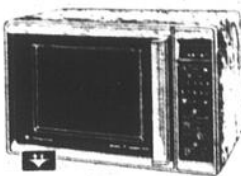
Hotpoint
Le chef de file en électroménager

RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES
D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Du 27 septembre
au 23 octobre 1982



AVEC L'ACHAT DE 5 APPAREILS

| APPAREIL | MODELE | RÉDUCTION |
|--|---|-----------|
|  OFFRE DE PRIME FOUR À MICRO-ONDES | Réfrigérateurs | |
| | Congélateur à côté du réfrigérateur, dégivrage automatique | 75 \$ |
| | Congélateur au-dessus du réfrigérateur, dégivrage automatique | 40 \$ |
| | Dégivrage manuel | 25 \$ |
| Cuisinières et fours encastrables | Double four encastrable avec four à micro-ondes | 100 \$ |
| | Modèles autonettoyants | 35 \$ |
| | Modèles à nettoyage manuel | 25 \$ |
| | Éléments de surface | 20 \$ |
| Fours à micro-ondes | Modèles électroniques au-dessus de la cuisinière | 100 \$ |
| | Tous les autres modèles | 30 \$ |
| Lave-vaisselle | Tous les modèles | 30 \$ |
| Laveuses | Tous les modèles | 30 \$ |
| Sécheuses | Tous les modèles | 20 \$ |

20 ANS
AU SERVICE
DE L'OUTAOUAIS



LES MEUBLES Notre spécialité: LE BOIS

GLENWOOD FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA

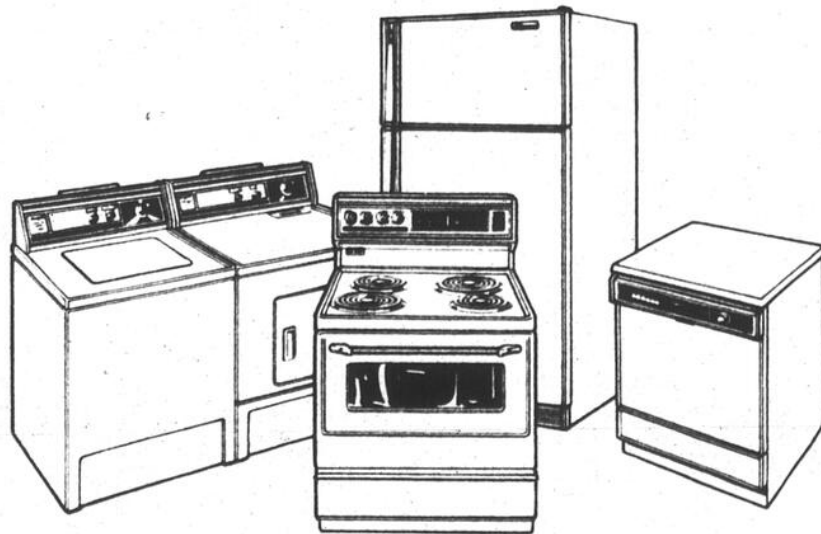
'AYLMER ROAD, LUCERNE, QUÉ. 684-5391



INGLIS

STYLE
D'AVANT-
GARDE

AVEC
SUPERB
C'EST
GARANTIE



Vous économiserez

sur les réfrigérateurs, lave-vaisselle, laveuse/sécheuse superb plus, la nouvelle cuisinière Inglis Superb 1983

**VOUS POUVEZ COMPTER SUR INGLIS
POUR UNE QUALITÉ DURABLE**

Fiez-vous à la qualité Inglis

AMEUBLEMENT GÉRALD ST-JEAN INC.

7260 EST, RUE NOTRE-DAME, MTL 254-4967



SOMMEX

L'ENSEMBLE B.V. CHIRO EXCLUSIF

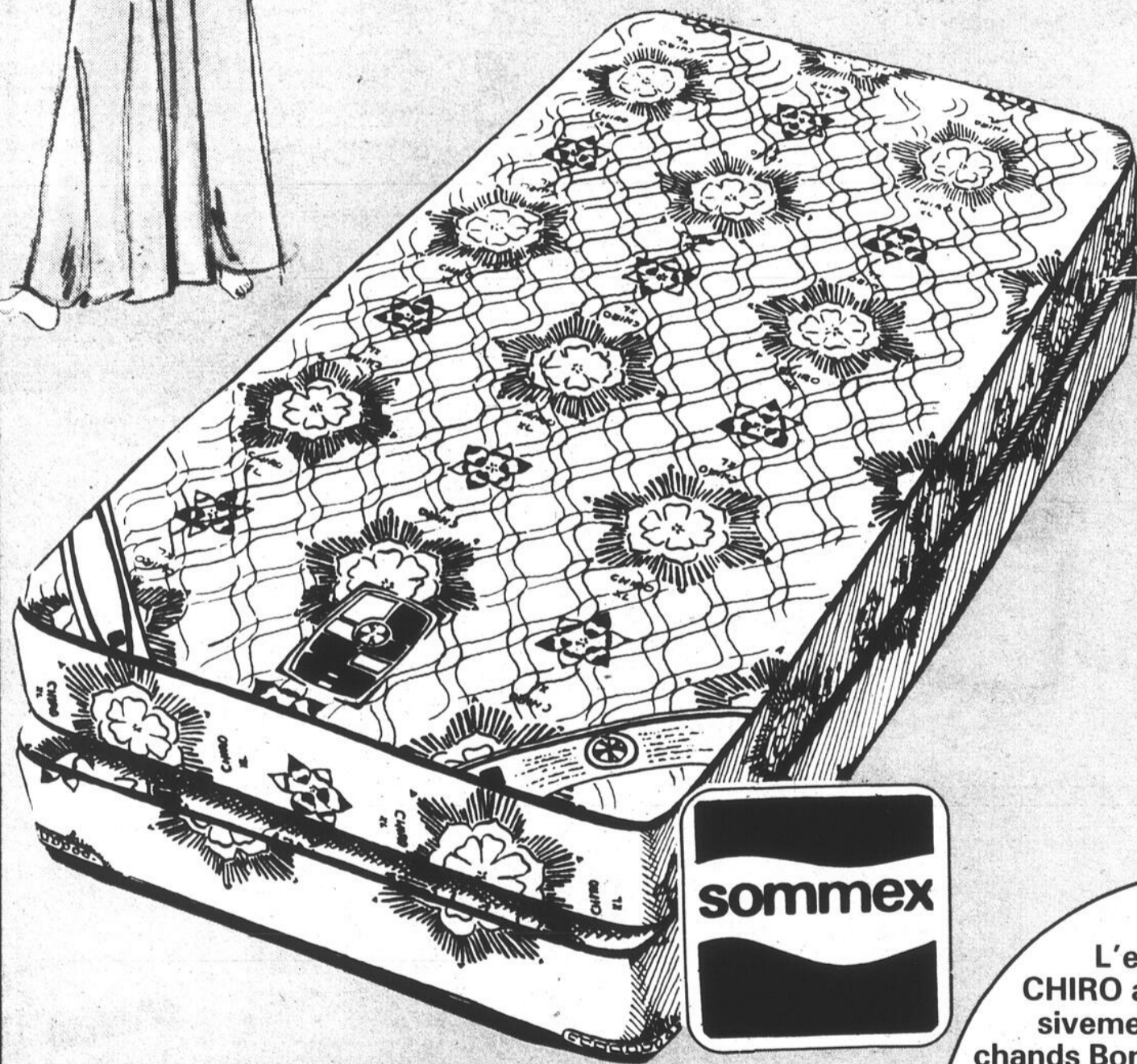
**RESSORTS
(SOMMIFLEX)
SPÉCIAUX
POUR UN
SUPPORT
EXTRA
FERME**

**LISIÈRES
MÉTALLIQUES
FLEXIBLES
ASSURANT
FERMETÉ
ET CONFORT**

Cet ensemble a été conçu selon le procédé "SOMMIFLEX" exclusif à Sommex. Cette technique permet de fabriquer des matelas d'une endurance supérieure sans rien sacrifier au confort. Tous les ensembles Sommex possèdent cette caractéristique que l'on ne retrouve nulle part ailleurs.

**REBORDS
DE CALIBRE
6 À HAUTE
TENEUR
EN CARBONE**

**24 SUPPORTS
LATÉRAUX POUR
UN CONTOUR
EXTRA FERME
SANS
AFFAISSEMENT**



sommex

**LA QUALITÉ DE SOMMEX
ASSURE VOTRE CONFORT**

**RESSORTS
SUR RESSORTS
POUR UN
SUPPORT
ÉQUILIBRÉ**

L'ensemble B.V. CHIRO a été conçu exclusivement pour les Marchands Bonne Valeur par Sommex. Garanti 15 ans, cet ensemble est fabriqué spécialement pour les gens qui désirent un matelas et un sommier extra ferme. Les entreprises Sommex Ltée fabriquent aussi exclusivement pour les Marchands B.V. les ensembles B.V. Excellence, B.V. Ortho Best.

**DISPONIBLE
CHEZ LES
MARCHANDS
B.V. PARTICIPANTS**



Le notaire joue un grand rôle

1. Conseiller juridique impartial

Par sa formation juridique solide et complète ainsi que par le perfectionnement constant de ses connaissances au cours de sa pratique, le notaire est un professionnel habilité à éclairer le public devant tout problème juridique en lui donnant les informations nécessaires pour prendre les meilleures décisions.

Les lois devenant de plus en plus nombreuses et de plus en plus complexes, l'individu aux prises avec des problèmes familiaux ou personnels et les hommes d'affaires devant se soumettre aux nombreuses exigences de la loi, trouveront en la personne du notaire, un conseiller juridique de premier ordre.

Son rôle de conseiller juridique s'exerce spécialement, mais sans s'y restreindre, dans les secteurs de droits suivants:

- Droit matrimonial
- Droit successoral
- Droit immobilier
- Droit commercial et corporatif
- Droit fiscal

Votre notaire pourra entre autres répondre à ces questions. Vous vous demandez quel régime matrimonial vous devez choisir? Quelles sont les implications fiscales d'une transaction immobilière? Comment prévenir ou éviter les droits successoraux? Quelles sont les procédures à suivre pour modifier un nom? Quelles sont les conventions possibles entre actionnaires en cas de décès de l'un d'eux?

Impartialité

Que ce soit dans l'information qu'il communique ou dans la rédaction de ses actes, le notaire a le devoir de tenir compte des intérêts de toutes les parties, c'est son devoir d'impartialité.

2. Officier public

Le rédacteur qu'il est de par la loi a le pouvoir et le devoir d'assurer l'authenticité, la conservation et la diffusion des actes et des contrats rédigés par lui.

Le notaire doit s'assurer de l'identité et de la capacité des parties à l'acte reçu par lui; il s'assurera de plus lors de la rédaction, que ce sera bien la volonté des parties qui y sera transposée et que celle-ci concordera avec les lois et la justice.

Le contrat notarié fait foi de son contenu, de l'exactitude de la date et de la véracité des signatures devant toute cour de justice. Le notaire devant conserver en permanence l'original du contrat signé, il vous sera toujours possible de le retracer et d'en obtenir des copies conformes. N'est-ce pas rassurant?

C'est pourquoi la loi exige que certains actes comptant parmi

les plus importants que nous aurons à faire au cours de notre vie, soient reçus devant notaire. Mentionnons à titre d'exemples: le contrat de mariage, l'hypothèque, les actes de donations, la déclaration de copropriété, l'acte de fiducie, ceux relatifs à une succession immobilière, les inventaires, le testament authentique.

Le notaire a donc un rôle de prévention à jouer dans la société québécoise.

Que ce soit par sa consultation, il peut éviter à ses clients de prendre des décisions hâtives pouvant amener des désagréments et parfois même des répercussions fâcheuses ou par son rôle d'officier public conférant ainsi un caractère d'authenticité aux actes qu'il rédige, il ménage aux parties la meilleure preuve qu'il soit de leurs conventions.

Bonne semaine!

Piquer, c'est voler!

Fléau de la civilisation moderne, le vol à l'étalage demeure toujours et malheureusement un sujet brûlant d'actualité! Il est d'intérêt public, car nous en payons tous les conséquences.

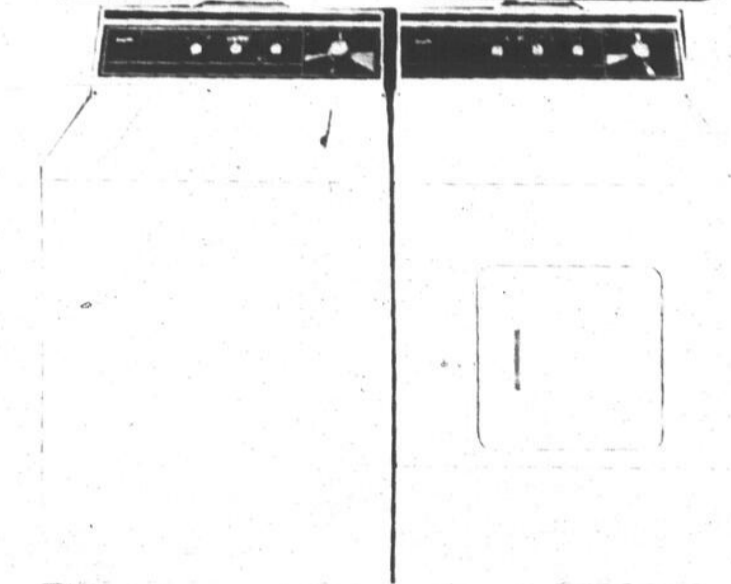
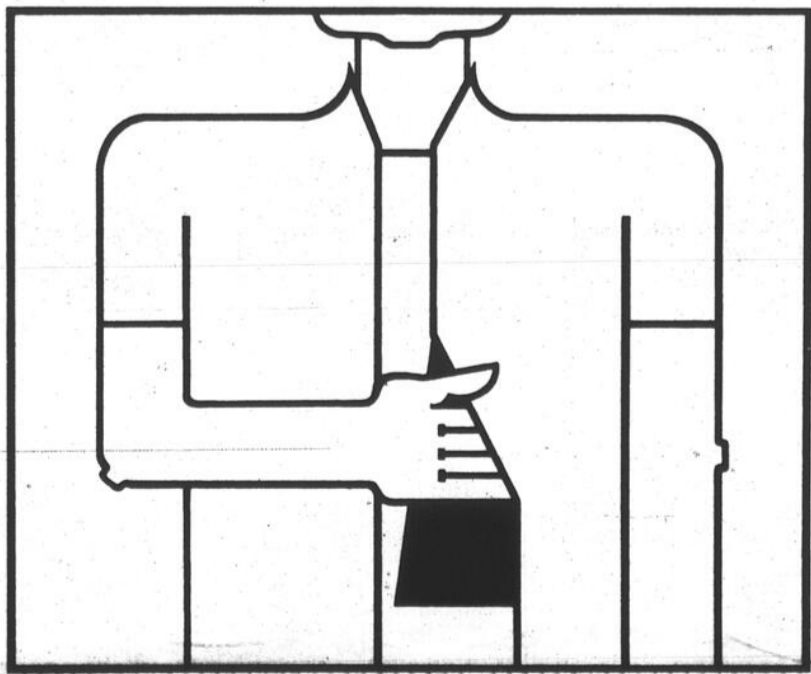
Conscient du problème, le Conseil québécois du commerce de détail organise du 15 octobre au 15 novembre 1982 une vaste Campagne de prévention du vol à l'étalage, sous la présidence d'honneur de monsieur Jean Béliveau, vice-président du Club canadien, mettant cette année l'accent sur la jeunesse et le respect de la loi, afin de sensibiliser et informer ces derniers, ainsi que le grand public en général, des répercussions que cela entraîne en faisant appel au sens civique de chacun.

Il est prouvé que des campagnes de ce genre ont porté leurs fruits, car dans de grandes villes nord-américaines, où l'on s'est efforcé de com-

battre ce crime par ce moyen, on a noté une diminution sensible du vol à l'étalage et ce, durant et après les campagnes.

Il est donc très

important de faire prendre conscience de ce phénomène aux gens, en faisant valoir l'aspect antisocial qu'est le vol à l'étalage.



ÉPARGNEZ AVEC: SUPERB PLUS

LAVEUSE RO44500 La minuterie du programme élimine le besoin de choisir la température de l'eau et la durée du lavage — tout se fait automatiquement. La Superb Plus est dotée de l'option prioritaire de lavage et de rinçage à l'eau froide.

SÈCHEUSE 84500 La sècheuse à 5 choix de température donne plusieurs réglages de la température de séchage pouvant s'adapter à la vaste gamme de tissus et de vêtements.

Ameublement André Beaulieu

15, rue Georges

SOREL

Tél.: 1-742-2708

LIVRAISON
TERMES



Kelvinator

CHEZ ROGER FLEURY Inc.

St-Paul, Ile-aux-Noix

CETTE SEMAINE

LAVEUSE - SÈCHEUSE

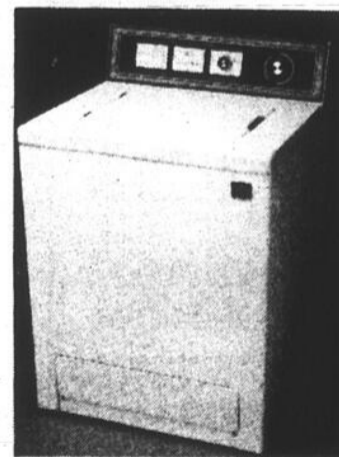


ÉCONOMISEZ
OBTENEZ PLUS POUR
VOTRE ARGENT



SÈCHEUSE AD-3

Séchage Flo-Thru économisant l'énergie, 6 cycles de séchage pour les tissus diversifiés. Élément de chauffage de 5 000 watts à grand rendement



LAVEUSE W-2

2 vitesses automatique. Format familial à grande capacité. Suspension à équilibrage gyroscopique. Double action de lavage

Roger Fleury Inc.

979, rue PRINCIPALE

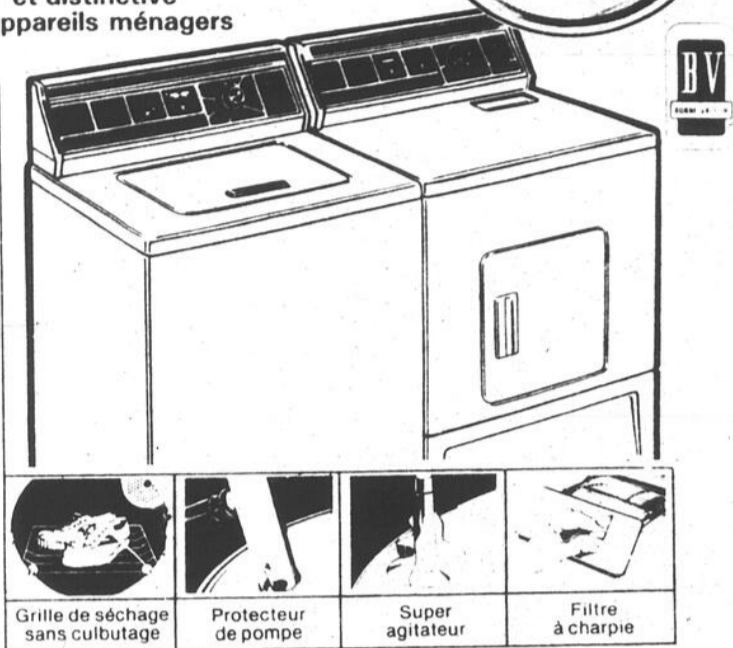
ST-PAUL, ILE-AUX-NOIX

(514) 291-5222



VENTE Inqlis

Une édition limitée
et distinctive
d'appareils ménagers



Grille de séchage sans culbutage

Protecteur de pompe

Super agitateur

Filtre à charpie

STERLING... EXCEPTIONNELLE!

Machine à laver renforcée Inqlis! 6 cycles, super lavage et trempage, normal, apprêt permanent, super apprêt permanent, lent, tricot, deux vitesses de lavage et d'essorage, réglage de niveau d'eau variable, 5 réglages de température d'eau, filtre autonettoyant, distributeur d'agent de blanchissage et distributeur électrique de produit assouplissant. Comparez.

Sécheuse de luxe Inqlis! 3 choix de cycles de séchage, régulier automatique, apprêt permanent automatique et minuté, avec cinq réglages de température: délicat, apprêt permanent, régulier, épais et air économique. Plus grille de séchage sans culbutage, lampe d'intérieur de tambour, signal de fin de cycle et plusieurs autres caractéristiques. Laissez-nous vous montrer la valeur.

Montreal Outfitting Ltd

3712 BOUL. ST-LAURENT MTL.

MEUBLES, ACC. ÉLECTRIQUES
RADIOS, T.V. TAPIS PRÉLART
TAPISSERIE, PEINTURE

849-4283

INGLIS

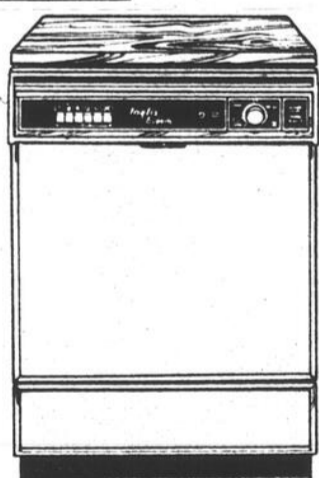
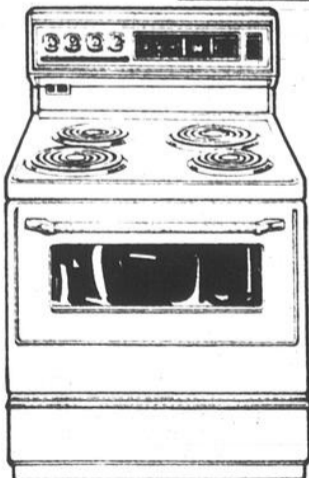
STYLE
D'AVANT-
GARDE

VENTE



INGLIS

QUALITÉ
RENDEMENT
FIABLE



ÉCONOMIES SUR TOUS LES APPAREILS
DE MARQUE SUPERB AINSI QUE LA NOUVELLE
CUISSINIÈRE SUPERB 1983
PERMETTEZ-VOUS CES APPAREILS INGLIS SUPERB

COUTURE & FRÈRE ENR.

STANBRIDGE STATION
QUÉBEC (Candide A. Couture)

TÉL: 248-3775

TERMES, LIVRAISON, PLAN MISE DE CÔTE DE 30 000\$



PARTICIPEZ
AU GROS LOT
DE 30 000\$

Meuble
Action 82

LE RÉFRIGÉRATEUR... l'ancien et le nouveau

Lorsque les gens parlent des produits d'aujourd'hui tels que voitures, vêtements, habitations ou meubles, il n'est pas rare de les entendre dire: "On ne les fabrique plus comme avant". On implique bien sûr que les produits manufacturés de nos jours sont inférieurs en qualité à ceux fabriqués "dans le bon vieux temps".

Or, lorsqu'il s'agit d'appareils électroménagers, rien n'est plus faux. En effet, les cuisinières, réfrigérateurs, congélateurs,

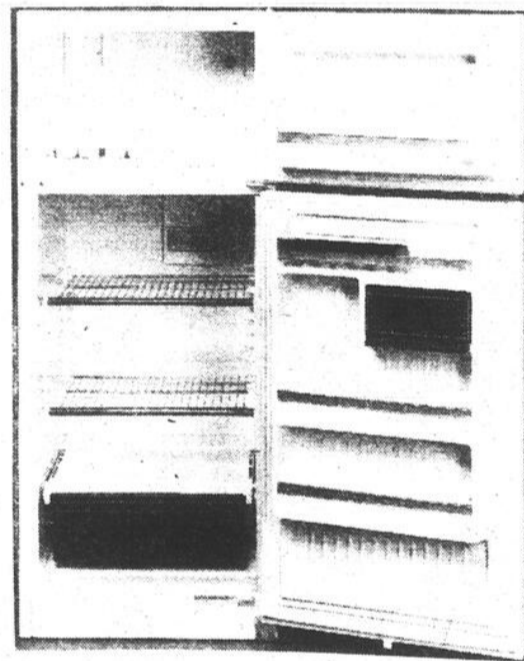
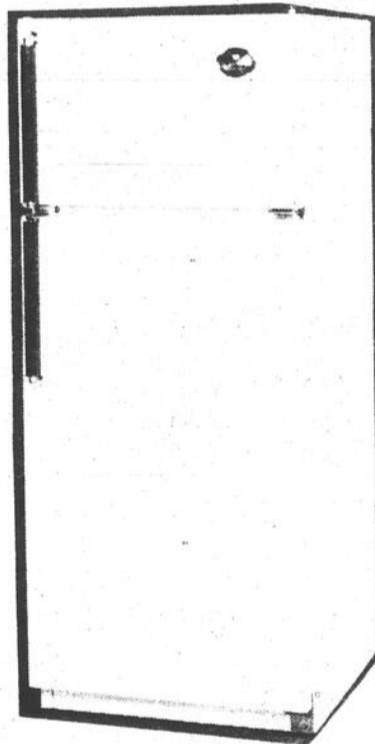
satanée glace et attendre... attendre. Mais si l'on manquait de patience, alors on introduisait à l'intérieur un contenant d'eau bouillante et finalement, on s'armait d'un couteau ou d'un pic à glace et on attaqua le pauvre réfrigérateur. Même de nos jours, le pic à glace demeure l'ennemi numéro un du propriétaire de maisons de rapport dans lesquelles on trouve encore beaucoup de réfrigérateurs à dégivrage manuel. Un seul coup de pic à glace bien placé et on perce l'évaporateur terminant

la glace. On offre même en option sur certains modèles des fabriques à glaçons et des distributeurs d'eau glacée.

En termes de coût par pied cube, le réfrigérateur disponible de nos jours est moins cher à l'achat et ne coûte qu'une fraction à opérer par comparaison à celui du "bon vieux temps".

Ainsi donc, au consommateur d'aujourd'hui est offert un vaste choix de modèles de différentes capacités pouvant répondre à ses besoins

cubes ou moins. Ce nouvel appareil de White-Westinghouse offre une section congélateur située dans la partie supérieure et d'une capacité de 87 livres d'aliments congelés. La section réfrigérateur a un volume net de 8.30 pi.cu. et offre deux clayettes réglables à 10 positions, un bac à légumes et l'intérieur de la porte contient 3 balconnets, un oeufrier détachable et un garde-beurre. Le cabinet extérieur est sobre et moderne et est disponible en blanc et couleur amande. Un



lave-vaisselle et appareils de buanderie présentement sur le marché n'ont jamais été aussi bons, aussi versatiles et aussi fiables qu'aujourd'hui.

Le réfrigérateur d'aujourd'hui est peut-être le meilleur exemple des progrès réalisés par les manufacturiers quant aux avantages et caractéristiques maintenant offerts et qui n'existaient tout simplement pas dans le bon vieux temps.

Dans les années 50, la capacité moyenne d'un réfrigérateur était de 9 pieds cubes et si vos moyens vous le permettaient le plus gros réfrigérateur sur le marché n'avait que 11 pieds cubes. De plus, la partie congélateur était à peu près nulle.

Les réfrigérateurs d'autrefois étaient tous à dégivrage manuel. Ouf! Quelle corvée! Il fallait faire fondre cette

pour ainsi dire la vie du réfrigérateur. Les vieux réfrigérateurs avaient des fermetures mécaniques qui fonctionnaient plus ou moins bien et qui souvent, laissaient le froid s'échapper. Les peintures utilisées dans le temps souvent, jaunissaient et l'appareil très lourd et démuné de roulettes était difficile à déplacer.

Le réfrigérateur d'aujourd'hui est fini avec des peintures de beaucoup supérieures à celles d'autrefois. De plus, un choix de couleur est offert. L'appareil contemporain contient un ou plusieurs contrôles de température, un grand congélateur maintenu à 0° Fahrenheit, des fermetures de portes magnétiques et parfaitement étanches, des roulettes réglables et une isolation-mousse et des compresseurs hautement efficaces permettant l'économie d'éner-

particuliers comme le nombre de membres dans la famille, l'espace disponible et les moyens pécuniers dont il dispose.

Mais il semble que dans ce vaste choix, un modèle manquait et la firme White-Westinghouse vient d'en faire l'introduction. Il s'agit d'un modèle compact, sans givre et à deux portes d'une capacité de presque 11 pieds cubes. Ses dimensions extérieures sont les suivantes: Hauteur: 57 7/8" ou 147 cm. Largeur: 23 3/8" ou 59.3 cm. Profondeur: 28" ou 71 cm.

Ce nouveau réfrigérateur Modèle WT112J est une nette amélioration pour les gens qui, faute d'espace, devaient se contenter jusqu'à maintenant d'un réfrigérateur d'une porte à dégivrage manuel de 10 pieds

porte-parole de la compagnie White-Westinghouse croit que ce réfrigérateur aux nouvelles dimensions plaira non seulement aux gens ayant un problème d'espace, mais également aux consommateurs qui désirent un petit appareil sans givre pour le chalet, pour la cafétéria du bureau ou de l'usine ou encore comme deuxième réfrigérateur à la maison. Et le propriétaire de maisons d'appartements pourra maintenant dormir bien en paix, sachant que ses locataires n'attaqueront plus ses réfrigérateurs à coup de pic à glace.

Les expéditions aux détaillants White-Westinghouse sont cédulées pour le début novembre et on s'attend à ce que les premières productions s'écoulent très rapidement au niveau des détaillants.

TOSHIBA

C'EST POUR LONGTEMPS

LE TEMPS DES SORTIES



TOUS LES COMPOSANTS D'UNE CHAÎNE STÉRÉO EN UN SEUL APPAREIL PORTATIF.

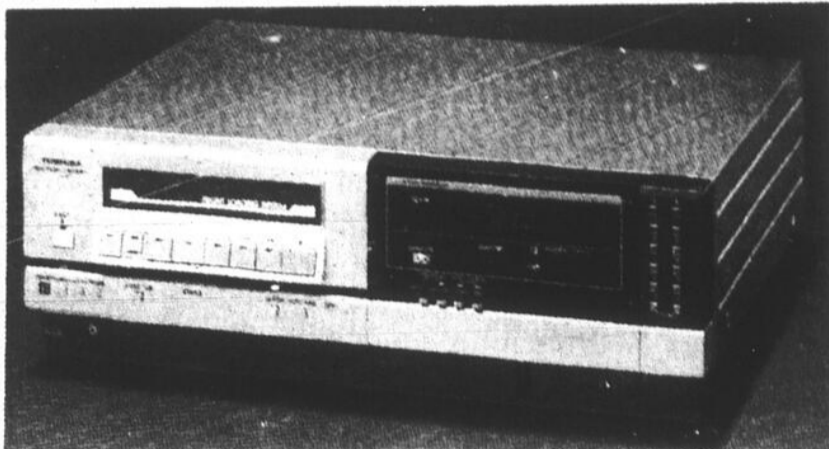
Un seul et même appareil haute-fidélité vous offre la sonorité et les commandes sophistiquées d'une chaîne stéréo. Pratique pour vos sorties, il est vraiment très spécial.

Sa performance est électrisante, sa sonorité absolument étonnante. Les ingénieurs de Toshiba ont mis tout leur savoir-faire dans la création de ce super appareil.

Ce super appareil, c'est le 953. En apparence d'autres peuvent lui ressembler, mais en performance, aucune ressemblance.

Il ne s'agit pas ici d'un simple récepteur radio qui se défait en pièces, mais des pièces d'une chaîne stéréo haute-fidélité qui s'unissent en un seul bloc.

LE TEMPS D'ARRÊT



UNE IMAGE FIXE D'UNE QUALITÉ PARFAITE.

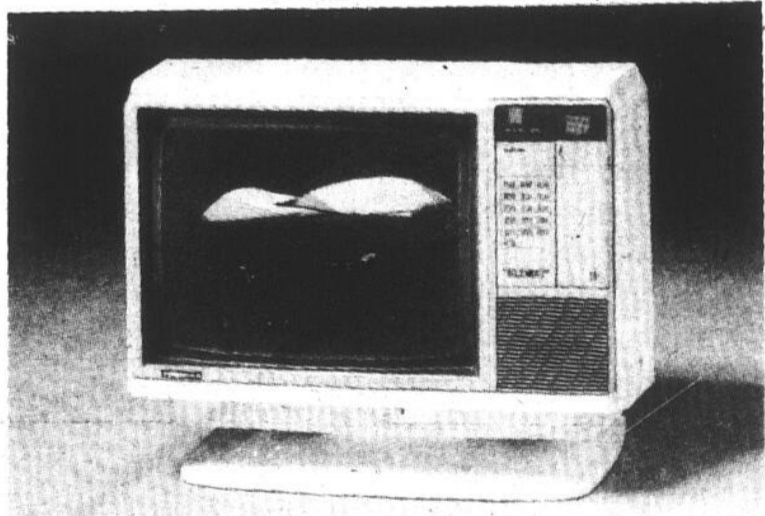
Ce qu'il y a de merveilleux avec les magnétoscopes, c'est la liberté qu'ils vous offrent. Vous pouvez programmer ces appareils pour qu'ils enregistrent des émissions prévues pour diffusion deux semaines plus tard et les regarder quand ça vous plaît. Tous les magnétoscopes jouent ainsi avec le temps.

Ce qu'il y a de merveilleux avec le magnétoscope Toshiba c'est que, contrairement à tous les autres appareils, il joue avec le temps sans la moindre distorsion. Vous obtenez une image parfaite au ralenti, en projection double ou en image fixe. Aucun bruit, aucune parasite, aucune déformation.

En reVISIONNANT, vous obtenez une image de la qualité de l'original. En recherche de séquence ultra rapide avant (cue) ou arrière (review), et ce même à une vitesse 30 fois plus rapide que la normale, vous obtenez une image facilement reconnaissable.

Le secret, le système quatre têtes Béta. De plus, avec le câble, notre plus récent modèle vous permet de syntoniser plus de cent canaux. Nous croyons que notre magnétoscope est le meilleur sur le marché et qu'il le demeurera longtemps.

LE SURTEMPS



LA GARANTIE POUR TÉLÉVISEUR LA PLUS COMPLÈTE AU CANADA.

Nos téléviseurs Toshiba sont d'une telle qualité que nous sommes en mesure de les accompagner d'une garantie de 50 mois.

La qualité de nos appareils ne se limite pas à leurs circuits. La très précise reproduction des couleurs du système Blackstripe est un impressionnant reflet de cette qualité exceptionnelle qui nous permet d'offrir une garantie exceptionnelle.

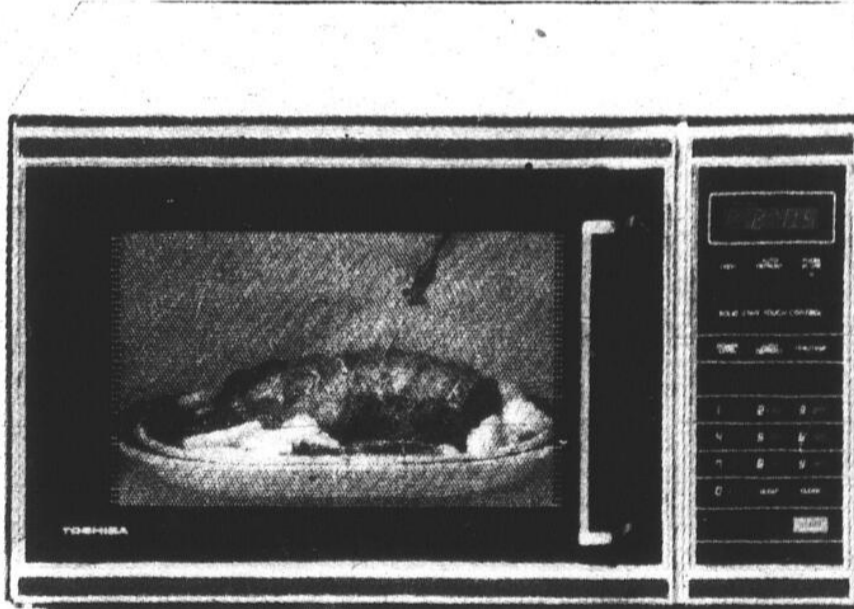
Chaque centimètre carré de l'écran des téléviseurs Blackstripe offre plus de détails que tout autre système ordinaire ne peut en offrir.

La qualité de nos téléviseurs se reflète également dans leur apparence. Par exemple, certaines de nos télécommandes enfichables sans fil, ultra-minces peuvent se fixer au téléviseur par attraction magnétique lorsque ce dernier n'est pas utilisé.

La plupart de nos appareils sont conçus pour capter plus de cent canaux. Cette technologie de pointe est un autre reflet de la qualité Toshiba.

Dans 50 mois d'ici, vous aurez une meilleure idée de ce qu'est la qualité Toshiba.

LE TEMPS LIBRE



UN MICRO-ONDES AVEC UNE MACRO-GARANTIE

On peut employer le four à micro-ondes à toutes les sauces: pour ramollir le beurre, rendre les craquelins plus croquants, réchauffer le brandy et bien entendu, pour faire cuire à peu près n'importe quoi. Ses principaux atouts: sa rapidité et sa commodité.

C'est pour cela que nos fours à micro-ondes sont fabriqués avec autant d'attention et de minutie. Les fours ordinaires sont utilisés en moyenne de deux à trois fois par semaine, alors que les fours à micro-ondes sont employés autant de fois par jour.

C'est donc dire que la garantie de cinquante mois sur nos fours à micro-ondes a toute sa raison d'être. Elle prouve que nos fours à micro-ondes sont des produits de qualité, faits pour durer longtemps.

La garantie pour fours à micro-ondes Toshiba, c'est la plus complète au Canada.

DISPONIBLE
CHEZ LES
MARCHANDS B. V.
PARTICIPANTS

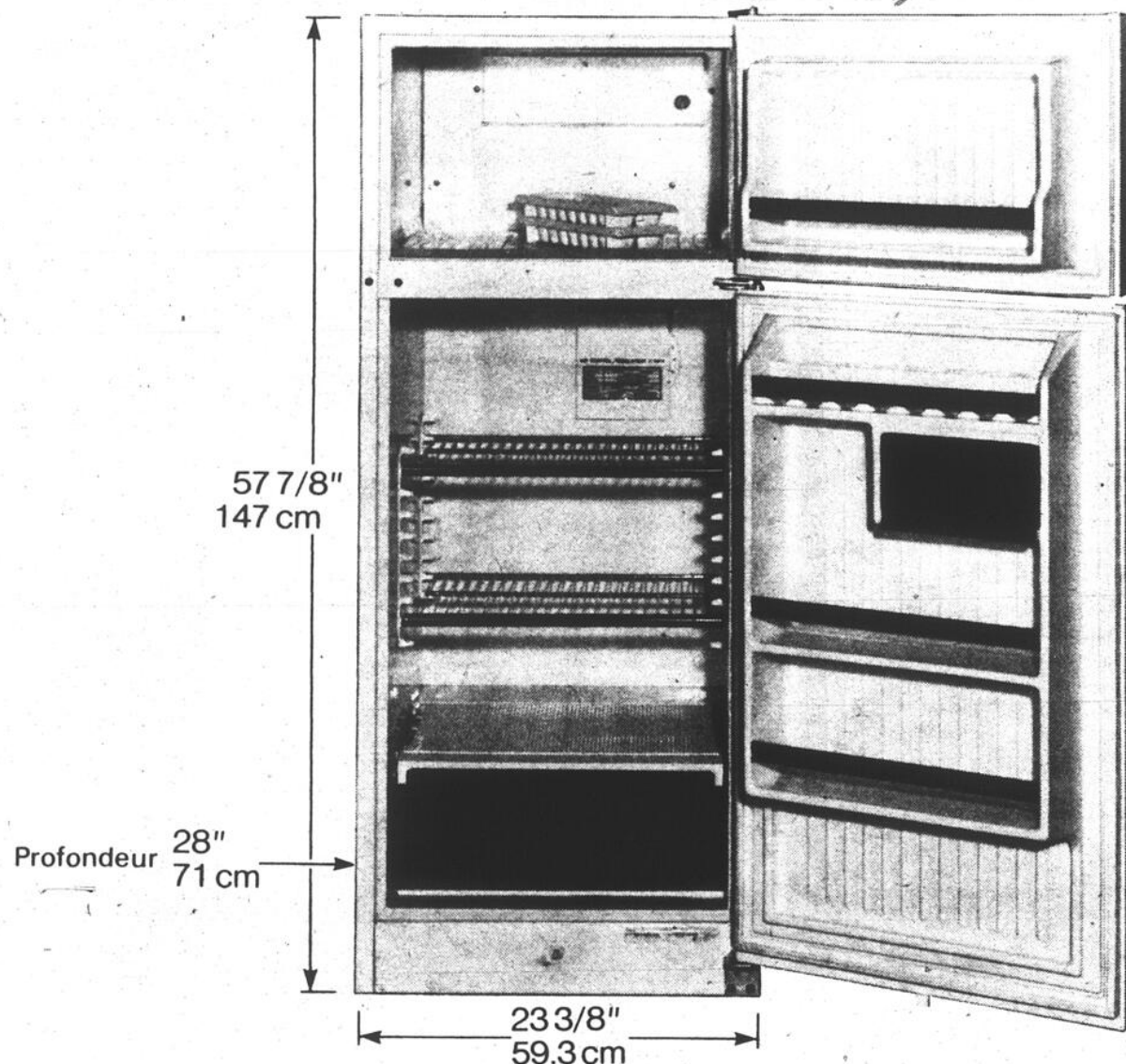
TOSHIBA

PARTICIPEZ
AU GROS LOT
DE \$20 000



Nouveauté ROY!

LE PREMIER DE CETTE TAILLE ÉQUIPÉ DU SANS-GIVRE*



Dans toute la splendeur de ses 11 pi. cu.

Jusqu'à maintenant, seuls les modèles Roy de plus grande capacité offraient le luxe de la réfrigération Sans-Givre: jamais de givre, plus jamais de dégivrage.

Désormais, et pour la première fois, Roy vous donne accès au Sans-Givre sur un réfrigérateur compact, pour appartement, le modèle RFS-11. Aucun autre réfrigérateur de cette taille n'offre les avantages du Sans-Givre: aucune accumulation de glace, cause d'une corvée ingrate, celle du dégivrage.

Et aussi tous ces autres avantages:

- Premier réfrigérateur de 11 pi. cu. avec porte de congélateur séparée.
- Moteur-compresseur garanti 10 ans.

- Système scellé de réfrigération garanti 5 ans.
- Isolation super efficace à la mousse de polyuréthane.
- Construction à cloisons minces.
- Roulettes arrière.
- Nombreux autres avantages.

**Heureux comme un roi,
heureux grâce à Roy.**



Division de WCI Canada Limitée

*Frost-Clear™ Fabriqué au Canada

Voyez le nouveau réfrigérateur Sans-Givre Roy, modèle RFS-11, chez:

VOTRE MARCHAND B.V. PARTICIPANT



LE FEU EST DANGEREUX

Presque tous les incendies à se produire dans les domiciles privés ont à leur origine l'erreur ou la négligence humaine; l'usage irréfléchi d'allumettes, de tabac et de petits appareils de chauffage, une installation électrique défectueuse, de même que les accidents de cuisine en sont les principales causes. Si les occupants d'une maison étaient plus conscients des dangers qu'ils courent, ils prendraient les précautions qui s'imposent. D'ailleurs, vous conviendrez qu'il est beaucoup plus facile de prévenir que d'éteindre un feu.

La prévention d'abord

Quelques suggestions vous aideront à prévenir les risques d'incendie:

— N'amassez pas vos vieux journaux, le papier d'emballage ou autres matières inflammables; le feu peut prendre sans qu'il y ait de flammes.

— Rangez les allumettes hors de la portée des enfants.

— Ne fumez jamais au lit.

— Avant de rajouter du combustible à un appareil de chauffage ou à un réchaud, assurez-vous toujours que la flamme est complètement éteinte.

— Emmagazinez le moins de combustible possible chez vous; si vous en conservez, tenez-le loin de la partie habitée de la maison et conservez-le dans un contenant en métal muni d'un bouchon de sûreté et d'une étiquette identifiant le contenu. Ne remplissez jamais le contenant jusqu'au bord, car le combustible peut prendre de l'expansion pendant les jours de grande chaleur.

— Lorsque vous achetez des meubles et des rideaux, choisissez de préférence des tissus ininflammables.

— Vérifiez régulièrement vos appareils électroménagers pour vous assurer qu'ils ne sont pas devenus dangereux avec le temps.

Alerte!

La première chose à

faire si vous vous apercevez qu'il y a le feu dans votre domicile est naturellement d'avertir les autres occupants. Ensuite, appelez le Service d'incendie; donnez-lui votre adresse et une idée de l'ampleur de l'incendie.

Si vous découvrez le feu à ses débuts, que celui-ci est peu important et que vous êtes certain que vous arriverez à le maîtriser, allez-y, mais avertissez quand même les pompiers et vérifiez si tout le monde est bien sorti de la maison.

Ne jouez pas au héros

Sans jouer au héros, vous pouvez quand même empêcher certains feux de se propager.

Pour éteindre un feu de papier, de bois ou de tissu, il faut l'arroser d'eau de façon à supprimer la chaleur. Si, par exemple, vous faites de la friture et que l'huile prend en feu, il y a deux choses à faire: d'abord, éteignez la source de chaleur. Ensuite, couvrez la casserole d'un



couvercle, d'une planche à pain ou d'un plateau, jusqu'à temps que le feu soit bien éteint et que le récipient soit bien refroidi. N'essayez pas de déplacer la casserole: vous pourriez vous brûler ou la laisser tomber, ce qui entraînerait la propagation des flammes.

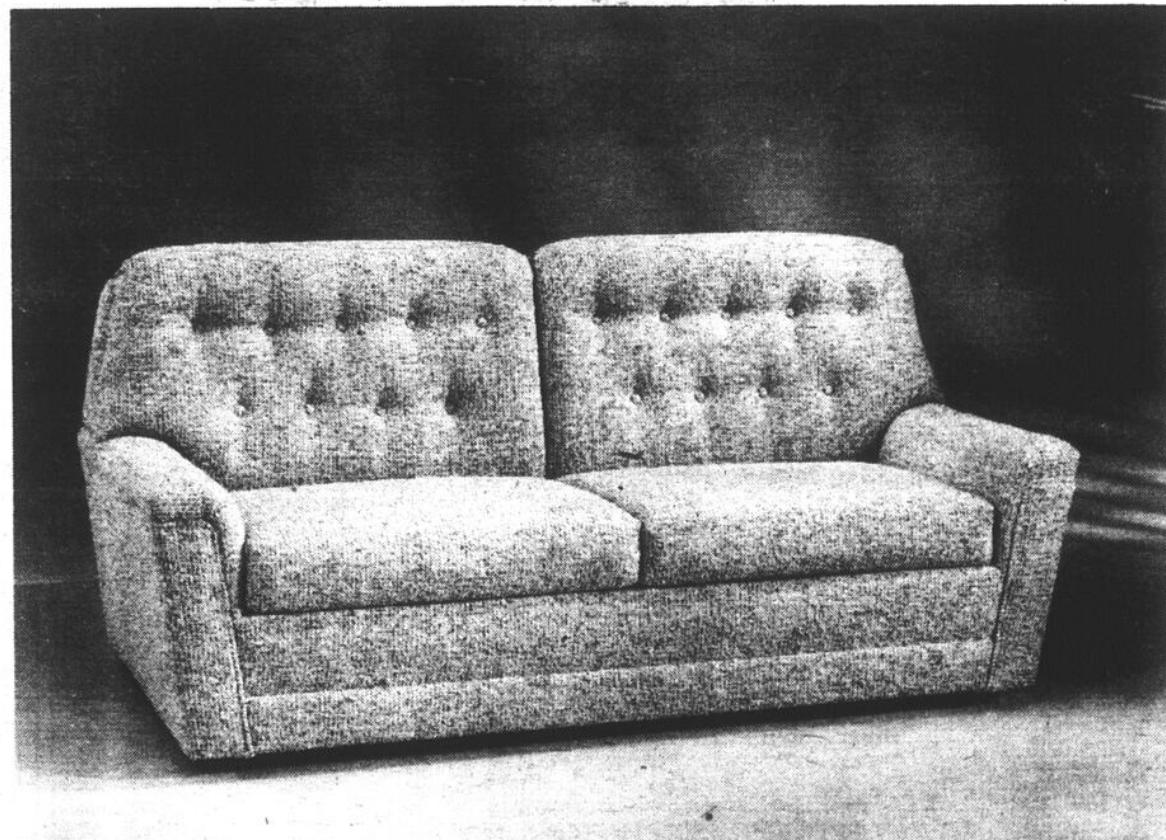
Si une défectuosité électrique est à l'origine du feu, vous devez vous

servir d'un objet non conducteur d'électricité pour l'éteindre, sans quoi il y a danger d'électrocution. Avant de faire quoi que ce soit,

coupez le courant dans toute la maison. Si vous avez sous la main un extincteur chimique, servez-vous en. N'aspérez surtout pas

le feu avec de l'eau.

Dans tous les cas d'incendie, rappelez-vous que vous devez toujours avertir votre Service d'incendie.



Sofa convertible hide-a-bed como

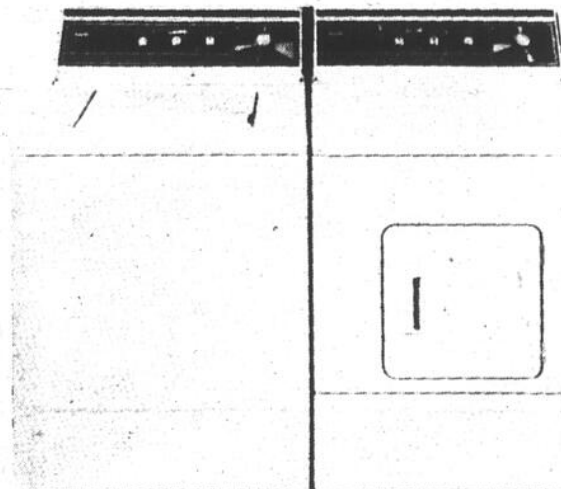
De style contemporain à dossier surélevé avec coussins de dossier semi-attachés à capitonnage à boutons. Les coussins de siège sont réversibles et rembourrés de mousse polyuréthane de haute densité enveloppée de polyester.

Disponible en un tissu résistant de nylon à 80% genre bouclé et de teinte avoine ou en un velours luxueux en dralon acrylique à 100%, offert dans les couleurs poil de chameau, rouille, bourgogne ou étain.

Renferme un matelas Beautyrest (de Simmons) spécialement conçu pour les sofas Hide-a-bed.

VENTE
SPECTACULAIRE
DE SUPERB
Inqlis

Inqlis
Superb Plus



Laveuse R044500
6 cycles, 2 vitesses

La minuterie du programme élimine le besoin de choisir la température de l'eau et la durée du lavage — tout se fait automatiquement. La Superb Plus est dotée de l'option prioritaire de lavage et de rinçage à l'eau froide.

Sécheuse R084500

La sécheuse à 5 choix de température donne plusieurs réglages de la température de séchage pouvant s'adapter à la vaste gamme de tissus et de vêtements.

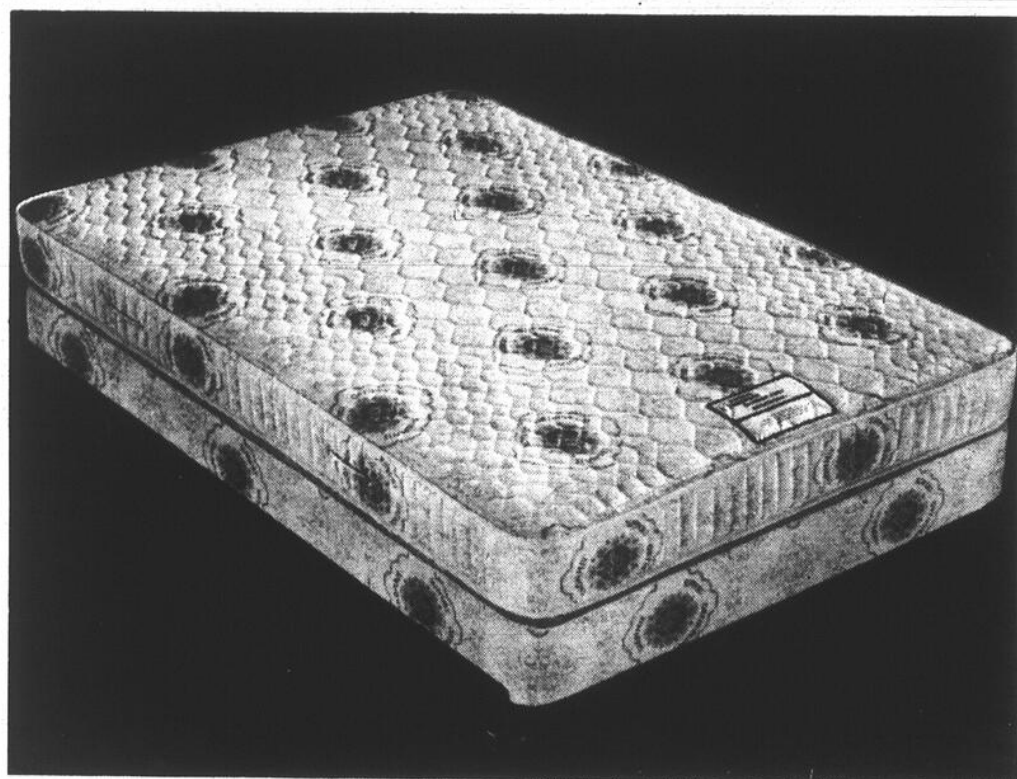
MEUBLES GAETAN
NAPERT INC.
107, DES PEUPLIERS
ST-LAMBERT, CTÉ LÉVIS
TÉL.: 889-9705

CHEZ NAPERT LE BEAU
EST MOINS CHER





DES VALEURS SIMMONS DE TOUT REPOS



L'ENSEMBLE B.V. ORTHOPÉDIQUE EN VENTE

À L'OCCASION
DU 21^e ANNIVERSAIRE B.V.

Matelas de 512 ressorts adjusto-rest*.
Format double - construction ferme de type
ORTHOPÉDIQUE.

Sommier caisse à ressorts résistants reliés par
un treillis soudé.

LES ENSEMBLES **BEAUTYREST BACK CARE III*** ET **BEAUTYREST LUXURY**

À PRIX DE RABAIS

Les Beautyrest
de Simmons
ont fait peau neuve.

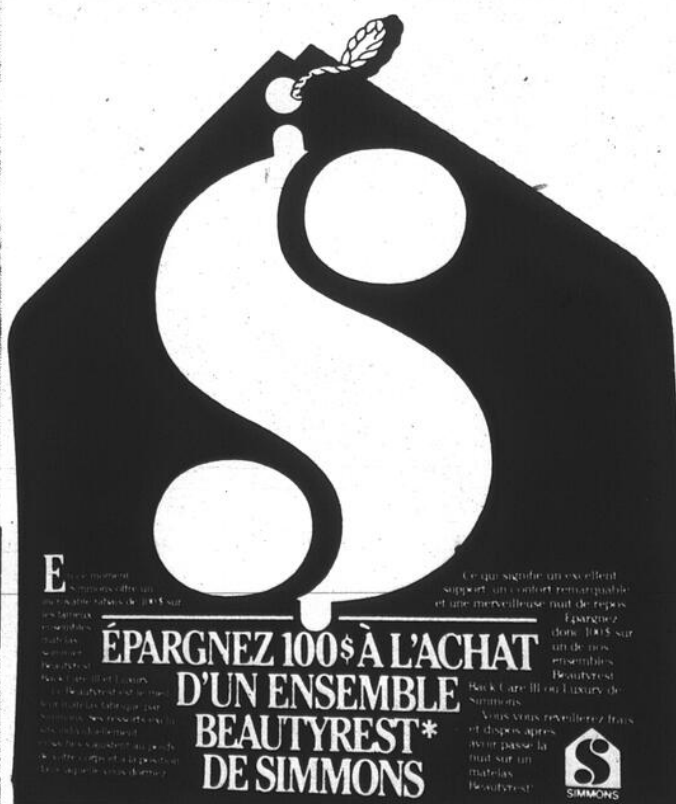


Les quatre nouveaux coutils que nous
utilisons en 1982 sur les matelas
BEAUTYREST* illustrent de façon
éloquente la qualité supérieure Simmons
et les rendent aussi beaux que confortables.

Bien sûr, à l'intérieur, les matelas BEAUTYREST* sont
toujours dotés des fameux ressorts individuellement
enséchés, gage d'un sommeil des plus réparateur.

Ne vous privez donc pas d'un matelas BEAUTYREST* plus longtemps.

**INCROYABLE RABAIS DE 100\$ SUR LES FAMEUX
ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER BEAUTYREST
BACK CARE III ET LUXURY**



**ÉPARGNEZ 100\$ À L'ACHAT
D'UN ENSEMBLE
BEAUTYREST*
DE SIMMONS**



**Beautyrest
de Simmons.**

EN MONTRE
CHEZ LES
MARCHANDS
BONNE VALEUR
DE VOTRE
RÉGION

Quoi faire en cas de panne d'électricité

Nous vous suggérons d'avoir sous la main les articles nécessaires comme:

- 1-des chandelles et des allumettes
- 2-un appareil radio à piles
- 3-un réchaud de table (sterno) avec combustible

La meilleure façon de passer à travers ces événements adverses sans trop souffrir, c'est d'être prêt. Il est vrai qu'à chaque hiver, nous devons affronter des pannes d'électricité. Soyons prêts!

Quand la panne survient

Lorsqu'une panne d'une certaine ampleur survient, un contact soutenu s'établit immédiatement entre l'Hydro-Québec et les médias. Vous devriez vous en remettre aux médias pour tout renseignement concernant la panne.

Vous devez poser certains gestes dès l'arrêt du courant. Si jamais la panne devait se prolonger, il sera important de savoir dans quel état vous avez laissé les choses lorsqu'elle est survenue.

— Fermez ou débranchez tous les appareils électriques qui étaient en marche à l'exception d'une ampoule ou deux, du congélateur et du réfrigérateur.

— Voyez si l'interruption se limite à la maison. Si oui, vérifiez les fusibles de la boîte d'entrée et remplacez le ou les fusibles grillés.

— Baissez les thermostats dans les pièces inoccupées et débranchez tous les appareils de chauffage d'appoint.

Si la panne se prolonge

En cas de panne prolongée, supprimez tout risque de gel, d'asphyxie ou d'incendie en suivant les recommandations suivantes:

— Évitez d'ouvrir inutilement le réfrigérateur et le congélateur et, en cas de besoin, faites-le brièvement; les aliments pourront ainsi se conserver plus longtemps. En hiver, certaines denrées peuvent être tenues à l'extérieur ou entre deux fenêtres.

— Fermez les portes des chambres et rassemblez les membres de votre famille dans une même pièce.

— Munissez-vous d'un appareil radio à transistors, si ce n'était déjà fait, ou utilisez celui de votre voiture pour savoir à quel moment on rétablira le service.

— N'utilisez les poêles portatifs qu'avec grande prudence:

* Allumez le poêle à naphte à l'extérieur, jamais dans la maison, et régularisez sa flamme avant de la transporter à l'intérieur. Ne l'utilisez que pour la cuisson et le moins longtemps possible, surtout si la pièce n'est pas aérée.

* Le poêle à gaz butane ou propane peut être utilisé sans trop de risques à l'intérieur, mais seulement pour la cuisson.

* Le poêle à charbon de bois ne doit jamais être utilisé à l'intérieur, car il dégage de l'oxyde de carbone et constitue une menace d'asphyxie.

Si vous devez quitter la maison

Dans ce cas, quelques précautions vous éviteront des conséquences fâcheuses:

— En été, fermez tous les robinets. En hiver, coupez l'eau à la valve principale et ouvrez ensuite les robinets.

— S'il y a risque de gel, versez un antigel ou de l'huile légère dans la cuvette et le réservoir des toilettes, ainsi que dans la garde d'eau des lavabos et des éviers.

— Veillez à ce que tous les feux (foyer, poêle) soient bien éteints.

— En hiver, assurez-vous que le combustible ne s'accumule pas dans la fournaise et videz les radiateurs de leur eau.

— En hiver, assurez-vous qu'une personne pourra venir visiter la maison de temps à autre.

Après la panne

— A la suite d'une interruption, il est préférable de ne remettre immédiatement en marche que les appareils vraiment nécessaires. Attendez au moins une demi-heure avant de tout rebrancher, le temps que le réseau électrique se stabilise.

— Vérifiez l'état des aliments dans le congélateur. Normalement, ils peuvent être conservés de 24 à 48 heures si la porte du congélateur n'a pas été ouverte. Les aliments décongelés ne doivent pas être congelés à nouveau; il faut les consommer dans les plus courts délais.

— S'il y a lieu, remettez le système de chauffage en marche.

Et en prévision d'une prochaine panne, pensez donc dès maintenant à vous munir de tous les articles nécessaires...

Mobilier de salle à manger #3500

Le mobilier de salle à manger #3500, genre image classique de bon goût.



On remarque au premier coup d'oeil que cet ensemble aux courbes gracieuses, à riche revêtement d'acajou, a été conçu dans le but de plaire. Ces meubles polis à la main sont offerts dans les attrayants finis d'acajou brun ou rouge, et sont illustrés comme suit:

— Vaisselier éclairé avec étagères vitrées

— Buffet de support

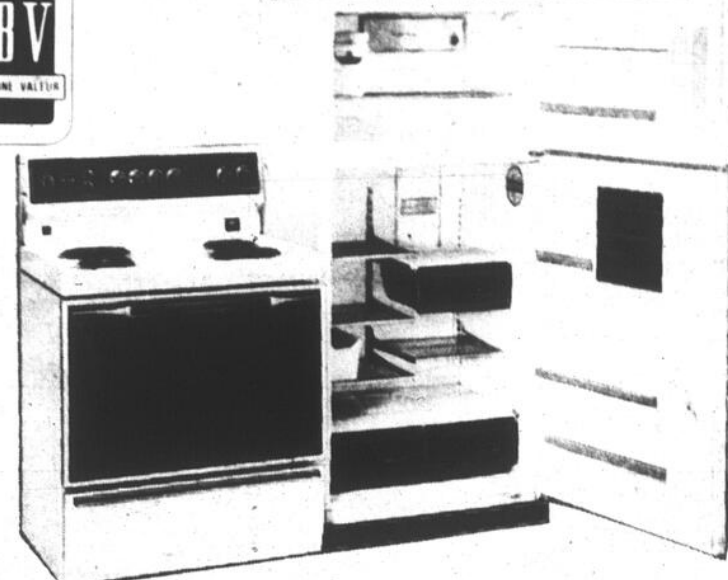
— Table ovale avec deux battants (non illustrés)

— Chaises et fauteuils recouverts d'un tissu blanc oeuf de texture traditionnelle.

SPÉCIAL

Kelvinator

LIGNE EXCLUSIVE À B.V.
RÉFRIGÉRATEUR-CUISINIÈRE



CUISINIÈRE HX3H

- Prise régulière
- Minuterie (départ-cuisson-arrêt) et thermostat
- Horloge à affichage numérique
- Dosseret lumineux
- Commutateurs à réglage continu
- Éléments de cuisson et de grillage commandés
- Lampes témoins pour le four et les éléments
- Grill et lèche-frite de porcelaine
- Hublot et lampe de four
- Porte de verre fumé
- Tiroir amovible
- Porte du four amovible

RÉFRIGÉRATEUR 17 pi³

SANS GIVRE XD17H

- Clayette (congélateur)
- Congélateur, balconnets
- Bacs à légumes
- Garde viande
- Casiers laitiers
- Démouleurs "Ejecto-flex"
- Roulettes douces en standard
- 1 clayette pleine largeur 2 demi, clayettes porte à faux en fil métallique chromé
- Bac à oeufs
- Économiseur d'énergie
- Bac à glaçons

TERMES FACILES — LIVRAISON

CENTRE DU MEUBLE BEAUCE INC.
596, BOUL. RENAULT (418) 774-9875
BEAUCEVILLE, QUÉ. G0S 1A0

BONNE VALEUR BEST VALUE

VENTE



SPECTACULAIRE
DE SUPERB

Inglis

Épargnes spectaculaires sur les appareils Inglis Superb

Vous économiserez

sur les réfrigérateurs, lave-vaisselle, laveuse/sécheuse Superplus, la nouvelle cuisinière Inglis Superb 1983

VOUS POUVEZ COMPTER SUR INGLIS
POUR UNE QUALITÉ DURABLE

RÉDUCTIONS SUR AMEUBLEMENTS

MEUBLES POULIOT INC.

67, OUEST, RUE MAIN,
MAGOG, P.Q.

TÉL: (819) 843-2555

TERMES — PLAN MISE DE CÔTÉ



PRÉS: ANDRÉ POULIOT

Whirlpool

LA QUALITÉ NOTRE FAÇON DE VOIR



Machine à laver de luxe
6 cycles, y compris apprêt permanent et tricots; températures de lavage/rinçage automatiques, 2 vitesses de lavage/essorage, distributeur de produit assouplissant et une foule d'autres caractéristiques.

Sécheuse de luxe
Séchage automatique "ménage-énergie", 5 réglages de température, grille de séchage sans culbutage, signal de fin de cycle ajustable et filtre à charpie pratique au sommet.

L'ENSEMBLE CHAMPION



Cycle Tricot



Protecteur de pompe



Grille de séchage sans culbutage



Filtre à charpie au sommet

3 ÉTAGES DE MEUBLES

Choix d'ameublements

Livraison, Plan mise de côté

Termes faciles, Prix B.V.

| | | |
|-----------------------|----------------|--------------------|
| WEST | MARINA | EST |
| SALAISON BOUCHERVILLE | MORRIS LETTE | HÔTEL |
| | 3 DE GRAND PRÉ | ÉGLISE STE-FAMILLE |

3 ÉTAGES DE MEUBLES
TERMES FACILES
MISE DE CÔTÉ

Ameublement Roger Allain

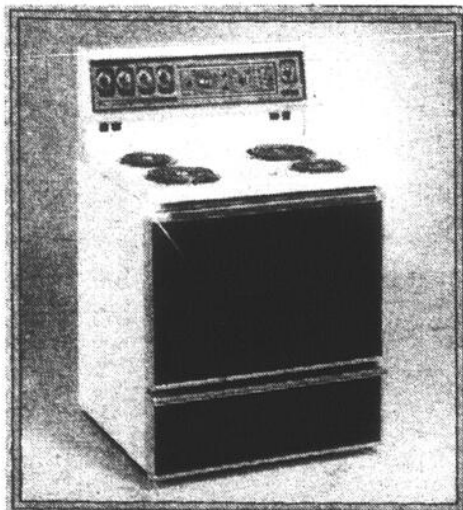
3 rue De Grandpré, près Marie-Victoria
Boucherville

655-0701

VALEUR Inqlis

GRANDES ÉCONOMIES SUR LA SÉRIE SUPERB

VENTE



Économisez sur les réfrigérateurs et lave-vaisselle Superb. Économisez sur les nouvelles cuisinières Superb 1983 et les machines à laver et sècheuses Superb Plus.

GRANDE VENTE 19^e ANNIVERSAIRE DURANT TOUT LE MOIS D'OCTOBRE PLUSIEURS AUBAINES SERONT OFFERTES

MEUBLES CHOUINARD
STE-PERPÉTUE, CTÉ L'ISLET
C.P. 310 TÉL.: (418) 359-2992
SERVICE IMPECCABLE

• TERMES FACILES
• LIVRAISON



Meuble
Action 82

Votre système de chauffage à l'huile

Le système de chauffage au mazout coûte cher s'il n'est pas bien entretenu. Jetez-y donc un bon coup d'oeil (2) fois par année.

Pour que votre fournaise au mazout donne un bon rendement (au moins 70%), le préposé à l'entretien doit effectuer certaines vérifications visuelles importantes, nettoyer la fournaise et voir au système d'alimentation et de réglage du brûleur. D'ailleurs, le contrat annuel d'inspection et d'entretien que vous signez avec votre fournisseur indique en détails les vérifications à faire.

Les vérifications visuelles

Les vérifications visuelles importantes consistent à voir s'il y a des fissures des tuyaux de remplissage et de ventilation, des conduits d'huile, d'échappement et d'air chaud, et dans les canalisations d'eau chaude. Le préposé à l'entretien doit aussi vérifier le fonctionnement de la fournaise (l'allumage, le fonctionnement du brûleur, l'aspect de la flamme).

Le nettoyage

Le préposé à l'entretien doit surtout nettoyer le conduit d'échappement et les surfaces intérieures de la fournaise.

Systèmes à air chaud:

Nettoyer ou remplacer les filtres à air au moins une fois par mois durant la période de chauffage.

Systèmes à eau chaude:

Décèler toute fuite de la pompe à eau et la lubrifier.

Le système d'alimentation et de réglage du brûleur

Cette vérification consiste surtout à nettoyer la cuve du filtre, remplacer la cartouche au besoin et le joint d'étanchéité, examiner le brûleur à l'huile (les raccords électriques, la pression de l'huile, changer le gicleur annuellement, etc.), mesurer la teneur en suie dans la cheminée, déterminer la température de la fumée dans la cheminée, la concentration en gaz carbonique.

Comment améliorer votre fournaise et payer moins!

Ces renseignements vous aideront à économiser l'huile à chauffer si vous effectuez les petites modifications qui ne coûtent pas cher.

Très important

La plupart du temps, les gicleurs sont trop gros. Si vous avez isolé votre maison, vos besoins en chauffage sont moins grands et vous pouvez installer un gicleur plus petit. En remplaçant votre gicleur par un autre d'un ou deux crans plus petit, vous économiserez du combustible. Une fois ce changement effectué, procédez à un nouveau réglage.

Note: Si la fumée entre dans la cheminée à une température supérieure à 600°F (315°C), utilisez un gicleur plus petit plutôt que de changer la vitesse du ventilateur.

• Installez une tête de retenue à l'extrémité du brûleur pour assurer une meilleure combustion.

• Augmentez la vitesse de circulation de l'air: Si la température de la fumée dépasse 400°F (210°C), il y a perte de chaleur dans la cheminée; cette perte de chaleur peut être réduite en augmentant la vitesse du ventilateur.

• Allongez la période de fonctionnement du ventilateur.

Le remplacement du brûleur

Si le brûleur exige des réparations majeures, il peut être rentable de le remplacer. Le coût varie de 300\$ à 400\$, mais les économies que vous réaliserez vous permettront de récupérer cet investissement en deux ou trois ans.

Les programmes d'aide de prêts et de subventions à la conversion des systèmes de chauffage

• Pour la conversion du mazout vers l'électricité, communiquez avec:

1. Votre bureau régional d'Hydro-Québec au numéro de téléphone apparaissant sur les factures d'électricité.

2. Pour la conversion du mazout vers:

- le gaz propane
- le charbon
- le bois
- la tourbe et autres formes de biomasse;
- l'énergie éolienne
- la pompe à chaleur
- l'énergie hydraulique

Communiquez avec:
Le Gouvernement du Canada
Montréal: 283-5632
Ailleurs au Québec: 1-800-361-8025

Ces sources d'énergie doivent remplacer au moins la moitié des besoins en énergie du bâtiment.

3. Pour la conversion au gaz naturel: Gaz Métropolitain: Montréal 527-7231.

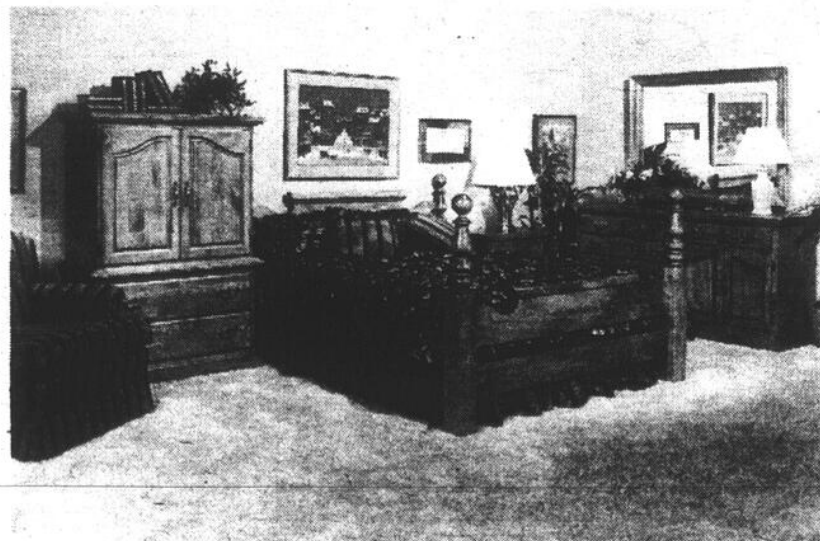
Si vous désirez recevoir nos brochures sur l'isolation, écrivez au:

Bureau des économies d'énergie
Service des communications
C.P. 751, Succursale Desjardins
Montréal, Québec.
H5B 1B8

Chambre à coucher rustique en pin

Un chiffonnier, deux portes, avec étagères amovibles et ajustables pouvant recevoir un téléviseur de 14 pouces, devient un coin de détente appréciable.

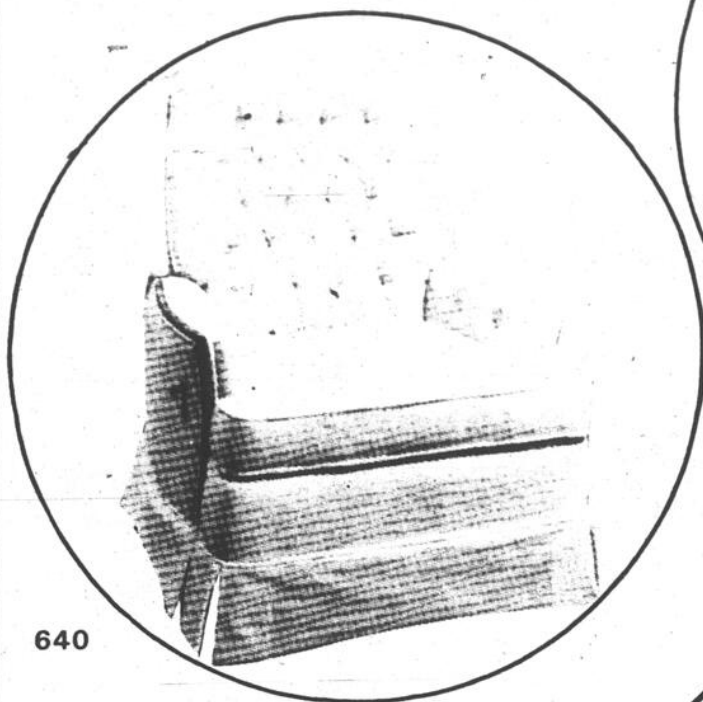
Le bureau qui fait partie d'une collection de 46 pièces pour chambre à coucher, salle à dîner, salon ou salle de séjour, est ici



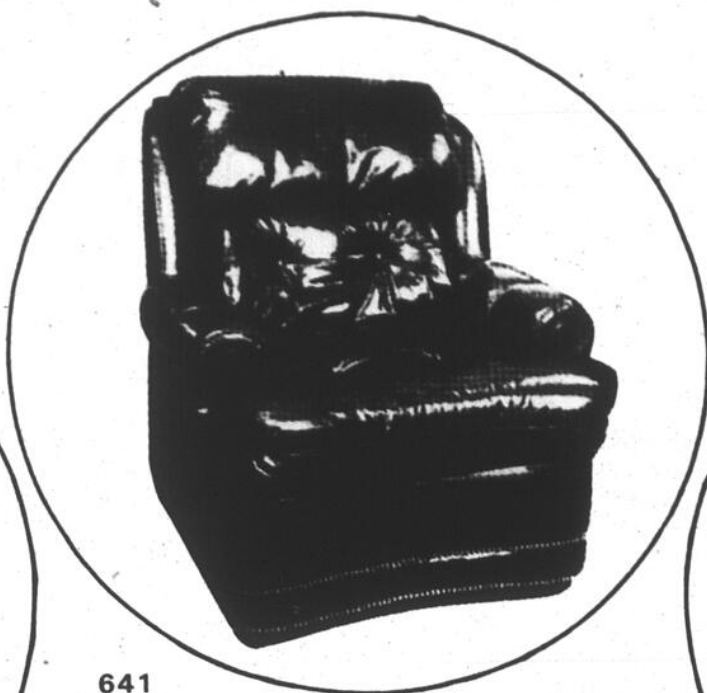
montré avec le miroir à cadre mouluré, mais aussi disponible avec

le miroir-huche. Fabriqué par Nadeau et Nadeau Ltée à St-

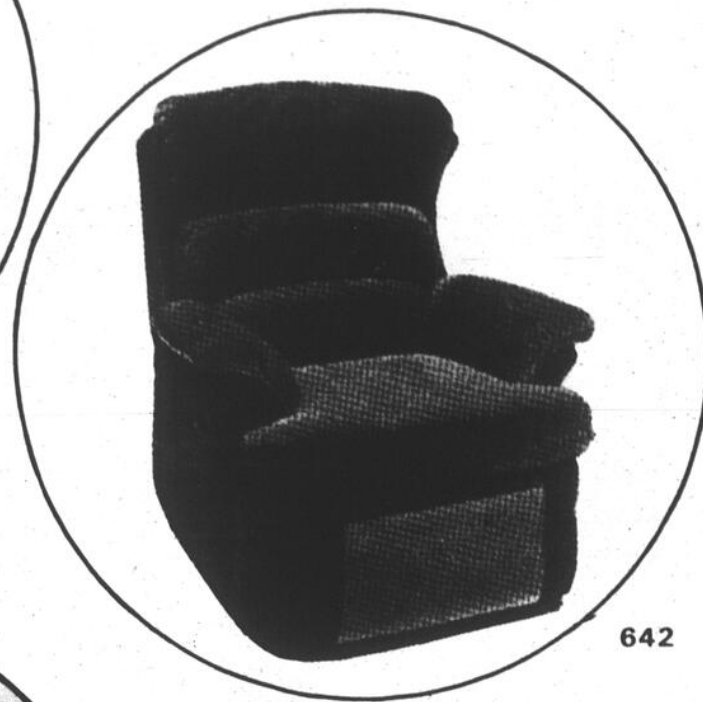
François Madawaska dans le Nouveau-Brunswick.



640



641



642

LA MODE ÉVOLUE

Voici le fauteuil de relaxation par excellence, le "Living Chair" de Sklar-Peppler, synonyme de style élégant, confort de siège, exécution de qualité et facilité de maniement.

Le poussoir "Sklar Touch" breveté rend plus facile que jamais l'inclinaison; il suffit d'effléurer la commande du bout du doigt pour que le fauteuil glisse sans à-coups à une position d'inclinaison.

Ce fauteuil peut se placer très près d'un mur; il n'y a donc aucune restriction quant aux dispositions du mobilier.

De plus, il est offert en une vaste gamme de modèles convenant à tous les styles de vie.

Son mécanisme ainsi que son dispositif de commande "Sklar Touch" breveté sont protégés par une garantie pour la durée du fauteuil; vous pouvez donc vous détendre en toute quiétude.

Sklar-Peppler

DE MAIN DE MAÎTRE

SYNONYME DE
STYLE ÉLÉGANT

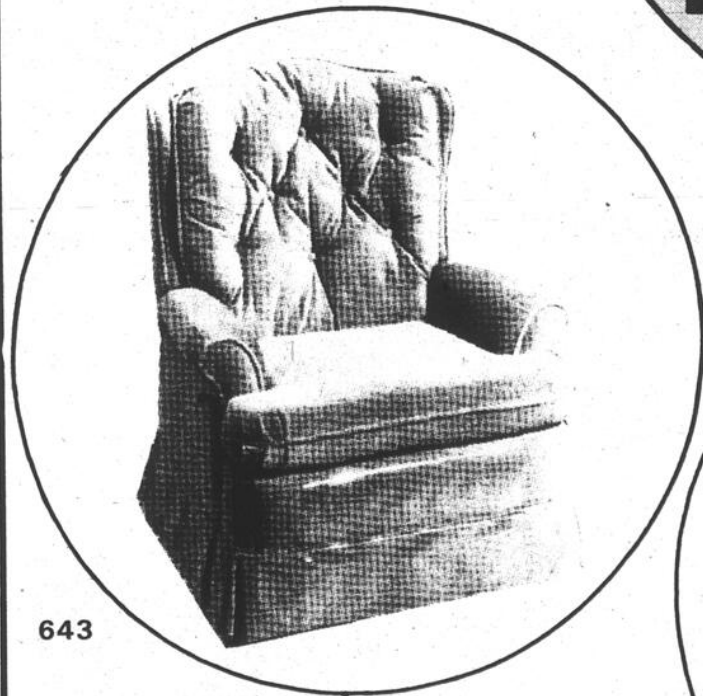
Sklar-Peppler

DE MAIN DE MAÎTRE

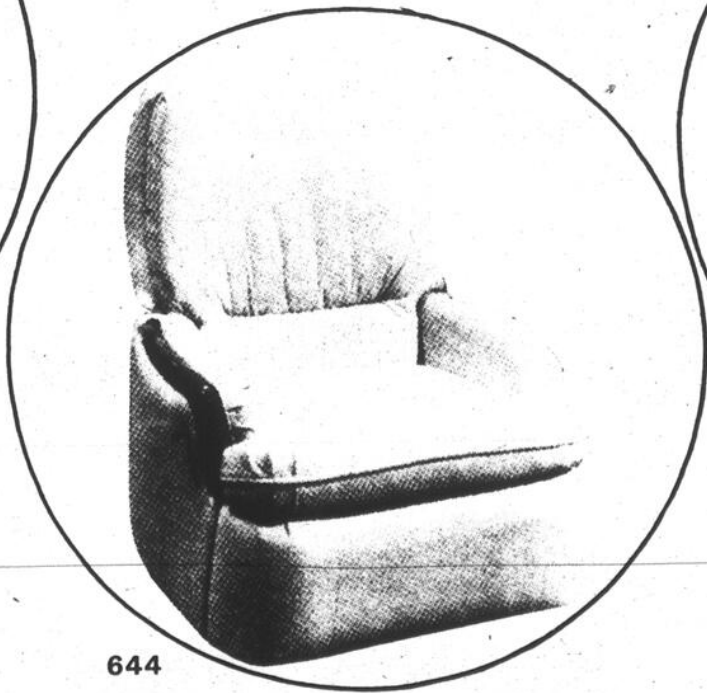
SYNONYME DE
QUALITÉ

Sklar-Peppler

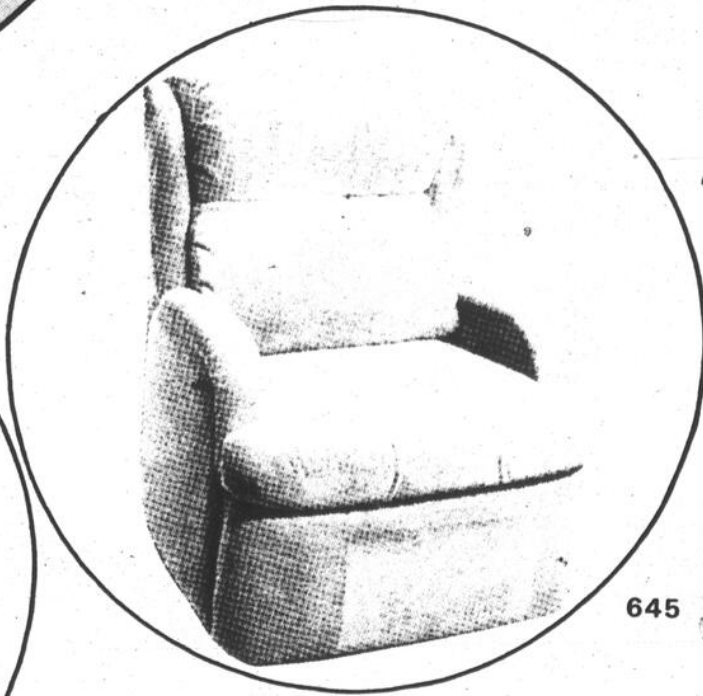
DE MAIN DE MAÎTRE



643



644



645

**DISPONIBLES CHEZ LES
MARCHANDS B.V. PARTICIPANTS**

**PARTICIPEZ
AU GROS LOT
DE \$20,000.**



MEUBLES
Morigeau LTÉE

présente...

COLLECTION PASSE-PARTOUT

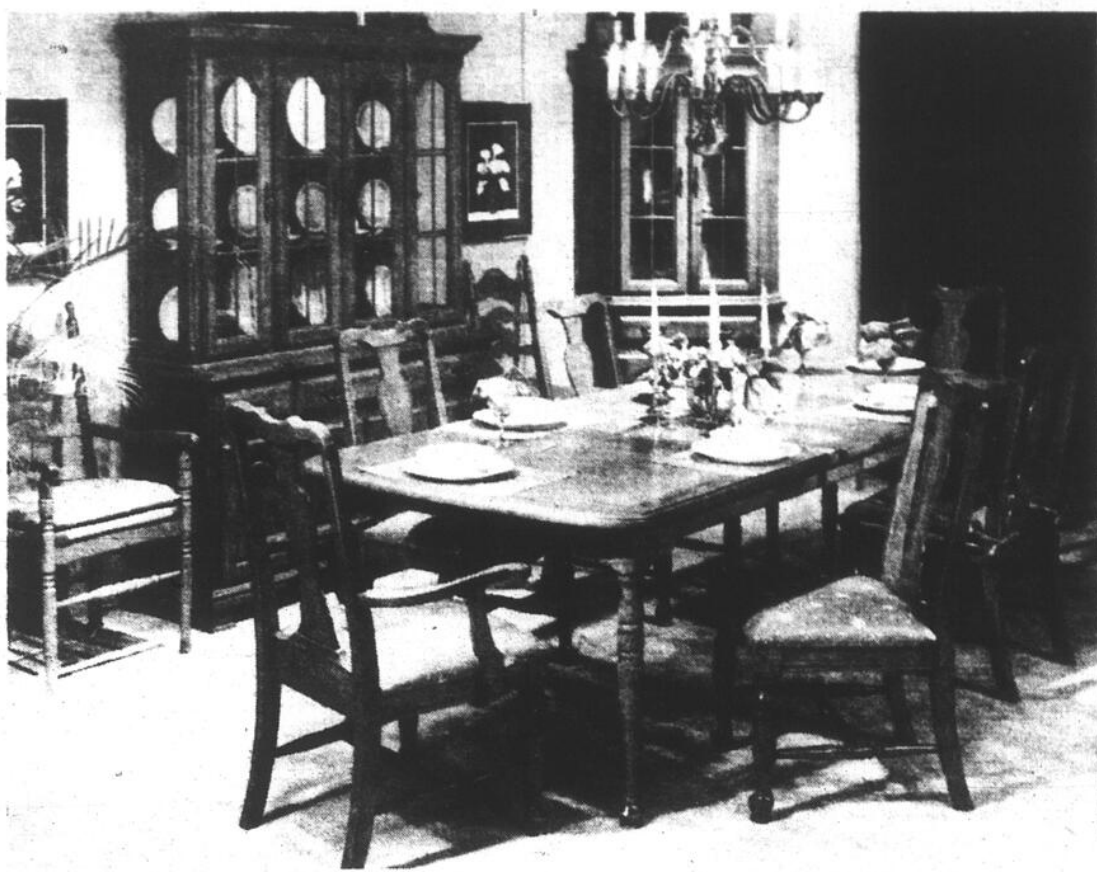


*D'allure jeune, moderne et résistant. Voici notre nouvelle collection Passe-Partout. De nombreux autres articles font partie de cette collection des plus complètes pour les chambres d'enfants et d'adolescents. Votre marchand **Bonne Valeur** se fera un plaisir de vous les montrer.*

En vente chez tous les détaillants
Bonne Valeur de votre localité.

**PARTICIPEZ AU
GROS LOT
DE 20,000**





Pour la famille, une nouvelle "Élégance" de Nadeau

Du nouveau à l'exposition de meubles de Montréal, une table à dîner aux dimensions généreuses, soit 42" x 64" extensible jusqu'à un maximum de 100" grâce à deux rallonges de 18". Les pattes galbées complètent bien la richesse du dessus de la table au dessin encadré, et le dossier en violon des chaises rembourrées ou pailonnées ajoutent à l'ensemble une touche de formalité. Le buffet de 56" à 4 portes, à tablettes ajustables et à trois tiroirs, est accompagné d'une huche également de 56". Les tablettes, les côtés de verre et la lumière intérieure complètent bien ce groupe, le tout de la collection Louisbourg.

Le chauffage au bois

• Est-il possible d'installer un bon poêle à bois dans votre maison de même qu'une cheminée sûre?

• Consentez-vous à vous imposer le travail nécessaire qu'implique un chauffage au bois de toute sécurité?

• Les règlements locaux de construction et les exigences de votre compagnie d'assurances vous autorisent-ils à installer le chauffage au bois.

Le chauffage au bois

La valeur calorifique du bois de chauffage dépend de son espèce, de sa densité et de sa teneur en humidité. Le bois à plus forte densité brûle moins rapidement et produit plus de chaleur par volume que ne le font les espèces de moindre densité, telles que le peuplier ou le sapin. L'utilisation de bois de plus forte densité exige moins de temps pour sa manutention et l'alimentation des appareils de chauffage.

Le bois "vert", coupé récemment, contient passablement d'humidité. Il brûle mal et dégage de la créosote, substance inflammable semblable à du goudron, qui se dépose sur les parois de la cheminée. Pour ces raisons, on ne devrait utiliser comme combustible que le bois qui a séché à l'air pendant plusieurs mois. L'idéal serait de couper, fendre et corder le bois de chauffage une année à l'avance.

L'entreposage

On doit couper le bois à des dimensions qui conviennent à celles du poêle ou du calorifère (fournaise). Le bois fendu sèche plus rapidement.

Pour le séchage d'été, le bois doit être cordé de façon assez lâche, de telle manière qu'il soit exposé le plus possible aux rayons du soleil et au vent. On doit également l'isoler légèrement de l'humidité du sol. L'hiver, il est préférable de laisser le bois de chauffage au grand air, sous une bâche, ou dans un hangar près de la maison.

L'augmentation des prix et l'insécurité des approvisionnements en mazout de même qu'en électricité produite à partir du pétrole ont amené plusieurs Canadiens à se tourner vers le chauffage au bois. En dépit d'un certain regain de popularité de celui-ci, notamment dans les régions rurales, il ne semble pas qu'on soit encore familier avec l'installation, le fonctionnement et l'entretien des poêles à bois à combustion contrôlée.

Le chauffage n'est pas seul en cause. Il faut en outre se préoccuper de la sécurité, de l'efficacité et des coûts du chauffage au bois, de plus, celui-ci ne s'installe pas sans préparation convenable ni sans précautions subséquentes.

Quand le chauffage au bois est-il approprié?

Contrairement à d'autres combustibles fréquemment utilisés, un chauffage au bois bien conçu doit s'adapter aux besoins particuliers, selon le mode de vie familial ou le type d'habitation. Si vous pouvez répondre "oui" dans la plupart des cas suivants, le chauffage au bois vous conviendra probablement.

• Pouvez-vous vous procurer facilement du bois de chauffage de bonne qualité et à prix raisonnable?

• Disposez-vous d'espace pour loger les réserves d'un an de bois de chauffage?

• Votre région est-elle sujette à de fréquentes pannes d'électricité qui vous empêchent d'utiliser votre système de chauffage actuel?

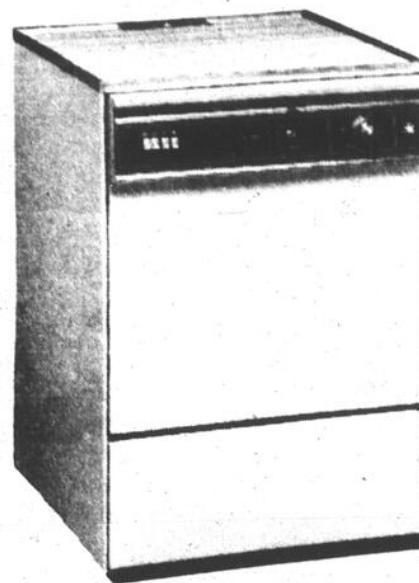
• Possédez-vous un système de chauffage auxiliaire en mesure de servir lorsque vous ne pouvez pas utiliser le bois?

• Pouvez-vous vous procurer un appareil de chauffage au bois qui soit sûr et efficace (avec, de préférence, une homologation canadienne garantissant sa sécurité)?

Kelvinator

EN VEDETTE CETTE AUTOMNE

LAVE-VAISSELLE
PRATIQUE ET ÉCONOMIQUE



LAVE-VAISSELLE U4

- Lave-vaisselle à encastrer
- Cycle lavage normal
- Cycle lavage court
- Cycle rinçage et retenue
- Cycle rinçage et séchage
- Chauffe-plats
- Séchage à chaud
- Séchage à froid
- Lavage à 2 niveaux
- Séchage statique
- Broyeur d'aliments mous
- Isolation insonorisante
- Panier à argenterie
- Distributeur de détergent à 2 cuvettes
- Distributeur de produit de rinçage
- Élément chauffant de 760 W

PRIX B.V.

AMEUBLEMENTS

"Là où le service fait toute la différence"
BRISSON

AMEUBLEMENTS COMPLETS

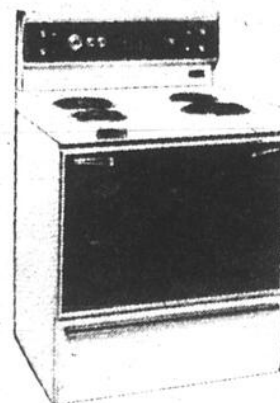


(514)
753-3926

LES MEUBLES ROBERT PICHÉ INC.

ROY

L'esprit
d'excellence
en
électroménagers

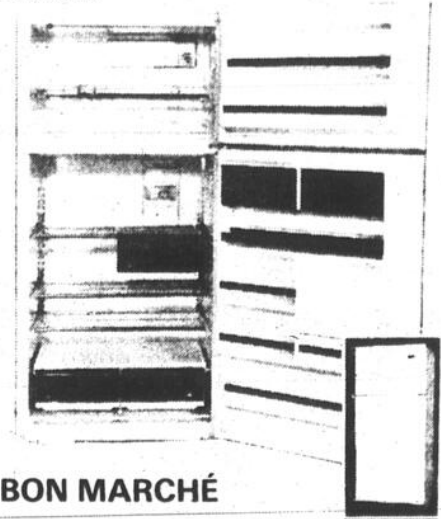


CUISINIÈRE CR-353

Horloge, prise de courant, cuvette finition porcelaine, four régulier, porte vitrée noire, couleurs: blanc, amande.

RÉFRIGÉRATEUR RFB-17

17.2 pi. cu. Sans givre, butée de porte, roulettes, 5 balconnets, blanc ou amande. Ouverture de porte droite ou gauche.



CHEZ PICHÉ C'EST BON MARCHÉ

LES MEUBLES ROBERT PICHÉ INC.

523 rue PRINCIPALE, C.P. 218
DAVELUYVILLE, P.Q. TÉL.: (819) 367-2488

TERMES LIVRAISON PLAN MISE DE CÔTÉ



MOFFFAT MOFFFAT MOFFFAT

FOURS À MICRO-ONDES

LITTON MOFFFAT

POUR UNE CUISSON EXCELLENTE
EN MOINS DE TEMPS



De LITTON MOFFFAT
le four à micro-ondes qui s'installe
au-dessus de la cuisinière.

LITTON MOFFFAT MUC 7000

Le four à micro-ondes Even-Wave md s'adapte facilement au-dessus de la cuisinière. Avec lampe et système d'évacuation incorporés. Le 7000 s'installe à l'endroit qui est normalement occupé par la hotte d'évacuation au-dessus de la cuisinière avec en plus une puissante hotte d'évacuation et une lampe de travail incorporées.



MODÈLE MUC 1020

La commodité du Meal-In-One, le contrôle de niveau de puissance variable du Vari-Cook® et le contrôle de température exacte du Vari-Temp®. Vous faites cuire les aliments juste à point — et vous les conservez à la température désirée grâce à la caractéristique "Hold/Warm". La minuterie de 45 minutes à deux vitesses éteint le four dès la fin de la durée de cuisson. La capacité de ce four est de 1.3 pi³.

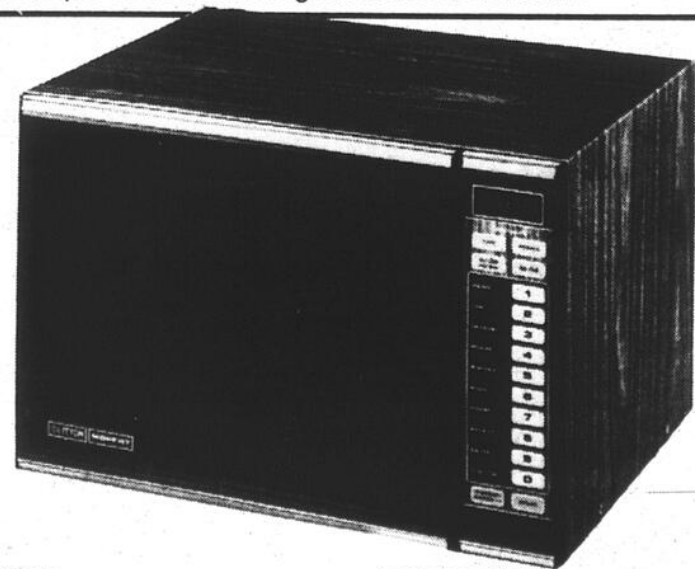
MODÈLE MUC 1010

Le double système d'alimentation Even Wave Litton/Moffat émet uniformément des micro-ondes dans chaque zone de l'intérieur du four. Vous pouvez faire cuire, un, deux ou jusqu'à trois plats en même temps. De plus, le modèle 1010 possède le contrôle de puissance variable Vari-Cook®, la minuterie de 35 minutes à deux vitesses et une grande capacité de 1.3 pi³.



MODÈLE MUC 1580

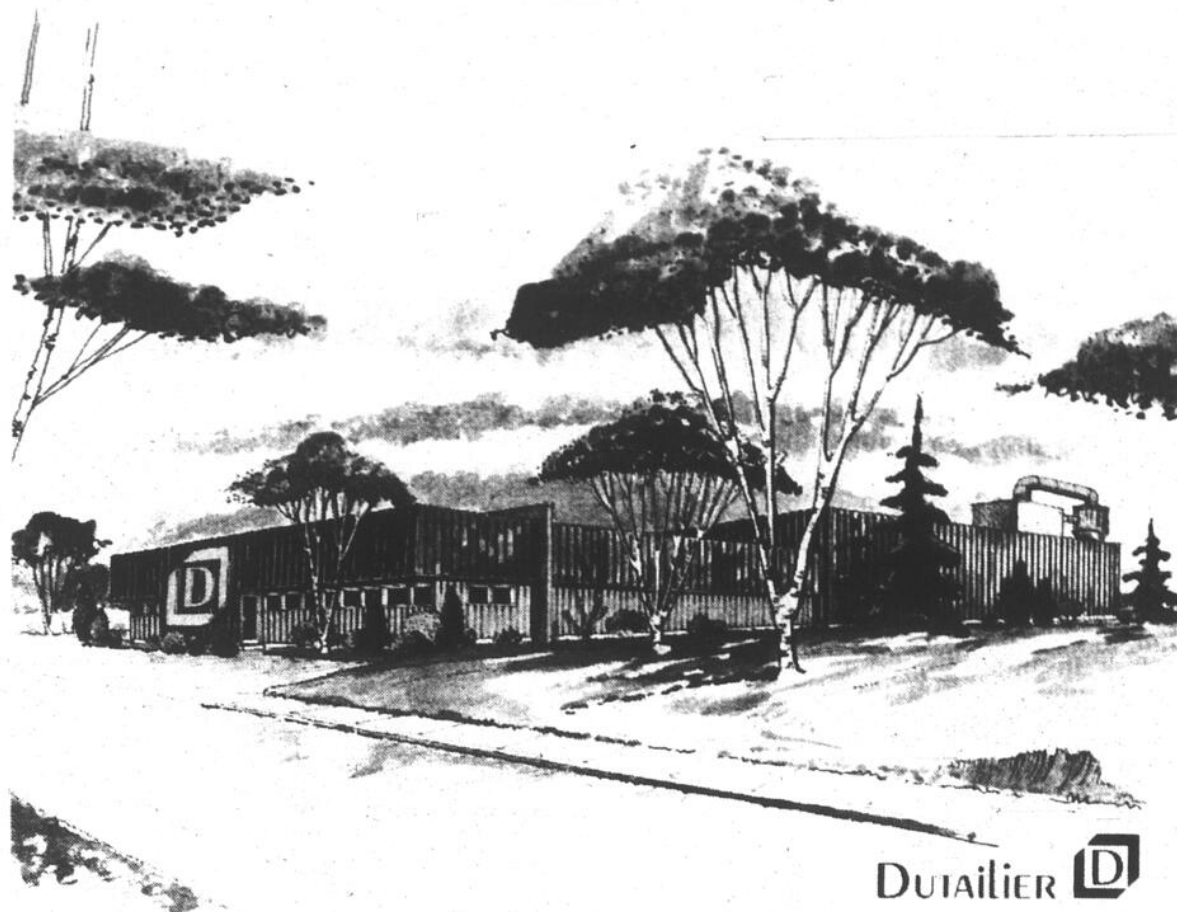
Four à micro-ondes LITTON MOFFFAT avec cuisson automatique AUTO-COOK mc... simple et facile à utiliser. Pour de nombreux aliments, vous n'avez pas à deviner la température et la durée de cuisson. 2. Contrôle de température sans sonde. 3. Détection automatique de la tension, un dispositif électronique de détection règle la durée de cuisson.



MODÈLE MUC 1050

Ce four offre une gamme complète de caractéristiques y compris contrôle de micro-ondes Even Wave, cuisson Meal-In One et programmation Memorymatic — tous les avantages du modèle 1570 dans un gros four de 1.3 pi³.

- CUISSON 2 MÉMOIRES... pour passer automatiquement du premier niveau de cuisson au deuxième.
- TABLEAU DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE À EFFLEUREMENT... pour un réglage facile et précis. Comprend minuterie de 99 minutes, affichage numérique lumineux et en plus des indicateurs de réglage de puissance et de température.



DUTAILLIER

Dutailler Inc.: une distinction dans le confort

Dutailler Inc. ayant son siège social et usine à Saint-Pie-de-Bagot dans la province de Québec, est sans contredit le plus important manufacturier de chaises berçantes et tabourets sur roulements à billes au Canada.

La gamme de ses produits est composée de différents modèles de style colonial et contemporain qui rencontrent bien les goûts et les besoins des consommateurs. La création d'un ensemble de salon de style contemporain en chêne marque le début d'une quatrième génération dans l'éventail des produits offerts à sa clientèle.

Face à la demande sans cesse grandissante des consommateurs pour ses produits, Dutailler a dû étendre ses facilités à plusieurs reprises. La dernière en date, en 1979, a vu 13 000 pieds carrés réservés à la production s'ajouter à la surface précédente, pour un grand total de 30 000 pieds carrés, en plus de l'achat d'équipements des plus modernes qui ont contribué à accroître la productivité.

L'usine emploie actuellement 65 per-

sonnes et les unités produites se situent autour de 850 chaises par semaine.

En plus d'opérer son propre département de rembourrage, Dutaillier possède un service de design, lequel s'affaire constamment à sortir de nouveaux modèles et introduire de nouveaux tissus dans sa ligne.

Le souci de la qualité et l'esprit créatif de cette entreprise dynamique demeurent à la base du succès qu'elle connaît depuis de nombreuses années.

Grâce à un réseau de vente très bien structuré, les produits Dutaillier sont vendus à travers le Canada ainsi que dans une partie des États-Unis.

Afin de mieux faire connaître son produit, Dutaillier participe à plusieurs expositions tant au Canada qu'aux États-Unis.

Dutaillier se veut d'avant-garde et son orientation future se fera de paix avec les consommateurs en leur prêtant une oreille attentive quant à leurs goûts et leurs besoins.

Félicitations à l'équipe B.V.
pour leur dynamisme



MAGASINS D'AMEUBLEMENT B.V. Inc.
6270 Mountain Sight, Montreal, Que. H4P 2B7
Tél.: (514) 342-2267

| JANVIER 1983 | FÉVRIER 1983 | MARS 1983 |
|---|---|---|
| 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 | 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 |

Le calendrier B.V.
a été penser et réaliser
par nous

SOCIÉTÉ MANUFACTURIÈRE
trans-pac KAGING INC.

5331, 12^{ème} AVENUE, MONTREAL, QUÉ.
H1X 2Z6 (514) 725-3636

Pourquoi risquer de faire sauter la maison?

Si l'on veut éviter les risques d'incendie, il est primordial de savoir que les diluants, dissolvants, nettoyeurs, lubrifiants, aérosols, alcool à friction, allumeurs à charbon de bois, essence pour briquets et autres produits du genre à très haute indice d'inflammabilité, exigent beaucoup de précaution dans leur manipulation et leur stockage.

D'autre part, avec la vogue de la nostalgie, les lampes à l'huile reviennent en force, permettant du même coup le retour d'un vieux risque que l'éclairage électrique avait presque éliminé.

La Ligue de sécurité du Québec s'inquiète des dangers que représentent les dérivés du pétrole. Ces produits sont probablement les plus dangereux que l'on puisse trouver en bien des endroits. Vous ne devriez jamais en utiliser ou en conserver dans votre demeure. Un simple débordement, ou encore l'évaporation normale, peuvent créer des vapeurs explosives qui pourraient être enflammées par la simple incandescence d'une cigarette, la flamme d'une allumette, ou encore une étincelle électrique.

Si vous devez stocker de l'essence pour une tondeuse à

gazon, une souffleuse ou autre, conservez-la dans un bidon sécuritaire et dans un endroit bien aéré et à distance de vos quartiers résidentiels. Éteignez toujours le moteur pour faire le plein de carburant et prenez bien garde de ne pas en répandre sur des pièces chaudes. Ne conservez jamais d'essence dans des récipients de verre ou de plastique, et ne l'utilisez jamais pour autre chose que les moteurs en question.

Bien entendu, la plupart des produits chimiques ordinaires offerts aux consommateurs ne représentent pas autant de danger que l'essence. Ainsi, vous pouvez les conserver dans votre sous-sol, le garage ou l'atelier; pourvu que vous les laissiez dans leur emballage d'origine et que vous les rangiez dans un endroit frais et bien aéré et hors de la portée des enfants.

Utilisez les produits toxiques et inflammables à l'extérieur si possible ou seulement dans des endroits largement aérés. Abstenez-vous de fumer et tenez-vous à distance des poêles et des appareils à gaz. Portez également des gants de caoutchouc afin d'éviter les irritations cutanées.

Chez AMEUBLEMENT VILLEMAIRE & FILS INC.

VENTE

SPECTACULAIRE
DE SUPERB
Inglis

ÉPARGNEZ SUR LES APPAREILS
INGLIS SUPERB

- RÉFRIGÉRATEURS, LAVE-VAISSELLE,
- LAVEUSE/SÉCHEUSE **SUPERB PLUS**,
- LA NOUVELLE CUISINIÈRE **INGLIS 1983**

INGLIS QUALITÉ DURABLE

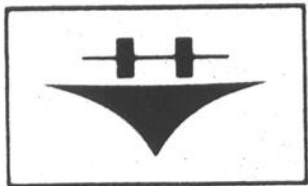
CHOIX DE MEUBLES ET ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

AMEUBLEMENT VILLEMAIRE & FILS LTÉE

16, RUE ST-LOUIS
ST-ESPRIT DE MONTCALM, P.Q.
TÉL.: 839-2521

PARTICIPEZ AU GROS
LOT DE \$20 000.





Hotpoint

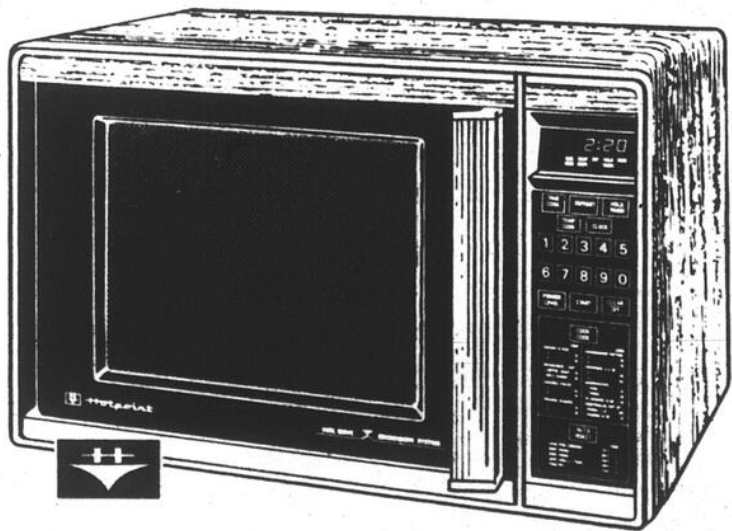
Le dernier cri en électroménager

RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

**OFFRE
DE PRIME
FOUR À
MICRO-ONDES**



**AVEC
L'ACHAT
DE 5
APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS**



Hotpoint
Le dernier cri en électroménager

**RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES
D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS**

**OFFRE
DE PRIME
FOUR À
MICRO-ONDES**

**JUSQU'À
100 \$**

Du 27 septembre
au 23 octobre 1982

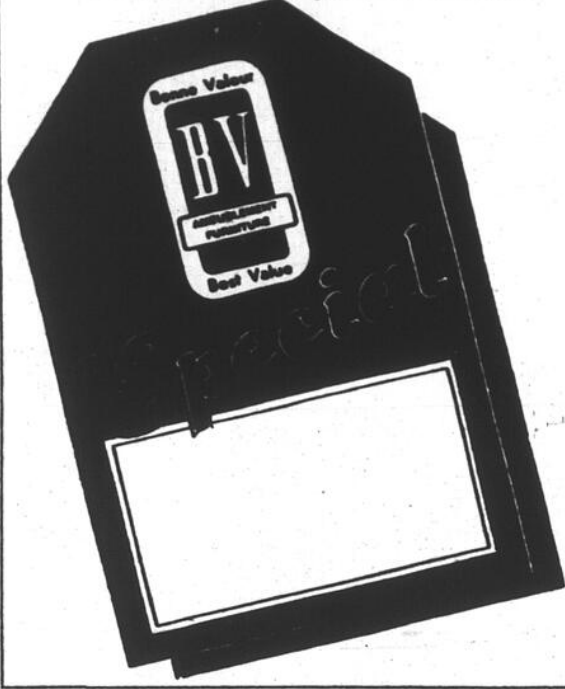
| APPAREIL | MODELE | RÉDUCTION |
|-----------------------------------|---|-----------|
| Réfrigérateurs | Congélateur à côté du réfrigérateur, dégivrage automatique | 75 \$ |
| | Congélateur au-dessus du réfrigérateur, dégivrage automatique | 40 \$ |
| Cuisinières et fours encastrables | Dégivrage manuel | 25 \$ |
| | Double four encastrable avec four à micro-ondes | 100 \$ |
| Fours à micro-ondes | Modèles autonettoyants manuel | 35 \$ |
| | Éléments de surface | 25 \$ |
| Lave-vaisselle | Modèles électroniques au-dessus de la cuisinière | 20 \$ |
| | Tous les autres modèles | 100 \$ |
| Laveuses | Tous les modèles | 30 \$ |
| Sécheuses | Tous les modèles | 30 \$ |
| | Tous les modèles | 20 \$ |

**DU 27 SEPTEMBRE
AU 23 OCTOBRE 1982**

**VOYEZ LE MARCHAND B.V. PARTICIPANT
DE VOTRE RÉGION**



RECHERCHEZ CES ÉTIQUETTES



**Elles représentent
en plus d'une
bonne valeur une
véritable économie**

Le nettoyage du tapis

En passant l'aspirateur régulièrement, on retarde le nettoyage du tapis; cependant, éventuellement les couleurs du tapis deviendront ternes. L'accumulation de saletés et de la pollution atmosphérique est à l'origine de cette situation. Pour redonner au tapis son éclat et son apparence, il faut utiliser certaines méthodes de nettoyage qu'on effectue sur place. Il existe 3 genres de méthodes de nettoyage pouvant s'effectuer sur place. Ces 3 méthodes sont:

- 1) Le nettoyage à la vapeur en profondeur.
- 2) Le nettoyage en voie humide.
- 3) Le nettoyage à sec.

Des essais ont démontré que les brosses mécaniques habituellement employées pour le nettoyage à sec et en voie humide ne font que nuire aux poils du tapis. En fait, par ces méthodes, on ne nettoie que la nappe du tapis en poussant la saleté plus profondément dans les poils. Les produits nettoyants et la saleté tachée qui sont imprégnés dans les fibres du tapis remonteront bientôt à la surface

et le tapis se resalira alors beaucoup plus vite. Lorsqu'on emploie la méthode de nettoyage à la vapeur en profondeur, on emploie de l'eau et un émulseur sous pression muni d'un système aspirateur qui enlève l'eau et la saleté à la base de la fibre. Lorsqu'on emploie la méthode de nettoyage à la vapeur en profondeur, il ne se produit aucun poil retors.

Saletés: la saleté qu'on trouve sur le tapis peut être classée comme suit: cernes et taches; débris de la nappe (papier, fils, charpie, etc.), et particules de sable. En fait, tout ce qui peut adhérer aux fibres du tapis. On peut à l'aide d'un aspirateur, enlever tous les débris de la nappe. Bien que désagréable à voir, ces matériaux habituellement ne salissent pas et ne nuisent pas au tapis.

Cependant, la plupart des particules de sable sont écrasées par les pieds: donc, plus elles resteront sur le tapis, plus elles pourront l'endommager. Les grains de saleté égratigneront et s'amasseront sur les fibres en leur faisant perdre de leur éclat, les faisant paraître plus sales qu'elles ne le sont en réalité. Elles peuvent également faire perdre au tapis ses fibres et le faire durer moins longtemps. On doit

enlever cette saleté dans les endroits de circulation en passant l'aspirateur tous les jours, et en passant l'aspirateur de fond en comble au moins 1 fois par semaine.

La saleté qui donne au tapis cet aspect sale se compose d'huile collante et de graisse contenant de petites pièces de matériaux de saleté. En effectuant un nettoyage de façon professionnelle, on peut enlever presque complètement ce genre de saleté. Plus cette saleté huileuse reste sur la fibre, plus il est difficile de l'enlever. Quelques-unes de ces particules huileuses changent chimiquement et produisent un duvet jaunâtre sur la fibre qui est impossible à enlever.

D'autres particules huileuses, en fait, se dissolvent en certaines fibres synthétiques et deviennent partie intégrante de ces fibres. On ne peut donc les enlever sans endommager la fibre.

Afin de bien entretenir votre tapis, enlevez les taches immédiatement, passez l'aspirateur de fond en comble une fois par semaine, faites effectuer un nettoyage de façon professionnelle quand c'est nécessaire.

«Le Savoie»

PAR

LES MEUBLES POITRAS INC.



MOBILIER DE SALLE À MANGER EN FRÊNE



**DISPONIBLE CHEZ
LES MARCHANDS
B.V. PARTICIPANTS**

ILLUSTRATION GRATUITE
REEMPLIR CE COUPON

LES MEUBLES POITRAS INC.

CP. 610

L'ÉPIPHANIE, JOK-1J0

NOM:

ADRESSE:

VILLE:

CODE POSTAL:

DIMANCHE-MATIN - 26 SEPTEMBRE 1982 - PAGE 098

«Le meuble trace "Savoie" chez Poitras»



STYLES
VALEUR
ÉCONOMIE

INVITATION AUX FUTURS MARIÉS

CHEZ LE MARCHAND **B.V.** DE VOTRE LOCALITÉ
VOYEZ LES MEILLEURES VALEURS

GENERAL  ELECTRIC



Ils font bon ménage.

Voici les domestiques par excellence:
le réfrigérateur, la cuisinière, le lave-vaisselle,
la laveuse automatique et la sécheuse.

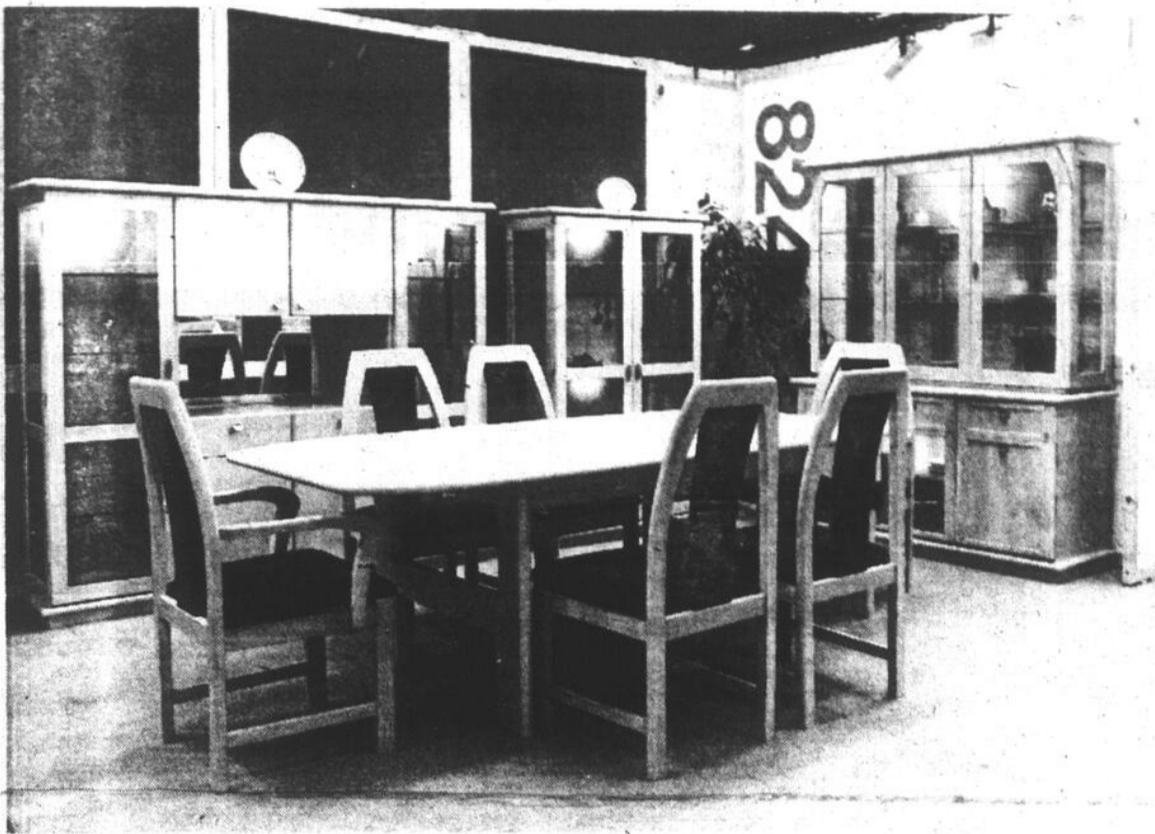
Une équipe qui a du coeur à l'ouvrage et qui prend à coeur votre travail.
Rendez une visite à votre marchand d'appareils électroménagers de marque
General Electric, il vous les présentera personnellement!

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

GENERAL  ELECTRIC

COMPAGNIE CANADIENNE DES APPAREILS MÉNAGERS LIMITÉE.

**Meuble
Action 82**



Nouveaux produits et tendances pour 1982

Carrier... présente la pureté du pin blanc, transformé en mobilier de salle à diner aux lignes à la fois simples et souples.

Un choix de buffets s'offre pour plaire aux goûts les plus exigeants. Ceux de style européen sont disponibles soit avec armoires fermées et tiroirs en plus des deux armoires vitrées et éclairées, soit en version deux portes entièrement vitrées. La version standard est composée d'un buffet à trois tiroirs, dont une à argenterie, et de trois armoires, ainsi qu'une huche vitrée. La table est légèrement recourbée aux quatre coins, motif que reprennent les chaises de pin et de velours bruns, tacheté crème, ainsi que les armoires de la huche.

Comment mesurer une tringle café

La longueur d'une tringle café se mesure de l'extérieur d'un support à l'extérieur de l'autre. La longueur de ces tringles est réglable. Les tringles café sont offertes en cinq longueurs courantes, depuis 18" jusqu'à 12 pieds. Mais chaque modèle n'est pas offert dans chaque longueur, donc vérifiez l'étiquette ou la carte qui accompagne chaque tringle.

Vous trouverez deux longueurs — minimum c-à-d fermée, et maximum (complètement ouverte). Il vous suffit d'étirer les deux sections pour avoir la longueur désirée.

La longueur de la tringle varie selon le décor que vous choisissez et l'effet que vous désirez. Mais vous pouvez commencer par mesurer la largeur de votre cadre de fenêtre. Si vous posez la tringle au-dessus de la fenêtre, ajoutez une couple de pouces à la largeur du cadre pour la longueur de la tringle. Si vous anticipez, utilisez une tringle située plus bas que la fenêtre, la longueur de la tringle doit être égale à la largeur du cadre. Advenant un ou l'autre, on peut allonger la tringle plus loin sur le mur pour donner l'effet d'une fenêtre plus large.



Du nouveau chez Nadeau!

Un ensemble d'Unités Murales à usages multiples, fonctionnel et décoratif tout à la fois, façonné en pin solide, dans une teinte chaude et réconfortante.

Ces Unités peuvent accommoder aussi bien un système de son, un téléviseur, un appareil audio-visuel, ou encore vos livres ou vos bibelots.

Vous pourrez vous procurer ces pièces dès l'automne.

SPÉCIAL

Kelvinator

CHEZ **MARCEL LAVALLÉE MEUBLES Inc.**
ST-MICHEL, C. NAPIERVILLE

EN VEDETTE: FOUR ENCASTRÉ



TABLE DE CUISSON

En chrome brossé, 3 éléments de 6", 1 élément de 8". Anneaux "inox" et cuvette de porcelaine

PRIX SPÉCIAL SUR AMEUBLEMENTS

AUSSI CUISINIÈRE ET RÉFRIGÉRATEUR KELVINATOR À PRIX B.V.

ATTENTION

La porte du four encastré s'ouvre sur le côté

FOUR ENCASTRÉ RWOH

Porte réversible en verre noir S'OUVRANT SUR LE CÔTÉ. Thermomètre à viande, tournebroche, minuterie automatique.

MARCEL LAVALLÉE MEUBLES Inc.

668, rue PRINCIPALE
ST-MICHEL, C. NAPIERVILLE

TÉL.: (514) 454-3241 **TERMES FACILES**



cgj clermont grenier inc.
PRÉSENTE...

SA DERNIÈRE NOUVEAUTÉ



Prestigieux ensemble de salle à diner construit dans de l'érable solide; expression parfaite de l'élégance allié au confort du colonial, pouvant s'adapter à tous budgets.

"SYMBOLE DE QUALITÉ"

"UN NOM À RETENIR"

cgj clermont grenier inc.
Disponible chez tous les marchands B.V. participants

NOUS SOMMES REPRÉSENTÉS DANS TOUT LE CANADA



DUTAILIER

**PRÉSENTE SA COLLECTION DE CHAISES
SUR ROULEMENT À BILLES ET UN
ENSEMBLE DE SALON EN CHÊNE SOLIDE**



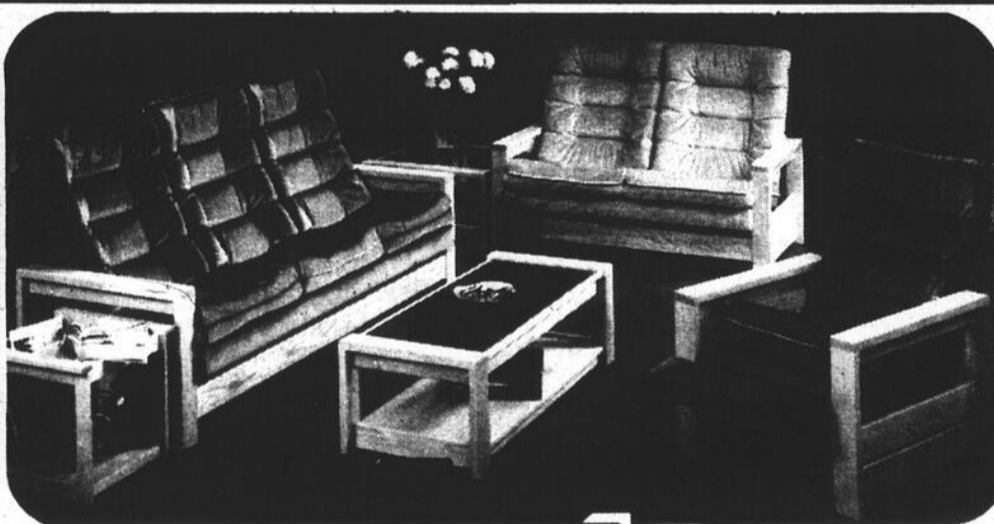
Collection 400



Collection 2000 Fauteuil et tabouret en chêne solide sur roulement à billes



Collection 100



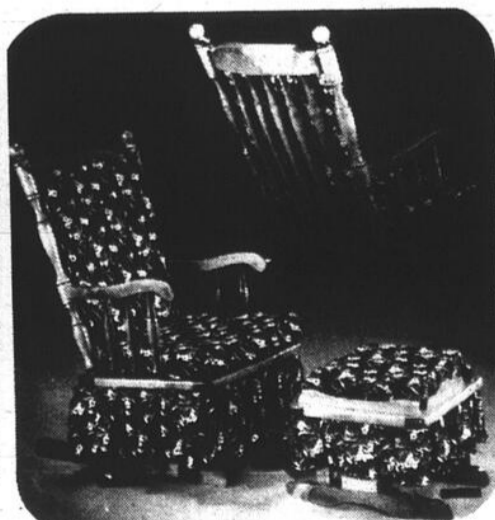
Collection 2000 Ensemble de salon en chêne solide



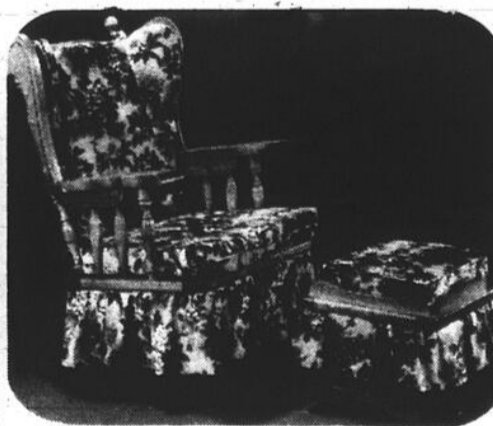
Collection 1000



Collection 300



Collection 600



Collection 500



Collection 1500

**En montre chez les marchands B.V. de votre région.
Venez voir la distinction et l'élégance de ces
meubles fabriqués au Québec par DUTAILIER.**

**Participez au gros
lot de \$20 000.**

**Procurez-vous
les coupons chez
votre marchand B.V.**



Plan mise de côté... GRATUIT... POUR UN NOËL sans déception

Déjà, le compte à rebours a commencé... plus que 80 jours avant Noël! Pour le consommateur avisé qui désire éviter les inconvénients d'un trop grand achalandage des magasins et les déceptions d'un écoulement rapide des marchandises en stock, il s'agit d'un signal qui lui indique que le moment est propice pour effectuer ses achats de meubles pour la période des fêtes.

Désireux d'offrir un choix varié et une livraison assurée à leur clientèle, les marchands B.V. vous invitent à prendre avantage de leur populaire plan de mise de côté et ce, sans aucuns frais additionnels. Conscient des difficultés du magasinage de dernière heure, les magasins B.V. Inc. vous encouragent à utiliser ce mode d'achat.

Ainsi, votre idée étant bien arrêtée sur un item en particulier, il vous sera loisible de le réserver et vous obtiendrez alors l'assurance qu'il vous sera livré à la date convenue: qu'il s'agisse d'un cadeau ou d'un nouveau mobilier pour votre résidence.

Aussi, en se prévalant du plan mise de côté de l'un ou l'autre des 200 magasins Bonne Valeur, votre magasinage des fêtes s'en trouvera facilité d'autant. Vous éviterez du même coup les bousculades au sein des foules nombreuses dans les magasins à l'approche de Noël.

En plus de vous renseigner quant aux modalités du plan gratuit de mise de côté, votre marchand B.V. pourra vous conseiller dans l'achat de vos présents. De plus en plus, les gens se groupent ensemble pour offrir des cadeaux pratiques et durables, tels un lave-vaisselle, un four à micro-ondes, un fauteuil inclinable, un système de son, une télévision, des lampes, tables, cadres, bibelots ou divers autres accessoires...



Aidez la police à vous aider!

En cas de hold-up

Le vol à main armée est un des crimes les plus dangereux, car des vies humaines sont exposées.

Les commerçants et leurs employés, surtout ceux qui ont déjà été victimes de vols, en connaissent bien la gravité. Malheureusement ce genre de crimes est de plus en plus fréquent sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal.

On pourrait croire que les faits qui vont être relatés sont tirés d'un roman policier ou d'un scénario de film. Il n'en est rien puisqu'on peut les lire dans bien des rapports de police.

Vol à main armée

C'était un jeudi soir vers les onze heures. La soirée avait été tranquille et l'heure tardive et l'absence d'activité avaient en quelque sorte amené l'employé au bord de la somnolence.

Soudainement, deux hommes surgirent dans le magasin et l'un d'eux s'écria: "Hold up, fais ça vite, donne-moi l'argent".

Revenu de sa surprise, le commis vit devant lui un

homme qui le menaçait avec une arme à feu.

Devant l'inertie de l'employé, le bandit enjamba le comptoir, le projeta par terre et s'empara du contenu du tiroir-caisse. Le méfait accompli, les deux voleurs prirent la fuite dans une direction inconnue. Cela n'avait pris que quelques secondes.

Certains moyens peuvent être employés afin de réduire les chances d'être la prochaine victime de vol à main armée:

- En soirée, on devrait toujours avoir deux employés au travail;

- Les commis devraient être placés de façon à voir arriver les clients;

- Les allées ainsi que les étalages devraient être disposés de manière à ce que le personnel puisse surveiller le va-et-vient des clients;

- Les vitrines devraient être dégagées en tout temps afin de permettre aux policiers patrouilleurs et aux passants de se rendre compte si tout fonctionne normalement à l'intérieur du commerce;

- Un minimum d'argent devrait être gardé en caisse;

- Le surplus d'argent devrait être déposé dans un inter-caisse avec minuterie;

- Autre précaution indispensable: le numéro de téléphone de la police devrait être à la vue de l'employé.

D'autres façons de se protéger sont fortement recommandées. Les avoir constamment à l'esprit et les mettre en pratique pourraient éviter d'être victime d'un vol à main armée et de ce que cela peut entraîner de sévices moraux et physiques. Ainsi, par exemple:

- Lorsque vous quittez votre établissement et quand vous y revenez, jetez un coup d'oeil aux environs afin de vérifier s'il se trouve des individus ou des véhicules suspects.

Les policiers ne sont ni devins, ni sorciers. Ce n'est qu'à l'aide des informations que vous fournirez qu'ils pourront retracer votre voleur.

Message du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal

Ameublements B & E Furniture

Présente...



#9281/928

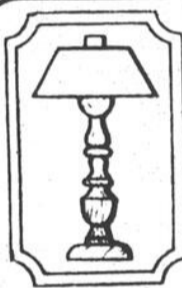
Mobilier de dinette fini noyer. Table: 36x48x60 fini chêne British. Chaises en métal finies, peintes brunes, tissu à rayures.

Voyez votre marchand B.V. participant pour obtenir un prix imbattable



Furniture mfg. co. Ltd.

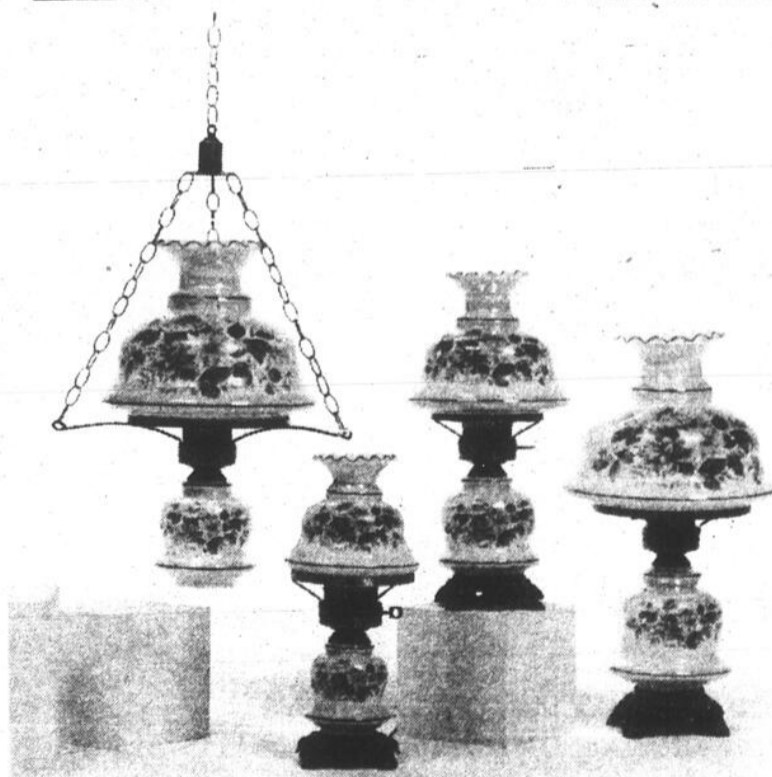
Participez au gros lot de 20 000\$.
Chez votre marchand B.V.



LAMPES

Collection
INC.

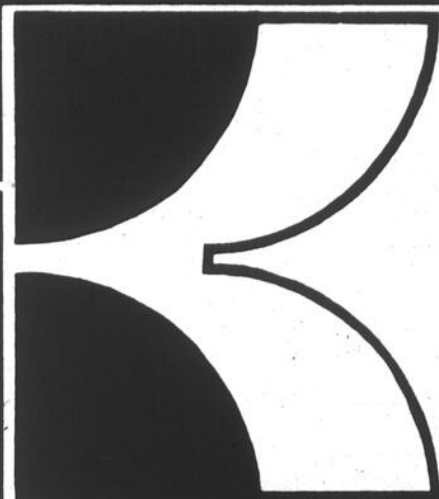
PRÉSENTE...



CHOIX DE 700 LAMPES POUR SATISFAIRE TOUS LES GOÛTS. EN ÉRABLE MASSIF, LUSTRES SUSPENDUS, LAMPES DE TABLE OU SUR PIED, STYLE COLONIAL, MODERNE.

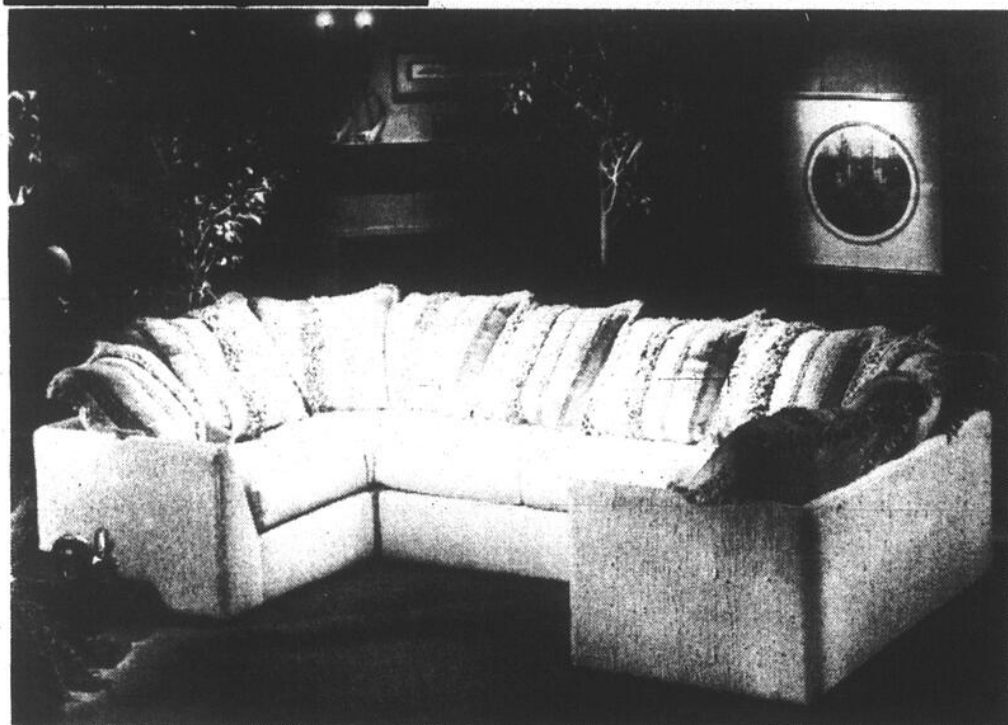
Disponibles chez les
Marchands B.V. participants





KROEHLER

présente: sa nouvelle collection



MODÈLE A-1492 Sectionnel trois morceaux avec coussins indiens. Aussi disponible en deux pièces de coins en forme de L.



MODÈLE A-1449 Style moderne, sofa et causeuse, chaise avec coussins détachés. Dimensions: Sofa 86", chaise 33", causeuse 60".



MODÈLE D-1449 Style moderne, sofa-lit avec matelas à ressorts. Dimensions: 72".



MODÈLE B-1432

CHAISE BERÇANTE PIVOTANTE

DIMENSIONS:
LONGUEUR: 30"
PROFONDEUR: 29"
HAUTEUR: 35"



MODÈLE R-980

CHAISE BERÇANTE ET INCLINABLE

DIMENSIONS:
LONGUEUR: 30"
PROFONDEUR: 29"
HAUTEUR: 35"

***Vous pouvez voir ces mobiliers
chez tous les marchands B. V.
participants de votre région.***

**Participez au gros lot
de 20 000\$**



LA CONSTITUTION

En décembre 1981, nous avons été témoins d'un événement historique de grande importance lorsque la Chambre des communes et le Sénat ont adopté une adresse commune à Sa Majesté la Reine dans laquelle ils demandaient le rapatriement de la Constitution du Canada.

Au cours des mois qui ont mené à cet événement, nous avons vu se jouer l'acte de la pièce où nos dirigeants se sont donné la réplique sur la question du rapatriement de notre Constitution et d'une procédure pour la modifier.

Le parcours a été difficile. Nous avons vécu de longs débats souvent teintés d'amertume.

Des objections furent formulées devant les tribunaux. Puis la Cour suprême du Canada a déclaré que le Parlement du Canada pouvait légalement

agir sur sa seule initiative. Afin de respecter les conventions constitutionnelles, il lui fallait toutefois obtenir un degré de consentement appréciable des provinces.

Au début de novembre 1981, les Premiers ministres reprenaient les négociations et sortaient enfin de l'impasse constitutionnelle. Le Canada était désormais en mesure d'accéder à la pleine indépendance qu'il recherchait depuis près de 115 ans.

La scène se transporta ensuite au Royaume-Uni où le Parlement britannique adopta la Loi sur le Canada. Cette loi apporta deux choses: premièrement, elle mit fin au pouvoir du Parlement britannique de modifier la Constitution du Canada; en même temps, elle inclut dans notre Constitution la Loi constitutionnelle de 1982 dont la proclamation au Canada a constitué l'ultime étape du processus de rapatriement.

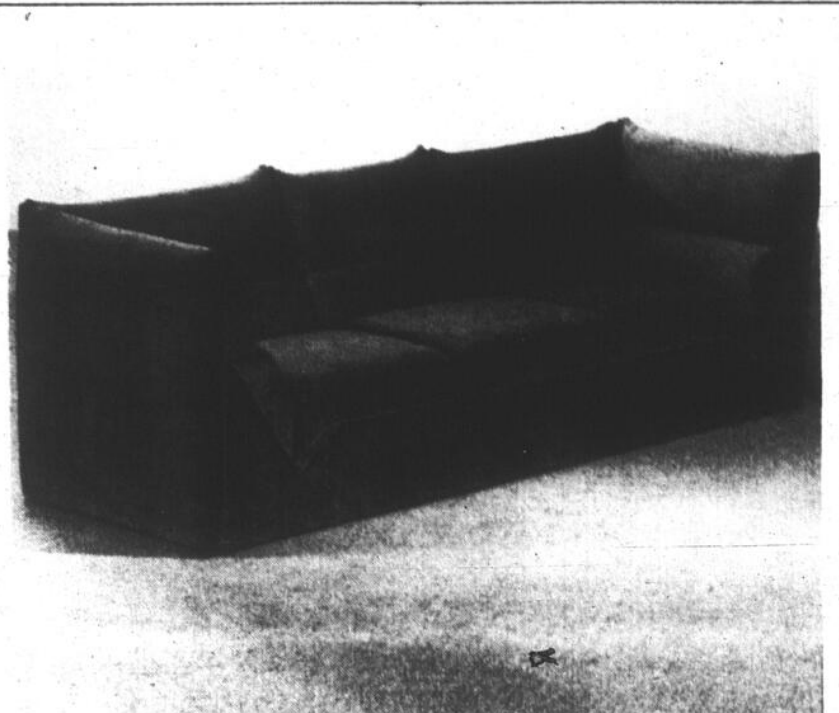
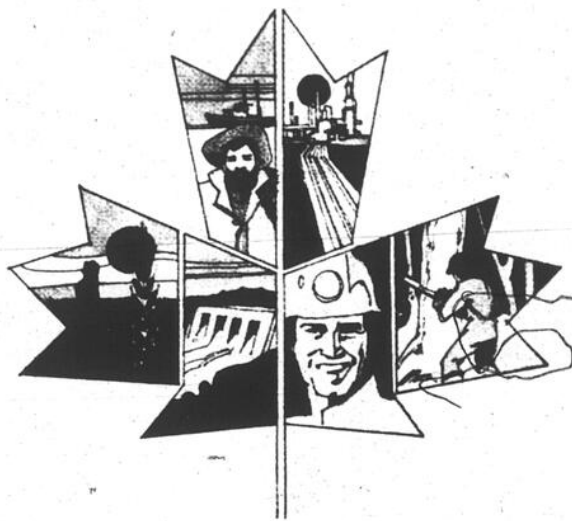
Cet événement historique ne représente toutefois qu'une étape, importante bien sûr, dans le processus de renouvellement de notre Constitution. L'on devra négocier et apporter des modifications afin de rendre notre Constitution conforme à nos besoins et à nos aspirations.

Soyons fiers de ce que nous avons accompli. Nous avons désormais une constitution bien à nous.

À la suite de nouvelles discussions, le Premier ministre fédéral et neuf Premiers ministres provinciaux signent, le 5 novembre, un accord qui met fin à l'impasse constitutionnelle.

Au début de décembre, la Chambre des communes et le Sénat adoptent la résolution quelque peu modifiée, laquelle est la principale composante de l'adresse commune.

À Ottawa, le 17 avril, la Reine signe la proclamation par laquelle la Loi constitutionnelle de 1982 entre en vigueur.



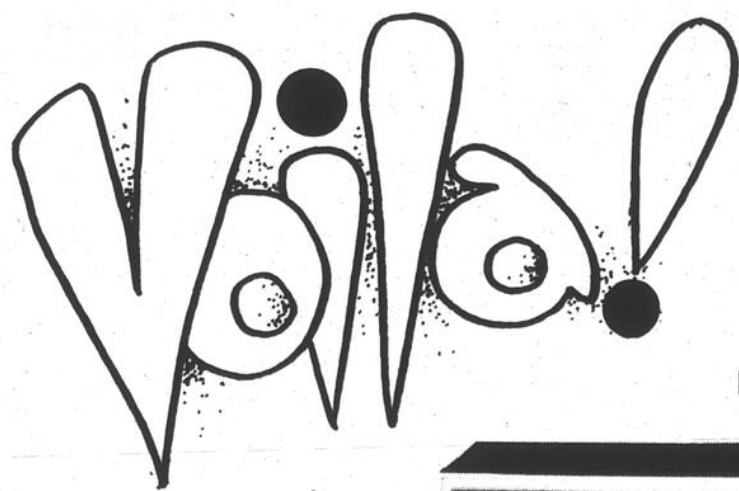
GROUPE SELIG #194

Le nouveau groupe de meubles Selig # 194 est attrayant et se prête à de nombreux arrangements. Ces unités offertes en sofa-causeuse, paire de causeuses ou en meubles de coin en sections, s'adaptent à de nombreux décors.

Ces unités reflètent la qualité dans leurs moindres détails. L'exclusif froncé à l'avant, le lisérage géant, le style aux lignes gracieuses et le tissu de recouvrement des coussins légèrement "froissé" leur confèrent une apparence confortable et des plus invitante.

Les unités sont de plus agrémentées de coussins de siège et de dossiers fixes, ce qui leur donne une allure ordonnée.

Illustrées ici en velours uni, les unités sont également disponibles dans n'importe lequel des 130 tissus offerts par Selig.



L'AUTOMNE

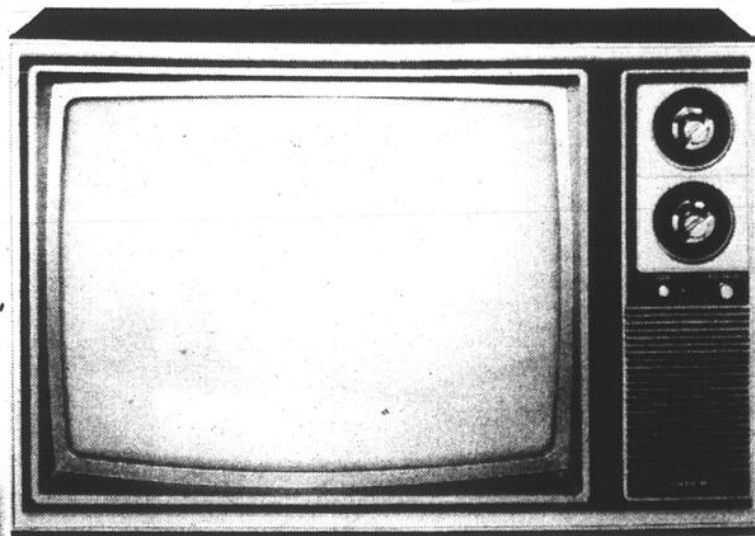
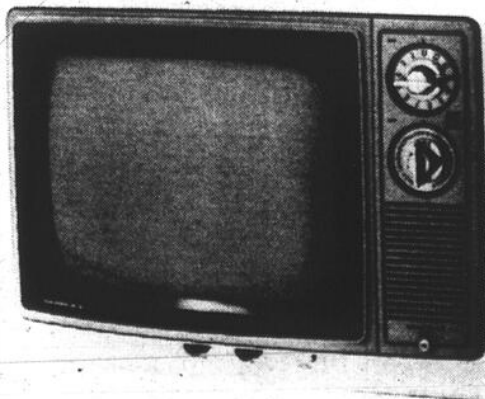
JUTAN INTERNATIONAL LIMITÉE
PRÉSENTE...
SES TÉLÉCOULEURS

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

JCTV 2312

Candle-Télécouleur 20"

- Économie d'énergie, ne consomme que 82 watts.
- Bouton automatique pour couleur, nuance, contraste, luminosité et syntonisation.



JCTV 1508

Candle-Télécouleur 14"

- Économie d'énergie, ne consomme que 65 watts.
- Tube image noir en ligne.
- Système de couleur automatique à un bouton pour syntonisation automatique, nuance et contraste.



JCTV 3200

Citizen-Télécouleur 105 canaux portatif avec télécommande

- Economie d'énergie
- Mémoire de canal pour le dernier canal utilisé
- Mémoire de son pour le dernier niveau sonore utilisé

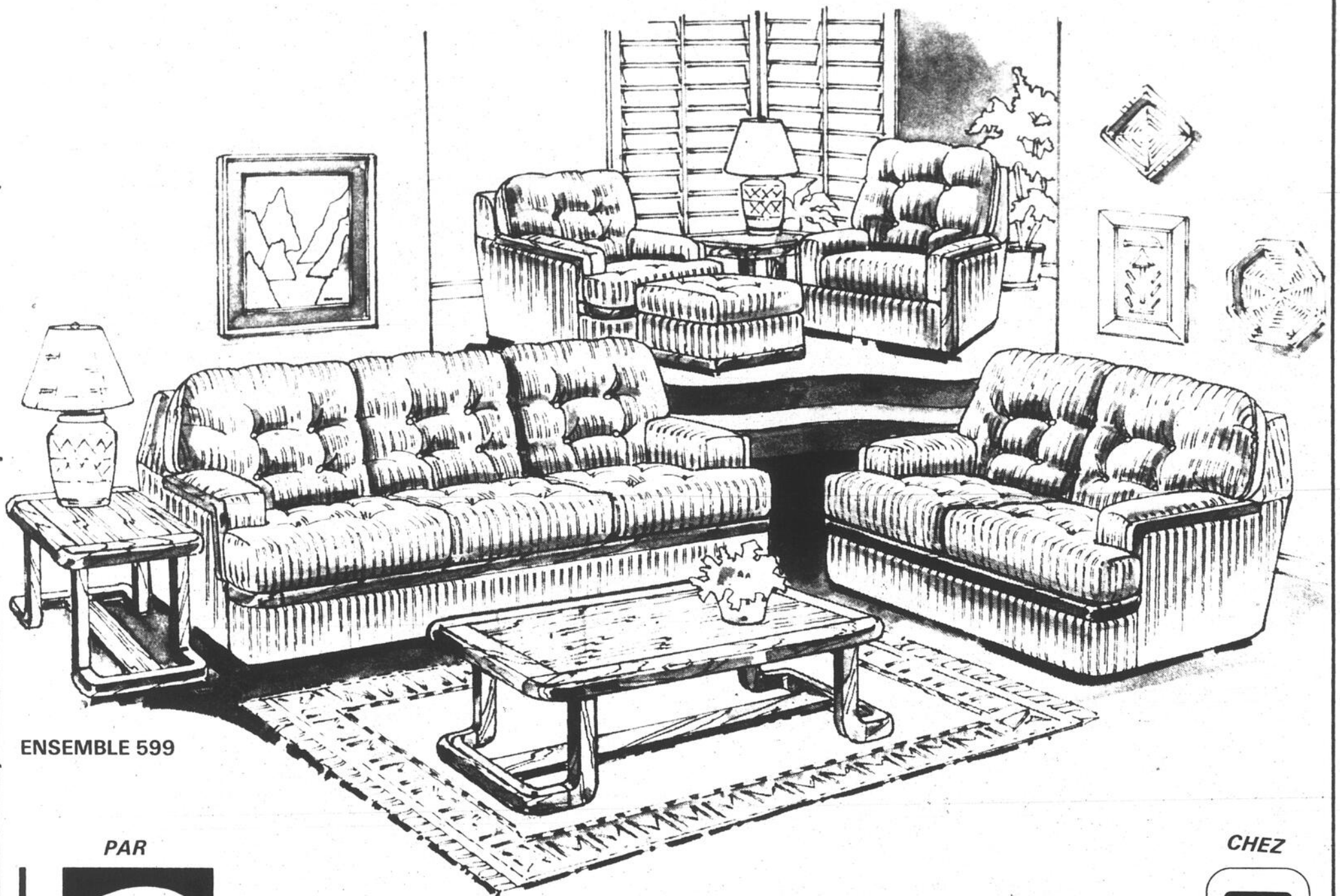


JUTAN INTERNATIONAL LIMITED

Disponible chez les marchands B.V. participants

Élégance et confort
à la mode

Les meubles à
usages multiples



ENSEMBLE 599

PAR



CHEZ

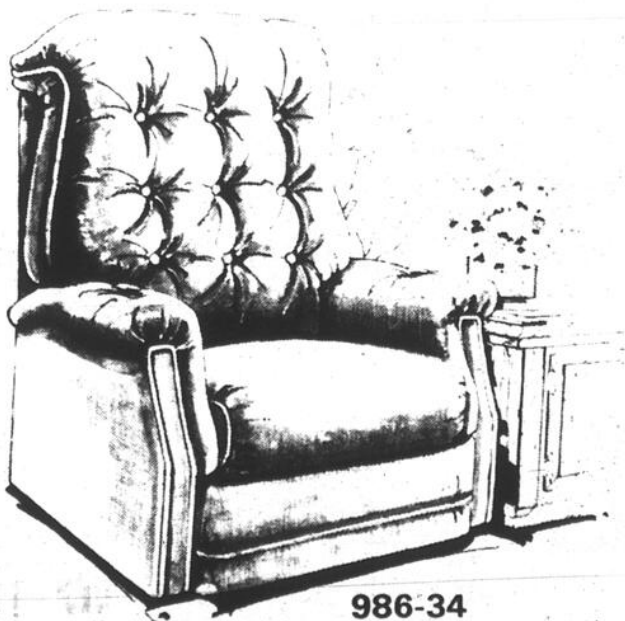


wallaway



FAUTEUIL INCLINABLE
POUR ESPACE RESTREINT

DEUX POUÇES D'ESPACE À L'ARRIÈRE LUI SUFFISENT
POUR INCLINER COMPLÈTEMENT.



986-34

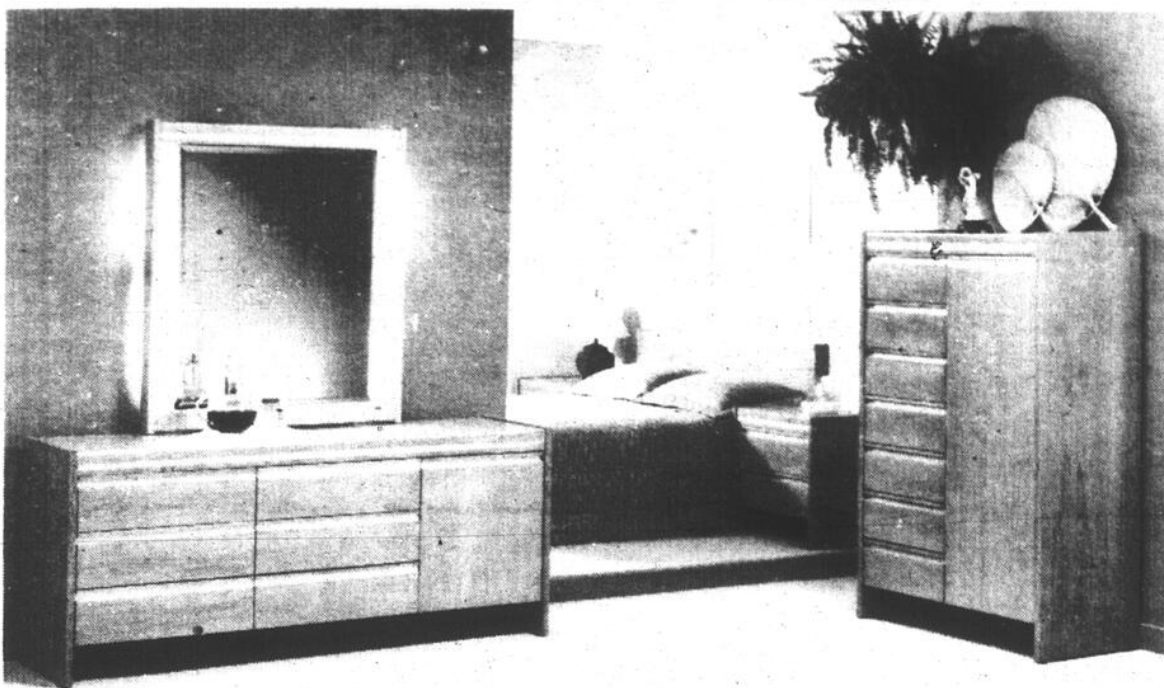


976-39

Disponible chez les
Marchands B.V. participants

Meuble
Action 82

vallières



Chambre à coucher Valières 440

Élégance et chaleur se dégagent de ce mobilier de chambre à coucher de conception moderne. Soigneusement fabriqué en contreplaqué de chêne pâle sur charpente de bois massif, cet ensemble est rehaussé par des insertions en laiton. Le miroir biseauté de 5mm diffuse un éclairage latéral. Le fini Valières "amande" est résistant et ne demande aucun soin particulier.



Mobilier de chambre à coucher 1 120 de Valières

Mobilier de conception traditionnelle fabriqué avec du contreplaqué de frêne sur charpente de bois solide. Tout le moulurage est en bois solide de première qualité. Les tiroirs de bois franc naturels sont montés sur un guide central de bois et l'intérieur est sablé à la main. La commode offre un caractère de nouveauté du fait qu'elle possède un miroir extérieur. L'intérieur de cette dernière est en cèdre aromatique. Les miroirs ovales sont de type biseauté et de 5mm. Cet ensemble est fini selon un procédé exclusif à Valières, lequel cristallise la beauté naturelle du bois.

Hotpoint



REDUCTIONS EXCEPTIONNELLES
D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Du 27 septembre
au 23 octobre 1982

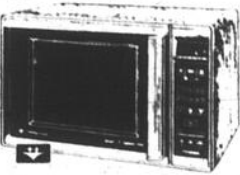


AVEC L'ACHAT DE 5 APPAREILS

| APPAREIL | MODELE | RÉDUCTION |
|-----------------------------------|---|-----------|
| Réfrigérateurs | Congélateur à côté du réfrigérateur, dégivrage automatique | 75 \$ |
| | Congélateur au-dessus du réfrigérateur, dégivrage automatique | 40 \$ |
| | Dégivrage manuel | 25 \$ |
| Cuisinières et fours encastrables | Double four encastrable avec four à micro-ondes | 100 \$ |
| | Modèles autonettoyants | 35 \$ |
| | Modèles à nettoyage manuel | 25 \$ |
| | Éléments de surface | 20 \$ |
| Fours à micro-ondes | Modèles électroniques au-dessus de la cuisinière | 100 \$ |
| | Tous les autres modèles | 30 \$ |
| Lave-vaisselle | Tous les modèles | 30 \$ |
| Laveuses | Tous les modèles | 30 \$ |
| Sécheuses | Tous les modèles | 20 \$ |



Hotpoint



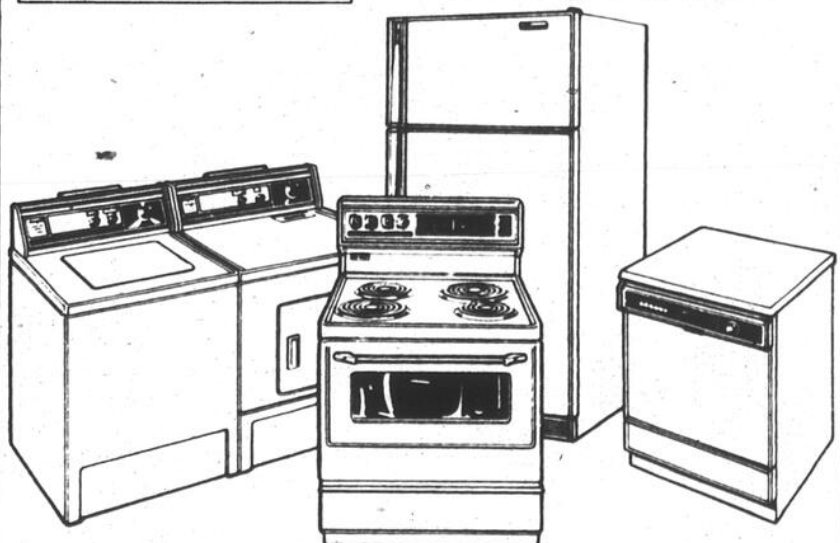
TERMES
LIVRAISON

AMEUBLEMENT DE L'EST INC.
1 1863 EST, RUE NOTRE-DAME
POINTE-AUX-TREMBLES P.Q.
(514) 645-9411



Inglis

ÉCONOMIES
TRÈS CONSIDÉRABLES
SUR APPAREILS
SUPERB



Économisez sur les lave-vaisselle et réfrigérateurs Superb et aussi sur les machines à laver et sècheuses Superb Plus. Économisez aussi sur la série de nouvelles cuisinières Superb Inglis 1983.

Enchères Kerrier

183 OUEST, RUE ST-GERMAIN
RIMOUSKI
TEL.: 723-7373



SYLVANIA



**ENFIN, UN APPAREIL PORTATIF TÉLÉCOMMANDÉ,
À ÉCRAN DE 66 CM (26 PO) QUI S'ÉCARTE VRAIMENT
DES SENTIERS BATTUS.**

**Une exclusivité de Sylvania: le gracieux
télécouleur européen à écran de 66 cm (26 po)**

• Un écran de 70% plus grand que celui de 51 cm (20 po), mais plus large de seulement 6,7 cm (2 $\frac{3}{8}$ po) • Un design européen élégant et compact • Un portable unique en son genre au Canada • Une garantie exclusive de 40 mois avec service à domicile • Une télécommande à infrarouge avec suppression du

son et dispositif Quick-view • Un câbloconvertisseur de 112 canaux • Un châssis entièrement transistorisé.

Accordez-vous le plaisir du grand écran grâce à cet appareil portable télécommandé de prix raisonnable.

SYLVANIA AUDIO VIDÉO
PHILIPS ÉLECTRONIQUE LTÉE

DISPONIBLES CHEZ LE MARCHAND B.V. PARTICIPANT



SIMMONS

MONTRÉAL



CALGARY

WINNIPEG

TORONTO

LES USINES VERS 1910

L'histoire d'une manufacture canadienne bientôt centenaire

C'est vers 1891 que deux jeunes Canadiens du nom de McIntosh et Williams, débordants de confiance et d'enthousiasme, fondent une petite manufacture qui porte alors le nom de J.H. Sherard Manufacturing Co. Limited. Les fondateurs s'établissent alors au second étage d'un édifice de la rue Saint-François-Xavier dans le Vieux-Montréal. On y fabrique alors des oreillers de plume et la compagnie compte quatre employés. C'est certes un début modeste, mais quand même, la compagnie est lancée.

Une croissance rapide

Quelques années plus tard, soit jusqu'à la fin du siècle, l'entreprise connaît plusieurs changements. Tout d'abord, les fondateurs s'associent dans le but de diversifier leur production, et la compagnie devient alors l'Alaska Feather and Down Company, pour se transformer en Alaska Bedding Company.

Avec l'avènement du nouveau siècle, la compagnie arrive à un tournant critique de son histoire, alors qu'elle étend son marché à la grandeur du Canada, elle acquiert en 1904 la Bromley Tent and Awning Company de Calgary, et construit une autre usine à Winnipeg quelques mois plus tard, soit en 1904.

Le personnel augmente progressivement et la production s'étend aux matelas, sommiers, lits de cuivre, divans et autres. Toutefois, cette expansion nécessite de plus en plus d'espace et il faut déjà songer à une nouvelle usine, laquelle voit le jour sur la rue Guy, pour ensuite déboucher sur l'emplacement actuel de Simmons à Montréal.

Entre-temps, aux Etats-Unis, une entreprise similaire perfectionne ses méthodes de production de lits et de literie en installant un outillage des plus modernes. L'occasion devient fort intéressante pour Alaska Bedding Company pour une éventuelle fusion, ce qui se concrétise en 1919. C'est alors que la compagnie Simmons Limited voit le jour.

Dès lors, les lits et les meubles Simmons envahissent le marché, alors que la production connaît beaucoup d'amélioration. Pour exemple, les anciens sommiers de fils tressés font place au matelas à ressorts, une innovation majeure pour l'époque.

Le cinquantenaire

En 1941, Simmons Limited fête glorieusement son cinquantième anniversaire, alors que la compagnie compte 925 employés, dont elle est particulièrement fière et peut se vanter de compter pas moins de cinq usines réparties dans les cinq principales villes du Canada. La compagnie manufacture plusieurs produits diffusés dans le monde entier. Elle est alors la plus grande compagnie de matelas et de lits de "l'Empire britannique".

Durant les années cinquante, les ventes augmentent continuellement et Simmons se doit de penser modernisation. En 1956, on construit une nouvelle usine à Vancouver, afin de remplacer l'ancienne qui ne suffit plus à la demande. EN 1964, on relocalise l'usine de Toronto, alors qu'en 1965, Simmons fait l'acquisition de Elora Furniture

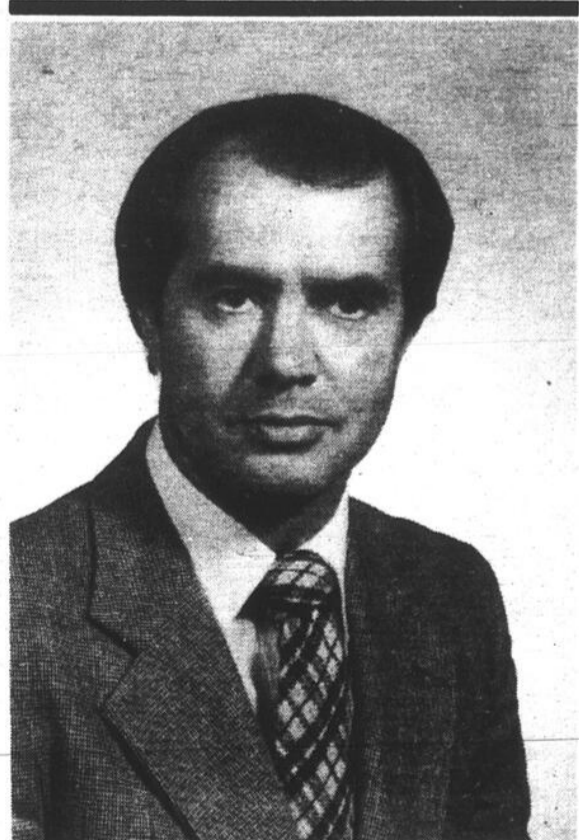
Company Limited pour construire l'année suivante une nouvelle usine à Calgary, puis un entrepôt, une salle d'exposition et enfin, un siège social, le tout à Montréal.

Parallèlement à cette modernisation, la compagnie profite d'une nouvelle phase d'expansion alors qu'en 1967, Simmons achète la franchise de Selig pour le Canada. En 1973, on acquiert Andrew Malcolm Limited, mais on revend en 1978 l'usine de Kincardine.

Jusqu' alors, la compagnie appartient à part entière à Simmons Company, une multinationale dont le Siège social est situé à Atlanta en Georgie.

Simmons aujourd'hui

Simmons Ltée compte aujourd'hui de nombreuses usines et filiales à travers le Canada et les Etats-Unis. La petite fabrique d'oreillers de 1891 a bien évolué, mais Simmons a quand même su garder une tradition d'excellence, laquelle s'exerce à plusieurs niveaux: la qualité de ses produits et l'excellence de ses employés!



M. Robert Demers, autrefois représentant dans l'industrie de l'électronique couvrant tout l'est du Canada et avantageusement connu chez tous les marchands de meubles au Québec, occupe maintenant les fonctions de gérant des Ventes pour la ville de Montréal et l'est du Canada. Chez G. ROMANO Inc., manufacturier d'ensembles de salon. Nous lui souhaitons bonne chance.



Hotpoint
Le dernier cri en électroménager

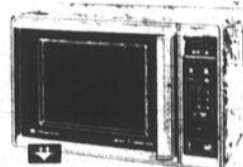
**RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES
D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS**

Du 27 septembre
au 23 octobre 1982



AVEC L'ACHAT DE 5 APPAREILS

**RÉFRIGÉRATEUR - CUISINIÈRE
LAVE-VAISSELLE - LAVEUSE-SÈCHEUSE**



| APPAREIL | MODELE | RÉDUCTION |
|-----------------------------------|---|-----------------|
| Réfrigérateurs | Congélateur à côté du réfrigérateur, dégivrage automatique | 75 \$ |
| | Congélateur au-dessus du réfrigérateur, dégivrage automatique | 40 \$ |
| | Dégivrage manuel | 25 \$ |
| Cuisinières et fours encastrables | Double four encastrable avec four à micro-ondes | 100 \$ |
| | Modèles autonettoyants | 35 \$ |
| | Modèles à nettoyage manuel | 25 \$ |
| Fours à micro-ondes | Éléments de surface | 20 \$ |
| | Modèles électroniques au-dessus de la cuisinière, Tous les autres modèles | 100 \$ 30 \$ |
| Lave-vaisselle | Tous les modèles | 30 \$ |
| Laveuses | Tous les modèles | 30 \$ |
| Sécheuses | Tous les modèles | 20 \$ |

FOYER du MEUBLE

Bruno Grégoire & Fils Inc. de Thetford

229 9e Rue ouest Thetford Mines Tel.: 335-5251 - 335-5818
LIVRONS, DEBALLONS ET INSTALLONS VOS MEUBLES GRATUITEMENT

VENTE



**SPECTACULAIRE
DE SUPERB
Inglis**



**Épargnez spectaculaires sur
les appareils Inglis Superb**

Vous économiserez

sur les réfrigérateurs, lave-vaisselle, laveuse/sécheuse Superplus, la nouvelle cuisinière Inglis Superb 1983

**VOUS POUVEZ COMPTER SUR INGLIS
POUR UNE QUALITÉ DURABLE**

DEPUIS 77 ANS MÊME BON SERVICE, MEILLEURE VALEUR
GRAND CHOIX D'AMEUBLEMENTS



Cosmopolitan House Furnishers

MEYER SCHECTER

LTD

890, rue ST-LOUIS, coin 9e Av., Lachine
TEL.: 537-4661-2

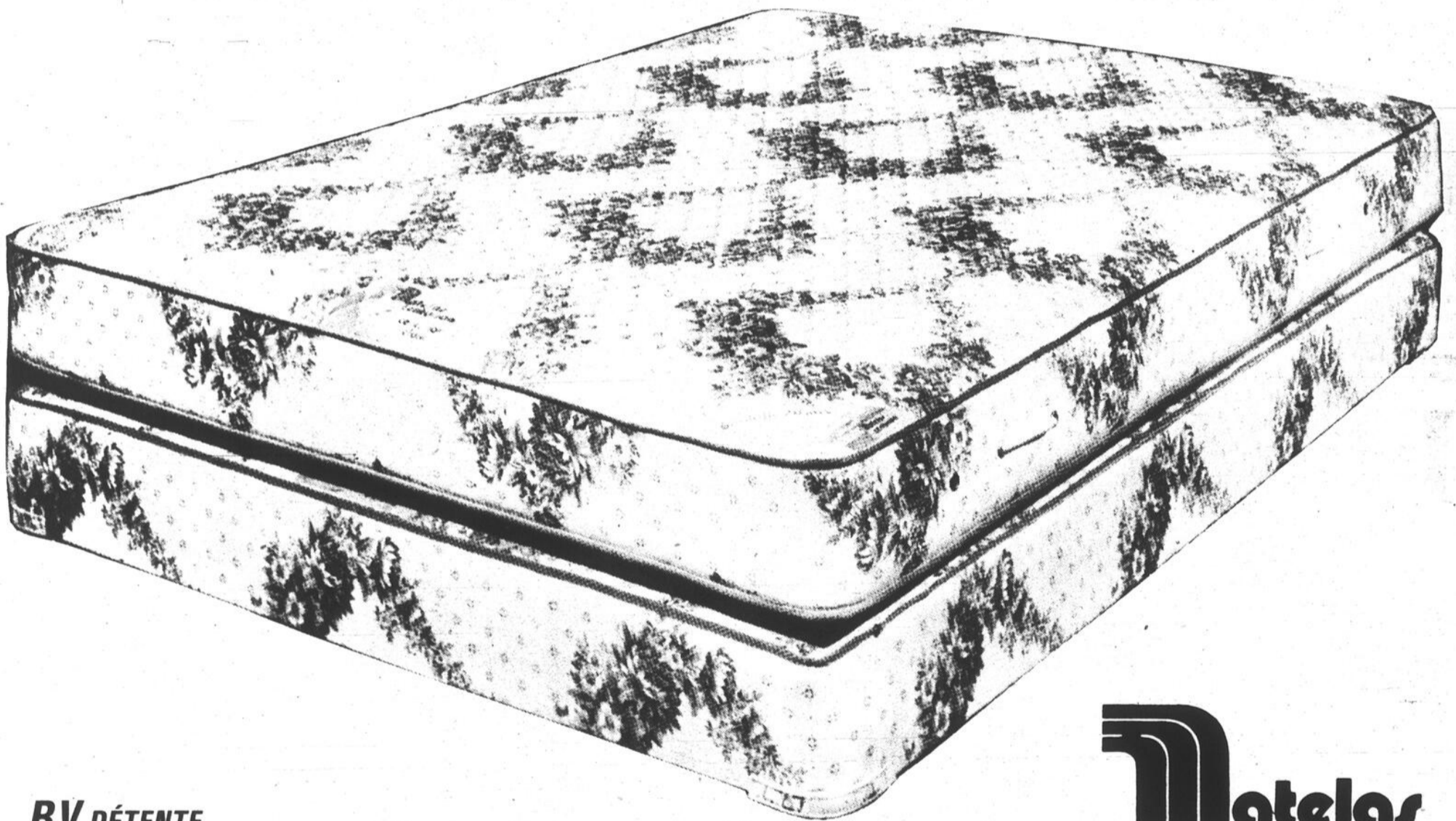


**Matelas
centurion^g présente...**

Le BV DÉTENTE

Le BV SOMMEIL PÉDIC

**FABRIQUÉ EXCLUSIVEMENT
POUR LES MARCHANDS BONNE VALEUR**



BV DÉTENTE

- 312 ressorts, gauge 13
- Piqûres multiples
- Coussins de fond très rigide
- Mousse moulée de qualité
- Oeillet de ventilation
- Supporté par un sommier rembourré de 63 ressorts gauge 10 ou l'équivalent.

BV SOMMEIL PÉDIC

- 510 ressorts, très ferme, gauge 14½
- Piqûres multiples
- Coussins de fond d'une grande rigidité
- Mousse moulée de haute densité
- Oeillet de ventilation
- Supporté par un sommier rembourré de 63 ressorts, gauge 10 ou l'équivalent

**Matelas
centurion^g**

À PRIX SPÉCIAL

**CHEZ LE MARCHAND
B.V. PARTICIPANT**

**PARTICIPEZ AU GROS
LOT DE \$20 000**





Un trio qui ne semble pas épuisé, et ce même au 18ème trou.

TOURNOI DE GOLF 1982

Une autre excellente journée qui débuta à Joliette dans l'humidité par une pluie mais non mouillante, pour se terminer sur une haute note avec cette fois de l'humidité seulement à l'intérieur car le succulent souper était arrosé de "Lichette". Bibi la Crème et son incomparable trio assumaient les frais de la musique et chacun avait un "GAZOO".

Un autre véritable succès grâce à vous. Quelques 180 départs entre 7 h 20 et 13 h 20 et 240 soupers. Le succès fut sans précédent.

Merci encore à notre marchand de Joliette M. Roger Dion, lequel assumait cette année encore la responsabilité de la présidence de ce

tournoi.

Les champions de la journée furent les suivants:

- M. Wayne Assaly, marchand de Hawkesbury
- Gilles Dubois, marchand de Ste-Thérèse
- M. Serge Gobeil,

Relations publiques Panasonic (Radex)

- Mme Andrée Filiatrait de Château-guay
- Mme Lise Lavallée de St-Michel de Napierville.

Les plus près du trou numéro 11 furent MM. René

Faucher et Jacques Deslauriers.

Félicitations aux gagnants, alors que les trophées étaient présentés par Roger Dion, président du tournoi de golf, et M. Laurent Forand, notre président B.V., ainsi que par l'épouse de ce dernier. Nous les remercions bien sincèrement.



On reconnaît dans l'ordre habituel: MM. Jacques Forand, André Pouliot, Marc Corbeil, Gerry Séguin, Réjean de Senneville et Hervé Paré. Assis.: Mme Judy Pouliot, Yvon Massé et Normand Gendreau.



Messieurs Filiatrait, Montpetit, René Lavoie et Serge Lavoie

Monsieur Forand devait d'ailleurs remettre un trophée spécial à Monsieur Dion en appréciation de son dévouement à titre de président du tournoi B.V. pour les années 1980, 81 et 82, lesquelles ont toujours connu un succès grandissant après le lancement du tournoi en 1979 et dont M. André Matte fut l'instigateur.

ROMANO

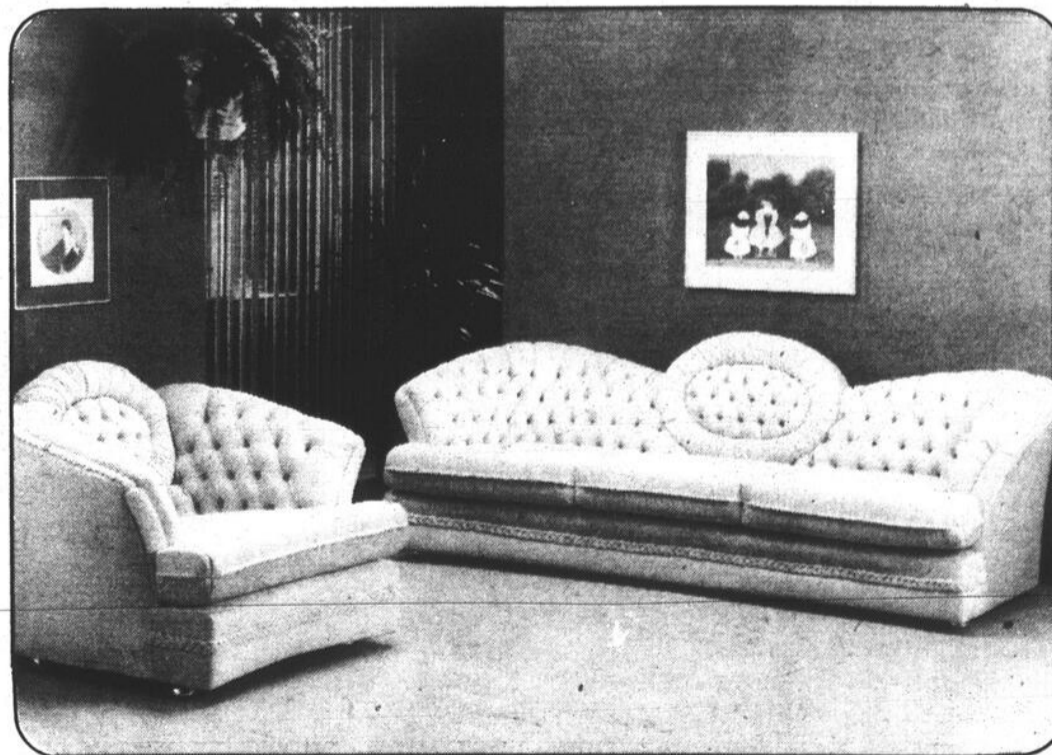
LE CHEF DE FILE
POUR LE STYLE ET
LA CONCEPTION

Une visite chez le marchand Bonne Valeur, de votre région, vous permettra de juger vous-même de la valeur exceptionnelle de ces ensembles fabriqués par la compagnie ROMANO

PARTICIPEZ
AU GROS
LOT DE 20 000\$



No. 5007 Style contemporain recouvert de tissu velours. Choix de couleurs.



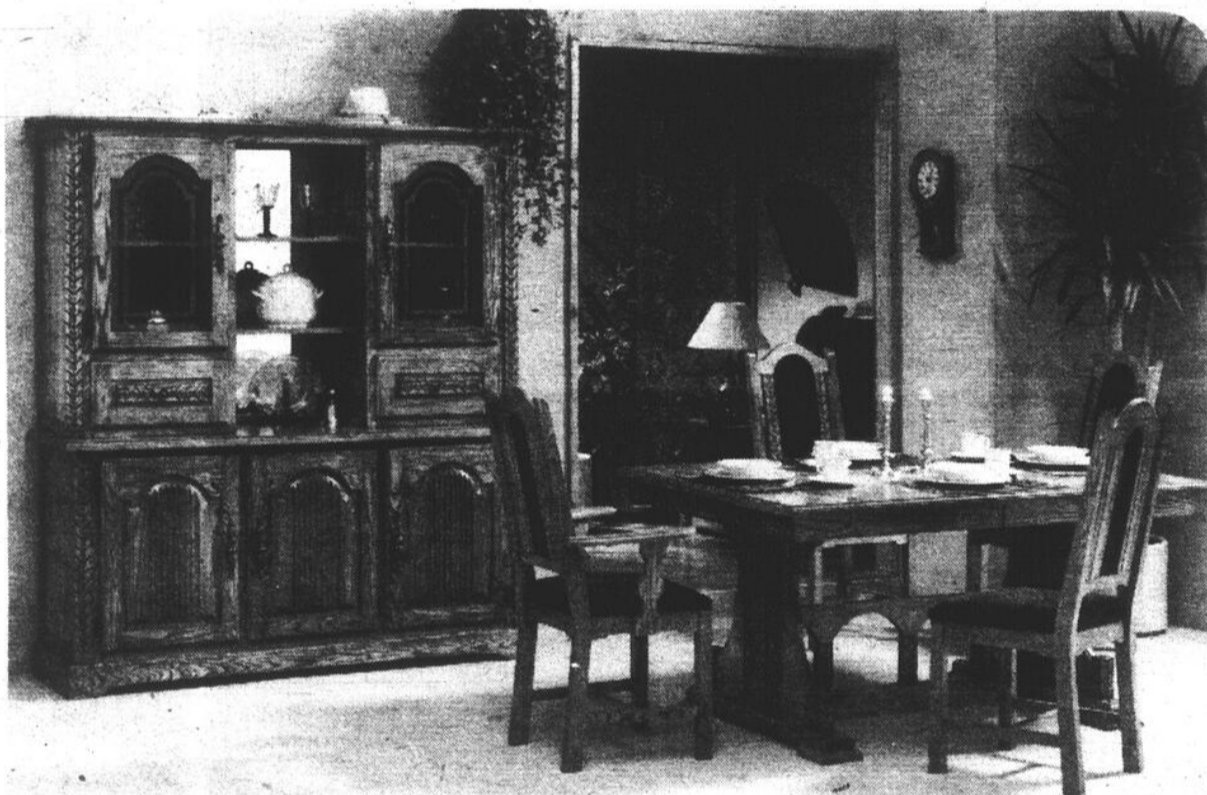
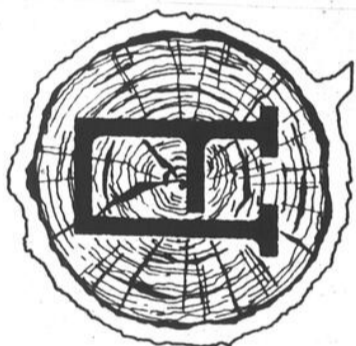
No 5010 Style moderne traditionnel. Fabrication spéciale, très solide, en velours, magnifique choix de couleurs.

ARTISANAT RENEL INC.

**LE SUMMUM
DE
LA QUALITÉ**

**VAL DE LOIRE
EN FRÊNE SOLIDE**

**MOBILIER DE
CHAMBRE**



*La durabilité de ces
meubles vous sera
transmise en héri-
tage, pour plu-
sieurs des généra-
tions successives*

**MOBILIER DE
SALLE À MANGER**

**Aussi disponible
table ronde**



**MOBILIER
DE SALON**

*AUSSI VOUS POUVEZ
VOUS PROCURER
LA COLLECTION*

FLORALIES

TOUJOURS SI POPULAIRE

*Disponibles chez
les Marchands B.V.
participants*



Bon anniversaire BERKLINE!

Berklina se prépare à célébrer le 10^e anniversaire du lancement de son fameux fauteuil Wallaway.

Cette invention a toujours suscité beaucoup d'intérêt dans le domaine du fauteuil et a remporté énormément de succès auprès des consommateurs. Il va sans dire que la réputation de ce manufacturier n'est plus à faire depuis tant d'années.

Aux Etats-Unis, le choix du consommateur s'est tourné vers ce genre de mécanisme, ce qui représente actuellement 50% des ventes des fauteuils sur le marché. Depuis sa conception, ce mécanisme a subi plusieurs étapes de développement et de perfectionnement, avec pour résultat qu'il y a deux ans, Berklina introduisait sur le marché le fameux mécanisme Wallaway "Featherglide", lequel permet d'ouvrir le fauteuil avec davantage de facilité. Cette nouvelle caractéristique a connu un succès instantané.

Berklina réserve une autre surprise à ses fidèles clients car, et afin de célébrer son 10^e anniversaire, elle présentera en janvier prochain lors du Salon du meuble, un Wallaway avec coussin en forme de "T". Ces fauteuils de belle apparence et d'excellence facture, continueront de maintenir leur réputation au premier rang.

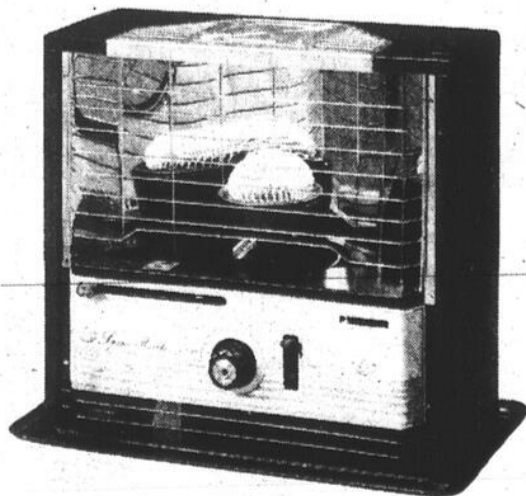
De tels changements ont contribué à l'expansion de la compagnie Berklina, laquelle est devenue aujourd'hui l'employeur le plus important de l'industrie du meuble rembourré au Québec.
BON ANNIVERSAIRE BERKLINE!



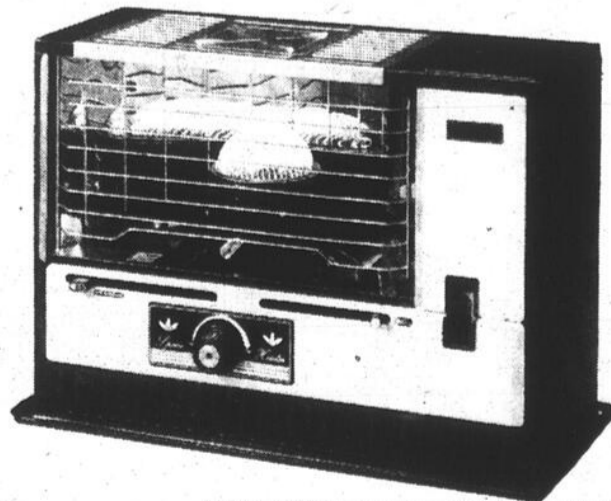
Tout nouveau chez Jutan international La chauffeferette au kérosène de Candle

Les temps changent, les moeurs et les habitudes aussi. Les systèmes de chauffage ne font pas non plus exception à la règle, et la meilleure preuve en est cette toute nouvelle chauffeferette au kérosène de Candle. Elle offre notamment les avantages d'économiser considérablement l'énergie, d'être facile d'emploi, d'entretien et d'être peu encombrante.

Son prix de détail est en outre des plus avantageux et nous vous suggérons de rendre visite à votre marchand B. V., lequel vous informera à son sujet. A noter que les modèles JKH 704 et JKH 705 ici illustrés sont déjà disponibles.



JKH 704

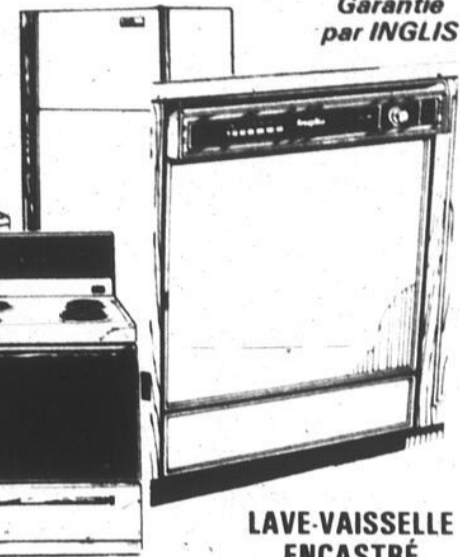
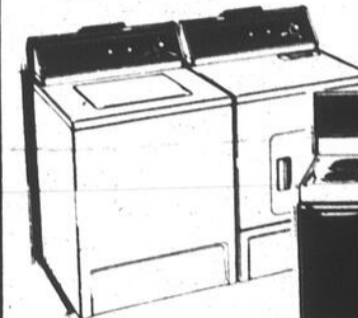


JKH 705

OFFRE SANS PRÉCÉDENT APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

CES APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS
SONT GARANTIS
PAR INGLIS

RÉFRIGÉRATEUR
ADMIRAL 16' \$728
Garantie
par INGLIS



LAVEUSE/SÈCHEUSE
ADMIRAL
\$795

LA PAIRE
Livraison
Installation

Garantie 5 ans
par INGLIS

CUISINIÈRE
30" ADMIRAL
Vitre noire
Deluxe
\$577

Garantie par INGLIS

LAVE-VAISSELLE
ENCASTRÉ
ADMIRAL

6 cycles

\$428

Garantie
par INGLIS

meubles **MAJOR inc.** MARCHANDISE GARANTIE OU ARGENT REMIS

1600 Chemin Oka, Deux-Montagnes
SORTIE 8, DEUX MONTAGNES PAR L'AUTOROUTE 640

627-4764

BV 32 ans de succès

MOFFAT

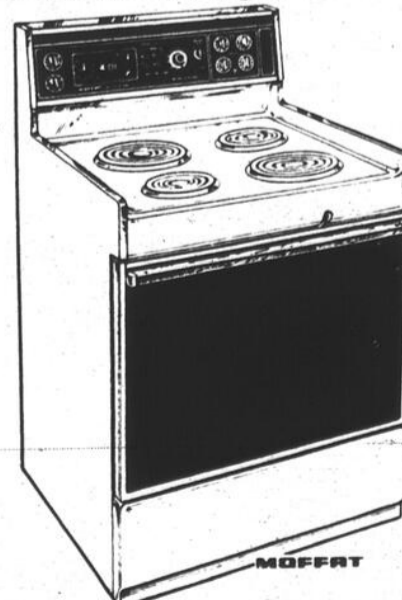
RÉDUCTIONS EXCEPTIONNELLES
D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

OFFRE
DE PRIME
FOUR À
MICRO-ONDES

JUSQU'À
100 \$

AVEC L'ACHAT
DE 5 APPAREILS

Du 27 septembre
au 23 octobre 1982



Aussi réduction

REFRIGÉRATEURS

'75. - '40. - '25.

CUISINIÈRES

'100. - '35. - '25. - '20.

FOURS MICRO-ONDES

'100. - '30.

LAVEUSES-SÈCHEUSES

'30. - '20.

LAVE-VAISSELLE

'30.

CUISINIÈRE
MSS 1082

FOUR
AUTONETTOYANT
PORTE
VERRE NOIR

AMEUBLEMENT CHRISTIAN RIOPEL INC.
502, RUE DUPUIS CHERTSEY,
TÉL.: 882-2500

LIVRAISON
TERMES FACILES



Meubles Daveluyville et avant-gardisme vont de pair

DAVELUYVILLE-S8 appuyant sur une tradition de qualité qui ne s'est jamais démentie, Meubles Daveluyville veut continuer à jouer le rôle de chef de file qui

l'a toujours identifié.

Se réservant une place de choix aux principales expositions du meuble, Daveluyville vient de créer une nouvelle collection en pin

brossé, "LE MANOIR" (style provincial français campagnard).

Cette collection s'ajoute au style EARLY AMERICAN (Colonial) qui fait la fierté de Meu-

bles Daveluyville.

Lors de l'exposition du meuble à Calgary, cet été, Daveluyville a présenté une nouvelle collection en chêne. L'accueil fut enthousiaste et dépassa tout ce qu'on pouvait espérer. Cet engouement pour ce nouveau produit est à se transmettre d'un bout à l'autre du pays.

Daveluyville consacre beaucoup d'effort à mettre au point un ensemble de salon en bois, suite à une étude de marché qui a duré près de deux ans.

Daveluyville veut donc compléter ses lignes d'ensemble de salle à diner et de mobiliers de chambres à coucher avec cette ligne d'ensembles de salon.

Il faut donc s'attendre à ce que la nouvelle collection puisse être admirée lors de l'exposition du meuble de Toronto, en janvier prochain.

Récemment, le dynamisme de Meubles Daveluyville était reconnu par la présentation d'un VIM Award (Vivacité, Imagination, Merchandising). Lits d'eau.

Qui parmi nous n'a pas été ou n'est pas encore intrigué par les lits d'eau. Meubles Daveluyville est fière d'être la seule compagnie canadienne à fabriquer des lits d'eau. Se rapprochant du style de lits d'eau de la Californie, Daveluyville dispose conséquemment d'une gamme de modèles de lits d'eau d'un style massif, chaud et invitant au repos.

Au Canada, les qualités thérapeutiques du lit d'eau ne sont pas aussi connues que chez nos voisins des États-



Unis. Ces qualités sont toutefois indéniables et lorsqu'elles seront plus populaires, Daveluyville sera prêt à couvrir les exigences de ce nouveau marché.

Ayant fait peau neuve avec l'adoption d'un nouveau logo, Meubles Daveluyville s'est aussi donné un nouveau slogan qui traduit bien son désir constant de bien desservir le consommateur canadien: DAVELUYVILLE... UN MODE DE VIE!

Ayant fait peau neuve avec l'adoption d'un nouveau logo, Meubles Daveluyville s'est aussi donné un nouveau slogan qui traduit bien son désir constant de bien desservir le consommateur canadien: DAVELUYVILLE... UN MODE DE VIE!

Unis. Ces qualités sont toutefois indéniables et lorsqu'elles seront plus populaires, Daveluyville sera prêt à couvrir les exigences de ce nouveau marché.



INDUSTRIES

VICTORIAVILLE

présente

"QUI PENSE QUALITÉ
PENSE INDUSTRIES
VICTORIAVILLE INC."

MOBILIERS DE CHAMBRE No 112 & 124



Ces mobiliers de chambre modèle 112 et 124 sont de style Méditerranéen. Construit en bois d'orme solide et contreplaqué d'orme nouveaux, ces ensembles se distinguent par leurs travaux d'ébénisterie recherchés, par leur bois de qualité et par leur finition minutieuse. Les motifs gravés dans le bois rehaussent discrètement l'originalité du style. Les poignées sont de métal fini antique ou brillant selon le fini. Ces ensembles sont à l'épreuve de la poussière, les intérieurs sont sablés et vernis. La solidité est signée Industries Victoriaville Inc. Ces deux mobiliers seront disponibles dans le fini Orme Terra (foncé) et Orme Natur (pâle). Demandez à votre représentant de vous démontrer l'échantillon de notre nouveau fini "Natur".

Ces ensembles sont
disponible chez
les Marchands B.V.
Participants

PARTICIPEZ
AU GROS
LOT DE
\$20 000.



Une nouvelle vision

CHEZ **JEAN Bergeron** LTEE

Depuis sa présentation lors du Salon du meuble de Montréal en juin dernier, la collection "600" de Bergeron a connu un succès sans précédent. Jamais auparavant, le concept du meuble intérieur/extérieur n'avait été exploité au maximum.

L'ensemble de salle à manger est tout à fait à l'aise sur le patio, les étagères peuvent tout aussi bien accommoder le rangement des plantes vertes, tandis que les meubles du salon sont facilement convertis en de confortables meubles de parterre. Faits de frêne solide et de finition impeccable, cette collection n'a de limite que votre imagination.

De l'avis du président, Jean Bergeron, cette tangente dans le design et la production n'est qu'un début puisque la mobilité des gens et la dimension des appartements demandent une révision constante des normes de fabrication.



LA COLLECTION "600": UNE NOUVELLE VISION

DISPONIBLE CHEZ
LES MARCHANDS B.V.
PARTICIPANTS



JEAN Bergeron LTEE



**VOICI
LA LISTE
DES
MANUFACTURIERS
PARTICIPANT
AU GROS LOT**

- ARTISANAT RENEL
LÉON ROY
ARO
A.P. FURNITURE
SYLVANIA
WHITE WESTINGHOUSE
LES MEUBLES POITRAS
DAVELUYVILLE
M.A.P.
NADEAU & NADEAU
H.P.L.
SOMMEX LTÉE
J.P.M. GERVAIS
MEUBLES MORIGEAU
CLERMONT GRENIER INC.
HOTPOINT
SIMMONS
DUTALIER
SEALY
GÉRARD OUELLETTE INC.
MEUBLES VILLAGEOIS
ROY & GIBSON
CÔTÉ & CÔTÉ INC.
JEAN BERGERON LTÉE
LES MEUBLES NORBEC LTÉE
NORTHEST PINE
SIÈGES VICTORIAVILLE
PANASONIC
GENERAL ELECTRIC
VALLIÈRES
MOFFAT
LAMPES COLLECTION
AMERICAN FURNITURE
JEUNE GÉNÉRATION
JENN AIR
BERKLINE
JUTAN INTERN
HOUSE OF BRAEMORE
MATELAS CENTURION
INGLIS
DECORHOME
IBERIA-TRAVELAIDE
EL RAN
INDUSTRIES
VICTORIAVILLE



| JANVIER 1983 | | FÉVRIER 1983 | | MARS 1983 | | AVRIL 1983 | | MAY 1983 | | JUIN 1983 | | JUILLET 1983 | | AUGUST 1983 | | SEPTEMBRE 1983 | | OCTOBRE 1983 | | NOVEMBRE 1983 | | DÉCEMBRE 1983 | | |
|--------------|----|--------------|----|-----------|----|------------|----|----------|----|-----------|----|--------------|----|-------------|----|----------------|----|--------------|----|---------------|----|---------------|----|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | |
| 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | |
| 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | |
| 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | |
| 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | |
| 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | |
| 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | |
| 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | |
| 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1 | 2 | 3 | |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | |
| 31 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |